imburgs agblad

Woensdag 30 oktober 1991 — 73e jaargang nr. 256.

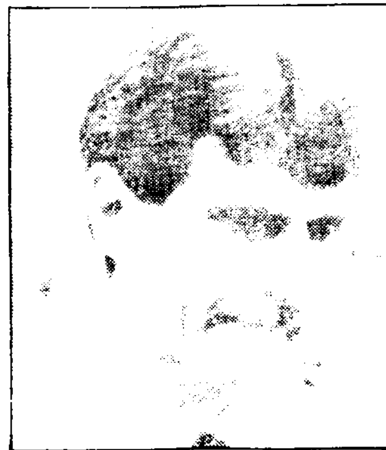
Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad B.V. – Postbus 3100, 6401 DP Heerlen – Telefoon 045-739911 – Hoofdredacteur Ron Brown – Losse nummers ƒ 1.5

Vannacht poollicht

...dat de vlek zeventien maal de diameter van de aarde bedraagt. „Een uitzonderlijk grote, normaal zijn ze veel kleiner", zegt J. Souren van de Sterrenwacht.

Zonnevlekken ontstaan door de activiteit van de zon. „Je moet de zon voorstellen als een pan kokend water, waarin gasbellen bubbelen. Waar die uit elkaar spatten is het koeler. En daar ontstaan zonnevlekken", verklaart Souren.

Een aardige bijkomstigheid is het poollicht dat vannacht nog bij heldere hemel te zien is. Door de verhoogde activiteit van de zon worden deeltjes afgestoten die zich concentreren rond de magnetische polen van de aarde. Souren: „In dit geval is de zonne-activiteit zo hoog, dat het licht aan de Noordpool afzakt naar Limburg."



● Cliff Stewart

Fortuna wacht al veertien weken op zege

Zie ook pagina 23
● Banvloek over De Baanders

Stijgend dodental bij explosie van geweld in het Midden-Oosten

Bloedige schaduw over vredestop

Van onze redactie buitenland

MADRID/TEL AVIV – Een explosie van geweld in Zuid-Libanon en de door Israël bezette gebieden heeft gisteren een bloedige schaduw geworpen over de eerste directe vredesbesprekingen tussen Israël, Syrië, Libanon, Jordanië en de Palestijnen in Madrid. De Israëlische premier Yitzhak Shamir verklaarde echter dat Israël Madrid niet zal verlaten als gevolg van de aanslagen.

De Amerikaanse ambassade in Beiroet is gisteravond getroffen door een raket, die van een nabij gelegen heuvel werd afgevuurd. Over slachtoffers of schade was gisteravond laat nog niets bekend. Nog niemand heeft zich verantwoordelijk gesteld voor de aanslag, maar er wordt gedacht aan moslim fundamentalisten die de vredesconferentie in Madrid willen saboteren.

In de Israëlische veiligheidszone in het zuiden van Libanon zijn gisteren drie Israëlische militairen bij een bomaanslag om het leven gekomen. De aanslag werd opgeëist door pro-Iraanse terroristen. In het zuiden van Libanon raakten vijf Israëlische militairen gewond, toen ze een Arabische infiltratiepoging verijdelden. Twee Palestijnen werden daarbij gedood.

In de Egyptische hoofdstad Caïro demonstreerden 16.000 fundamentalistische studenten tegen de vredesconferentie. Voor de universiteit van de hoofdstad riepen zij op tot een 'jihad' (heilige oorlog) tegen Israël.

Zoals verwacht, heeft het Israëlische leger gisteren onmiddellijk wraak genomen voor de aanslag op een bus met landgenoten maandag. Helikopters openden het vuur op het Palestijnse vluchtelingenkamp Rashidiyeh in het zuiden van Libanon. Drie mensen raakten daarbij gewond. Ook het Zuidlibanese dorp Nabatiyeh werd onder vuur genomen. Daarbij zou tenminste één dode zijn gevallen.

In Israël is de politie in de hoogste staat van paraatheid gebracht, nadat allerlei groeperingen hadden aangekondigd zich met aanslagen te zullen verzetten tegen de vredesconferentie.

De Israëlische premier Shamir heeft bij zijn aankomst in Madrid gezegd zich door de aanslagen niet van de wijs te laten brengen. „Israël zal Madrid niet verlaten als gevolg van de aanslagen", aldus de eerste minister.

Bemiddelen

De Amerikaanse president George Bush en Sovjetleider Michail Gorbatsjov, die de conferentie in Madrid voorzitten, riepen de Arabische landen en Israël op te werken aan constructieve oplossingen voor hun conflicten. Gorbatsjov drukte de deelnemers op het hart 'verantwoordelijk te handelen'. Bush merkte op dat de Verenigde Staten en de Sovjetunie slechts als bemiddelaars op kunnen treden, de landen moeten zelf een oplossing vinden. „Wij kunnen geen regeling opdringen", betoogde Bush. „Wij kunnen slechts katalysator zijn".

De Israëlische premier Shamir nodigde Sovjet-president Michail Gorbatsjov gisteren uit voor een bezoek aan Israël. Het was de eerste topontmoeting tussen een Israëlische en een Sovjetleider sinds de betrekkingen tussen de twee landen werden verbroken na de zesdaagse oorlog van 1967.

Zie verder pagina 4
● Procedure-problemen vertragen vredesproces



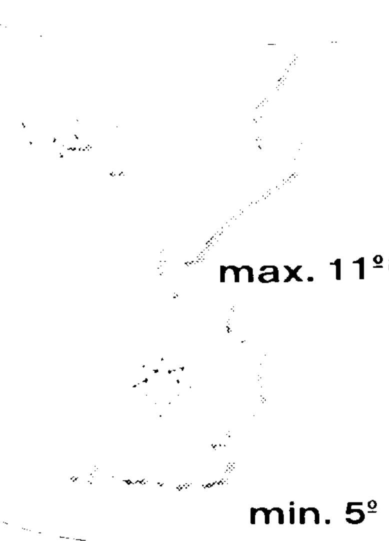
● Bush en Gorbatsjov riepen gisteren in Madrid de Arabische landen en Israël op te werken aan constructieve oplossingen.

'Schlagerkoning' Harry Thomas overleden

DOOR HARRIE CREMERS

HEERLEN – ...

Zie verder pagina 12
● 'De eeuwige, eenzame vechter is niet meer'



max. 11°

min. 5°

TOENEMENDE BEWOLKING

Na het oplossen van de plaatselijk aanwezige mistbanken zal de dag met zon beginnen. Maar op nadering van een storing zal de bewolking toenemen en kan er in de middag mogelijk wat regen vallen. De wind is matig uit een zuid- tot zuidoostelijke richting. De middagtemperatuur wordt ongeveer 11 graden. De komende nacht daalt het kwik tot omstreeks 5 graden.

Voor verdere informatie betreffende het weer in Limburg kunt u bellen 06-91122346.

VANDAAG:

zon op:	07.30	onder: 17.16
maan op:	22.39	onder: 14.15

MORGEN:

zon op:	07.32	onder: 17.16
maan op:	00.03	onder: 14.36

Vannacht poollicht



Londen weigert verklaring te ondertekenen

Brits verzet tegen EMU

LONDEN – Groot-Brittannië zal een verklaring behorende bij het ontwerpverdrag voor de Europese Economische en Monetaire Unie (EMU) van de EG niet ondertekenen. De verklaring is niet bindend, maakt geen deel uit van het verdrag voor de EMU en is derhalve niet erg belangrijk, zo hebben Britse regeringsfunctionarissen gisteren in Londen laten weten.

Minister Kok van Financiën presenteerde maandag in Den Haag het ontwerpverdrag met de daaraan gekoppelde verklaring. In die verklaring spreken de EG-landen zich ervoor uit dat ze zo snel mogelijk zullen overgaan naar de derde en laatste fase van de EMU, waarin alle twaalf landen van de EG hun munteenheid vervangen door de ecu, op het ogenblik nog de rekeneenheid van de gemeenschap.

Kok heeft juist deze verklaring laten opstellen om Groot-Brittannië terwille te zijn. Het land voelt er niets voor zijn monetaire soevereiniteit over te dragen aan een EG-instelling. De Nederlandse minister wil Londen in staat stellen wel het ontwerpverdrag te ondertekenen, maar niet de verklaring.

In het ontwerpverdrag is onder meer de clausule opgenomen dat geen enkel EG-land kan worden gedwongen aan de laatste fase op weg naar de EMU deel te nemen en als het betreffende parlement het moment van koppeling van de eigen munteenheid aan de ecu nog niet gekomen acht. De Nederlandse ontwerptekst voor het EMU-verdrag wordt op de topconferentie van de EG in december in Maastricht besproken.

Ex-leider DDR roofde grafstenen

BERLIJN – De voormalige DDR-deviezenverschaffer Alexander Schalck-Golodkowski heeft jarenlang in de DDR systematisch oude grafstenen laten roven om die door staatshandelsfirma's voor harde valuta in het Westen te verkopen. Ook oude straatklinkers en kinderhoofdjes werden op die manier verkocht. Dit heeft de Berliner Zeitung gisteren openbaar gemaakt. Volgens de krant blijkt uit dossiers van de door Schalck in opdracht van het Oostduitse politbureau bedreven afdeling Kommerzielle Koordinierung (KoKo) dat een aantal bedrijven die onder zijn verantwoording vielen op die manier hun geld verdienden.

Verantwoordelijk voor de verkoop van grafstenen was het bedrijf Aussenhandelsbetrieb Kunst und Antiquitäten GmbH. De onderneming had zelfs met de regionale hoofden van de afdelingen verkeer en wegenbouw contracten gesloten voor de levering van oude straatklinkers.

Het bedrijf is eerder in opspraak geraakt wegens de verkoop van oude boekencollecties en schilderijen en prenten die op dubieuze gronden bij particulieren in beslag werden genomen.

Bezuinigen Rijksoverheid

Vakaturestop bij provincie

MAASTRICHT – ...

Kamer wijst maximum aantal boetes van hand

DEN HAAG – ...



8 710404 4000

ld-cd

Angelo Badalamenti – Twin Peaks (Warner Bros.)

Op zondag 1 september werd op de Nederlandse televisie het in plastic gewikkelde lijk van Laura Palmer gevonden, een 17-jarige scholiere uit het fictieve stadje Twin Peaks, ergens in het noordwesten van de Verenigde Staten. De moord kwam allesbehalve als een verrassing, want de dagen daarvóór was het halleluja-proza in de schrijvende pers over de cult-serie Twin Peaks niet van de lucht. 'Een postmoderne soap noir', 'de Peyton Place van de jaren negentig' en 'de meest vernieuwende serie aller tijden'. Het blijkt allemaal nogal mee te vallen, soms zelfs wat tegen. Desondanks blijft de klopjacht op de moordenaar van Laura meer dan het bekijken waard. Niet in de laatste plaats vanwege het feit dat de 51.201 zielen tellende bevolking zich vergenoegd wentelt in zelfzucht, moord, intriges, laster, wellust, hebzucht, hartstocht en overspel. Deze poel des verderfs hebben regisseur David Lynch en scenario-schrijver Mark Frost filmisch verpakt in haast surrealistische beelden, die een onderhuidse spanning oproepen. Het is de grote verdienste van Angelo Badalamenti, de huiscomponist van Lynch, dat hij hetzelfde onheilspellende, verdorvene en absurdistische van Twin Peaks trefzeker heeft vertaald in een sferische soundtrack. Eenvoudige muziekstukken met een beklemmende impact, mede dank zij de loodzwaar aangezette baspartijen. Flarden van de twee hoofdthema's Twin Peaks Theme en Laura Palmer's Theme zijn kunstig verwerkt in vrijwel alle andere nummers. Naast dark ballads en Phil Spectoriaans aandoende vocale nummers (met in tranen gesmoorde stem gezongen door Julee Cruise) bevat de soundtrack van Twin Peaks ook drie jazzy stukken. De akkoordenschema's zijn simpel te noemen, maar het is verbazingwekkend te horen hoe Badalamenti met een jankende sax of klarinet, een walking bass, een knip met de vingers op de tweede en vierde tel en ragfijn brushes-werk op de snaredrum een wellustige en tegelijkertijd beklemmende sfeer weet te creëren. Music from Twin Peaks is filmmuziek in optima forma.

Heidi Berry – Love (4AD)

Het exclusieve 4AD-label heeft met de flamboyante zangeres Heidi Berry een nieuw volbloed paradepaardje op stal. Haar derde album – het eerste voor 4AD – heet kortweg Love en is een smaakvolle mix van geëxalteerde zang, mistroostige cello's, stemmige violen, klagende sopraan-saxofoons en minutieus gedoseerde pianobegeleiding. Elke noot is even ingehouden als functioneel. Berry heeft zo te horen goed geluisterd naar Enya, maar haar songs hebben een aanmerkelijk grotere melodische spankracht. Sprookjesachtige muziek voor bij de open haard.

Janis Ian – Up 'Til Now (Columbia/Sony)

Voor iemand die ooit te boek stond als een wonderkind maakt Janis Ian op het ogenblik een ronduit laffe come-back met de verzamelaar Up 'Til Now. Ga maar na: tien jaar de hort op om vervolgens doodgemoedereerd terug te komen met een koffer vol vergane glorie, met tot op het bot afgekloven hits uit de geitewollen-sokkentijd. Een volledig opgedroogde muzikant zou tijdens zo'n excessief lange retraite nog in staat zijn geweest pakweg tien nummers op papier te krijgen, oftewel één armzalig nootje per dag. Maar dat was blijkbaar te veel gevraagd van Janis. Up 'Til Now kan terug naar het archief.

rené vlems

Band Altan op tiende Ierse Folkfestival in Aken

'Wij geven traditie een heel nieuw leven'

AKEN – Folkmuziek. Het kan weer. Dankzij de moderne injecties die groepen als The Pogues en Rowwen Hèze aan de folk hebben gegeven, groeit de belangstelling voor muziek met wortels als nooit tevoren. Ook de strikt traditionele bands profiteren daarvan, zoals het Ierse Altan. De laatste cd van het Ierse kwintet ontving van het pretentievolle Britse blad 'Q' het maximale aantal sterren. Eindelijk erkenning voor een muzieksoort die jarenlang veroordeeld leek te zijn tot een schare aanhangers van wie de voornaamste kenmerken pijpen, sandalen en breiwerkjes waren.



● *De 'goede fee' Mairéad Ní Mhaonaigh met op de achtergrond Frankie Kennedy.* Foto: FRANS RADE

Altan was afgelopen weekend op bezoek in Aken voor het tiende Irish Folkfestival. De band is gevormd rond fluitist Frankie Kennedy en zijn echtgenote, de Ierstalige Mairéad Ni Mhaonaigh (spreek uit als Merreed Ni Moewnie). Het duo speelt al zo'n tien jaar puur traditionele Ierse muziek. Naar andere muzieksoorten luisteren de twee vaak, maar als het op spelen aankomt, dan gaat Ierse muziek boven alles. „Traditionele Ierse muziek is als onze moedertaal. Het is de muziek die we het beste kennen. Daarom spelen we puur traditioneel. Dat wil niet zeggen dat we onszelf beperkingen opleggen. Het is een vrijwillige keuze om zo te spelen", aldus Kennedy.

Schatkamer

De positieve ontwikkeling in de folk de laatste jaren komt grotendeels op het conto van mensen buiten de folkwereld. Muzikanten als The Waterboys, Van Morrison, U2 en The Pogues hebben dit stiefkindje van de populaire muziek een flinke por in de goede richting gegeven. Altan juicht deze ontwikkeling zeer toe. Kennedy en Ní Mhaonaigh kiezen er echter voor om de folk van binnenuit te ontwikkelen.

Om Altans aanpak uit te leggen, is een korte uiteenzetting van de Ierse muziek op zijn plaats. Het Ierse volk heeft eeuwenlang onder een Britse heerschappij gestaan. Het volk zocht enerzijds een uitlaatklep voor het aangedane leed. Anderzijds achtte men het belangrijk de Ierse cultuur en identiteit sterk te houden onder de vreemde bezetters. Daarom is de Ierse muziek een schatkamer geworden aan instrumentale melodieën, zoals de jig en de reel, en liedjes.

In deze eeuw zijn er talloze plaatopnames gemaakt van de overgeleverde melodieën en het is tegenwoordig haast onmogelijk om met een deun op de proppen te komen die niet eerder is opgekomen.

Juist in het opsporen van zeldzame, nooit gehoorde jigs en reels is Altan een meester. „We staan bekend om onze zeldzame melodieën, die nog nauwelijks gespeeld zijn. Enkele bandleden, waaronder Mairéad, komen uit het graafschap Donegal (het uiterste noordwesten van Ierland - red.). Daar zijn enorm veel melodieën te vinden die nog onaangetast zijn, vaak hele opwindende stukken. Onze aanpak is om die stukken op te pakken, nieuw leven in te blazen en zo de folk levendig te houden", aldus de fluitist.

De melodieën zijn meestal afkomstig van de oude generatie. Het onherbergzame en mystieke Donegal staat bekend om het grote aantal violisten en hun hoog niveau. Mannen van over de 70 die viool spelen in de nabijheid van een knetterend turfvuurtje zijn geen zeldzaamheid, zoals Mairéads vader. Van deze violist is een groot aantal melodieën van Altans debuutalbum afkomstig.

Schamen

Ní Mhaonaigh heeft de uitstraling van een goede fee en met haar strijkstok tovert ze prachtige klanken uit haar instrument. Net als het bekende Clannad komt ze uit Gaoth Dobhair, een woest turfgebied in Donegal waar de voertaal Gaelic is, de oude Ierse taal waar zelfs de Engelsen geen touw aan vast kunnen knopen. De violiste zingt bij Altan een aantal van deze liederen, die opvallen door hun betoverende poëtische sfeer. Waar Clannad is opgehouden, gaat Altan verder met graven in deze rijke liederentraditie.

Mairéad is trots te zingen in haar moedertaal, in tegenstelling tot andere Ieren, vindt ze. „Ieren hebben een minderwaardigheidscomplex als het gaan om hun taal. Terwijl het toch zo'n bijzondere taal is. Veel Ieren schamen zich ervoor. Pas als ze in het buitenland komen, beseffen ze dat ze iets bezitten dat hen wezenlijk onderscheidt van anderen. Voor mij betekent het heel veel om Iers te zingen", aldus Ní Mhaonaigh.

De toekomst voor Altan ziet er zonnig uit. De aandacht voor Ierse muziek neemt hand over hand toe, het vierde album verschijnt in het voorjaar en het vinden van onbekende melodieën is vooralsnog geen probleem. Toch heeft ook deze ontwikkeling een keerzijde. De Ieren in Ierland zijn hartstikke verwend met muziek. In iedere pub is een viool-, doedelzak-, of banjovirtuoos te vinden. Om lucratieve optredens te geven moet Altan steeds vaker naar het buitenland. Want geen enkele Ier betaalt twintig gulden voor een concert dat ook gratis in de kroeg te horen is.

benti banach

Donovan: picknick in de schouwburg

Het bloemenkind Donovan was even terug. Zijn naam te lezen in het programma van de schouwburg, deed mij denken aan de rubriek in dagblad Trouw: *Wat, leeft die nog?* In die rubriek is plaats voor mensen die lang geleden in een bepaalde rol een kortstondige doch hevige bekendheid opbouwden. Precies zo was het met Donovan: ongeveer twintig jaar geleden sloot hij met zijn liedjes over liefde, vrede en kleuren naadloos aan bij de tijdgeest.

Zijn muziek was vooral goed om de boze buitenwereld te ontvluchten. Uiterst geschikt om bij een kopje kruidenthee of een jointje weg te dromen over bloemenvelden of een vredige verzonken wereld die Atlantis heet. Donovan is blijven dromen, alleen aan zijn publiek is te merken dat de tijd niet heeft stilgestaan. De mensen die nu naar Donovan komen kijken (een net niet volle, maar ook niet lege schouwburgzaal in Sittard) willen vooral hun jeugd herbeleven.

In deze wereld is er weinig meer dat hen bindt dan een herinnering, weerkaatst door Donovan, niet meer dan een echo uit het verleden. In de zaal zaten naast oude en nieuwe hippies ook keurige, gesettlede heren. In pak, getooid met stropdas. Sommige mensen gaan met hun tijd mee, anderen zijn niet veranderd.

concert

Donovan schrijft tegenwoordig ook nog liedjes, maar wie heeft zijn naam de laatste jaren nog gehoord? Hij was enkele jaren geleden op een *peace-festival* in Praag, en schreef daar een liedje voor oost en west. Het publiek heeft er best een applausje voor over, maar komt natuurlijk vooral om de oude vertrouwde liedjes te horen. Hurdy Gurdy Man, Atlantis, Colours, the Universal Soldier, Catch The Wind: ze gaan erin als koek.

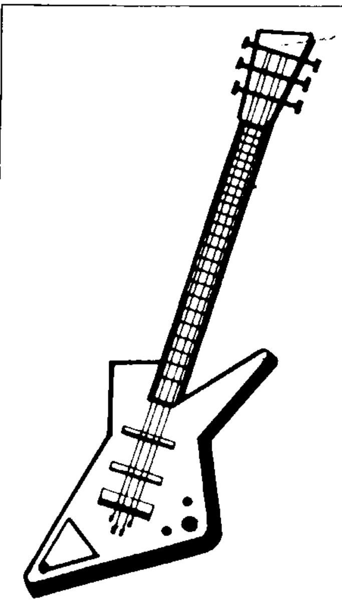
Het wat tamme publiek begint op uitnodiging van Donovan zowaar mee te klappen en zelfs voorzichtig te zingen. De sfeer krijgt iets van een picknick: visioenen van mensen rond een kampvuurtje die samen zingen, dringen zich op.
Maar voor deze picknick is 25 piek neergeteld, terwijl dansen en zingen niet erg op prijs wordt gesteld. Donovan, de oude rebel, moedigt het publiek aan mee te doen. Maar een meisje dat opstaat om te dansen en mee te klappen krijgt vooral verstoorde blikken toegeworpen.

Donovan maakt zich onder het zingen vooral ook erg druk om het geluid op de bühne. Regelmatig onderbreekt hij zichzelf om te roepen dat *the sound on stage too bright* is, of dat hij wat meer *treble* wil. Rond een kampvuur zou je je daar niet zo'n zorgen over maken. Maar ach, de liedjes klinken nog precies even mooi als vroeger. De stem heeft dat karakteristieke, melancholiek trillende geluid behouden.

Alleen de begeleiding is hier en daar wat minder subtiel, of verbeeld ik me dat maar? Niemand die zich eraan stoort, het is vooral een mooie en erg rustige avond. „ *I know it's laid-back, but so are you.*" voegt de minstreel zijn publiek toe. Om zijn publiek naar het einde te leiden. Hij moet nog een keer terugkomen en zingt nog eens twee nummers, waarna het licht snel aangaat en iedereen naar huis kan.

Donovan mag wat mij betreft over 20 jaar weer terugkomen. Dan zal zijn publiek misschien grotendeels bestaan uit meeklappende en *schunkelende* vroegbejaarden, die nog één keer willen horen hoe goed het vroeger was. Ik zal de laatste zijn om hen dat plezier te misgunnen.

geertjan claessens



Finale Nu of Nooit in Fenix

Van onze verslaggever

SITTARD – Speedica, Gail of God, Green Dream en Passing Strangers. Dat zijn de vier beloftevolle bands uit deze provincie die de voorbije weekends als winnaars van de voorrondes van de Nu of Nooit-talentenjacht, op touw gezet door de Stichting Popmuziek Limburg, uit de bus zijn gerold.
Komende vrijdag staan de vier finalisten in een avondvullend festival op de planken van het Sittardse jongerencentrum Fenix. In plaats van een gouden, zilveren dan wel bronzen plak wacht alle vier uitverkoren groepen een veel lucratiever beloning. Van alle optredens worden live-opnamen gemaakt, die later dit jaar op een heuse cd zullen verschijnen.
De Nu of Nooit-finale begint vrijdagavond om acht uur.

popagenda

OKTOBER
- ● 31 Rijnhal Arnhem, Extreme

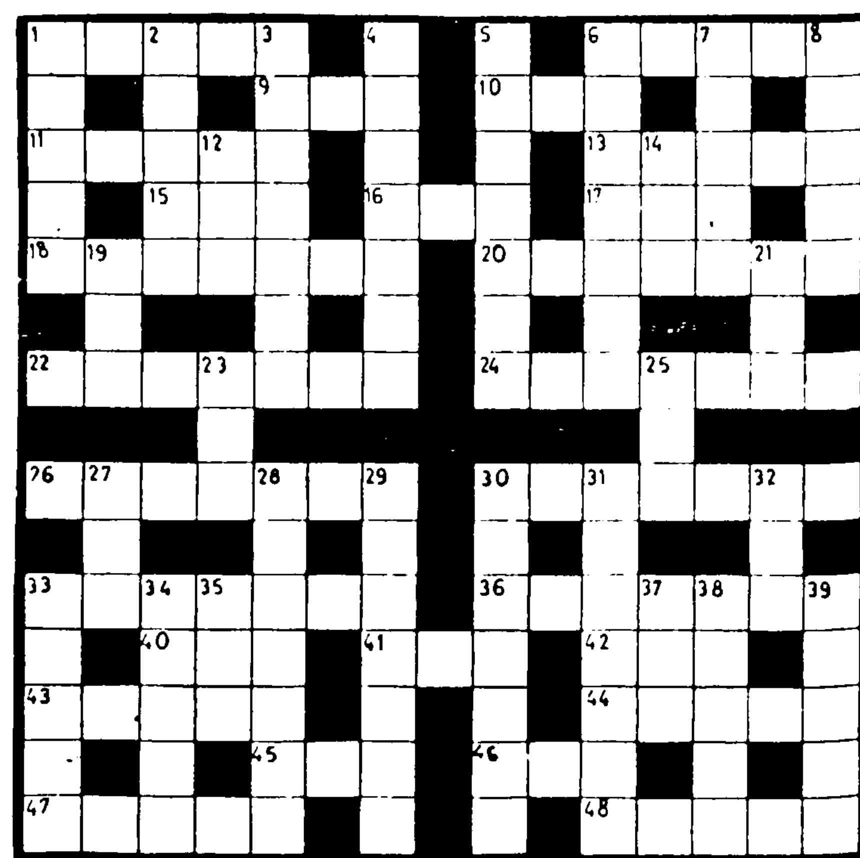
NOVEMBER
- ● 1 Café Oud Voelender Voerendaal, Special Edition
- ● 1 Fenix Sittard, finale Nu Of Nooit-talentenjacht met Speedica, Gail of God, Green Dream en Passing Strangers
- ● 1 Café Apollo Weert, Keessie enze Sjangelelliks
- ● 1 Apollo Deurne, The Wall
- ● 2 Gimmix Sittard, Class
- ● 2 De Haandert Tegelen, Rockmarathon met o.a. Wild Flower
- ● 3 Café Jenze Maastricht, CC Rider (middag)
- ● 3 Rodahal Kerkrade, Level 42
- ● 3 Globe Beek, Fietsefreem
- ● 8 De Boemerang Margraten, Special Edition
- ● 8 OOC Venlo, No Means No, 2-Bad en Thud!
- ● 8 Café Op de Berg Stein, D-Train
- ● 9 Exit in G Landgraaf, Waxed Curbs en Mr. Potatohead
- ● 9 Tom Tom Heythuysen, Nosmo King
- ● 9 Limburghal Genk (B.), John Denver
- ● 9 Gimmix Sittard, No Tuxedo
- ● 9-10 Ahoy Rotterdam, New Kids on the Block
- ● 10 D'n Toewn Cadier en Keer, Fietsefreem
- ● 10 Staargebouw Maastricht, Wild Flower
- ● 12 Vorst Nationaal Brussel (B.), New Kids on the Block
- ● 13/14 Ahoy Rotterdam, Bryan Adams
- ● 13 Vredenburg utrecht, Kraftwerk
- ● 14 Vredenburg Utrecht, The Pogues
- ● 15 Ahoy Rotterdam, Lenny Kravitz
- ● 15 Uitgaanscentrum Geelen Haelen, Fietsefreem
- ● 15 Exit in G Landgraaf, Groucho
- ● 15 Fenix Sittard, Margriet Eshuis Band
- ● 16 Martinihal Groningen, Lenny Kravitz
- ● 16 Sporthalle Keulen (D.), Chris Rea
- ● 16 Gimmix Sittard, Goldrush
- ● 17 Grugahalle Essen (D.), New Kids on the Block
- ● 18 Rodahal Kerkrade, Lenny Kravitz
- ● 18 Carré Amsterdam, Seal
- ● 19 Brabanthallen Den Bosch, Sting
- ● 23 Gimmix Sittard, Fresh
- ● 23 't Gevelke Beek, CC Rider
- ● 25 Vredenburg Utrecht, The Ramones
- ● 27 Hanenhof Geleen, Live Blues-festival met Johnny Copeland, Blues 'n' Trouble en D-Train
- ● 27/28 Ahoy Rotterdam, Diana Ross
- ● 30 Gimmix Sittard, Via Tempo

DECEMBER
- ● 7 Gimmix Sittard, Rowwen Hèze
- ● 7 Stadsschouwburg Sittard, Buddy Guy & Band en John Campbell
- ● 10 Rijnhal Arnhem, Lenny Kravitz
- ● 14 Muziektheater Amsterdam, Bonnie Raitt
- ● 14 Gimmix Sittard, Fietsefreem

Oplossing van gisteren

G	R	A	M	■	D	■	M	E	E	R	■	M	O	F
O	■	R	O	D	E	O	■	L	■	E	V	A	■	I
R	I	T	E	■	E	L	S	■	H	E	N	G	E	L
T	■	S	■	G	■	M	E	P	■	B	■	I	■	M
■	M	■	N	E	T	■	N	■	D	O	R	S	T	■
B	O	K	■	K	A	P	O	T	■	K	■	T	O	N
■	P	L	A	K	K	E	R	I	G	■	P	R	E	I
A	■	A	■	O	■	K	■	N	■	A	■	A	■	K
A	R	U	M	■	T	E	N	N	I	S	B	A	L	■
R	U	W	■	T	■	L	E	E	D	S	■	L	U	F
■	S	H	I	R	T	■	G	■	O	E	R	■	M	■
A	■	A	■	I	■	P	U	T	■	N	■	N	■	A
B	A	M	B	O	E	■	S	O	P	■	Z	O	O	N
E	■	E	E	M	■	P	■	F	A	G	O	T	■	T
L	O	R	■	F	A	I	R	■	N	■	T	A	P	E

puzzel van de dag



Horizontaal: 1. leemte; 6. vogel; 9. afgemat; 10. bid (Lat.); 11. hevige gramschap, razernij; 13. mist; 15. Eng. titel; 16. afwezig; 17. ongeluksgodin; 18. betrouwbaar; 20. zwemslag; 22. rapport; 24. veld; 26. zonder geld; 30. leiding; 33. telwoord; 36. uiterste, bovenste; 40. wilde haver; 41. spoedig; 42. boom; 43. limiet; 44. grappenmaker; 45. een zekere; 46. niet gebonden; 47. daarna; 48. aktieve koolstof (geneesmiddel).

Verticaal: 1. vertakte horens; 2. grootste deel, hoogste mate; 3. amaril; 4. aanhoudend; 5. afbeelding; 6. bestuurder, leider; 7. mankement; 8. rijkelijk, overvloedig; 12. aanw.vnwd.; 14. gravure; 19. ontkenning; 21. streling; 23. tennisterm; 25. bedorven; 27. wetering; 28. Europeaan; 29. drank; 30. met uitzondering; 31. onverstoorbaar, gelijkmoedig; 32. afwezig; 33. deel v.e. drukpers; 34. oxydatie; 35. vat; 37. ingewand v.e. haring; 38. nagelaten indruk; 39. gemoedsstemming.

lambik baba







(C) Standaard Uitgeverij Antwerpen

panda en de spelbreker







recept

Preipakketjes met tofu

Benodigdheden voor 4 personen: 2 flinke preien, ca. 250 g tofu, ketoembar, 1 teen knoflook, bosje peterselie, 1 tl mosterd, 100 g gesneden kaas. Voor de saus: margarine, 1 dl sterke groentebouillon, 1 dl slagroom, ½ dessertlepel milde mosterd.
Gebruik alleen het witte deel van de prei. Maak schoon, snijd in de lengte door en haal bladaren uiteen. Breng water met zout aan de kook en dompel er de grote preibladeren 2-3 minuten in. Neem uit kokend water, overspoel met koud stromend water en laat goed uitlekken.

Snijd tofu in 16 dunne plakken. Pel tenen knoflook en pers boven kommetje uit. Hak peterselie fijn en voeg bij uitgeperste knoflook. Kruid met ketoembar en roer alles met tl mosterd tot smeerbare massa. Verdeel dit over tofu. Snijd kaas in 8 evengrote stukken en verdeel over plakken tofu.
Leg andere plakken met besmeerde kant naar beneden hierop.
Wikkel tofupakketjes in preibladeren.

Leg ze in ovenschaal en leg op elk pakketje flintertje margarine. Verwarm groentebouillon en slagroom en los hierin mosterd op. Schenk dit rond pakketjes, dek schaal af met alufolie en schuif midden in voorverwarmde oven. De pakketjes zijn in ca. 20 minuten gaar.

huub meijer

UITGEVERSMAATSCHAPPIJ
Limburgs Dagblad B.V.

Directie:
mr. F.A.M. van Hellemondt
K.J. Verwer

Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen

Telefoon:
Abonnementen 045-739881
Advertenties 045-739886
Piccolo-advertenties 045-719966

Fax:
Redactie 045-739264
Advertenties 045-739204
Algemeen 045-739364

Telex:
Redactie 56123

Banken:
ABN Bank Heerlen 57 75 35 935
Postbank 10 35 100

Rayonkantoren:
Brunssum 045-256363
Geleen 046-746868
Heerlen-Centrum 045-717719
Kerkrade 045-452932/455506
Maastricht 043-254471
Roermond 04750-18484
Sittard 046-515577
Valkenburg 04406-15045

Abonnementsprijzen:
Bij vooruitbetaling te voldoen
per kwartaal f 79,20
per maand f 26,40
losse nummers f 1,50
Bfr. 29



Steeds meer daklozen

DEN HAAG – Het probleem van de dak- en thuislozen wordt steeds groter. Wordt hun aantal nu geschat op 24.000 tot 30.000, rond de eeuwwisseling zullen het er 40.000 zijn. Het probleem concentreert zich in de grote steden. Van alle dak- en thuislozen heeft 30 tot 50 procent een psychiatrisch verleden.

Minister d'Ancona (WVC) schrijft dit in een brief aan de Kamer. De bewindsvrouwe sluit niet uit dat het aantal dak- en thuislozen met een psychiatrisch verleden zal toenemen.

In haar schrijven geeft de minister te kennen dat de opvang van betrokkenen onvoldoende is. Er zijn negentien instellingen met 1800 plaatsen. Daarnaast bestaan er enkele voorzieningen, vooral in grotere steden, voor dagopvang en zijn er slaapgelegenheden. Tussen 6500 en 8700 dak- en thuislozen verblijven in commerciële pensions.
De huidige situatie treft vooral de dak- en thuislozen met ernstig psychiatrische problemen. Voor hen is specifieke begeleiding en opvang nodig. De huidige voorzieningen zijn daarvoor niet toegerust. Een extra probleem vormt het feit dat de betrokkenen zelf vaak elke medische hulp afwijzen.

Om het probleem te helpen oplossen kondigt d'Ancona aan dat zij gemeentelijke initiatieven voor de opvang van dak- en thuislozen met psychiatrische problemen wil gaan steunen. Het gaat dan om speciaal voor hen opgezette woonvoorzieningen met de nadruk op veiligheid, acceptatie en zelfstandigheid waarbij tevens gesignaleerd wordt wanneer hulp nodig is.

Geen extra wao-maatregelen op komst

Ter Veld recht tegen eigen PvdA-plan in

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Staatssecretaris Ter Veld (Sociale Zaken) wil geen extra maatregelen nemen om het aantal wao'ers terug te dringen. Volgens haar haalt het kabinet met alle reeds aangekondigde maatregelen al 'alles uit de kast'. De bewindsvrouwe heeft dit de Kamer bericht.

Ter Veld keert zich daarmee tegen de wensen van haar eigen partij, de PvdA. De kamerfractie had eerder talloze extra maatregelen voorgesteld om het aantal wao'ers te beperken. De fractie ging daar mede toe over op aandrang van het PvdA-congres te Nijmegen over de wao, eind september.
De staatssecretaris geeft te kennen het ongeduld van de PvdA wel te begrijpen. Maar op de vraag of er wel voldoende wordt gedaan stelt Ter Veld dat zij daarop 'voluit bevestigend' antwoordt.
Indien het pakket maatregelen dat het kabinet heeft voorgesteld bekeken wordt kan ook 'moeilijk worden beweerd' dat het kabinet niet alles aan het volumebeleid doet, aldus Ter Veld. Er zijn natuurlijk wel extra's te bedenken maar daarbij moet ook gekeken worden naar de realiseerbaarheid van die ideeën, de kosten en de te verwachten effecten.
Uit haar mededelingen aan de Kamer blijkt dat het kabinet er niet in slaagt de wetsvoorstellen inzake beperking ziekteverzuim en arbeidsongeschiktheid nog dit jaar bij de Kamer te krijgen. Ze zullen voor het eind van het jaar hoogstens ter advies worden voorgelegd aan de Raad van State. In het voorjaar 1992 komen ze dan naar de Kamer. Met de nieuwe tijdsplanning wordt het dus onmogelijk om de wetsvoorstellen op 1 juli 1992, zoals het kabinet eerder voorstond, te doen ingaan, al trekt Ter Veld die conclusie nog niet.

Vooruitgang geboekt bij Europees defensiebeleid

WEU doorkruist rol Navo in toekomst niet

BONN – De negen landen van de Westeuropese Unie (WEU) zijn er gisteren in geslaagd goede vooruitgang te boeken bij het vinden van een gemeenschappelijk antwoord op de vraag hoe de toekomstige rol van de WEU er in relatie tot de Navo moet uitzien. Dat hebben de Nederlandse ministers Hans van den Broek (Buitenlandse Zaken) en Relus Ter Beek (Defensie) na een extra bijeenkomst in Bonn van de WEU-leden (de EG-partners minus Griekenland, Denemarken en Ierland) meegedeeld.

Er bestaat in elk geval grote overeenstemming dat de rol van de WEU die van de Navo niet mag doorkruisen, aldus de ministers. Volgens Van den Broek wil de grote meerderheid toewerken naar een Europees defensiebeleid, zonder de suggestie te doen van een aparte Europese defensiemacht. In het laatste geval zou namelijk de positie van de Navo ter discussie komen.
Willem van Eekelen, de Nederlandse secretaris-generaal van de WEU, drong de afgelopen dagen aan op besluitvorming in Bonn, maar met name Frankrijk en Duitsland blijken daar nog niet aan toe te zijn. Beslissingen zullen nu moeten vallen op een nieuwe WEU-bijeenkomst die voor 18 november in Bonn op de agenda staat. Lukt het ook tijdens die bijeenkomst niet, dan zullen er spijkers met koppen moeten worden geslagen op de EG-top van Maastricht in december.

Interventiemacht

In Bonn lagen de onlangs gedane voorstellen ter tafel van Brits/Italiaanse zijde over een snelle interventiemacht die ook buiten het Navo-verdragsgebied kan optreden en van Frans/Duitse zijde over de vorming van een Europees leger voor acties binnen Europa. En dan is er nog een in het verleden door Nederland geopperd idee over het instellen van een snelle interventiemacht, die zowel onder Navo- als WEU-vlag moet kunnen opereren. Van Eekelen zei na het beraad in Bonn te verwachten dat er een 'gangbare weg' zal worden gevonden om de verschillende standpunten met elkaar te verzoenen.

Onduidelijk is echter nog hoe de Fransen en Duitsers het takenpakket van een Europees leger, een soort gewapende arm van de EG, zien. Vooral de Amerikanen zijn daar, met het oog op concurrentie voor de Navo, nieuwsgierig naar. Geopperd is die taken te zoeken in humanitaire operaties, crisisbeheersing en vredeshandhaving, maar besloten is nog niets.

Belgen negeren massaal vrije verkiezingen

BRUSSEL - Meer dan de helft van de Belgische kiezers zou niet meer naar het stemlokaal gaan bij een afschaffing van de stemplicht. Bij de gemeenteraadsverkiezingen zou een iets kleiner aantal thuisblijven. Dat leert een studie over het absenteïsme en het blanco stemmen bij verkiezingen, een werk dat werd gemaakt in opdracht van het ministerie van Binnenlandse Zaken.

Het zijn vooral kiezers van de socialistische partijen die er de brui aan zouden geven. Ondanks de stemplicht en de massale investeringen in verkiezingscampagnes bracht bij de jongste Europese verkiezingen één kiezer op zes geen geldige stem uit: 650.000 kiezers daagden gewoon niet op, 540.000 stemden blanco of ongeldig. Bij de jongste parlementsverkiezingen (1987) brachten zo'n 900.000 kiezers geen geldige stem uit. De helft bleef thuis, de andere helft stemde ongeldig of blanco.



● *Inwoners van het belegerde Dubrovnik verdringen zich bij de voedseldistributie door het Rode Kruis. De kustplaats is al een maand afgesneden van de buitenwereld.*

'Schending internationale rechtsgang'

Servië wijst ultimatum af

BELGRADO – Servië heeft het ultimatum van de Europese Gemeenschap afgewezen dat alle partijen voor dinsdag 5 november publiekelijk moeten hebben ingestemd met de EG-blauwdruk voor een toekomstig Joegoslavië. Het ultimatum is 'een schending van de internationale rechtsgang', aldus de secretaris-generaal van de regerende socialistische partij van Servië, Peter Skundric.

Hij deed deze uitspraak dinsdag tegenover het Joegoslavische persbureau Tanjug. Volgens Skundric wordt met het plan van de EG om van Joegoslavië een losse federatie van zes soevereine of onafhankelijke republieken te maken het recht op zelfbeschikking voor de Serviërs genegeerd. De EG gaat uit van de bestaande binnengrenzen en stelt dat sancties zullen worden getroffen tegen partijen die niet instemmen met de blauwdruk.
In plaats van het voorstel van de EG ziet Skundric veel meer in een rest-Joegoslavië, dat door de Serviërs gedomineerd wordt. „Als men vrede wil moet men rekening houden met de wensen van de Serviërs", zei hij. „Ultimata lossen de gecompliceerde kwestie niet op en zijn ondemocratisch."

Conferentie

Servië heeft gisteren tevens opgeroepen tot beëindiging van de EG-vredesconferentie over Joegoslavië en tevens het EG-dreigement om sancties tegen de republiek in te stellen veroordeeld.
Plaatsvervangend minister van Buitenlandse Zaken van Servië, Vladislav Veizovic, liet vanuit Belgrado weten dat Servië niet meer gelooft in de voortzetting van de vredesonderhandelingen.

De Joegoslavische luchtmacht heeft gistermiddag een aanval uitgevoerd op de zwaarbelegerde stad Vukovar, in de Oostkroatische provincie Slavonië. De toestellen probeerden met de aanval een offensief van de federale grondtroepen om het centrum van Vukovar te veroveren, te steunen.

Eerste Kamer behandelt plan-Simons 19 november

DEN HAAG – De Eerste Kamer zal de voorstellen van staatssecretaris Simons (Volkgezondheid) voor een nieuwe ziektekostenverzekering op 19 november plenair behandelen. Daarop vooruitlopend zal de Senaat op 5 november schriftelijke nadere vragen indienen over het plan-Simons. Dat heeft de commissie volksgezondheid van de Senaat dinsdag besloten.
Om de maatregelen per 1 januari 1992 in te laten gaan moeten de betreffende wetsvoorstellen uiterlijk op 21 november in het Staatsblad staan. De behandeling op 19 november zou dat nog net mogelijk maken. Voorwaarde is uiteraard wel dat een meerderheid in de Eerste Kamer instemt met de voorstellen van Simons.

De commissie Volksgezondheid in de Tweede Kamer heeft laten weten eerst het resultaat te willen afwachten van de behandeling van het plan-Simons in de Eerste Kamer voordat zij eventueel besluit nader onderzoek in te stellen naar de praktische uitwerking van de stelselwijziging ziektekostenverzekering.

Prinses Juliana licht gewond

SOESTDIJK – De rechterarm van prinses Juliana is zondag uit de kom geschoten. Tijdens een wandeling in het park van Paleis Soestdijk struikelde zij over een boomwortel. Dit heeft de Rijksvoorlichtingsdienst gisteren bekendgemaakt.
De prinses is onmiddellijk thuis door een arts behandeld. Haar arm heeft enkele weken rust nodig.

Kordes hekelt benoeming bij Rekenkamer

DEN HAAG – De vertrekkende president van de Algemene Rekenkamer, F. Kordes, heeft kritiek op de procedure rond zijn opvolging. Kordes vindt het 'niet leuk' dat de Tweede Kamer de door zijn instituut voorgestelde opvolgster, mevrouw De Bruin, vice-president van de Rotterdams rechtbank, afwees. De Kamer koos met grote meerderheid van stemmen voor VVD-kamerlid mr H. Koning, oud-staatssecretaris van Financiën en Binnenlandse Zaken.

Kordes keert zich tegen politieke benoemingen bij de Rekenkamer. „Het is geen politiek college. Als je politici aanneemt bij de Rekenkamer, moeten die van positie veranderen". De vertrekkende president geeft te kennen dat er bij de benoeming van leden in het presidium van de Rekenkamer, dat uit drie mensen bestaat, wel op gelet wordt dat de politieke achtergrond van de betrokkenen niet dezelfde is. „Maar het zijn geen vertegenwoordigers van politieke partijen en ook die schijn moet je niet oproepen", aldus Kordes.

De door het presidium van de Rekenkamer voorgedragen opvolgster van Kordes is geen lid van een politieke partij.

Suriname-overleg half november

DEN HAAG/PARAMARIBO – Het politiek en ministerieel overleg tussen Nederland en Suriname zal half november plaatshebben op het eiland Bonaire in de Nederlandse Antillen. Dat is gisteren bekendgemaakt door het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag. De conferentie zal vrijdag 15 november worden geopend.

Het ministerieel overleg wordt vrijdag en zaterdag gehouden, waarna werkgroepen, die waarschijnlijk uit louter amtenaren bestaan, de door de conferentie vastgestelde onderwerpen verder uitwerken.

De Nederlandse delegatie wordt geleid door minister van Buitenlandse Zaken Hans van den Broek en zal verder bestaan uit de ministers Ernst Hirsch Ballin (Justitie) en Jan Pronk (Ontwikkelingssamenwerking). Uitgangspunt van het overleg is het zogeheten Plan-Lubbers dat vergaande samenwerking tussen Nederland en Suriname bepleit op het gebied van de drugsbestrijding en het herstel van de Surinaamse economie en rechtsstaat.

● Irak

Bijna twee miljoen mensen eisen van Irak een vergoeding voor de geleden schade tijdens de bezetting van Koeweit. Dat heeft de voorzitter van het compensatiefonds dat door de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties is ingesteld, de Belgische diplomaat Philippe Berg, gisteren in Geneve gezegd.

● Dubbeldekkers

De Nederlandse Spoorwegen draait zelf op voor de circa 5 miljoen gulden die nodig is voor aanpassingen in het spoorwegennet voor de nieuwe dubbeldekstreinen. Minister Maij van Verkeer en Waterstaat heeft dit het VVD-Kamerlid Jorritsma laten weten in antwoord op schriftelijke vragen. Volgens Maij is er geen sprake van dat de nieuwe dubbeldekstreinen 'per ongeluk' 30 centimeter breder zijn dan het huidige materieel. Volgens de minister was van te voren bekend dat voor de nieuwe toestellen extra aanpassingen in de infrastructuur nodig waren. Hetzelfde geldt voor de proefserie enkeldeks stoptreinmaterieel die medio 1992 wordt afgeleverd.

● Tsjernobyl

De kerncentrale van Tsjernobyl wordt in 1993 gesloten. Daartoe heeft het parlement van de Oekraïne gisteren besloten, zo meldden waarnemers. In april 1986 leidde een explosie in een van de reactoren tot de grootste ramp met een kerncentrale in de geschiedenis.

● BVD-dossiers

De Vereniging Voorkom Vernietiging heeft bij de Haagse rechtbank een kort geding aangespannen tegen de Staat om te voorkomen dat dossiers van de Binnenlandse Veiligheidsdienst (BVD) worden vernietigd.

● BCCI

De vakbonden hebben de bewindvoerders van het Amsterdamse kantoor van de bank BCCI een ultimatum gesteld. Als er voor vanmiddag 16.00 uur geen uitnodiging binnen is voor overleg over een sociaal plan voor de dertien met ontslag bedreigde werknemers, spannen de bonden een procedure aan bij het Scheidsgerecht voor het bankbedrijf, een paritaire commissie die bindende uitspraken kan doen.

● Academici

Het aantal werkzoekende academici is het afgelopen jaar fors gedaald. Tussen augustus 1990 en en augustus 1991 daalde de werkloosheid onder de afgestudeerden van de universiteiten in zeven van de acht onderscheiden sectoren gezamenlijk met zo'n 35 procent. Dit blijkt uit kwartaalcijfers van de ministeries van Sociale Zaken en Onderwijs over het aantal academici dat bij de arbeidsbureaus staat ingeschreven. Een vergelijkbare ontwikkeling deed zich voor onder de afgestudeerden uit het hoger beroepsonderwijs.

● Pol Pot

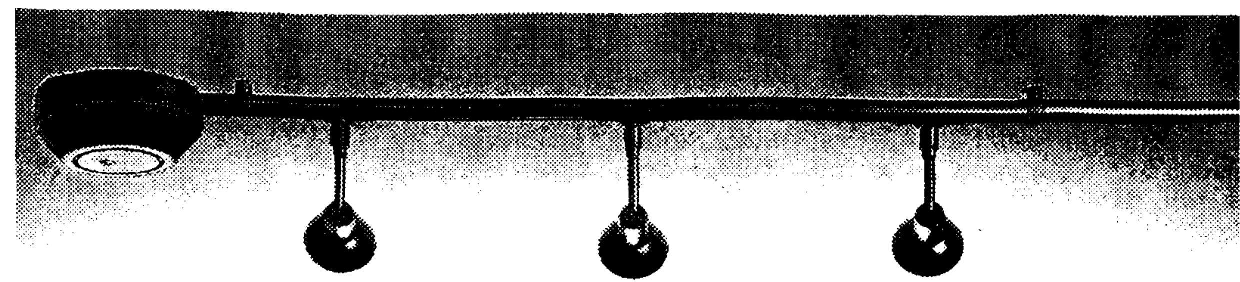
Pol Pot, de leider van de beruchte Rode Khmer in Kampuchea, en zijn handlangers kunnen worden vervolgd wegens volkerenmoord. Dat heeft de Australische minister van Buitenlandse Zaken, Gareth Evans, gisteren tegen een Australisch radiostation gezegd. Gareth meent dat het vorige week in Parijs getekende vredesverdrag over Kampuchea op geen enkele manier een vervolging van Pol Pot in de weg staat.

● Verdachten

De politie heeft gisteren twee inwoners van Meppel aangehouden wegens hun aandeel in de ontvoering van een baby in het Groningse Musselkanaal. Het gaat om mevrouw A.L. (27) en H.W. (34), neef van de vader van het ontvoerde kind. De politie kent ook de andere drie daders en de vader die de opdracht gaf voor de ontvoering. Zij zijn nog niet aangehouden. De 14 maanden oude baby Corrie W. werd zondagmiddag door vier mannen uit de woning van haar moeder gehaald. De ontvoerders brachten de baby naar een zus van de vader in Hoogeveen. Die zorgde er echter voor dat het kind weer werd teruggegeven aan haar moeder.

● Ongeval

Door een verkeersongeval op de Graafsebaan in Oss zijn maandagavond drie mannen om het leven gekomen. De slachtoffers zijn alle drie 45 jaar oud en afkomstig uit Cuijk. Het drietal reed in een personenauto die werd aangereden door een vrachtwagen. Twee mannen waren op slag dood. De derde overleed later in een ziekenhuis.





Israël wil bilaterale onderhandelingen verplaatsen naar Midden-Oosten

Procedure-problemen vertragen vredesproces

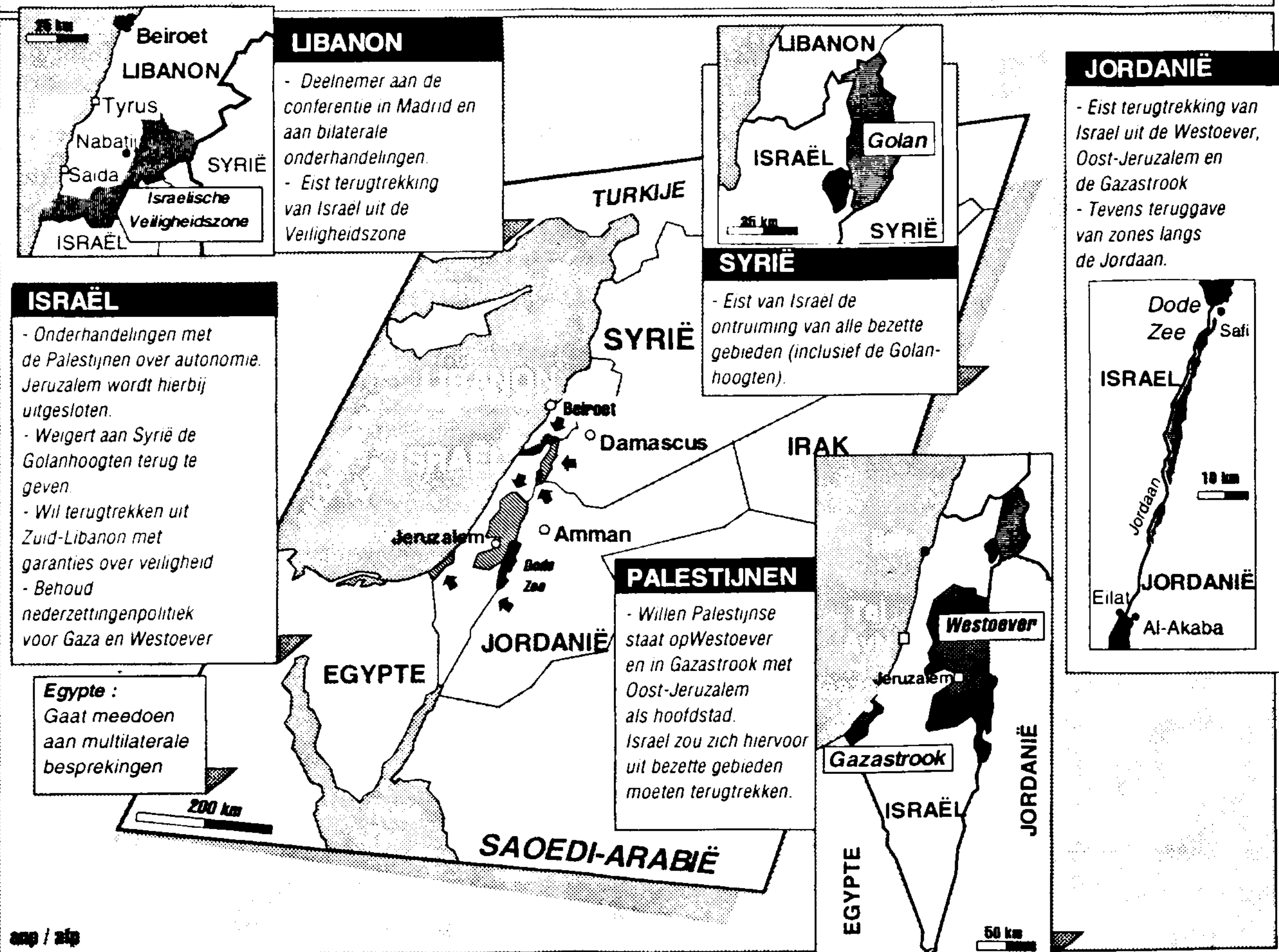
Van onze correspondent

MADRID – Hoogoplopende meningsverschillen over procedures dreigen te leiden tot ernstige vertraging in het vredesproces na de openingsconferentie in Madrid. Israëls onderminister van Buitenlandse Zaken, Benjamin Netanyahu, liet er gisteren in de Spaanse hoofdstad geen misverstand over bestaan dat zijn land erop staat de bilaterale onderhandelingen, die maandag moeten beginnen, te houden in het Midden-Oosten.

Bovendien, zei hij, wil Israël resoluut een eind maken aan pogingen van de Palestijnen hun delegatie zelfstandig te laten opereren. Premier Shamir heeft gisteravond in een gesprek met de Amerikaanse minister James Baker geprobeerd begrip te winnen voor de Israëlische eisen, maar na afloop van hun ontmoeting zijn geen mededelingen gedaan.

De Arabische delegaties, Syrië voorop, weigeren de bilaterale besprekingen in het Midden-Oosten te laten plaatsvinden, omdat zoiets zou inhouden dat ze beurtelings in eigen land en in Israël vergaderen. Ze beschouwen dat als een concessie aan de Israëliërs, nog voor er resultaten zijn geboekt. De Syriërs met name zijn niet van plan ook maar een millimeter tegemoet te komen aan Israëlische verlangens, voordat Israël openlijk heeft ingestemd met het teruggeven van bezet gebied. Israël op zijn beurt ziet de Arabische weigering als het bewijs dat de Arabische landen niet echt vrede nastreven, maar 'alleen uit zijn op het terugwinnen van grondgebied'.

Op de eerste Israëlische persconferentie in Madrid zei Netanyahu dat zijn land van plan is zo snel mogelijk Madrid te verlaten 'om directe onderhandelingen aan te gaan zonder voorwaarden vooraf'.



Die onderhandelingen moeten in het Midden-Oosten worden gevoerd, omdat volgens Netanyahu op die manier vertrouwen wordt gewekt. „Je gaat naar de plaats van de andere partij en hij komt bij jou op bezoek. Dat is de beste methode en daarom heeft Israël gevraagd om die onderhandelingen te houden in ons eigen gebied."

De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, James Baker, zal moeten proberen de Arabische landen te bewegen akkoord te gaan met de Israëlische eis, maar op dit moment lijkt het onwaarschijnlijk dat hij daarin zal slagen. De Arabieren willen de bilaterale besprekingen het liefst in Madrid houden, om op die manier het vredesproces het aanzien te geven van een doorlopende internationale vredesconferentie.

Naar verluidt hebben de Amerikanen Washington als alternatief genoemd. Andere voorstellen behelzen een voortzetting van het vredesproces in een andere stad in Spanje of in de Egyptische hoofdstad Cairo.

Een probleem voor Baker is dat hij de Israëlische diplomatie opnieuw een harde klap bezorgt als hij de houding van de Arabieren zou steunen. Israël is gisterochtend morrend en tegensputterend akkoord gegaan met een spreektijd-indeling voor de conferentie, waarbij de Palestijnse component van de Jordaans-Palestijnse delegaties 45 minuten spreektijd krijgt, evenveel als de 'gewone' delegaties. Netanyahu sprak van een 'onplezierige verrassing' en trok de rol van de Amerikanen als 'eerlijke bemiddelaars' in twijfel omdat ze Israël voor een voldongen feit hebben gesteld.

De Israëliërs vinden dat Jordaniërs en Palestijnen, als een delegatie, samen 45 minuten hadden moeten krijgen. Want het idee achter de gecombineerde delegatie was juist duidelijk te maken dat de Palestijnen op een lager niveau staan dan delegaties die 'echte landen' vertegenwoordigen.

PLO

Eerder hadden de Amerikanen al de woede van Israël gewekt door verklaringen van een van de Palestijnse delegatieleden, prof. Saib Erakat, door de vingers te zien. Erakat had in een vraaggesprek met CNN laten weten dat hij en de andere delegatieleden namens de PLO spreken. De Israëliërs eisten daarop dat de hoogleraar uit Nablus uit de delegatie zou worden gezet.

Netanyahu maakte gisteren meer dan duidelijk dat het uit moet zijn met de Palestijnse pogingen hun delegatie zelfstandig te maken. Voor wat het bilaterale overleg betreft, hebben de Palestijnen aangekondigd dat de veertien man sterke Jordaans-Palestijnse delegatie daar zal bestaan uit dertien Palestijnen plus een Jordaniër als er gesproken wordt over specifieke Palestijnse zaken. Netanyahu wilde gisteren niet in details treden, maar hij liet blijken dat zoiets niet aanvaardbaar is voor Israël.

In de komende dagen zal een oplossing moeten worden gevonden voor de verschillen van mening over de procedure. De Amerikanen zijn vast van plan gedelegeerden van alle partijen in Madrid bijeen te houden tot er overeenstemming is over de plaats van de bilaterale onderhandelingen en over de gang van zaken. Over twee weken moet een begin worden gemaakt met de derde fase van het vredesproces, de multilaterale of regionale besprekingen. Maar ook aan dat front pakken zich donkere wolken samen, omdat de Arabische landen, alweer onder aanvoering van Syrië, weigeren deel te nemen aan het regionale overleg (over wapenbeheersing, waterhuishouding en andere practische kwesties), zolang er geen vooruitgang is geboekt bij de bilaterale besprekingen.

ad bloemendaal



● *Oud-PvdA-leider Joop den Uyl, die twintig jaar geleden een fusie van PvdA, D66 en PPR tegenhield omdat de 'neo-liberalen' de PvdA-achterban zouden afschrikken.*

Progressieve partij niet voor volgende Kamerverkiezingen

DEN HAAG – PvdA-leider Wim Kok nam afgelopen weekeinde de zogeheten 'Rode Hoed Groep' de wind behoorlijk uit de zeilen, door enkele minuten voor aanvang van de bijeenkomst namens het partijbestuur mee te delen dat progressieve samenwerking met D66 en Groen Links onderzocht zal worden. Die progressieve samenwerking was één van de hoofdpunten die Van der Louw ter discussie wilde stellen.

De directeuren van de wetenschappelijke bureaus van de drie partijen krijgen de opdracht te onderzoeken welke programmatische overeenkomsten er tussen de drie partijen zijn. Een onderzoek dat overigens ongetwijfeld de nodige tijd in beslag zal nemen, te meer daar zeker één van de partijen (D66) absoluut geen haast heeft met die samenwerking.

Op het eerste gezicht lijken er veel overeenkomsten te zijn tussen deze toenadering van de drie progressieve partijen en die van twintig jaar geleden. Toen (in 1971) verklaarde het partijcongres van de PvdA zich in principe bereid de partij op te heffen en onder te brengen in een progressieve volkspartij, samen met D66 en de PPR.

Toch zijn er grote verschillen. Het initiatief van toen was ingegeven door de Nieuw Linksers, die inmiddels vaste grond onder de voeten hadden gekregen in de PvdA. Bovendien had D66, vanuit haar visie dat de oude politieke structuren doorbroken moesten worden, zich al uitgesproken voor een nieuwe progressieve partij.

Het grote probleem was toen dat Joop den Uyl er niets voor voelde, hoewel de ideeën van Van Mierlo over een nieuw kiesstelsel hem wel aanspraken. Hij was bang dat de 'neo-liberalen' van Van Mierlo de traditionele achterban van de PvdA (de arbeiders) zouden afschrikken. Den Uyl kreeg voor dat standpunt onverwachte steun van de Nieuw-Linkser Hans Kombrink, die bang was voor verwatering van het sociaal-democratische gedachtengoed, vooral door de deelname van D66.

Er was nog een ander verschil. De roep om samenwerking werd bij alle drie de partijen ingegeven door een oprechte wil tot het doorbreken van de gevestigde orde. PvdA, D66 en PPR stonden er gedrieën niet slecht voor bij het electoraat en men zag de progressieve meerderheid in het verschiet. Eindelijk zouden de christen-democraten en de liberalen eens buiten de macht gehouden kunnen worden.

De plotseling bij een deel van de PvdA teruggekeerde wens tot progressieve samenwerking is nu vooral ingegeven door de deplorabele toestand waarin de PvdA verkeert. Er moet iets gebeuren om de PvdA weer op te stoten in de vaart der volkeren. Een nieuwe progressieve beweging, in welke vorm dan ook, zou de aantrekkingskracht op het electoraat kunnen vergroten.

Groen Links, zelf net tot stand gekomen uit een fusie tussen PPR, PSP, CPN en EVP, voelt wel wat voor de samenwerking, maar de vraag is of dat wel zo'n aantrekkelijke partner is. Intern is er nog steeds de nodige programmatische discussie binnen Groen Links, die op onderdelen niet bevorderlijk kan zijn voor samenwerking met andere partijen.

Maar het belangrijkste obstakel is ongetwijfeld D66, die afgelopen weekeinde dan ook de meest terughoudende reactie gaf op de avances van de PvdA-bestuur. Geen wonder. In de onderhandelingen over een vorm van inhoudelijke samenwerking zou D66 nu moeten onderhandelen vanuit de relatief zwakke positie (12 zetels) die zij nu in de Tweede Kamer heeft.

Maar in alle peilingen staat D66 nu op om en nabij de dertig zetels. En die winst willen Van Mierlo en de zijnen eerst wel even incasseren. Om na de volgende verkiezingen (uiterlijk in maart 1994) eventueel om de tafel te gaan zitten voor verdere besprekingen. De vraag is echter of de PvdA dan nog wel zin heeft om aan die vergadertafel plaats te nemen.

Als uitkomt wat de peilingen voorspellen (dat is overigens allerminst zeker) wordt D66 groter dan de PvdA. Dan zou D66 voor de PvdA een aanmerkelijk minder aantrekkelijke partner voor samenwerking worden. Misschien dat dit initiatief dan wel even geluidloos in de onderste lade verdwijnt als twintig jaar geleden.

henri kruithof

Jeltsin wil Rusland redden

MOSKOU – De stem klinkt vastberaden, de uitdrukking op het gezicht is grimmig. Boris Jeltsin, president van Rusland, besluit dat de tijd van veel plannen en nog meer praten voorbij is. Een bedrukt zwijgend Congres van Volksafgevaardigden hoort maandag in het Kremlin Jeltsins dreunende stem het Laatste Oordeel verkondigen: radicale ommezwaai in de economie gecombineerd met meer bestuurlijke volmachten voor de president. De pakweg 170 miljoen Russen moeten de buikriem aanhalen. Voor het einde van het jaar worden de prijzen vrijgelaten, zei Jeltsin. Dat betekent onvermijdelijk een enorme prijsexplosie. Ter compensatie komen er voor de kwetsbare groepen voedselbonnen, gaarkeukens en speciale winkels.

Binnen drie maanden zullen zo'n tienduizend kleine en middelgrote staatsbedrijven worden geprivatiseerd. Binnen drie weken komt er een nieuwe wet op de privatisering van grond. De staatsboerderijen die verlies lijden, moeten hun grond en eigendommen aan de nieuwe privé-boeren afstaan. De defensie-uitgaven worden verminderd, militaire bedrijven zullen voor de consumentenmarkt gaan werken. De staatssubsidies aan verlieslijdende grote staatsondernemingen (die voorlopig nog in handen van de staat zullen blijven) worden drastisch verminderd. Dat zijn hoofdpunten die lijken te bevestigen dat Jeltsin het mislukte voorbeeld van Unie-president Gorbatsjov volgt.

Thuiswedstrijd

Ook Gorbatsjov lanceerde herhaaldelijk de vrije markt, landbouwprivatisering en dergelijke. Maar Jeltsin is een andere persoon dan Gorbatsjov, heeft ook een andere positie. De plannen van Jeltsin zijn een stuk concreter en hebben één groot voordeel: hij kan ze doorvoeren in een republiek, de Russische, waar hij nog steeds enorm populair is. Gorbatsjov moest rekening houden met de eisen en tegenwerking van alle republieken, inclusief de Russische. Jeltsin speelt een thuiswedstrijd, hoe moeilijk die ook wordt.



● *De Russische president Boris Jeltsin tijdens zijn toespraak voor het Congres van Volksafgevaardigden maandag in Moskou. Jeltsin riep op tot verregaande economische hervormingen en meer macht voor de president.*

Jeltsin heeft ook minder rekening te houden met een ander obstakel op de weg naar een vrije markt: de communistische partij is na de operettecoup van augustus buiten de wet verklaard. In het Volkscongres, formeel het hoogste wetgevende orgaan, kunnen de communisten geen eendrachtige vuist meer maken. Bovendien is de stemming onder de gedeputeerden er zo langzamerhand een geworden van: er moet iets gebeuren, alternatieven zijn er niet.

Net als Gorbatsjov wil ook Jeltsin grotere macht. Hij legde het Congres voor zelf de verantwoordelijkheid voor de regering op zich te nemen, inclusief het recht op benoeming van dat kabinet. Formeel moet het parlement daaraan zijn goedkeuring geven. Jeltsin wil voor een periode van tenminste één jaar vrijwel alle macht aan zich trekken, inclusief de functie van premier. „Ik heb nooit geprobeerd gevaar en riskante situaties uit de weg te gaan. De komende maanden zullen beslissend en moeilijk worden," aldus Jeltsin.

Besnoeiingen

Woorden van een man die weet dat hij zijn populariteit op het spel zet door alle verantwoordelijkheid aan zich te trekken. Mislukt deze Russische poging om definitief een streep te halen door een failliet systeem, dan is Jeltsins (politieke) lot bezegeld.

Om zo'n mislukking te voorkomen, heeft Jeltsin zowel de centrale Unie-ministeries als de andere vroegere Sovjet-republieken de wacht aangezet. Liefst zeventig Unie-departementen, die voorheen de planeconomie in hun greep hebben, moeten dicht. Per 1 november krijgen ze geen geld meer. Om te voorkomen dat ze alleen maar de Unie-bordjes met die van de Russische republiek vervangen, kondigde Jeltsin ook besnoeiingen in het eigen overheidsapparaat aan.

De andere republieken kunnen niet langer rekenen op goedkope grondstoffen van grootleverancier Rusland. Tenminste, als ze weigeren mee te werken aan een nieuwe economische en politieke Unie. Republieken die geen gemeenschappelijke markt willen, een eigen munt wensen uit te geven, riskeren dat Rusland ook die weg volgt. Inclusief de vorming van een eigen leger. Als waarschuwing kondigt Jeltsin zo vast de oprichting van een 'Russische garde' aan.

Dat is een regelrecht dreigement aan de Oekraïne, na Rusland de grootste republiek van de voormalige Sovjetunie. Jeltsin: „Rusland zal het economische IJzeren Gordijn vernietigen. We roepen de republieken op ons voorbeeld te volgen. Maar we kunnen het tempo van onze hervormingen niet laten afhangen van overeenstemming met die republieken. Vertragingen zijn uitgesloten."

Dus krijgen de republieken, inclusief de Oekraïne, twee weken de tijd om mee te werken aan de bankhervorming. Er kan een interrepublikeinse bank komen, te vergelijken met de Nederlandsche Bank, die de republieken zeggenschap geeft op basis van het kapitaal dat ze inleggen.

Gebeurt dat niet, komen de republieken bijvoorbeeld met hun eigen munt, dan zet Rusland zijn eigen centrale bank op en introduceert een eigen munt en eigen douaneposten. Dan is het uit met het op volle toeren draaien van de roebelpers, die er nu voor zorgt dat het inflatiepercentage tegen de honderd loopt. Zeer waarschijnlijk komen Jeltsins plannen door het murwgeslagen Congres. Dan wordt het kiezen of delen, zowel voor de roerige autonome gebieden, zoals Tsjetsjen-Ingoesj en Tatarstan binnen Rusland zelf, als voor de overige Sovjet-republieken. Jeltsin heeft maandag de duimschroeven aangezet.

hans geleijnse

Bonden dreigen Bank Mees en Hope

UTRECHT – De vakbonden bij de bank Mees en Hope dreigen de directie van de bank met juridische stappen. Als de directie niet voor vrijdagmiddag garandeert dat het bestaande sociaal plan van toepassing is op alle organisatie- en functiewijzigingen bij de bank, dan zullen de vier bonden (de Dienstenbonden van FNV en CNV, de Unie BLHP en de VHP) naar de rechter stappen.

De bank is verwikkeld in een grote reorganisatie. Van de 1.950 werknemers die in 1989 nog in dienst waren, moeten er eind 1993 nog 1.400 over zijn. Al eerder eisten de bonden een analyse die de reorganisatie onderbouwt, alvorens het verlies van banen te willen bespreken.

In een gesprek met de bonden vorige week vrijdag, zou de directie hebben gezegd dat het sociaal plan, dat vorig jaar december is overeengekomen, voor de huidige reorganisatie slechts beperkt geldig is. De bonden zijn het daar volstrekt niet mee eens. In een brief aan de bankdirectie kritiseren de bonden voorts de verspreiding van een brochure, waarin een „herziening van de salarissystematiek" wordt aangekondigd. „In deze bochure wordt de suggestie gewekt dat deze herziening voortvloeit uit afspraken tussen werkgevers en bonden", schrijven de werknemersorganisaties. „Dit is absoluut niet het geval". Zij zijn ook tegen aanpassing van de salarissen.

De bonden hebben de werknemers dinsdag op een personeelsbijeenkomst in Amsterdam geïnformeerd over de voornemens van de directie.

Nieuwe topman bij spoorwegen

UTRECHT - De huidige president-directeur van Schiphol, drs. R. den Besten, volgt per 1 juni volgend jaar drs. L.F. Ploeger op als president-directeur van de Nederlandse Spoorwegen. Ploeger gaat dan met pensioen.

Den Besten was van 1984 tot 1989 lid van de Raad van Commissarissen van de NS. In deze periode was hij ook secretaris-generaal bij Verkeer en Waterstaat. In 1989 werd hij president-directeur van de NV Luchthaven Schiphol.

De nieuwe topman van de NS begon zijn loopbaan bij het Openbaar Lichaam Rijnmond, als econoom. Later werd hij benoemd tot hoofd van het bureau verkeer en vervoer.

Van 1971 tot 1980 bekleedde hij diverse functies bij Hoogovens; van 1984 tot 1989 was hij algemeen directeur van de Rotterdamse Electrische Tram.

'Cliënten zullen beter geholpen kunnen worden'

Ter Veld steunt fusie GMD en GAK

(Van onze parlementsredactie)

DEN HAAG – Staatssecretaris Ter Veld (sociale zaken) acht een fusie tussen de gemeenschappelijke medische dienst (GMD) en het GAK, het admistratiekantoor van bedrijfsverenigingen, een goede zaak. Dit blijkt uit een brief die de staatssecretaris gisteren aan de Kamer heeft gezonden.

Vorige week maakte de federatie van bedrijfsverenigingen bekend dat de GMD-taken vanaf 1 januari door het GAK zouden worden uitgevoerd. GMD-personeel zou bij het GAK worden ondergebracht en het GAK zou ook de algehele leiding krijgen.

Woedend

Zo moest een zogenoemde 'geïntegreerde behandeling' van zieke en arbeidsongeschikte werknemers mogelijk worden. Bij de GMD werd meteen woedend op de plannen gereageerd.

Ter Veld stelt nu dat de voornemens in haar plannen passen. Deskundigheid kan beter worden ingezet terwijl de energie die nu aan compententiestrijd wordt besteed, aangewend kan worden om de cliënt beter te helpen.

De bewindsvrouwe wijst wel op enkele problemen. Ter eerste zijn niet alle bedrijfsverenigingen bij het GAK aangesloten. Ten tweede moet de rechtspositie van GMD-personeel gewaarborgd zijn. Ten derde moeten GMD-werkzaamheden voor andere instanties overeind blijven, ondermeer de arbeidsbemiddeling.

Overleg

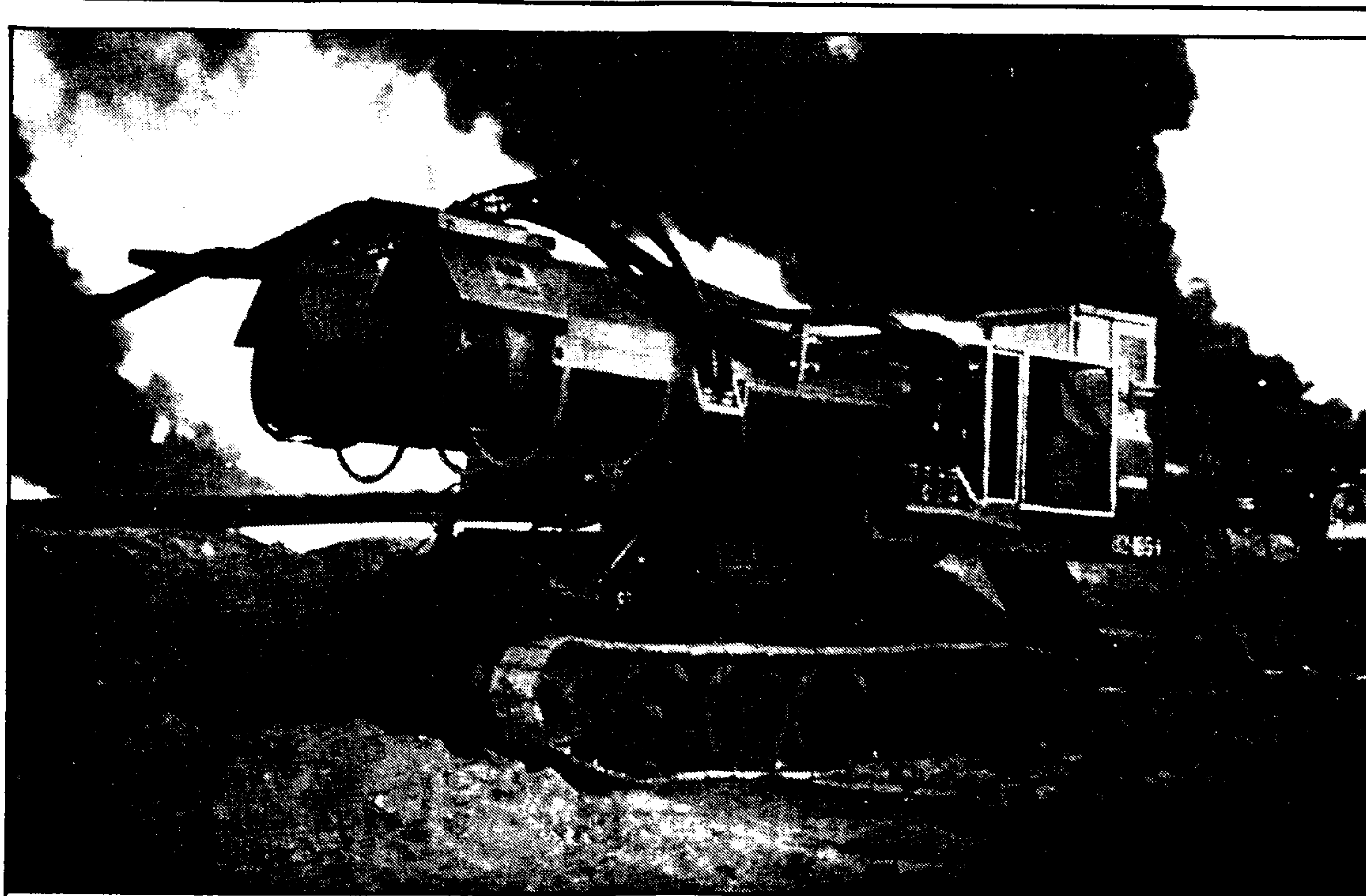
Ter Veld stelt voor om de plannen in nauw overleg met de SVR (sociale verzekeringsraad) verder te gaan uitwerken. Op basis daarvan wil zij de Kamer nader informeren.

Recordtekort op begroting van Amerika

WASHINGTON – De Amerikaanse begroting vertoont over het op 30 september afgesloten financiële jaar 1991 een recordtekort van 268,7 miljard dollar. Het vorige record werd in 1986 geboekt met een negatief saldo van 221,1 miljard dollar. In het begrotingsjaar 1990 was er een tekort van 220,5 miljard dollar.

De rentebetalingen over de staatsschuld bedroegen het afgelopen begrotingsjaar 286 miljard dollar en overtroffen daarmee voor het eerst de defensie-uitgaven, die 262 miljard dollar beliepen.

Tank bedwingt branden



● *Een dezer dagen wordt de laatste van de 732 brandende olieputten in Koeweit geblust. En dat is een stuk eerder dan vlak na het einde van de Golfoorlog werd gevreesd. Een uitvinding van een Hongaar heeft een belangrijke rol gespeeld bij het sneller doven van de honderden vuurzeeën. Op het onderstel van een Russische tank monteerde hij twee straalmotoren, waarlangs een enorme hoeveelheid water vermengd met chemicaliën wordt gevoerd. Met deze sproeimethode werden in enkele minuten branden geblust, waarmee met meer orthodoxe methoden dagen waren gemoeid.*

Mitsubishi koopt belang Chrysler

DETROIT – De Japanse autoproducent Mitsubishi neemt van de Amerikaanse branchegenoot Chrysler het belang van vijftig procent in de gezamenlijke onderneming Diamond-Star Motors over voor 99,75 miljoen dollar, zo is dinsdag bekendgemaakt. De Mitsubishi-groep wordt daardoor volledig eigenaar en Chrysler krijgt een broodnodige kapitaalinjectie.

Diamond-Star, opgericht in 1985, produceert onder meer de Mitsubishi-modellen Eclipse en Mirage en de Plymouth Laser. Mitsubishi liet dinsdag weten dat alle andere samenwerkingsovereenkomsten met Chrysler blijven bestaan. Zo zullen de twee concerns doorgaan met de gezamenlijke ontwikkeling van automodellen voor de fabriek van Diamond-Star in Bloomington in de Amerikaanse staat Illinois.

Chrysler kan de opbrengst van de transactie goed gebruiken. Het concern zit evenals de concurrenten General Motors en Ford diep in de rode cijfers.

Vandaag worden de resultaten over het derde kwartaal gepubliceerd. De zullen naar algemene verwachting opnieuw een fors verlies laten zien. General Motors en Ford rapporteerden de afgelopen week kwartaalverliezen van respectievelijk 1,1 miljard dollar en 574 miljoen dollar.

JAL wil nauw met KLM samenwerken

TOKIO – Japan Airlines (JAL) wil met de KLM praten om te komen tot samenwerking in Europa. JAL zegt naast de KLM ook nog twee andere Europese maatschappijen op het oog te hebben. De Japanners besloten hiertoe nadat besprekingen met British Airways onlangs door de Engelsen werden afgebroken.

JAL wil, zo zegt marketing directeur Mitsuo Ando, samen met een of twee partners in Europa vluchten gaan uitvoeren met gezamenlijke toestellen. De Japanners beschikken over veel landingsrechten in Europa die momenteel niet worden gebruikt.

Tevens hoopt JAL via Northwest Airlines (een maatschappij waar de KLM een belang in heeft) vaste voet aan de grond te krijgen in de VS. Ando verklaarde en passant dat de KLM voorlopig geen extra landingsrechten zal krijgen in Japan. Dat kan pas als de luchthaven van Tokio een tweede landingsbaan krijgt en het tweede internationale luchthaven bij Osaka gereed is.

De KLM ontkende gisteren dat er met de Japanse luchtvaartmaatschappij gesproken wordt.

„In het verleden is dat niet gebeurd en er staan in onze agenda's ook geen afspraken genoteerd. Mocht de maatschappij ons benaderen dan zijn wij vanzelfsprekend bereid tot een gesprek", aldus een woordvoerster van de KLM.

munt uit

● Time-Warner

Het elektronicaconcern Toshiba en het handelsconcern Itoh uit Japan betalen een miljard dollar voor een belang van 12,5 procent in een onderneming die samen met het Amerikaanse media- en amusementsconcern Time-Warner wordt gevormd. Time-Warner brengt zijn film- en video-activiteiten in, alsmede zijn divisie kabeltv, en behoudt alleen zijn uitgeverijen. Het is de derde transactie waarmee Japan banden aanknoopt met Hollywood. In 1989 kocht Sony de filmmaatschappij Columbia voor 3,4 miljard dollar en een jaar later lijfde Matsushita voor ruim zes miljard dollar het filmconcern Columbia Pictures in.

● Glasvezel

De Curacaose telefoonmaatschappij Setel heeft het eerste deel van een glasvezelnet in dienst gesteld. De kosten voor de acht kilometer lange verbinding tussen de hoofdcentrale Brievengat en de centrale Steenrijk bij het centrum van Willemstad bedroegen twee miljoen gulden.

● Lichter

Vanaf 1 januari zal het gewicht van glazen drankflessen per jaar met gemiddeld twee procent moeten afnemen tot (in 1997) 10 procent onder het gemiddelde gewicht van 1990. Dat geldt voor zowel sterke drank als zwak-alcoholhoudende dranken. Vanaf 1 januari mogen flessen die voor de eerste keer in de handel worden gebracht niet langer worden voorzien van een loden capsule. Dat stelt het produktschap voor gedistilleerde dranken voor in een concept-verordening die een uitwerking bevat van het verpakkingsconvenant van dit jaar.

● Migranten

Het Bureau voor Hoog Opgeleide Migranten start 1 november met zijn werkzaamheden. Dit initiatief van het Nederlands Centrum Buitenlanders moet migranten met een HBO- of een academische opleiding helpen bij het vinden van een baan. Het bureau heeft al 138 migranten in zijn bestand. Deze kandidaten krijgen informatie over vacatures die het bureau binnenkrijgt. Het bureau houdt bij of de bemiddeling geslaagd is.

● Beginners

Het maximum krediet voor mensen met een uitkering die een eigen zaak beginnen wordt met ingang van 1 november verhoogd van 25.000 tot 40.000 gulden. In ruim veertig procent van de gevallen wordt het maximale bedrag van 25.000 gulden toegewezen. Vijftien tot twintig procent van de afwijzingen wordt veroorzaakt doordat grotere bedragen nodig zijn. De kans van slagen van de ondernemer blijkt echter toe te nemen naarmate die meer investeert, aldus het ministerie van sociale zaken en werkgelegenheid.

beurs

Kalm

AMSTERDAM – Beursplein 5 heeft zich dinsdag niets aangetrokken van de vaste stemming die maandag in New York en Londen heerste. 's Ochtends was er even sprake van een lichte opleving, maar in de loop van de dag brokkelden de koersen weer af tot het slot van maandag. De CBS-stemmingsindex sloot onveranderd op 90,0 punten. De koersindex kwam op 196,80 evenmin van zijn plaats.

De handel in aandelen was met f 558 miljoen iets geanimeerder dan maandag. Beleggers wachtten op de eerste kwartaalcijfers, die woensdag door Philips en DSM worden gepubliceerd. Philips, dat woensdag voorbeurs met een tussentijds bericht komt, voegde zegge en schrijve één dubbeltje toe op f 32,80. Volgens beursleden zal vooral de reactie van Amerikaanse beleggers op de kwartaalcijfers bepalend zijn voor de koers van het aandeel. Analisten rekenen op een winst van f 100 à f 160 miljoen. In het tweede kwartaal werd een winst behaald van f 187 miljoen.

De chemiewaarden DSM en Akzo, die achtereenvolgens woensdag en donderdag tussentijdse cijfers bekend zullen maken, werden allebei een dubbeltje lichter op f 101,90 en f 122,50.

Goed in deze lusteloze markt lag het aandeel KLM. In reactie op een mogelijke samenwerking met Japan Air Lines (JAL) trok dit aandeel zes dubbeltjes aan.

Substantiële verschuivingen waren er verder nauwelijks. DAF was met een winst van twee kwartjes op f 20,50 procentueel gezien de sterkste stijger bij de actieve waarden. HCS moest opnieuw een stuiver terug tot f 1,95.

Hoofdfondsen

Hoofdfondsen	v.k.	s.k.
ABN Amro	40,00	40,30
ABN Amro A. in F.	79,70	80,00
AEGON	111,00	110,80
Ahold	82,80	82,20
Akzo	122,60	122,50
Alrenta	190,30	190,70
Amev	47,60	47,70
Bols	41,80	42,00
Borsumij W.	59,30	59,50
Buhrm.Tet.	44,20	44,50
DAF	20,00	20,50
Dordt.Petr.	143,00	143,50
DSM	102,10	101,90
Elsevier	92,80	93,40
Fokker cert.	28,70	28,20
Gist-Broc. c.	32,60	33,00
HCS Techn.	2,00a	1,95
Heineken	153,00	153,10
Hoogovens	50,10	49,70
Hunter Dougl.	70,00	71,50
Int.Müller	64,50	64,80
Int.Ned.Gr.	48,20	48,30
KLM	37,00	37,60
Kon.Ned.Pap.	45,80	45,50
Kon. Olie	154,50	154,40
Nedlloyd	56,20	55,60
Océ	59,90	59,00
Pakhoed	47,10	46,60
Philips	32,70	32,80
Polygram	41,90	41,20
Robeco	100,60	101,50
Rodamco	58,60	58,40
Rolinco	100,40	101,10
Rorento	70,40	70,60
Stork VMF	41,90	42,40
Unilever	165,90	166,10
Ver.Bezit VNU	73,20	73,50
Volmac Softw.	21,00	20,60
VOC	40,70	40,40
Wessanen	81,30	81,40
Wolters-Kluwer	59,50	59,90

Avondkoersen Amsterdam

KLM 37,70-38,10 (37,60)
Kon.Olie 153,90-154,30 (154,40)
Philips 32,60e-32,90 (32,80)
Unilever 166,10 (166,10)

Binnenl. aandelen

Aalberts Ind	51,00	51,20
ABN AmroHld.prf.	5,87	5,85
ACF-Holding	30,50	31,00
Ahrend Gr. c	135,00	135,00
Asd Opt. Tr.	9,50	9,50
Asd Rubber	3,70	3,70
Ant. Verff.	430,00	–
Atag Hold c	116,60	116,50
Athlon Groep	43,20	43,20
Athlon Groep nr.c	42,80	42,80
Aut.Ind.R'dam	93,30	92,80
BAM Groep	83,90	83,90
Batenburg	117,50	117,50
Beers	112,20	112,00
Begemann	139,50	138,50
Belindo	351,00	351,00
Berkel's P.	1,36	1,34
Blydenst.-Will.	32,50	32,50
Boer De, Kon.	209,00	210,00
Boer de Winkelbedr.	80,80	81,20
Boskalis W.	22,60	22,80
Boskalis pr	24,70	24,80
Braat Beheer	30,00	30,10
Breevast	9,20e	9,30
Burgman-H.	2900,00	2900,00
Calvé-Delft pr	800,00	800,00
Calvé-Delft c	1048,00	1050,00
Cindu Intern.	149,00	149,00
Claimindo	345,00	345,00
Content Beheer	21,80	21,80
Cred.LBN	30,10	30,00
Crown v.G.c	140,50	141,50
CSM	83,60	83,50
CSM nrc	84,60	84,50
DAF	19,60	19,80
Delft Instrum.	21,20	21,20
Desseaux	39,20	38,70
Dorp-Groep	41,50	41,50
Draka Holding	–	24,00
Econosto	25,80	25,80
EMBA	220,00	220,00
Eriks hold.	73,00	73,00
Flexovit Int.	65,50	66,10
Frans Maas c.	77,80	77,50
Gamma Holding	96,50	95,50
Gamma pref	5,70	5,70
Getronics	28,00	28,00
Geveke	38,90	39,20
Giessen-de N.	119,30	116,50
Goudsmit	40,00	40,00
Grasso's Kon.	76,00	76,50
Grolsch	180,50	181,00
GTI-Holding	181,00	182,00
Hagemeyer	128,80	128,50
idem div'91	–	–
HAL Trust B	13,90	13,90
HAL Trust Unit	13,90	14,10
H.B.G.	195,50	196,00
Heineken Hld.	137,00	136,90
Hoek's Mach.	225,00	226,00
Holl.Sea S.	0,55	0,55
Holl. Kloos	456,00	435,00a
Hoop Eff.bk.	7,60	7,60
Hunter D.pr.	2,35	–
IHC Caland	59,00	59,80
Infotheek	4,00e	–
Kas-Ass.	35,00	35,00
Kempen & Co	10,40	10,40
kondor wessels	34,50	34,50
KBB	72,40	72,20
Kon. Sphinx	46,00a	46,20
Koppelpoort H.	415,50	416,20
Krasnapolsky	190,00	190,00
Landré & Gl.	47,40	47,50
Macintosh	40,30	40,80
Maxwell Petr.H.	119,50	121,50
Medicopharma	21,80	23,00
Moeara Enim	1255,00	1265,00
M.Enim OB-cert	16400,00	16400,00
Moolen Hold.	36,70	36,60
Mulder Bosk.	55,00	–
Multihouse	5,00	5,00
Mynbouwk. W.	374,00	370,00
Naeff	475,00	–
NAGRON	53,30	53,30
NIB	563,00	563,00
NBM-Amstelland	10,30	10,30
NEDAP	377,00	378,00
NKF Holding	221,80	221,50
Ned.Part.Mij	49,10	49,40
Ned.Springst.	7000,00e	–
Norit	27,00	27,00
Nutricia gb	144,00	144,00
Nutricia vb	148,30	148,00
Nijv.t.Cate	92,30	93,00
Omnium Europe	10,00b	10,00b
Orco Bank c.	71,00	70,90
OTRA	320,50	320,00
Palthe	61,00	61,00
Pirelli Tyre	22,10	22,20
Polynorm	117,00	117,20
Porcel. Fles	156,00	156,00
Randstad	43,00	43,00
Ravast	33,50	33,50
Reesink	64,40	64,40
Samas Groep	39,30	38,20
Sarakreek	15,00	15,00
Schuitema	1585,00	1585,00
Schuttersveld	50,60	50,50
Smit Intern.	49,00	48,00
St.Bankiers c.	17,00	17,00
Stad Rotterdam c	39,00	39,00
Telegraaf De	82,60	82,00
Textielgr Twente	87,00	87,00
Tulip Comp.	22,50	22,50
Tw.Kabel Hold	111,80	111,50
Ubbink	76,20	76,20
Union Fiets.	68,00	68,30
Un.Dutch Group	4,20	4,20
Ver.Glas	426,00	426,00
Verto	37,00	37,00
Volker Stev.	63,00	63,00
Vredestein	13,70	13,90
VRG-Groep	43,90	45,70
Wegener Tyl	238,00	238,00
West Invest Fortr	22,00	22,00
West Inv. F. wb.	84,00b	102,00
Wolters Kluwer	235,00b	237,00
Wyers	32,50	30,50

Beleggingsinstellingen

ABN Amro Aand.f.	76,50	77,00
ABN Amro America F.	72,50	72,50
ABN Amro Eur.F.	72,00	72,70
ABN Amro Far E.F.	60,30	60,70
ABN Amro L.F.	159,00	159,00
ABN Amro Neth.F.	78,40	78,40
ABN Amro Obl.	169,60	169,60
Aegon Aand.f.	33,30	33,50
Aegon sav.plus	5,10	5,10
ABN Beleg.f.	58,80	59,00
ALBEFO	51,10	51,30
Aldollar BF $	25,70	25,60
Alg.Fondsenb.	229,00	229,00
Alliance Fd	10,50	10,50
Amba	47,10	47,10
Amro N.Am.F.	69,50	69,50
Amvabel	79,00	79,30
AsianTigersFd	58,30	58,30
AsianSelFund	51,70	52,50
Austro Hung.F.	4,50	4,50a
Benico Austr.	54,00	54,30
Bever Belegg.	3,10	3,20
CLN Obl.Div.Fonds	107,20	107,20
CLN Obl.Waardef.	109,40	109,60
Delta Lloyd	41,00	41,20
DP Am. Gr.F.	32,30	33,10
Dp Energy.Res.	44,10	–
Eng-Holl.B.T.1	10,00	10,00
EMF rentefonds	64,50	64,50
Envir.Gr.Fnd	53,50a	52,50
Esmeralda part	36,10	36,40
Eur.Ass. Tr.	6,80	6,80
EMS.Gr.Fund	102,30	102,30
EGF Investm.	152,50	153,00
EMS.Inc.Fund	103,00	103,00
EMSOffsFund	100,70	100,70
EOE DuStInF.	291,00	293,00
EurGrFund	56,10	56,40
Euro Spain Fd	7,00	–
FarEastSelFund	58,50	58,50
Gim Global	52,10	52,30
Groeigarant	1,56	1,55
Holland Fund	71,30	70,90
Holl.Eur.Fund	47,50	48,20
Holl.Obl.Fonds	126,50	126,50
Holl.Pac.F.	111,80	112,80
Innovest	81,20	81,10
Interbonds	533,00	533,00
Intereffekt500	35,20	35,30
Intereffekt wt	169,40	171,00
Investa part	72,80	73,00
IS Himal. F.$	7,40	–
Jade Fonds	158,70	159,40
Japan Fund	19,60	19,60
Jap.Ind.Alpha Fd	8200,00	–
Japan Rot. Fund yen	7000,00	–
Korea Pac.$	9,00	–
Mal.Cap.F. $	5,00	–
Mees Obl.Div.Fonds	113,90	113,90
Mexico Inc.F.	21,50	–
MK Int.Vent.	7,00	7,30b
Mondibel	75,20	75,30
Nat.Res.Fund	1300,00	1320,00
Nedufo A	116,00	116,00
Nedufo B	109,00	109,00
NMB Dutch Fund	42,00	41,70
NMB Geldm F	53,27	53,29
NMB Global F.	47,20	47,00
NMB Oblig.F.	34,80	34,80
NMB Rente F.	114,40	114,30
NMB Vast Goed	37,90	37,90
New Asia Fund	6,00	-
Nomura Warr.Fund	1,55	1,55
Obam, Belegg.	245,00	246,50
OAMF Rentef.	12,90	12,90
Pac.Dimens.	83,20	84,50
Pac.Prop.Sec.f.	33,50	33,60
Pierson Rente	110,10	110,20
Postb.Belegg.f.	55,60	55,60
Postb.Vermogensgroei	52,70	52,70
Prosp.Int.High.Income	3,90	–
RG Divirent	51,30	51,30
Rentalent Bel.	143,70	143,80
Rentotaal NV	34,50	34,50
RG Florente	111,30	111,30
RG SP Groen	53,40	53,40
RG SP Blauw	50,30	50,40
RG SP Geel	48,00	48,30
Rodin Prop.$	90,00	90,00
Rolinco cum.p	72,00	–
Sci/Tech	14,00	14,00
Technology F.	19,20	19,20
Tokyo Pac. H.	226,00	235,00
Trans Eur.F.	78,90	78,90
Transpac.F.Yen	374,00	370,00
Uni-Invest	21,50	21,50
Unico Inv.F.	81,60	81,80
Unifonds	31,50	31,50
VWN	65,00	64,90
Vast Ned	113,50	113,50
Venture F.N.	10,00	10,00
VIB NV	62,30	62,20
VSB Mix Fund	51,40	51,50
VSB Rente F.	106,80	106,80
WBO Int.	69,80	69,80
Wereldhave NV	136,20	136,70
Yen Value Fund	90,30	90,60
ZOM Florida F $	46,60	46,60

Parallelmarkt

Alanheri	30,50	30,50
ABF	105,70	105,70
Berghuizer	47,70	47,00
Besouw Van c.	61,70	61,70
Biogrond Bel.	10,80	10,80
Comm.Obl.F.1	99,00	99,00
Comm.Obl.F.2	101,50	101,50
Comm.Obl.F.3	97,50	97,30
De Drie Electr.	14,50	14,50
DeltaLlVast	54,70	54,70
DeltaLl.dlr	65,70	65,90
DeltaLlEcu	59,30	59,30
DeltaLlMix	58,90	58,90
DeltaLlRente	55,70	55,70
Dico Intern.	89,70	89,70
DOCdata	5,20	4,70
D.T.O.T	46,00	46,00
Ehco-KLM Kl.	41,50	41,70
E&L Belegg.1	65,20	65,50
E&L Belegg.2	71,20	71,20
E&L Belegg.3	104,50	104,50
E&L Belegg.4	75,00	74,90
E&L KapRenteFonds	101,10	101,10
Free Rec.Sh.	30,00	29,70
Gaia Hedge I	114,40	–
Geld.Pap.c.	72,20	72,20
German City E.	50,50	50,50
Gouda Vuurv c	82,80	82,80
Groenendijk	45,70	45,60
Grontmij	52,00	52,00
HCA Holding	49,40	49,30
Helvoet Holding	41,80	41,50
Hes Beheer	41,00	41,10
Highl.Devel.	17,00	17,00
Homburg cert	1,30	1,25
Interview Eur.	3,50	3,40
Kühne+Heitz	44,20	44,50
LCI Comp.Gr.	6,90	6,70
Melle	520,00	518,00
Nedcon Groep	38,50	38,40
Nedschroef	90,20	90,20
Neways Elec.	7,20	7,20
New Eur.Htls DM	20,50	20,50
Newtron Hold	3,50	3,60
Pan Pacific	9,70	10,70
Pie Med.	5,80	5,80
Simac Tech.	13,80	13,80
Sligro Beh.	46,00	46,00
VHS Onr. Goed	3,50e	3,50e
Vilenzo	38,20	38,20
Welna	234,50	235,00
Wereldhave	4,50	–
Weweler	36,80	37,00

Wall Street

	28.10	29.10
allied signal	40	41¼
amer.brands	40⅛	41
amer.tel.tel	38⅝	38¾
amoco corp	52¾	52½
asarco inc.	26	26½
bethl. steel	14⅞	14½
boeing co	49⅜	49⅝
can.pacific	17⅜	–
chevron	74⅞	75
chiquita	40¼	40
chrysler	11⅜	11
citicorp	10¾	11
cons.edison	25¾	25⅝
digit.equipm.	61	62⅝
dupont nemours	47⅛	46¾
eastman kodak	45¼	44⅝
exxon corp	61¾	61⅝
ford motor	27¼	27⅛
gen. electric	70¼	70⅞
gen. motors	35⅝	35½
goodyear	48⅞	49⅛
hewlett-pack.	50¼	51⅛
int. bus.mach.	98¼	98⅞
int. tel.tel.	57⅛	57⅛
klm airlines	19⅜	19⅞
mcdonnell	69¼	70⅛
merck co.	134¼	133¼
mobil oil	71	71¼
penn central	26	26
philips	17⅛	17
primerica	35½	35¾
royal dutch	80½	81⅝
sears roebuck	37½	37⅜
sfe-south.pac.	11¼	11½
texaco inc.	64⅛	64¾
united techn.	47¼	48¼
westinghouse	16⅜	17
whitman corp	12⅝	12⅝
woolworth	28½	28⅝

Advieskoersen

amerik.dollar	1,860	1,980
austr.dollar	1,45	1,57
belg.frank (100)	5,31	5,61
canad.dollar	1,640	1,760
deense kroon (100)	27,65	30,15
duitse mark (100)	110,00	114,00
engelse pond	3,13	3,38
finse mark (100)	44,85	47,35
franse frank (100)	31,40	34,15
griekse dr. (100)	0,89	1,09
ierse pond	2,85	3,10
ital.lire (10.000)	13,95	15,65
jap.yen (10.000)	142,00	148,00
joeg.din.t/m 100	--	--
noorse kroon (100)	27,25	29,75
oost.schill. (100)	15,70	16,20
port.escudo (100)	1,21	1,39
spaanse pes. (100)	1,69	1,85
turkse pond (100)	0,0325	0,0460
zweedse kr. (100)	29,40	31,90
zwits.fr. (100)	125,75	130,25

Wisselmarkt

amerik.dollar	1,92665-1,92915
antill.gulden	1,0625-1,0925
austr.dollar	1,5096-1,5196
belg.frank (100)	5,4720-5,4770
canad.dollar	1,71375-1,71625
deense kroon (100)	29,035-29,085
duitse mark (100)	112,6400-112,6900
engelse pond	3,2780-3,2830
franse frank (100)	32,985-33,035
griekse dr. (100)	0,9570-1,0570
hongk.dollar (100)	24,5750-24,8250
ierse pond	3,0085-3,0185
ital.lire (10.000)	15,045-15,095
jap.yen (10.000)	146,425-146,525
nwzeel.dollar	1,0640-1,0740
noorse kroon (100)	28,730-28,780
oostenr.sch. (100)	16,0060-16,0160
saudi ar.ryal (100)	51,2750-51,5250
spaanse pes. (100)	1,7870-1,7970
surin.gulden	1,0600-1,1000
zweedse kr. (100)	30,920-30,970
zwits.frank (100)	128,460-128,510
e.c.u.	2,3060-2,3110

Index Amsterdam

CBS-koersindex(1983=100)

algemeen	196,80	196,80
id excl.kon.olie	182,90	183,00
internationals	206,10	206,10
lokale ondernem.	188,30	188,40
id financieel	131,20	131,60
id niet-financ.	243,20	243,10

CBS-herbeleggingsindex (1983=100

algemeen	279,80	279,90
id excl.kon.olie	245,40	245,50
internationals	305,10	305,10
lokale ondernem.	252,50	252,70
id financieel	193,30	193,90
id niet-financ.	308,70	308,50

CBS-stemmingsindex (1987=100)

algemeen	90,00	90,00
internation	84,80	84,70
lokaal	90,60	90,60
fin.instell	87,00	87,20
niet-financ	91,40	91,40
industrie	100,70	100,90
transp/opsl	99,90	99,80

Goud en zilver

Goud onbewerkt 21,960-22,560, vorige 21,960-22,560, bewerkt 24,160 laten, vorige 24,160 laten.

Zilver onbewerkt 210-280, vorige 215-285, bewerkt 320 laten, vorige 330 laten.

Dow Jones

Industrie 3.061,95
-16,33

OPTIEBEURS

	serie		omzet	v.k.	s.k.
abn amro	c jan	37,50	255	2,80	3,10
abn amro	c jan	40,00	394	1,00	1,10
abn amro	c apr	40,00	240	1,80	2,00
akzo	c o95	80,00	303	43,50	43,00
akzo	c o96	120,00	175	20,00	20,00
akzo	p nov	120,00	229	1,30	1,60
dsm	p jan	100,00	258	2,00	2,10
dsm	p j93	115,00	283	15,70a	15,00
eoe	c nov	270,00	223	7,00	7,30
eoe	c nov	275,00	395	3,40	3,50
eoe	c nov	280,00	592	1,20	1,30
eoe	c dec	275,00	457	6,50	6,50a
eoe	c dec	280,00	436	3,80	4,00
eoe	c dec	285,00	1431	2,00	2,20a
eoe	c jan	280,00	275	5,80	6,00a
eoe	p nov	270,00	1179	1,00	0,70
eoe	p nov	275,00	585	2,30	1,90
eoe	p nov	280,00	394	5,00	4,70b
eoe	p dec	260,00	502	0,90	0,80
eoe	p dec	270,00	857	2,20	2,20
eoe	p dec	275,00	191	4,00	3,60
eoe	p jan	275,00	274	4,90	4,70
eoe	p jan	280,00	300	7,30	6,80b
goud	p nov	340,00	375	0,30a	0,10
gist	c jan	35,00	167	0,80	0,60
hoog	c jan	55,00	422	1,00	1,20
ing	c j94	47,80	189	6,60	6,70
phil	c nov	32,50	1300	1,00	1,10
phil	c nov	35,00	486	0,20	0,30
phil	c jan	32,50	618	1,90	2,00
phil	c jan	35,00	624	0,90	1,00
phil	c apr	35,00	284	1,60	1,80
phil	p nov	32,50	834	0,80	0,80
phil	p jan	30,00	224	0,70	0,60
phil	p jan	32,50	541	1,40	1,40
phil	p jan	35,00	353	2,90	2,70
olie	c jan	145,00	200	12,40	12,50
olie	c apr	140,00	1000	19,50a	19,50a
olie	c apr	150,00	312	11,00	11,50a
olie	c apr	155,00	525	8,10	8,30
olie	c apr	160,00	211	5,50	5,60
olie	p jan	180,00	900	26,00a	25,00b
olie	p apr	140,00	400	0,90a	0,40
olie	p o93	115,00	418	1,30	1,20
top5	c nov	550,00	203	1,10	1,40
top5	p nov	530,00	177	1,90	1,80
unil	c apr	175,00	177	2,70	3,20
unil	p jan	160,00	312	1,60	1,50
unil	p jan	170,00	217	6,10	5,90
xmi	c dec	335,00	200	2,03	2,00

a = laten	g = bieden + ex-div.
b = bieden	h = laten + ex-div.
c = ex-claim	k = gedaan + h
d = ex-dividend	l = gedaan + g
e = gedaan + bieden	vk = slotkoers vorige d:
f = gedaan + laten	sk = slotkoers gisteren

Snoepfabrikanten: regels reclame versoepelen

De versoepeling van de reclameregels voor zoetwaren zal geen enkel gevolg hebben voor de consumptie van snoepgoed. Dat zegt woordvoerder A. Wijt van het Informatiecentrum van Suiker en Glucose producerende en verwerkende industrieën in Nederland (ISG). Volgens hem slaat de bewering van tandartsen dat kindergebitten straks meer te lijden hebben door meer reclame nergens op. Het is zelfs de hoogste tijd, zo zegt hij, dat de in 1974 ingevoerde reclamebeperkingen voor de Nederlandse snoepfabrikanten verdwijnen. Nergens anders ter wereld bestaan zulke vergaande beperkingen voor het maken van reclame voor snoepgoed als in ons land.

Op basis van een verzoek van de zoetwarenfabrikanten heeft de Reclame Code Commissie besloten dat met ingang van 1 november zoete lekkernijen weer voor acht uur in de televisiespots mogen worden aangeprezen. Ook mogen daarbij weer kinderen onder de veertien jaar worden getoond.
Een slechte zaak, vindt de Nederlandse Maatschappij voor Tandheelkunde. Zij is van mening dat kinderen moeten worden beschermd tegen reclame voor snoepgoed, omdat het eten ervan schadelijk kan zijn voor hun gebit. Daarom hebben de tandartsen een beroep gedaan op de producenten zich terughoudend op te stellen.

„Het is hun goed recht zo te reageren," zegt ISG-woordvoerder Wijt. „Maar we vinden het geen reden om nu de regels weer te veranderen. In 1974 zijn beperkingen opgelegd omdat tandbederf toen nog een groot probleem was. Dat ligt nu anders. De mondhygiëne is verbeterd, er worden meer tandenborstels en tubes tandpasta met fluor verkocht. Het gevolg daarvan is dat de toestand van de gebitten aanzienlijk is verbeterd. Tandbederf is met 75 procent teruggedrongen."
„We leven in een tijd waarin steeds meer op Europees niveau wordt geopereerd. Snoepfabrikanten werden door de Nederlandse regels gedwongen meer spots te maken. In Nederland was het immers verboden kinderen de produkten te laten aanprijzen."

Als gevolg van de beperkingen zijn de fabrikanten volgens Wijt in een ongunstige positie terechtgekomen. „Ze worden gedwongen allemaal tegelijk in één en hetzelfde reclameblok te adverteren. Dat vindt natuurlijk niemand leuk. Je wilt nu eenmaal niet met je concurrent in hetzelfde blok zitten."
De woordvoerder van het ISG durft niet te zeggen wat voor gevolgen de beperkingen van 1974 hebben gehad voor de industrieën. „Wat ik wel weet is dat de snoepconsumptie nog altijd licht stijgende is. Ik geloof niet dat die ineens harder gaat groeien als de beperkingen na 1974 zullen zijn opgeheven."

Het ISG voelt er dus niets voor aan de bezwaren van de tandartsen tegemoet te komen. Alleen het tandenborsteltje, als waarschuwing dat snoep het gebit kan aantasten, blijft gehandhaafd. Op gedrukte reclame zal het zelfs iets groter worden afgedrukt. „Maar," vinden de tandartsen, „dat weegt niet op tegen het toestaan van televisiereclame voor zoetigheid voor acht uur 's avonds en het laten optreden van kinderen in die spots."

Containers huishoudafval voldoen niet

Veel inzamelcontainers voor huishoudelijk afval voldoen niet aan redelijke eisen op het gebied van materiaalgebruik, doelmatigheid en gebruiksgemak. Dit blijkt uit een studie die is uitgevoerd door de Consumentenbond en gefinancierd door het ministerie van Economische Zaken. De resultaten van het onderzoek zijn gisteren aangeboden aan staatssecretaris Van Rooy van Economische Zaken.

Er zijn 36 containers voor het bewaren en inzamelen van papier, glas, groente-, fruit- en tuinafval, klein chemisch afval en combinatie-containers onderzocht. De meeste containers bleken niet geschikt voor hun doel. Te groot, te klein, scherpe randen, slechte handvatten, moeilijk te openen en slecht te sluiten en vaak ook nog moeilijk te reinigen.

Hoewel sommige containers stapelbaar zijn, wil nog niet zeggen dat ze gestapeld ook bruikbaar zijn. De meeste containers blijken niet zo geschikt voor het gebruik in de keuken. Daarnaast bevatten de meestal uit kunststof bestaande containers in het algemeen teveel zware metalen.

Aan gemeenten en particulieren wordt volgens de Consumentenbond door de studie nu de mogelijkheid geboden een verantwoorde keuze te maken uit de op de markt aangeboden bewaar- en inzamelmiddelen.

Onderzoek zuivert reputatie anti-conceptiemiddel

Prikpil vergroot kans op borstkanker niet

De zogeheten prikpil geeft geen duidelijk vergrote kans op borstkanker. Dat blijkt uit een internationaal onderzoek, waarvan onlangs de resultaten in het gezaghebbende artsenblad The Lancet werden gepubliceerd. Hiermee lijkt een eind te zijn gekomen aan een lange discussie die begon toen bleek dat de kans op deze vorm van kanker bij Beagles (een honderas) door de prikpil wél steeg. De reputatie van dit anticonceptiemiddel is hiermee gezuiverd.

De prikpil bestaat uit een injectie met depotmedroxyprogesteronacetaat (DPMA), een aan het menselijk zwangerschapshormoon verwante stof met een lange werkingsduur. De anti-conceptieve betrouwbaarheid is groot, mede doordat de vrouw dankzij de injectie geen pillen meer hoeft te slikken en die dus ook niet kan vergeten. Momenteel is DPMA voor dit doel toegelaten in ongeveer 80 landen en hebben ruim 11 miljoen vrouwen de prikpil ooit gebruikt.

De prikpil kwam echter in een kwaad daglicht te staan toen bij experimenten met proefdieren bleek dat Beagles die DPMA kregen toegediend zeer vaak borstkanker ontwikkelden. Dit heeft ertoe geleid dat de registratie-autoriteiten in de Verenigde Staten DPMA niet hebben vrijgegeven voor anti-conceptie. In die situatie is nog geen verandering gekomen, hoewel een adviesorgaan (de gynaecologische adviescommissie van de Amerikaanse geneesmiddelenregistratie FDA) daarop al twee keer heeft aangedrongen. Het middel is in de VS wel verkrijgbaar voor andere doeleinden.
Het nu gepubliceerde onderzoek werd gedaan in vijf ziekenhuizen in Kenia, Thailand en Mexico. Daar werden 869 vrouwen met borstkanker vergeleken met 11.890 vrouwen zonder deze ziekte. Van de vrouwen met borstkanker bleek 12,5 procent wel eens de prikpil te hebben gebruikt; van de vrouwen zonder borstkanker was dat 12,2 procent.
Op grond van deze gegevens valt uit te rekenen dat de kans op borstkanker bij de gebruiksters nauwelijks is toegenomen. Deze kans is in de westerse wereld normaal ongeveer 10 procent en zou met de prikpil ongeveer twee procent hoger liggen.
Voorzover het risico iets was verhoogd, bleek dat eigenlijk bijna alleen maar te gelden voor de eerste vier jaar van het gebruik en wel speciaal bij vrouwen onder de 35 jaar. In een commentaar wijst The Lancet erop dat dit kan betekenen dat de prikpil het risico niet zozeer vergroot, maar maakt dat de gevallen van borstkanker die anders tóch zouden zijn opgetreden wat eerder aan het licht komen. In elk geval werd bij vrouwen die langer dan vijf jaar de prikpil gebruikten geen vergroot risico meer gevonden.
Volgens de Amerikaanse onderzoekers zijn deze resultaten een geruststelling voor vrouwen die DPMA reeds lang gebruikten. The Lancet stelt ook dat landen die DPMA nu nog niet toelaten voor anticonceptieve doeleinden er goed aan zouden doen daartoe over te gaan. Daarbij sluit de Nijmeegse gynaecoloog prof. dr R. Rolland zich aan. Hij wijst in dat verband tevens op de vele levens die, met name in ontwikkelingslanden, worden gespaard door anti-conceptie.

Het DPMA dient daarom, aldus Rolland, net als andere vormen van anti-conceptie makkelijk verkrijgbaar te zijn. „Landen als de VS, Australië en Japan, waar men op twijfelachtige gronden DPMA heeft verboden, zouden hun politiek hierin moeten herzien, omdat ze vrouwen onthouden van een zeer betrouwbare, effectieve en veilige vorm van anti-conceptie."



● *Een mand vol mangistans.*

Mangistan, mammi-appel en kaki

Aanbod tropisch fruit neemt toe

Traktaties uit de tropen worden steeds gewoner. Allerlei vruchten die we vroeger alleen van horen-zeggen kenden, liggen nu bij ons in de winkel. De mangistan is daar een goed voorbeeld van. Het is een van de heerlijkste tropische vruchten, die echter rijp geoogst moet worden en die Europa dus slechts mondjesmaat bereikt.

Mangistans groeien aan bomen die er heel lang over doen om hun volwassen lengte van zo'n 15 meter te bereiken. Het duurt dan ook meer dan tien jaar voordat de boom vruchten draagt. Bovendien wil hij lang niet overal groeien, ook niet in het herkomstgebied Zuidoost-Azië. Daarom worden er maar betrekkelijk weinig grote mangistanplantages aangelegd, en zal de vrucht dus altijd vrij kostbaar blijven.

Nagerecht

Aan een volwassen boom komen per jaar circa 500 vruchten tot rijping. Een mangistan is rond en paars, gemiddeld 6 centimeter in doorsnede, en heeft rond de groene steel vier eveneens groene kelkblaadjes. De dikke, lederachtige schil moet voorzichtig verwijderd worden. Er zit een bijtend sap in dat lelijke vlekken op kleding kan achterlaten. Maar is de schil eenmaal open, dan openbaart zich een glazig-wit, ietwat stroperig vruchtvlees dat net als een mandarijn in partjes verdeeld kan worden. Daarbinnen zitten groene pitten die eveneens gegeten kunnen worden. De smaak is friszoet en heel subtiel, lijkt een beetje op druiven of perziken.

Als dessertfruit, vooral in combinatie met room of ijs, is de mangistan het lekkerst. Ook kan er heerlijk geurend sorbetijs van gemaakt worden. Omdat de mangistan tamelijk prijzig is, is in nagerechten een combinatie met andere vruchten aan te bevelen. Daarvoor komen vooral perziken, frambozen en aardbeien in aanmerking. Het aroma van de mangistan gaat al gauw verloren wanneer de vrucht wordt verhit, in pudding of gebak bijvoorbeeld. Ook bij te lang bewaren verliest de vrucht aan kwaliteit. Enkele dagen kan, in de koelkast, maar beslist niet langer.

In het produktieland kunnen de rijpe vruchten het best 's morgens vroeg geoogst en dan gekoeld vervoerd en opgeslagen worden. Onder optimale omstandigheden zijn ze dan een week of zes houdbaar. De vruchten kunnen beter tegen de kou dan avocado's, mango's en papaja's maar toch zien we in ons land maar zelden echt fraaie, optimale mangistans. Ze zijn echter wel het hele jaar door verkrijgbaar, omdat er vanuit verschillende landen aanvoer is. Uit Indonesië, Maleisië en Thailand van de lente tot de herfst, en van november tot maart uit Brazilië, het Caribisch gebied en Midden-Amerika.

Aromatisch

Een vrucht die vermoedelijk een nog grotere toekomst tegemoet gaat is de mammi-appel, afkomstig uit Midden- en Zuid-Amerika. Deze is gemakkelijk te kweken en te veredelen dan de mangistan. Vooral in Florida wordt hiermee geëxperimenteerd. De vrucht is groter, tot wel 15 cm in doorsnede, en verbergt onder een roodbruine en lederachtige schil het goudgele, aromatische vruchtvlees.

De pitten zijn beslist niet eetbaar, ze zijn zelfs giftig, en eromheen zitten witte, bittere vezels. Het overvloedige, sappige vruchtvlees echter smaakt verrukkelijk. Het kan zowel vers als gekookt gegeten worden en doet wel wat aan rijpe abrikozen denken. Van de mammi-appel kan sap gemaakt worden en de exportmogelijkheden daarvan zijn veelbelovend.

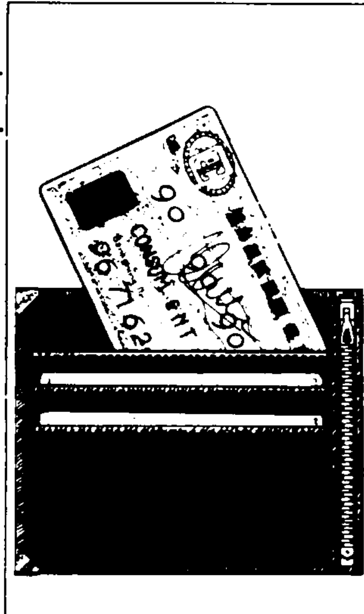
Alternatief

Een goed alternatief voor deze tot nu toe moeilijk bij ons verkrijgbare tropische traktaties is de kaki, die onder de naam Sharon in Israël gekweekt wordt. De oorspronkelijke kaki stamt uit Oost-Azië, maar gedijt eveneens in subtropische klimaten. De vruchten lijken wel wat op tomaten en zijn, mits goed gerijpt, geurig en geleiachtig, met een zoet aroma van peren of abrikozen. Kaki's komen tegenwoordig in de zomer uit Brazilië en in het najaar uit Spanje en Italië. Tijdens onze wintermaanden voert Israël zijn Sharons naar hier uit. Ze kunnen, ook als ze nog niet helemaal rijp zijn, als een appel uit de hand gegeten worden.

Spinazie veelzijdige groente

Het geurige groene blad van spinazie werd reeds in het grijze verleden gewaardeerd om z'n heerlijke smaak, rijke opbrengst en gezonde eigenschappen. Over dit laatste is met name de laatste dertig jaar nogal eens gedebatteerd, hetgeen nogal wat verwarring teweegbracht.

Hoe meer een kind ervan at, hoe beter, spinazie versterkte het gestel en verbeterde de weerstand, was de stellingname van de jaren '60.
Precies het tegendeel beweerde men tien jaar later, spinazie zou allerlei schadelijke stoffen bevatten. Weer een decennium later kwam men tot de - zeer redelijke - conclusie dat er naar hartelust van deze smakelijke groente gegeten mocht worden, mits er met zorg mee wordt omgesprongen.
Spinazie bevat het op zich onschuldige nitraat, dat weliswaar na herhaaldelijke of te lange verhitting kan worden omgezet in het minder onschuldige nitriet. Gezien het feit dat spinazie na luttele minuten al gaar is, komt het probleem van verhitting feitelijk niet eens aan de orde. Dat laatste geldt eveneens voor industrieel-bereide spinazie; of het nu uit glas, blik of de diepvries komt.
Vers verdient natuurlijk nog altijd de voorkeur. Zeker op dit moment, nu de spinazie zo buitengewoon voordelig is: een kilo kost circa 1,25 gulden. Omdat ze tijdens het koken zo enorm slinkt, dient er op 400 à 500 gram per persoon te worden gerekend.
Spinazie leent zich om op dermate veel originele manieren verwerkt en bereid te worden dat men het best een kookboek – liefst meerdere – kan raadplegen.





● *Eetbare soorten zoals shi-take winnen langzaam maar zeker aan populariteit.*

Nederlander kiest meestal champignons

Veel paddestoelen eetbaar en smakelijk

Onderzoek in Duitsland, Rusland en Scandinavië heeft geleerd dat een hectare bos jaarlijks ongeveer honderd kilo smakelijke paddestoelen opbrengt. Duitsland zou zo jaarlijks 700.000 ton eetbare paddestoelen kunnen produceren. Slechts ongeveer een tiende deel van die enorme paddestoelenvoorraad wordt commercieel gewonnen. Daarbovenop komt dan nog de hoeveelheid, die particulieren in hun mandjes verzamelen. In sommige bossen zijn ze te nijver geweest en moesten plukverboden worden ingesteld, maar in het algemeen kan worden gesteld, dat de meeste eetbare paddestoelen niet worden geoogst.

Opmerkelijk is, dat het zoeken van eetbare paddestoelen in veel landen heel gewoon is, terwijl in Nederland de belangstelling voor 'wilde' eetbare paddestoelen minimaal is. Wij zijn duidelijk geen paddestoelenvolkje, al zal elke champignonkweker deze stelling met felheid bestrijden.

Overigens doet wie geen verstand heeft van paddestoelen er beter aan om niet in het bos maar bij de groenteboer op onderzoek uit te gaan. Dat is ook uit milieu-oogpunt aan te bevelen, er zijn nogal wat zwammen die met uitsterven worden bedreigd. Ondeskundig plukken maakt de zaak alleen maar erger.

De modern gekweekte witte champignon kent hier een ieder. In een smaakvergelijking met zijn grotere broer de grotchampignon ('met stukjes echte mergel') komt hij wat povertjes voor de dag, maar als wegbereider naar een paddestoelenminnende samenleving verdient hij eer. In het smalle kielzog van de blauwe plasticbakjes met supermarktchampignons dobberen heel voorzichtigjes de gekweekte oesterzwammen en shi-takes.

De gevorderde paddestoeleneter kan bovendien in speciaalzaken terecht voor de onvolprezen cantharel, de in het wild gezochte, niet te kweken, goudgele hanekam. In onze bossen komt hij soms royaal voor, maar de handel biedt in de regel buitenlandse cantharellen aan.

Gelukkig hoeven wij niet eerst jarenlang in training te gaan bij mummelende spinkokende kruidenvrouwtjes om aan goede eetbare paddestoelen te komen. De soortenrijkdom in de winkels neemt gestaag toe en bovendien zijn wij een rondtrekkend volkje. Neem bij de volgende buitenlandse reis de gelegenheid te baat om gedroogde paddestoelen in te slaan. Ze zijn vrijwel overal te koop en nagenoeg onbeperkt houdbaar. Vraag meteen naar enkele smakelijke toepassingen en ziedaar, de eerste schreden binnen de heksenkring zijn gezet.

Wees bij de reiniging van paddestoelen zeer zuinig met water: een natte lap en een droge borstel zijn voldoende. Verdronken paddestoelen zuigen zich namelijk vol water en geven hun subtiele smaak er aan af.

sybe van der meulen

Rubikpuzzels en hamburger-kaartjes

Nieuwe spelen op de markt

Tegen de feestdagen worden er allerlei nieuwe gezelschapsspelen en puzzels op de markt gebracht. Jumbo komt onder andere met een familiespel over fastfood. De Hongaarse uitvinder Ernö Rubik blijft puzzels bedenken.

Dit jaar verschenen er van hem vier. Een daarvan is niet echt oorspronkelijk, want hij is gebaseerd op een oud principe. Bij Tangle, zoals de puzzel heet, moeten kaartjes waarop delen van gekleurde koorden staan gedrukt zodanig worden neergelegd dat de koorden een geheel vormen.

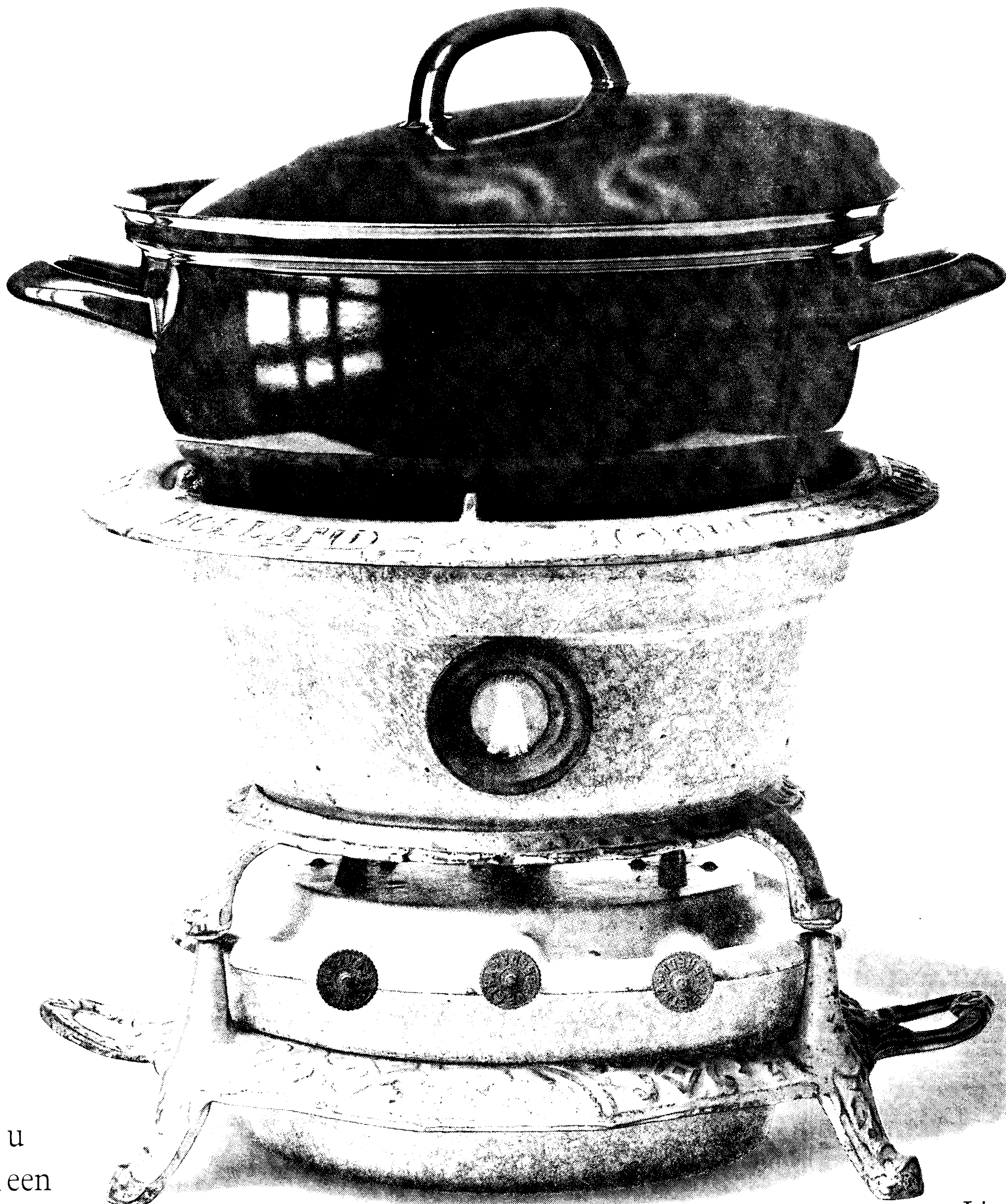
Zeer vernuftig, ook in technisch opzicht, zijn de puzzels Dice en Triamid. Uit miljoenen mogelijkheden moeten de juiste worden gekozen om respectievelijk een dobbelsteen met alleen witte punten en een piramide met gekleurde zijden te krijgen.
De puzzel XV ten slotte is een schuifpuzzel met aan voor- en achterzijde een getallenopgave.
De vier puzzels worden geleverd door Matchbox en variëren in prijs van f 14,95 tot f 24,95.

Hamburgerspel

In dit tijdperk van 'fast food' kon het niet uitblijven: een hamburgerspel. Het duurt ongeveer net zolang als het verorberen van een Big Mac en een kleine portie frites, 10 à 15 minuten dus. Het heet Burger en is bestemd voor twee tot vijf personen.
Burger bestaat uit 55 kaarten. Op de meeste daarvan wordt een ingrediënt van een hamburger afgebeeld, zoals halve broodjes, vlees, sla, tomaat en augurk. Voorts zitten er negen complete hamburgers - eigenlijk cheeseburgers - in het spel. Deze dienen als jokers. Alle kaarten worden geschud en met de afbeelding naar beneden op tafel gelegd. De speler die aan de beurt is draait één voor één kaarten om en probeert zodoende twee broodhelften, een burger en zo veel mogelijk verschillende garneringen om te draaien.

De speler mag net zolang doorgaan totdat hij een hamburger compleet heeft. Maar keert hij een kaart om waarvan een gelijke afbeelding al eerder in de beurt werd gedraaid, dan is die beurt voorbij (behalve als die afbeelding een tweede broodhelft is). Uiteraard is het voor iedereen van belang om te onthouden waar de verschillende ingrediënten liggen: dit spelsysteem lijkt sterk op dat van Memory. De jokers mogen gebruikt worden voor elke andere kaart. Burger wordt gewonnen door degene met aan het eind de meeste kaarten. De reuze-burger, met alles er op en er aan, levert dubbele punten op.
Burger is geschikt voor kinderen vanaf vijf jaar. De adviesprijs is f 11,25.

Over stooflapjes hardnekkig



Wat dacht u deze week van een verrukkelijke runderstoofpot? "Nee hoor, horen we u zeggen, geen denken aan... duurt veel te lang". Niets is minder waar. Want over de stooftijd van rundvlees bestaat nog steeds een hardnekkig misverstand.

Inderdaad, met gemiddeld rundvlees van wat mindere kwaliteit bent u wel zo'n uurtje of drie zoet. Maar hoe beter het vlees hoe minder tijd u kwijt bent.

En met ons geweldige malse Limousin-rundvlees is het klusje zelfs al in 90 minuten geklaard.

Da's toch zeker het proberen waard? Daarom hebben we onze Limousin-stooflapjes nu extra vriendelijk geprijsd. En de recepten? Ook heel eenvoudig... Ze liggen voor u klaar in de winkel.

Heerlijke, malse Limousin runderstooflapjes
1 hele kg ~~22.90~~ nu **16.90**

Ook per 100 gram verkrijgbaar.

bestaat een misverstand.

hendrix
verse kippebouten Nu 2 kilo voor **10.00**
Ook per stuk verkrijgbaar.

Mager Limousin rundergehakt	500 gram **5.75**
Slagers-balkenbrij	500 gram **2.75**
Verse filet Americain	per 250 gram **3.95**
Verse babi pangang	1 kilo nu **15.95**

Ook in kleinere hoeveelheden verkrijgbaar. (Geldig van donderdag t/m zaterdag.)

Echte palingworst	per **150** gram ~~2.39~~ nu **1.50**
Figuur-boterhamworst	per 100 gram ~~1.69~~ nu **1.50**
Boterhamworst	per **150** gram ~~1.88~~ nu **1.50**
Gelderse gerookte worst	375 gram per stuk ~~3.75~~ nu **2.95**
EXTRA: runderrookvlees lichtgezouten	100 gram ~~3.50~~ nu **2.75**

Bieze verse salades
Keuze uit: rauwkostsalade, farmersalade, vlees-salade, ei-bieslooksalade, sellery-salade of ham-prei-salade per 100 gram nu **99**

Het lekkerste puntstuk voor 50 ct.!!!
Oververse Limburgse vlaai

± 1050 gram voor maar liefst 10 grote punten. Nu naar keuze per vlaai voor maar **5.00**
Keuze uit:

abrikozenvlaai,	± 1050 gram ~~8.90~~ nu **5.00**
rijste-, appel- of kruimelvlaai	± 1050 gram ~~7.95~~ nu **5.00**
Verse mini-puntjes	verpakt per 10 stuks nu **1.29**
Heel Gilde witbrood,	gesneden en verpakt nu **1.77**
Soma roggebrood, volkoren of halfom	400 gram nu **1.00**

Lekkere winterkost voor **99** ct.

Verse prei	1 kilo **0.99**
Hollandse uien	1 kilo **0.99**
Verse spruiten	750 gram **0.99**
Knolselderij per stuk	± 1 kilo **0.99**
Winterpeen	1 kilo **0.99**
Spitskool	1 kilo **0.99**

VITABINTJE • Krieltjes aardappelen (panklaar) verpakt per 750 gram	**1.69**
VITABINTJE • Schijfjes aardappelen (panklaar) verpakt per 750 gram	**1.69**

Met gratis receptenboekje.

Nieuw: Bar-le-Duc lemon
(uit natuurlijk mineraalwater). Fles à 1 liter ~~1.29~~ nu **79**
Bar-le-Duc orange fles à 1 liter ~~0.89~~ nu **0.79**
Bar-le-Duc mineraalwater fles à 1 liter **0.59**
Nu 2 flessen voor 0.79

Een boordevolle emmer voor één tientje!

Dubro citroen	flacon à 500 ml.	~~2.29~~ nu **2.00**
Andy normaal	flacon à 750 ml.	~~2.99~~ nu **2.50**
Glorix w.c. fris	flacon à 750 ml.	~~3.29~~ nu **2.90**
Jif citroen	flacon à 500 ml.	~~2.99~~ nu **2.60**

Alles tesamen in een gratis Curver-emmer voor maar 10.00

Akties zijn geldig van woensdag 30 oktober t/m zaterdag 2 november 1991.

Dreft traditioneel waspoeder — pak à 2 kilo ~~9.79~~ nu **7.99**

Resi frituurvet — pak à 1000 gram ~~2.98~~ nu **2.50**

Hak Hollandse bruine bonen, witte bonen, witte bonen in tomatensaus of doperwtjes/worteltjes e.f. 370 ml. Nu uitzoeken: **1.00 per soort.**

Aviko aardappelkroketten — zak à 450 gram ~~1.25~~ nu **95**

Nieuw: Nescafé Espresso pak à 25 × 2 gram **4.98**
Nu bij aankoop van 1 pak één gratis 'Espresso' kop en schotel!

Heinz King tomatenketchup — reuzefles à 855 gram ~~3.98~~ nu **3.48**

Iglo spinazie à la crème — pak à 450 gram ~~1.79~~ nu **1.29**

Deze week extra voordelig!
Lilac halfvolle houdbare melk — hele doos à 15 × 1 liter ~~14.85~~ nu **12.50**

Corona Luikse wafels — pak à 300 gram ~~1.98~~ nu **1.50**

Unox gevulde erwtensoep — literblik ~~2.49~~ nu **2.19**

Yovol yoghurtdrink 1-, 2- of 3 vruchten. — Fles à 1 liter ~~1.69~~ nu **1.45**

Deze week extra voordelig!
Viergranen scharreleieren doos à **10** stuks (gew. klasse 2)
Nu met 5 stuks gratis bijverpakt = **15** stuks voor **3.45**

Brand bier krat à 24 × 0,3 liter **18.46**
Brand bier krat à 18 × 0,5 liter **19.35**
Nu bij aankoop van elke krat: een katoenen draagtas gratis!

Conimex ketjap manis (groot). — Fles à 500 ml. ~~3.75~~ nu **2.99**

Kitekat kattevoeding met hart, zeevis of rundvlees Blik à 410 gram **1.59**
Nu 2 blikken voor 2.50

Douwe Egberts koffie roodmerk: snelfilter, grove maling of bonen. Pak à 250 gram ~~2.55~~ nu **2.38**

Jaffa Juice sinaasappelsap — literpak ~~1.69~~ nu **1.29**

Silvo spliterwten 'voor uw eigengemaakte erwtensoep! Zak à 500 gram ~~0.69~~ nu **48**

Van Delft kleutertaai — pak à 500 gram ~~2.49~~ nu **1.95**

Ola Viennetta vanille-ijstaart — Nu verpakt per 2 stuks = 1200 ml. ~~7.70~~ nu **5.70**

Unox keurpak rookworst — pak à 250 gram ~~2.95~~ nu **2.59**

Linera in de aanbieding!
Linera halvarine 250 gr ~~0.99~~ nu **0.88**
AKTIE: Win 'n Modecheque!
Linera kaasspread kuip à 200 gram ~~2.49~~ nu **2.29**
Linera champignon- of tuin-kruidenpaté kuip 125 gr ~~1.99~~ nu **1.69**
Linera crèmepaté 125 gr ~~1.99~~ nu **1.69**

Wasa knäckebröd goudbruin of lichtgewicht. — Pak à 250 gram ~~1.79~~ nu **1.50**

jan linders

Asten: Maasstraat 51 **Beek:** Markt 1 **Beek en Donk:** Heuvelplein 11 **Bergen:** Raadhuisstraat 17 **Blerick:** Alberickstraat 15 **Boxmeer:** Kloostertuin 44 **Brunssum:** Wilhelminastraat 1 **Cuijk:** Molenstraat 43 **Deurne:** Helmondseweg 65a **Geleen-Lindenheuvel:** Ringovenstraat 3 **Gennep:** Winkelcentrum 'De Duivenakker' **Grave:** Dr. Wierstraat 15 **Groesbeek:** Burg. Ottenhofstraat 1 **Grubbenvorst:** Kloosterstraat 14 **Heerlerheide:** Ganzeweide 70/Wannerstraat **Helden-Panningen:** Steenstraat 30 **Herkenbosch:** Stationsweg 7 **Horst:** Kloosterhof 3d **Ittervoort:** Begoniastraat 12 **Kerkrade:** Marktstraat 51 **Liessel:** Hoofdstraat 75 **Linne:** Maasbrachterweg 23 **Mill:** Oranjeboomstraat 1 **Nederweert:** Lambertushof 3 **Pey-Echt:** Chatelainplein 13 **Roermond:** O.L. Vrouweplein 1-7 **Roggel:** Dorpsstraat 11 **Sevenum:** Pastoor Vullinghsstraat 7 **Sittard:** Industriestraat 19 **Someren:** De Meer 21 **Stein:** Heerstraat Noord 144 **Susteren:** Willibrordusstraat 1 **Tegelen:** Kerkstraat 2 **Tienray:** Spoorstraat 18 **Velden:** Jan Verschurensingel 1 **Venlo:** Zuidsingel 18 **Venray:** Stationsweg 39 **Wanroy:** Dorpsstraat 25 **Weert:** Maaspoort 52-54 **Wijchen:** Touwslagersbaan 39.

Limburgs Dagblad
piccolo's
Voor meer resultaat!

In de Cramer 37, Heerlen
Postbus 3100, 6401 DP Heerlen
Postgiro: 1035100
Bank: ABN 57.75.35.935
Fax: 045-739364

Piccolo's
Over 1 kolom, in kleine letters met een woord in hoofdletters. Minimumhoogte: 10 millimeter. Prijs per millimeter hoogte ƒ 1,25.
Afwijkende tarieven voor rubrieken: Proficiat en Vermist Gevonden ƒ 1,10 per mm. Onroerend Goed en Bedrijven Transakties ƒ 1,70 per mm.

Reuzepiccolo's
Over 1 of 2 kolommen, in 4 mogelijke lettergrootten met minimaal een woord in grotere letter (14-punts). Minimumhoogte: 10 millimeter. Foto's, logo's en illustraties zijn mogelijk. Prijs per millimeter hoogte per kolom: ƒ 1,70.
Advertenties onder nummer ƒ 7,50
Bewijsnummers op aanvraag ƒ 4,75

Prijzen exclusief 6% BTW. Betaling contant of met de acceptgirokaart die u wordt toegezonden.
Enkele rubrieken UITSLUITEND a contant en met legitimatie

Telefonisch opgeven
045-719966
Maandag t.m vrijdag 8.30-17.00 uur. Opgave - in de regel - tot 12.00 uur daags voor plaatsing

Schriftelijk opgeven
Opgave via de 1e post daags voor plaatsing

Persoonlijk opgeven
Via de balie van onze kantoren maandag t.m vrijdag 8.30-17.00 uur. Voor plaatsing op zaterdag en maandag geldt donderdag 17.00 uur.

Wij kunnen geen enkele aansprakelijkheid aanvaarden voor schade van welke aard dan ook ontstaan door niet, niet tijdig of onjuist plaatsen van advertenties.

Het Limburgs Dagblad wordt dagelijks gelezen door meer dan 250.000 personen van 15 jaar en ouder.
(Bron: Cebuco Summo Scanner)

Vermist/Gevonden

Gevonden
Keeshond op 27-10, Bruns. heide, 045-274442/ 254157.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Personeel gevraagd

In ons jong groeiend bedrijf is er plaats voor een leuke
Verkoopster
voor 38 uur per week. Te bevragen
Echte Bakker
Pierre Körver, Holzstraat 24, Kerkrade. Tel. 045-455933.

Het Limburgs Dagblad vraagt
controleur
(m/v) voor controlewerkzaamheden tussen 6.00 en 7.00 uur in de ochtend.
Eisen: i.b.v. auto, woonachtig in gemeente Stein of Beek, goede fysieke gesteldheid.
Voor inlichtingen: Limburgs Dagblad, Markt 3, Geleen. Tel. 046-746868.

Limburgs Dagblad
vraagt
Bezorg(st)ers
voor Heerlen
Voor meer info over de aard van het werk, de duur van de bezorgroute en de hoogte van de verdiensten en extra's, kunt u tijdens kantoortijden even langskomen of bellen: Geerstraat 5, Heerlen. Tel. 045-717719.

Fa. WGW Bouw. Voor direct gevr. voor Duitsland MET-SELAARS, betontimmerlieden. Ook colonnes. 045-231336/ 230477. Hommerterweg 77, Hoensbroek.

Bouw- en ingenieursburo Catena BV vraagt voor haar eigen werken in Duitsland, betontimmerlieden en MET-SELAARS (liefst coll.). Hoog loon, wekelijkse betaling, Duits verzek. Soll. na telef. afspraak 045-232100.

Porky's Pretpark zoekt leuke MEISJES, leuke sfeer, hoge verdiensten, intern mogelijk. Vervoer aanw. 045-228481.

Nette VERKOOPSTER gevraagd met enige ervaring. Slagerij Jeu Lendfers, Hoofdstr. 221, Hoensbroek. Tel. 045-212395 b.g.g. 04492-4798.

Exclusieve zaak Love Club zoekt leuke MEISJES. Goede verd. Hasseltweg 327, Genk. Tel. 09-3211362009

Bar La Tropical zoekt nog enkele nette BARDAMES. Tel. aanm. vanaf 14.00 uur 045-750924/421641.

Aantrekkelijke bijverdienste Het Algemeen Dagblad zkt voor Brunssum nette BEZORGERS. Inl. 045-230166 tussen 18 en 19.00

Gevraagd voor direkt nat. en internat. VRACHTWAGEN-CHAUFFEURS voor een- of meerdaagse ritten, voor vrachtwagen met aanhanger, ervaring vereist. Frans Beiten Transport BV, Galjoenweg 68, Maastricht. Tel. 043-631888.

PERSONEEL gevr. voor Cafetaria, overdag. Tel. 045-232008 na 18.00 uur.

Wij zoeken een MEDE-WERKER plm. 25 uur per week, voor div. werkzaamheden. Inl. Postbus 3080, 6401 DN Heerlen.

CHAUFFEURS gevr. Rijbewijs BE met rij-ervaring. Voor vaste nachtritten. Inl.: Postbus 3080, 6401 DN Heerlen.

Leerling kapster, max. 17 jr. UBACHS, Haarverzorging, Vrangendael 81, 6137 BA Sittard. Soll. schriftelijk met foto.

Gevr. MEDEWERKER (worstmakerij-vleesbewerking). Slagerij W. Habets, Kerkstr. 21, Vaals. Tel. 04454-1375.

BEZORGERS gevraagd voor Dom.mijn buurt en Mucherveld te Kerkrade. Tel. 045-327538 (tussen 9 en 10 uur) na 12 uur. 045-229745.

APK-KEURMEESTER gevr. Auto Kleynen, Kerkrade. Tel. 045-425555, info Dhr. Th. Kicken.

Reklame BEZORGERS gevraagd, min. lft. 15 jr., Amstenrade, Schinveld, Heerlen o.a. Beersdal; De Erk; Welten, Sittard. 045-257974

Gevr. part-time TAXI-CHAUFFEURS nacht- en weekenddienst, evt. WAO-er. Julianastr. 6, Brunssum. Tel. 045-252444

Escort Amanda vraagt met spoed DAMES, zeer goed loon. Tel. 046-331627.

Taxi Brunna vraagt nette TAXI-CHAUFFEUR en centralist m/v voor de nachtdienst. Pers. melden Maastrichterstr. 155-157, Brunssum.

bouwmat./machines

KUNSTSTOF-ramen-deuren-serres, van fabrikant naar klant, nergens goedkoper. Tel. 045-327962; fax. nr. 045-327963.

KANTELDEUREN, roldeuren, sectiedeuren met of zonder afstandsbediening in 23 maten direkt leverbaar. Afstandsbediening computer gestuurd, geschikt voor alle soorten garagedeuren compl. met zender voor uw auto. Fa. Straten, Eijkskensweg 18, Geulle. 043-641044

Reparaties

TV/video reparaties
Binnen 24 uur klaar, prijsopg. en gar. 045-231340.

Koelkast- en Diepvriesreparatie met garantie, geen voorrijkosten. Jacques TEBBEN koeltechniek Tel. 045-460471 na 19.00 uur 045-464782.

TV/VIDEO reparatie. Zonder voorrijkosten. Görgens. Industrieterr. Abdissenboschlandgraaf. Tel. 045-314122

Diepvries en KOELKAST-REPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen 046-745230 service binnen 24 u.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

Landbouw

ONDERDELENBANK. Tel. 04493-2715.

Te k. div. antieke RIJTUIGEN. Overstehofweg 14, Landgraaf. 045-320032.

Onr. goed te koop aangeb./gevr.

Snel en goed Uw huis verkopen?
Jos Storms O.G. Past.Vonckenstr.44 Geleen 046-742550
Geen Verkoop! Geen kosten

*** ONZEKERHEID OVER HYPOTHEEKRENTE ***
Kies 20 jaar, rentevast 9,1% met gemeente garantie
Ook bijzondere mogelijkheden voor 2e inkomen tot 30 jaar.
Bel tijdens kant.uren: 045-712255 na kantooruren/weekend 045-440731. Hypotheekadviseur J. Wetsels.
Stienstra Hypotheekservice

Kerkrade
Goed gesitueerd nabij winkelcentrum Kerkrade-West een tussengelegen herenhuis met binnenplaats. Ind.: beg.gr. ruime hal, gr. woonk. toilet, kelder, eetkeuken, douche. Verd.: 4 kamers. Vaste trap zolder, alwaar 3 kamers. C.V. Vraagprijs slechts ƒ 118.000,- k.k.
LIVAC bv
Akerstraat Nrd. 11, Brunssum. Tel. 045-220550

HUIZEN te koop gevraagd. Geen Makelaars kosten. Vrijblijvend prijsopgave. Wijman & Partners Vastgoed. 045-728671

Te koop in Nrd. Limburgse bossen schitterend gelegen GROND event. met chalet. Tegen zeer scherpe prijzen. Park gehele jaar geopend. Informatie: 03469-1967 tussen 17.00 uur en 18.00 uur.

Door de enorme verkopen, dringend woonh. te koop gevr. (alle prijsklassen!). N.M.W. QUADEN & ZN, Makelaardij onr. goed, Gelrestr. 4, Munstergeleen, lid NVM. Tel. 046-519644.

BRUNSSUM, Van Ruysdaelstr. 2, hoekhuis op perceel van 450 m2 met garage, 3 slaapk., ƒ 129.000,- k.k. Wijman & Partners, 045-728671.

Te k. gevraagd HUIZEN voor Duitse gezinnen. Euro Immobilien, tel. 045-414015

Bedrijfsruimte

6181 CL, huisnr. 23.

Kamers

Pension de Hees heeft nog 'n KAMER vrij voor werkend persoon. Tel. 045-416005.

Als u ons voor 12 uur 's morgens belt, staat uw PICCOLO de volgende dag al in het Limburgs Dagblad. Tel. 045-719966.

Bouwen/Verbouwen

6136 EX, huisnr. 5

B.B.I.S., voorheen Damoiseaux Heerlen, verkoopt en verhuurt meer dan u denkt! Tel. 045-411930.

Een PICCOLO in het Limburgs Dagblad helpt u op weg naar snel succes. Bel: 045-719966.

Hobby/Doe het zelf

6361 CL, huisnr. 5.

Grote collectie
Gietmallen
voor gips en porceleinpoeder. Hobby Berns, Dautzenbergstr. 18A, Heerlen. Tel. 045-711004

Kralen
in glas en hout.
HOBBY BERNS
Dautzenbergstr 18a Heerlen
Tel. 045-711004.

Van maandag t/m vrijdag, van 8.30 tot 17.00 uur, kunt u uw PICCOLO telefonisch opgeven. Tel. 045-719966.

SCHUURTJES, tuinhuisjes, garage's, hondenhokken, vele afm. reeds v.a. ƒ 195,-. Houtbouw Ubachs, Eygelshovergracht 39, 6464 GA Kerkrade. Tel. 045-460252

Winkel & Kantoor

Copieerapparaten v.a. ƒ 500,-
Type-machines v.a. ƒ 450,-; Kasregisters v.a ƒ 750,-
Telefax v.a. ƒ 1.495,-.
Prijzen excl. BTW. Eigen service-dienst.
Spoor kantoormachines, Bocholtz. Tel. 045-443961.

6131 LA, huisnr. 3.

Bedrijven/Transacties

HORECA BUREAU
NEDERLAND BV
Uw adviseur in zaken:
Huur-Verhuur / Koop-Verkoop
en voor startende horeca-ondernemers in heel Nederland.
Postbus 3051, 6460 HB, Kerkrade.
Telefoon 045 - 42 77 77, telefax 045 - 41 35 21

Te koop gebruikte
Zeecontainers
Div. afm., div. uitvoeringen Levering franco of Rott. of Born (L) Tel. 04754-86012, Fax. 86712.

Ter overname aangeb. van een onzer cliënten goedlopende praktijk voor ALTERNATIVE geneeswijze plus praktijkruimte in Maastricht, vr.pr. plm. ƒ 10.000,-. Inl. Bedrijfs. Jur. Adv. Centr. de Keizersgracht. 04405-3205.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

BRIEFPAPIER ƒ 49,95. Bel voor drukwerk catalogus. PostPrint: 010-4132988.

Auto's

Autobedrijf Loek Schaepkens
biedt te koop aan:
Automatics
Golf, bwj. '81, ƒ 3.500,-; Volvo 340 bwj.'85, 29.000 km., ƒ 6.950,-; Lada 2107, bwj.'88, ƒ 4.250,-;

Kadett 13i, bwj.'90, ƒ 19.900,-; Opel Manta GTE, ƒ 3.500,-. Ascona 16 S, bwj.'83, ƒ 4.500,-; Ford Escort 16 S, ƒ 3.950,-; Fiat Panda '83-'84-'87 v.a. ƒ 2.950,-; Peugeot 309 GRD '87, ƒ 10.900,-; Alfa Giulliette '82, ƒ 3.750,-; Golf Diesel '82, ƒ 5.500,-; Jetta '82, ƒ 5.500,-; 3x Golf's v.a. ƒ 950,-; Transporter Pick-up ƒ 6.950,-.
Steeds voorradig plm. 70 occasions in de prijsklasse van ƒ 1.000,- tot ƒ 15.000,-. APK keuringen en bovag-garantie Klimmenderstr. 110, Klimmen. Tel. 04405-2896

Kärcher 595 superaktie
NU ƒ 590,- INCL. BTW
waterdrukpistool 150-500 l/u
werkdruk regelbaar 10-100 Bar
Incl. spuitlans, 10 mtr. hd-slang en pistool
PROFITEER NU!!!
KERP B.V.
In de Cramer 31, Heerlen. Tel. 045-716951.

6417 CL, huisnr. 27.

Texacars
NISSAN PATROL GR NIEUW
ƒ 10.000,- ONDER NIEUWPRIJS!!!

Toyota Landcruiser	1988
Nissan Patrol	1987/1988
Daihatsu Rocky	1987
Jeep Cherokee	1985

Inruilers :

FORD ESCORT 1600 CLX Sport-uitv., origineel van Ford, mag.velgen, spoilers, sportstoelen/kanteldak, 5-bak, 1e eig., bwj. 4-'90	ƒ 21.750,-
FORD GRANADA 2800, bwj. '84, autom., electr. ramen, centr. vergr., schuifdak, airco, als nieuw, 57.000 km aantoonbaar met boekjes	ƒ 7.750,-
AUDI 80 diesel, bwj. '88, weinig km, mooie auto	ƒ 21.750,-

Verkoop onder garantie, inruil mogelijk.
Tel. 04702-3040.

Stop!!
U zoekt een nieuwe auto?
Nu
Fiat Panda 1000 CLX met:
ƒ 1000,- korting!!
of
Betaling één jaar na aflevering!
Nieuwe auto's, volledige fabrieksgarantie, kentekenklaar, nieuw nummer, inruil mogelijk.
Beperkte voorraad, op is op
alleen bij
Fiat Creusen Heerlen
Parallelweg 34, 045-742121.

Nieuwe Fiat Tipo
1.4 IE
nul km, fabrieksnieuw, fabrieksgarantie, met nieuw kentekennummer
Betalen één jaar na aflevering
of
ƒ 2.000,- korting
alleen bij
Fiat Creusen, Heerlen
Parallelweg 34. Tel. 045-742121

Suzuki Alto 1987; Suzuki Alto 1984; Suzuki Alto autom. 1983; Suzuki Swift 1.3 GL 1987; Suzuki Swift GTI 1987 VW-Polo 1986; Fiat Uno 60 1989; VW-Golf D 1986; VW-Golf 1.6 D 1985; VW-Golf D 1984; Nissan Sunny coupé 1989; Opel Record 2.0 1985; Renault 9D 1983; BMW 320i 1986; BMW 323i 1983; BMW 316 1984; BMW 315 '83; Porsche 924 '78 Autobedrijf REUBSAET, Op de Vey 47-49, Geleen, tel. 046-744944. Uw adres voor APK keuring. Alle auto's rep.

Gezellig op stap
met een 9-persoons busje
V.a. ƒ 94,80 p.d.
incl. 100 km, incl. BTW
Bel voor een prijslijst
AutoRent Bastiaans
Spoorsingel 50, Heerlen
Tel. 045-724141.

OPGELET, gevr. voor export, pers. en bedrijfsauto's in alle prijsklasses v.a. ƒ 500,- . Schade of defect geen bezw. Contact geld. 045-727742 b.g.g. 723076.

MAZDA 323 '81, 4-drs., ƒ 3.500,-; Ford Escort 1100 L, '81, ƒ 3.700,-; Taunus 1600 GL, '81, 4-drs., ƒ 1.950,-; Datsun Sunny '81 ƒ 2.950,-; Opel Kadett 12 N, '81, ƒ 3.600,-; Fiat Panda 45 S '83, ƒ 3.200,-; Renault 4 TL '83, ƒ 1.750,-. Oude Landgraaf 101 Schaesberg-Landgraaf. Tel. 045-311078

Te k. BMW 320/6, bwj.'81, sportvelg., nw. kopp., APK 1 jr., Pr.n.o.t.k., i.z.g.st. Heerlerweg 78, Voerendaal.

Occasion Centrum 66
Het adres voor betaalbare auto's
Golf GTi 16V
bwj. 90, kl. zwart, extra's schuifd. lm velgen
VW Jetta bwj. '88, 4-drs. 48.000 km, als nieuw
Renault 19 TR bwj. '89, 22.000 km, 1e eig.
Citroën Visa 14 TRS bwj. '86
Opel Ascona bwj. '84, 5-drs. HB scherp geprijsd
Saab 9000 CD autom., bwj. '89, 53.000 km, extra's; cruise-control metalliclak
Saab 9000 Turbo 5-drs. bwj. '87 Odoardogrijs, extra's, schuifdak, lm. velgen, airco
Saab 9000i 16V 5-drs. rosequarts bwj. '86 95.000 km extra's; schuifdak 1e eig.
Saab 900i 5-drs. bwj. 11-'88 extra's; schuifdak, 1e eig.
Saab 900 4-drs bwj. '86 bruin mooie auto
Saab 99 bwj. '83 wit, mooie auto
Lancia Prisma 1.6 '88 bijzonder mooie auto
Prisma 1.6 '86, goudmet.
Thema stationcar Turbo bwj. '88 voor de liefhebber
VW Kever Cabrio bwj. '72 iets voor de liefhebber
Alfa 33 Junior bwj. '87 kl. rood, 70.600 km
Mazda 626 bwj. '83 4-drs. Sedan
Heerlerbaan 66 Heerlen
Tel. 045-428840.
Jan Keulen 04493-3708.

piccolo's
Voor meer resultaat!
lees, bel & win

Vanaf a.s. maandag t/m 7 dec. elke dag kans als u uw ... **vindt tussen de PICCOLO'S.**

Staan uw postcode en huisnummer tussen de Piccolo's? Dan heeft u ƒ 10,- gewonnen. Van het Limburgs Dagblad. En... een prijs beschikbaar gesteld door PTT Post. Eén maal per week maakt u ook kans op de weekprijs: ƒ 100,- van het Limburgs Dagblad en een hoofdprijs van PTT Post.

Lees elke dag de Piccolo-rubrieken en kijk of uw postcode en huisnummer tussen de Piccolo's staan. Elke dag vindt u 10 postcode/huisnummer combinaties uit uw eigen omgeving in het Limburgs Dagblad.

Staan uw postcode en huisnummer erbij? De prijzen zijn voor u als u:
1. die dag het speciale Piccolo-nummer belt, uitsluitend tussen 9.00 en 17.00 uur; zaterdag uitsluitend tussen 10.00 en 12.00 uur.
2. antwoord weet op een simpele vraag over de rubriek waarin uw postcode werd geplaatst.

Een gezamenlijke aktie van:
Limburgs Dagblad
De duidelijke krant.

Reglement en voorwaarden liggen ter inzage op het hoofdkantoor van het Limburgs Dagblad te Heerlen.

Weg. omst.heden te koop Austin METRO Magic, bwj. 6-6-'90. Tel. 06-52870500.

GEVRAAGD auto's v.a. bwj. '80, met RDW vrijwaring. Tel. 045-423199

Laat SCHADE bij ons vakkundig herstellen. Autobedr. Klankstad, 045-413916.

Nissan CHERRY 1300 GL coupé, m. '84, ƒ 4.500,- in nw.st. Tel. 045-724417.

Te k. Opel ASCONA 1.6 S, bwj. '82, APK '92, vr.pr. ƒ 3.000,-. Tel. 046-339332.

Opknappers met of zonder APK, va. ƒ 500,-; KADETT B; C-Coupe; Honda Accord sedan; Suzuki SX 100; Mini 1000 bwj. '80; Wartburg ƒ 250,-. Hunnecum, Nuth.

Opel KADETT 1200, 2-drs, '81, nieuwe APK, LPG instal., ƒ 2.450,-. 045-323178

Wij geven het meeste **voor uw auto!**
U belt, wij komen! 045-422610, ook 's avonds.

Autohandel Johan SCHMIDT heeft diverse auto's in voorraad van ƒ 750,- tot ƒ 6.000,-. Alles met APK. Tel. 04492-2888. Hommert 24, Vaesrade.

Avis Autoverhuur
voor plezier, voor zaken voor vakantie, voor weekend, voor verhuizing, bij schade, bij reparatie, voor representatie
Heerlen, Nobelstr. 12 045-740559
Maastricht Spoorwegln 18 043-252377

F. v. OPHUIZEN autohandel biedt aan: Toyota Corolla 1.3 DX 5-drs. '86; Opel Ascona 16 S 4-drs. '83; Eend 2CV6 '84; BMW 323i '81; Mazda 626 LX, 2.0 diesel, '86; Toyota Tercel 1.3 XG '84; BMW 520i 5-bak '84 VW Golf GTi 5-bak sportw. '82; Mazda 323 Sedan '81; Mazda 323 aut. '81; Porsche 924 i.z.g. st. '76; Volvo 240 GL aut. LPG '83; BMW 316 '82; Nissan Sunny '83; Ford Escort 1.3 L '81; Opel Manta CC 2.0S autom. '80; BMW 316 LPG '82; Ford Escort 1.3 L aut. '80; VW Jetta 4-drs 1.6 S '80; Opel Ascona 2.0 D '80; Volvo 66 GL '80 ƒ 950,-. Inkoop, verkoop financiering, div. inruilers. Akerstraat Nrd 52C Hoensbroek. Tel. 045-224425. Geop. van 10.00-18.00 uur, zaterdag 10.00-17.00 uur.

LUCAR Kerkrade. Alleen eerste klas occasions tegen betaalbare prijzen, keuze uit plm. 75 auto's. O.a. Audi 80 3x '86/'90, zwart, rood, zilver vanaf ƒ 17.250,- of ƒ 390,- p.mnd.; VW Golf 4x '84/'89 vanaf ƒ 8.750,- of ƒ 225,- p. mnd.; BMW 316/318i/320i/ 520i/745i '85 '83/'89 vanaf ƒ 7.750,- of ƒ 240,- p.mnd.; Opel Kadett combi/sedan '84/'89 ƒ 7.750,-; Jeep !! 6x o.a. Suzuki '88, Nissan Patrol '88, Isuzu '88, Pajero '86 enz. vanaf ƒ 13.750,- of ƒ 350,- p.mnd. Nieuw! Nissan Targa '91, alle access., lease-prijs voor ƒ 575,- p. mnd.; Mercedes 190 E 4x '83/'87; Mercedes 300 E 230 vanaf ƒ 19.750,- of ƒ 400,- p.mnd.; Honda Civic 2x '87/'89; Prelude '84; Ford Sierra '83/'89; Escort vanaf ƒ 5.750,-; Volvo 360 '88 zwart; 440 GLT '89; 340 '87 wit vanaf ƒ 6.900,-; Fiat Uno '88; Uno rood '86; Panda '87; Suzuki Alto '85/'87 vanaf ƒ 5.950,-; Alfa 33 '87; Alfa Sprint '82 vanaf ƒ 5.950,-; BMW 635 CSi coupé '82; Mazda 626 autom. '86/'89 vanaf ƒ 9.750,-. Diverse inruilauto's, diverse oldtimers. Inkoop, inruil à contant, financ. direkt, ook privé-lease. Volle garantie. Holzstr. 67, Kerkrade. Tel. 045-456963.

Inkoop alle merken AUTO's, betalen hoogste prijs, tel. 045-416239, ook 's zondags

Opel REKORD 1900, autom., '82, oud model, schuifd., trekh., APK 5-2-'92 ƒ 2.750,-. 045-323178.

Te k. AUDI 100 CC als nieuw, 5-versn. '82. Tel. 045251451.

Opel REKORD 2.0 Berlina, 4-drs., goudmetal., LPG inst., '84, nieuwe APK, in st. v.nieuw, ƒ 5.750,-. 045-323178.

Opel ASCONA 16 S, 4-drs., '83, 77.000 km., 1e eigen., schuifkanteldak, LPG, nieuwe APK, ƒ 4.250,-, als nieuw. 045-323178.

VW JETTA, 4-drs., '82, nieuwe APK, LPG instal., in st.v.nieuw, ƒ 3.250,-. 045-323178.

Citroën AXEL, bwj.'85, wit, sunroof, ƒ 4.500,-, zeer mooi. 045-751375 na 17 u.

Te koop Fiat PANDA 45, bwj. '84, i.z.g.st. Tel. 045-443272, na 17.00 uur.

ESCORT 1.6i '86 cabrio, rood, RS-velgen, vr.pr. ƒ 21.000,-. 045-228402.

Te k. Ford FIESTA 1.1 Bravo t. '84, met nw. APK, i.z.g. st., ƒ 4.950,-. 045-253075.

Te k. Ford SIERRA 1.6 CL, bwj. '87, i.nw.st. Tel. 045-223873, na 13.00 uur.

Te koop MAZDA 626 Coupé aug. '88, km.st. 46.000, div. opties, in nw.st. Tel. 045-241720 of 722451.

Mooie MAZDA 323 ES aut., APK 7-'92, beslist 100% in orde ƒ 975,-. 045-323796

MERCEDES Benz 200 T, stationcar, bwj.'83, compl. uitvoering, in perf.st., vr.pr. ƒ 19.500,-. Tel. 045-325049

VW GOLF GTI, geheel uitgeb., nw. motor, sportw., nieuwe APK, '79, in st.v.nw., ƒ 4.250,-. 045-323178.

Te k. Mitsubishi SPACE-WAGON GLXi sept. '87, wit, 104.000 km. pr. ƒ 20.000,-. 045-424520 na 18.00 uur.

Te koop Nissan SYLVIA 180 SX, bwj. '80, APK 2-'92, vr. pr. ƒ 2.250,-. Burg. Pelzerstr. 32, Landgraaf.

KADETT 1.3 Club '89; Kadett 1.3 LS '87; Kadett Sedan 1.3 LS '86; Kadett Caravan 1.3 LS '87; Corsa 1.2 S '87; Corsa TR 1.3 '87; Kadett 1.2 N coupé '77; Kadett 1.2 S '83; Ascona 16S '83; Ford Escort 1.6 L, '82. Automobielbedr. Denneman Raadhuisstr. 107, Hulsberg.

Te koop Opel CORSA, kl. rood, z.g.a.n. Grachterstr. 21, Kerkrade, na 21.00 uur.

KADETT 1.6 GLD Caravan, 5-drs. '87, i.z.g.st., 5 versn. vp. ƒ 14.500,-. 045-325349.

Te koop Opel REKORD 2.0 S Berlina, LPG, bwj. '83, i.z. g.st., ƒ 4.250,-. 045-316940

Ford SIERRA Diesel, 1984, APK okt.'92, schuif/kanteldak, trekh., radio, weinig km. nieuwe auto! ƒ 6.500,-. Tel. 04752-4826

Te k. PEUGEOT 305 bwj. '83, i.z.g.st., vr.pr. ƒ 2.500,-. Mijnlamp 17, Landgraaf.

Te koop ROVER, type 3.5 bwj. '79 en '81. Tel. 04498-58020.

Seat IBIZA 0.9 Match '88, ƒ 9.900,-. Kissel 42, Heerlen.

SEAT Fura, 5-'85, APK 5-'92, 3-drs., nwe. banden, 65.000 km, verbr. 1:18, wegenbel. ƒ 86,-, zeer mooi, ƒ 3.950,-, inr. mog. Tel. 04455-2763.

Toyota STARLET 1.3 XL Soleil, in nw.st., bwj. 9-'89, fabr.gar. tot 9-'92, vr.pr. ƒ 15.250,-. Tel. 045-271584

Te k. GOLF diesel t. '80, 3-drs, kl. wit, APK 25-10-'92, vr.pr ƒ 2.750,-. 04406-16173

VW GOLF Diesel '86, 5-bak, iedere keuring toegest., ƒ 10.750,-. Tel. 045-245684

Goedkoop mooie zuinige VW DERBY APK, pr.n.o.t.k. Torenstr. 27, Oirsbeek.

AUDI 100 5E met airco, ABS zeer mooi, '84, ƒ 14.500,-. Kissel 42, Heerlen.

Te koop BMW 316, kl. rood, bwj '87, pr.n.o.t.k. Tel. 04454-2707.

Mooie Ford ESCORT XR3, i.z.g.st. div. extra's ƒ 4.950,-. Vliegveldweg 62, Beek

Ford ESCORT 1300, bwj. '80, km.st. 92.000km, APK 8-'92 ƒ 1.650,- 045-225685

HONDA Civic 1.3 L, mod.'85 APK 8-'92, ƒ 5.000,-. Lampisteriestr. 2 Hoensbroek.

MAZDA 626 autom., '81, APK '92, g.a.n.w. pr. ƒ 3.250,-. Tel. 045-251485.

Te k. MERCEDES 190 D, bwj. '88, inruil mogelijk. Tel. 046-529076.

MITSUBISHI Galant Turbo diesel v. extr. '84, ƒ 4.950,-, en Skoda 105 S, bwj. '87, ƒ 4.000,-. Tel. 046-522132.

Te k. Opel KADETT 1200, bwj. '79, APK, ƒ 1.250,-. Tel. 045-726112.

Opel REKORD 2.0 E Berliner, LPG, nw. mod., bwj. '83, veel extra's, vr.pr. ƒ 5.750,-. Tel. 04405-3783

Citroën AXEL 8-'86, APK 8-'92, duurste uitv., 5-versn., inruil mog., ƒ 4.750,-. Tel. 04455-2763.

Datsun CHERRY '81 z.g.a. nw. ƒ 1.250,-; 4 band. BMW 5-serie ƒ 250,-. 045-251485

Wij betalen ƒ 500,- tot ƒ 20.000,- voor uw AUTO met vrijwaring. 045-423063

INKOOP goede auto's, cont. geld. Joosten, Schamerweg 3, Maastricht. 043-634978.

Auto KALDEBORN wij betalen ƒ 400,- tot ƒ 30.000,- voor uw auto!! 045-411572

Te k. Datsun CHERRY, bwj. '80 en Toyota Corolla, bwj. '81. Tel. 045-726174

LOVEN Heerlen BV biedt aan zeer interessante occasions: Mazda 626 Sedan GLX 1.8 '88; Mazda 626 coupé 2.0 GLX 12 V, 8-10-'87 nw. mod.; Mazda 626 Coupe 2.0 GLX '88 div. opties weinig km; Mazda 626 HB 2.0 GLX met stuurbekr. '88; Mazda 626 HB 1.6 Limited '85; Mazda 323 Sedan 1.5 GLX '86; Mazda 323 F coupé '90; Mazda 323 HB 1.3 LX '86; Mazda 323 HB 1.3 LX aut. '87; Mazda 323 HB 1.5 LX '87; Mazda 323 HB 1.5 GLX '88; Opel Kadett 1.2 S '85/'86; Opel Kadett 1.3 S '86/'88; Opel Kadett 1.3 Club 22-11-'88; Ford Fiësta 1.4i '89; Ford Escort 1.3 Laser '85; Ford Sierra 2.0 Laser '86; Ford Sierra 2.0 GL met LPG '86; Ford Sierra 1.6 Laser LPG '85; Fiat Panda 750 '87; Honda Civic 1.3 L '86; Honda Civic aut. '82; Lancia Y10 Touring '86; Mitsubishi Colt 1.5 GLX '87; Mitsubishi Lancer 1.2 GL '86; Nissan HB 1.5 GL '85; Nissan Micra aut. '87; Peugeot 405 SRi 1.9 9-10-'87; Peugeot 205 GR 1.6 autom. met stuurbekr. schuifdak 6-11-'87; Volvo 340 GL '88; VW Golf CL 1.6 '87/'90. Diverse goedkope inruilauto's: Mazda 323 HB 1.3 autom. '81 ƒ 4.950,-; Mazda 323 HB aut. '78 ƒ 1.750,-; Datsun Cherry 1.3 '82 ƒ 3.500,-; Datsun 160 B de Luxe '78 ƒ 950,-; Ford Capri 1.6 '79 ƒ 3.500,-; Hyundai Pony '82 ƒ 2.750,-. Eigen financiering APK keuringsstation. Palemigerboord 401 Heerlen. Tel. 045-722451.

Proficiat!

Leentje 40
Jejratteleerd, bis morje Lange, dikke, dunne.

Opel KADETT, bwj. '78, APK, koppeling defekt, ƒ 400,-. Tel. 045-323796.

Panda bwj. '82, ƒ 2.600,-; BMW 318i, bwj.'82, ƒ 2.900,-; Escort 1300 L '83, ƒ 5.350,-, LPG; Escort '79, 62.000 km., 1e eigen., ƒ 1.850,-; Alfa Guil., 2.0, '82, ƒ 2.950,-; Manta 2 L ƒ 1.950,-. Alle auto's APK gekeurd. P. Nuytsstr. 157, Heerlerheide. 06-52870500.

Alle merken AUTO'S en bestelwagens te koop gevr. va. bwj. '79. Tel. 045-332010.

Hyundai Stellar/Pony '85 ƒ 4.750,-; Volvo 740 GL '84 '88 va. ƒ 11.750,-; 245 GL combi '87 ƒ 24.500,-; 340 GL '83-'88 va. ƒ 2.500,-; Saab 9000i '86-'88 1e eig va. ƒ 19.000,-; Daimler v.a. Plas 12-cyl. '82 ƒ 17.500,-; Range Rover '85 1e eig. ƒ 23.500,-; Rover 820 E Fastback '90 1e eig. ƒ 23.500,-; Pontiac Fiero '85 als nw. ƒ 19.250,-; Porsche 924 '84 ƒ 21.500,-; 944 '82 '84 va. ƒ 23.500,-; Alfa 164 TS 12-'88 1e eig. ƒ 28.750,-; Audi 200 Turbo Quattro '85 ƒ 21.750,-. Tal van goedkope inruilauto's. Direkt 100% financ. Han van SINT-MAARTENSDIJK, Trichterweg 109, Brunssum. Tel. 045-229080.

Renault 25 GTX aut. m.'89, 1e eig., compl. uitv. ƒ 22.500,-; 25 GTS/V6 '85 '88 va. ƒ 7.500,-; 21 GTS '86-'89 va. ƒ 9.500,-; 11 GTX '86 ƒ 8.500,-; Peugeot 405 1.9 GR Break '89, 1e eig. ƒ 25.750,-; 205 Accent '86-'87, 1e eig. va. ƒ 9.750,-; 205 GRD 1.8 '88, 1e eig. ƒ 14.750,-; Citroën CX 2.2 TRS '87-'88 v.a. ƒ 12.750,-; BX 19 GTi/19 TRS '88, 1e eig. va. ƒ 15.000,-; BX 19 RD Break '87, 1e eig. ƒ 15.750,-; BX Palmares '88 1e eig. ƒ 13.500,-; BX 14/16 TRS '84-'87 va. ƒ 4.000,-; Fiat Panda Fire '88, 1e eig. ƒ 8.750,-; Uno 60 S '88, 1e eig. ƒ 10.750,-; Ritmo Silver '84-'88 va. ƒ 3.000,-; Croma CHT '87, 1e eig. ƒ 15.750,-; Alfa 75 1.6/1.8/2.0 '86-'88 va. ƒ 13.000,-; 33 1.5 '86 ƒ 8.250,-; Sprint '86, 1e eig. ƒ 9.000,-; Audi 80 S '83-'88 va. ƒ 22.000,-; 80 D '84 ƒ 21.000,-; 100 CS '83-'88 va. ƒ 6.500,-; Mercedes 260 E '87 1e eig. ƒ 42.500,-; va. 190/190E/190D '84-'87 va. ƒ 17.500,-; 230 TE comb '85, 1e eig. ƒ 22.500,-; BMW 520i aut. 12-'88, 1e eig. ƒ 37.500,-; 525i/525E '83-'87 va. ƒ 7.500,-; 316/320i '86 va. ƒ 9.000,-; Opel Vectra 16i '89 1e eig. ƒ 22.500,-; Kadett 1.6 cabriolet '81 uniek ƒ 12.500,-; Kadett 1.8 S aut. '88, 1e eig. ƒ 15.750,-; Kadett GLD 5-drs. '88 1e eig. ƒ 15.750,-; Kadett GT 1.6 '87 ƒ 14.500,-; Kadett 1.6 D '86-'89 va. ƒ 8.750,-; Kadett '84-'89 va. ƒ 5.750,-; Ascona Traveller '86-'87 va. ƒ 9.500,-; Omega 2.0 combi '88 1e eig. ƒ 20.500,-; Omega 2.3 GLS TD '88 1e eig. ƒ 18.750,-; Omega 18 S/2.0i '87-'90 va. ƒ 14.750,-; Senator aut. 2.2i excl. uitv. ƒ 9.750,-; VW Passat 1.8 '88-'89 1e eig. ƒ 22.000,-; Golf D '89 va. ƒ 9.750,-; Golf '87 1e eig. ƒ 13.500,-; Golf 1.6 aut. '85 1e eig. ƒ 12.500,-; Golf sat D '84-'86 va. ƒ 7.500,-; Ford Sierra m. '90 1e eig. ƒ 21.750,-; Sierra GLD '85-'89 va. ƒ 8.000,-; Sierra 1.8/2.3 D Combi '89 va. ƒ 6.500,-; Sierra '89 va. ƒ 5.500,-; Scorpio 2.0/2.4 i '87-'90 ƒ 14.000,-; Mazda 626 Hatchback '88 1e eig. ƒ 17.750,-; 626 GLX '87-'88 va. ƒ 10.000,-; 626 GLX Coupé '89 va. ƒ 18.500,-; Mitsubishi Colt GLX '88 ƒ 7.750,-; Galant GL '86 ƒ 9.500,-; Nissan Bluebird D '89 1e eig. ƒ 17.500,-; 300 ZX Turbo '87 ƒ 22.500,-; Honda Civic 16i '89 1e eig. ƒ 19.250,-; Accord 2.0 aut. '88 ƒ 17.500,-; Accord 2.0 '87-'88 ƒ 12.000,-; Chevrolet Celebrity '85 ƒ 8.750,-; Toyota Celica Liftb. 16V '85 ƒ 8.750,-; Corolla GLD 1e eig. ƒ 18.500,-. Tal van goedkope inruilauto's. Direkt 100% financ. Han van SINT-MAARTENSDIJK, Trichterweg 109, Brunssum. Tel. 045-229080.

Voor Piccolo's zie verder pagina 18

Nederland 1

13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
15.35 Professor Poopsnagle. Australische jeugdserie over de avonturen van de kinderen in het vakantiekamp 'Secret Valley' en hun vliegende autobus. Afl. 19. Alice wil haar paard trainen voor de jamboree. Haar moeder is echter doodsbang voor een ongeluk.
16.00 ●● Journaal.
16.07 Tom en Jerry. Tekenfilm.
16.20 Disneyclub. Gevarieerd kinderprogramma met Jochem van Gelder, Willy Nap en Mike Starink.
17.45 Man en paard. Verslag van het Interpolis Schaaktoernooi. Presentatie: Hans Böhm.
18.00 Boggle. Woordspel met Frank Kramer.
18.30 Natuur in eigen land. Natuurdocumentaire serie. Afl.: De Oostvaardersplassen. Op stap in de provincie Flevoland. Groen beroep: Bennie Dibbelink, muskusrattenvanger. Herh.
19.00 Woensdagavond met Van Willigenburg.
20.00 (●●+TT) Journaal.
20.28 Hope and glory. Engelse speelfilm uit 1987 van John Boorman. Met: Sarah Miles, David Hayman, Sebastian Rice-Edwards e.a. De 9-jarige Billy woont met zijn ouders en zusjes in een Londense buitenwijk. Als de oorlog uitbreekt belandt het gezin in een wereld van luchtalarm en neemt vader dienst, en moeder ziet ervan af de kinderen naar Australië te sturen. Het worden spannende tijden met de luchtalarmen en bombardementen.
22.20 Megabrein. Quiz met Erik van Muiswinkel waarin hij kandidaten test op hun algemene kennis.
23.00 Reporter. Actuele achtergrondreportages.
23.35 Mancuso FBI. 13-delige Amerikaanse politieserie. Afl.: Maffiakringen. Als de gangster die onder bescherming stond vermoord wordt, weet Mancuso al snel waar hij de moordenaar moet zoeken.
00.25-00.30 ●● Journaal.

Nederland 2

13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
14.15 Two weeks with love. Amerikaanse speelfilm uit 1950 van Roy Rowlands. Met: Jane Powell, Ricardo Montelban e.a. De familie Robinson brengt de zomers altijd door in Swanley House. Vader en moeder Robinson hebben hun handen vol aan hun dochters Patti en Melba. Zo is Patti diep onder de indruk van de knappe Demi Armendez.
16.00 ●● Journaal.
16.08 Bekijk het maar. Met: Tik Tak, kinderprogramma; Bereboot, kleuterserie. Afl.: Piet Piraat (1); Bassie en Adriaan, kinderserie. Afl.: Het gestolen schilderij. Herh.; Avonturen van de zwarte hengst, jeugdserie. Afl.: Een vriend in nood. Mike Harper, een geestelijk achtergebleven jongen, slaagt er op een dag in bij Black in de wei te komen. Door Alec's snelle reactie wordt voorkomen, dat Mike gewond raakt.
17.12 Santa Barbara. Soapserie.
17.56 De tv-dokter. Medische tips. Herh.
18.00 ●● Journaal.
18.20 Popformule plus. Popmuziek.
19.00 America's funniest home video's. Thuis-video's gepresenteerd door Bob Saget. Herh.
19.26 TROS kieskeurig. Consumentenprogramma.
20.00 Candid camera. Amusementsprogramma met de verborgen camera. Presentatie: Dom DeLuise.
20.24 O, zit dat zo. Populaire wiskunde gepresenteerd door Nada van Nie. Tips: prof. Dr. Jan van de Craats.
21.00 Binnenlandse Zaken. Satirisch programma.
21.30 TV Show op reis. Praatprogramma waarin Ivo Niehe bekende buitenlanders bezoekt.
22.19 De tv dokter. Medische tips van Ferdinand Zwaan.
22.20 TROS Aktua. Actualiteitenrubriek.
22.49 Top cops. Serie gedramatiseerde politiezaken.
23.40-23.45 Journaal.

Nederland 3

08.55-09.00 Nieuws voor doven en slechthorenden.
09.30 (TT) Reklame: Dat belooft wat. les 1.
10.00 Landen in Europa. Les 1.
10.30 Startbaan. Les 2.
11.00 Anders tv kijken II. Les 6.
11.30-12.00 The Guildford gang. 1.
13.00-13.12 Nieuws voor doven en slechthorenden.
17.55 Nieuws voor doven en slechthorenden.
18.00 ●● Journaal.
18.15 Sesamstraat.
18.30 (●●+TT) Jeugdjournaal.
18.45 (TT) Het klokhuis.
19.00 Huize Krankjorum. Canadese jeugdcomedyserie. Afl. 5: Fred op liefdespad.
19.21 Van gewest tot gewest. Regionaal magazine.
19.54 Uitzending van de PvdA.
20.00 ●● Journaal.
20.20 Stel, het is je eigen vel... Film van de Nederlandse Brandwonden Stichting.
20.30 Studio sport.
22.00 ●● Journaal.
22.15 Studio sport journaal.
22.30 NOS-Laat. Achtergrondinformatie met om 23.00 Den Haag vandaag.
23.15 Dienstplicht uit de tijd. Programma van de Vrije Gedachte.
23.25-23.30 Nieuws voor doven en slechthorenden.


● *Nada van Nie (Nederland 2 – 20.24 uur).*

RTL4

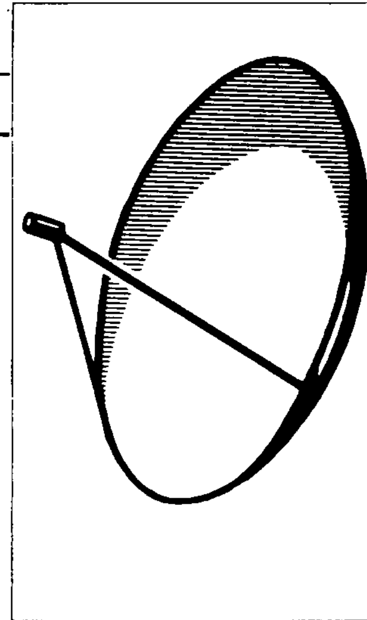
06.55 Journaal.
07.00 Cartoon.
07.25 Journaal.
07.30 Cartoon.
08.00 Journaal.
08.05 The bold & the beautiful: topmodels. Amerikaanse soap serie.
08.30 Journaal.
08.35 M.A.S.H. Amerikaanse comedyserie.
09.05 Journaal.
09.10 Prijzenslag.
09.35 Goede tijden, slechte tijden. (herh.).
10.05 As the world turns. Familiefeuilleton.
10.50 Hoge ogen. Programma over spellen.
11.20 De dageraad. (herh.).
11.45 Channel E.
12.15 Classique.
12.30 South of the border. Engelse serie.(herh.).
13.20 Fragile earth. Engelse natuurserie. Afl.: Korup.
14.15 The Oprah Winfrey show.
15.05 Sons and daughters. Australische serie.
15.35 The bold & the beautiful: topmodels.
16.00 Telekids. Kinderprogramma.
16.30 Happy Days.
17.00 5 uur show. Gevarieerd magazine.
18.00 Journaal.
18.20 Prijzenslag.
18.50 Scrabble.
19.00 Rad van fortuin.
19.30 Journaal.
19.50 Weerbericht.
20.00 Goede tijden slechte tijden.
20.30 Het leven gaat door. Documentaire.
21.30 Carol & company.
22.00 Forever. Amerikaans drama uit 1978.
23.40 Journaal.
23.55 Hill Street blues. Amerikaanse politieserie.
00.45 M.A.S.H. Amerikaanse comedyserie. (herh.).
01.10 RTL4 text. Selectie van pagina's uit het RTL4-Text met het geluid van RTL4 Radio.

België/TV 1

15.55 Schoolslag. Spelprogramma.
16.30 Samson. Avonturen en tekenfilms.
17.30 Mooi en meedogenloos. Amerikaanse serie. Afl. 283.
17.55 Nieuws.
18.00 Tik tak. Animatieserie. Afl. 303.
18.05 De wasbeertjes. Tekenfilmserie. Vandaag: Simon says.
18.25 Duupje. Vandaag: Tandarts.
18.30 De woudlopers. Jeugdserie. Afl. 94: Gevaarlijke vriend.
19.00 Buren. Serie. Afl. 708.
19.20 Mededelingen en programma-overzicht.
19.25 Extra politieke tribune.
19.30 Nieuws en Sport.
20.00 Kwislijn.
20.05 Tatort. Misdaadserie. Afl.: Het meisje op de trap. De uitbaatster van een exclusief restaurant wordt vermoord. Schimanski en Thanner vermoeden dat het restaurant een dekmantel was voor een florerende drugshandel en ze nemen de 17-jarige dochter Katja in bescherming.
21.35 Edgar Briggs, geheimagent. Britse komische serie. Afl. 7: Kwast. Er komt een ruil tot stand van een Britse tegen een Oostduitse spion en Briggs zal de uitwisseling begeleiden.
22.00 Over m'n lijf Wetenschappelijk showprogramma over het menselijk lichaam. Afl. 9: Je zenuwen de baas.
22.30 Kunst-zaken. Aansl. Paardenkoersen en Kwislijn.
22.35 Vandaag/Sport.
22.55 Over leven. Amerikaanse serie. Afl. 3: Frank Brody.
23.40-23.45 Coda, Roger de Neef leest uit eigen werk. Vandaag: De vader.

België/TV 2

18.55 Journaal.
19.00 De werkzoekers. Serie over de VDAB. Afl. 9: Werk geven en nemen (2).
19.30 Grensstad. Serie. Afl. 43: Afrekening.
20.00 Sportavond.
21.30-22.00 Journaal en sport.



België/RTBF 1

12.30 Vacaturebank. **12.40** Gourmandises. **13.00** Nieuws. **13.35** Dans l'eau qui fait des bulles, speelfilm met Louis de Funès. **15.05** Le point de la médecine. Herh. **16.05** Ecran savoir. **16.35** Clips. **16.40** Nouba nouba. **17.35** 21 Jump Street. **18.35** Le jeu des dictionnaires. **19.00** Ce soir. **19.30** Journaal. **20.05** Les enfants de l'exil. **21.05** Bonne chance Frenchie. **23.00** Coup de film. **23.20** Nieuws. **23.45-00.00** La pensée et les hommes.

België/Télé 21

15.15 Vidéothèque. **16.10** Concert 21: The Doors. Herh. **17.10** Radio 21. **17.40** Nouba nouba. **18.30** Le Coeur et l'esprit. **19.00** Clips. **19.00** Le jeu des dictionaires. **19.30** Nieuws. **20.00** Challenge. **22.00** Nieuws. **22.35** R.E.M. La tournee 1988. **23.05-23.30** Ce soir.

TV 5

07.00 Nieuws. **07.40** Canadees nws. **08.00** Objectif Europe. (herh.). **08.30** Magazine Européen. **09.00** Nieuwsflits. **09.05** Cursus Francs. **09.30** Découvertes. **10.00** La sciences en image. **10.30** Genies en herbes. **11.00** Magellan. **11.15** Racines. **11.30** Nieuws. **11.35-11.55** Sélection One world. **16.05** TV5 infos. **16.15** Au nom de la loi. **17.15** Bonjour et bon appétit. **17.40** Kim et Clip en Casimir. **17.55** Cursus Francs. **18.10** Le jeu des dictionnaires. **18.30** Nieuws. **18.50** Affiches en Clin d'oeil. **19.00** Montagne. **19.30** Nieuws. **20.00** A la recherche du temps futur. **21.00** Nieuws. **21.30** Comédie comédie. **23.00** Nieuws. **23.20-00.20** Des planches aux planches.

RAI UNO

06.00 L'Italia chiamo. **06.55** Unomattina. **10.05** Uno mattina economia. **10.25** L'Albero azzurro. **11.00** TG1 Mattina. **11.05** Casa cecilia. **11.55** Che tempo fa. **12.00** TG1 flash. **12.05** Benvenuti a le dune. **12.30** Trent'anni della nostra storia. **13.30** Telegiornale. **13.55** TG1 - Tre minuti di. **14.00** L'Italia chiamo. **15.00** DSE - Panorama internazionale. **15.30** DSE - Un'isola nell'isola. **16.00** Big!. **17.55** Oggi al parlamento. **18.00** TG1 - Flash. **18.05** Fantastico bis. **18.40** Le Firme di raiuno. **19.40** Almanacco del giorno dopo. **19.50** Che tempo fa. **20.00** Telegiornale. **20.40** Vera Cruz. **22.15** A. Hitchcock presenta. **22.45** TG1 - Linea notte. **23.00** Mercoledi sport. **00.00** TG1 notte - che tempo fa. **00.30** Oggi al parlamento. **00.40** Mercoledi sport. **01.40** Appuntamento al cinema. **01.50** Mezzanotte e dintorni.

BBC 1

07.00 Teletekst. **07.30** BBC Breakfast news, met o.a. Business Breakfast (7.30-7.55). **10.05** Kilroy. **10.50** Hot chefs. **11.00** Nieuws. **11.05** Playdays. (herh.). **11.25** The family Ness, tekenfilm. (herh.). **11.35** Happy memories. **12.00** Nieuws.. **12.05** No kidding, quiz. **12.30** People today. (13.00 Nw)s. **13.20** Pebble Mill. **14.00** Nieuws. **14.30** (TT) Neighbours, serie. **14.50** Four square, quiz. **15.15** Hawaii Five-O, serie. **16.05** Primetime. **16.50** Dooby's duck truck, tekenfilm. (herh.). **16.55** Orville and Cuddles, kinderprogramma. **17.00** F.L.I.P., serie. **17.20** The chipmunks, tekenfilm. (herh.). **17.35** (TT) Hartbeat, kunst. **18.00** Newsround. **18.10** (TT) Byker Grove, serie. (herh.). **18.35** (TT) Neighbours, serie. (herh.). **19.00** Nieuws. **20.00** Wogan. **20.30** (TT) Tomorrow's world. **21.00** (TT) Specials, serie. **21.50** Points of view. **22.00** (TT) Nieuws. **22.30** (TT) DEA, serie. **23.30** Sportsnight. **00.20** Hard contract, Amerikaanse speelfilm. **02.05-02.10** Weerbericht.

BBC 2

09.00 Nieuws. **09.15** Six faces of royalty, doc. (herh.). **09.30** The man who invented the 20th century, portret. **10.00** (TT) It doesn't have to hurt. **10.10** School-tv. **13.55** Cursus Spaans voor beginners. **14.20** Postman Pat. kinderprogramma. (herh.). **14.35** Jimbo and the Jet set, kinderprogramma. (herh.). **14.40** School-tv. (15.00 Nieuws). **15.15** Holiday outings. **15.20** Craftsmen, doc.serie. (herh.). **15.35** Country file. (herh.). **16.00** Nieuws. Aansl.: The psychic tearoom, doc. (herh.). **16.50** Nieuws. **17.00** The Nutt house, serie. **17.25** The Historyman: Hadrian's wall. (herh.). **17.30** (TT) Trivial pursuit, quiz. (herh.). **18.00** Relatively speaking. **18.30** (TT) A question of sport, quiz. (herh.). **19.00** (TT) Star Trek: The next generation, serie. **19.50** Rough guide to the world's journeys. **20.40** Rapido, muziekprogramma. **21.10** Timewatch, doc. **22.00** M.A.S.H., serie. (herh.). **22.25** (TT) Children of the north, thriller. Dl 1. **23.20** Fifth column. **23.30** Newsnight. **00.15** The late show. **00.55-01.05** Weerbericht.

Sportnet

08.00 Eurobics. **08.30** Motorsport. **09.00** Spaans voetbal. **09.30** Golf, samenv. **10.30** Eurobics. **11.00** Bowlen. **12.00** World snooker classic. **14.00** Go. **15.00** WK Rugby, live. **17.30** Autosport Indy Car. **18.00** Supercross - Charlotte. **19.00** WK Rugby. **20.45** Johnny Walker golfverslag. **21.00** Rallysport. **21.30** Boksen. **22.30** WK Rugby, samenv. en loting. **23.30** American college football 1991. **00.30** Basketbal, samenv. **01.30** Johnny Walker golfverslag.

Eurosport

12.00 Tennis, live. **18.00** Autosport. **19.00** Benelux sportmagazine. **19.30** Eurosportnws. **20.00** Tennis, live. **23.30** Autosport. **00.00** Preolympic Albertville. **00.30-01.00** Eurosportnws.

Super Channel

06.00 CNBC. **07.00** Daybreak. **08.30** Hello Austria, hello Vienna. **09.00** News. **09.10** The mix. **10.00** Victory. **10.30** The mix. **11.55** Music news. **12.00** The mix. **13.30** The science show. **14.00** All mixed up!. **14.50** Music news. **15.00** Wanted. **16.00** On the air. **17.50** Music news. **18.00** Captain Power. **18.30** Wyatt Earp. **19.00** Drama. **19.30** Perspectives. **20.00** Prime sport. **21.00** The travel magazine. **21.30** Business weekly. **22.00** Nieuws. **22.30** Market wrap. **22.45** The Wednesday movie. **23.55** Music news. **00.00** Blue night. **00.30** All mixed up! **01.30** The mix all night.

MTV Europe

07.00 Awake on the wildside. **10.00** Paul King. **13.00** Simone. **16.00** Greatest hits. **17.00** Report. **17.15** At the movies. **17.30** News at night. **17.45** 3 from 1. **18.00** Prime. **19.00** Yo! Raps today. **19.30** Dial MTV. **20.00** Ray Cokes. **22.00** Greatest hits. **23.00** Report. **23.15** At the movies. **23.30** News at night. **23.45** 3 from 1. **00.00** Post modern. **01.00** Kristane Backer. **03.00-07.00** Night videos.

CNN

09.45 CNN Newsroom. **12.30** Business Morning. **13.30** Business day. **15.00** Larry King. **16.00** World day. **17.30** Crier and Co. **20.00** World business tonight. **21.00** The international hour. **23.00** World business tonight. **23.30** Showbiz today. **00.00** The world today. **01.00** Moneyline. **01.30** Crossfire. **02.00** Prime news. **03.00** Larry King. **05.00** Showbiz today.

Duitsland 1

09.00 Heute.
09.03 Der Denver-Clan. Afl.: Adam greift ein.
09.45 ●● Tele-Gym.
10.00 Heute.
10.03 Lust am Design.
10.50 Hundert Meisterwerke.
11.00 Heute.
11.03 ■ Der grosse Edison. Amerikaanse speelfilm uit 1940.
12.55 Persoverzicht.
13.00 ZDF-Mittagsmagazin.
13.45 Wirtschafts-Telegramm.
14.00 Tagesschau.
14.02 ●● Sesamstrasse.
14.30 Ebba und Didrik. Afl. 7. Iedereen draait door.
15.00 Heute.
15.03 Leonie Löwenherz. Afl.: Die Spur führt zur Garage.
15.30 51x Nord, een reis langs de 51ste breedtegraad. Vandaag: Van Altenburg naar Mittweida.
16.00 Tagesschau.
16.03 Talk täglich - Berliner Dialoge. Praatprogramma.
16.35 Malu Mulher. Braziliaanse serie.
17.00 Punkt 5 - Länderreport. Informatie uit de regio.
17.15 Tagesschau.
17.25 WWF-Studio.
17.35 Oh Gott, Herr Pfarrer, serie. Afl.: Die Liebe höret nimmer auf.
18.30 Regionaal programma.
18.35 Praxis Bülowbogen. Serie. Afl.: Schwindel.
19.45 WWF.
19.58 Programma-overzicht.
20.00 (TT) Tagesschau.
20.15 Die Geschichte mit Armin. Tv-film van Hilde Lermann.
21.44 Tagesthemen-Telegramm.
21.45 ARD-Brennpunkt.
22.30 Tagesthemen. Actualiteiten.
23.00 Nachschlag. Satire met Richard Rogler.
23.05 ●● Boulevard Bio. Talkshow met Alfred Biolek.
00.00 Magnum, Amerikaanse misdaadserie. Afl. 1: Der heisse Schnee auf Hawaii.
01.25 Tagesschau.
01.30 Zuschauen - Entspannen - Nachdenken. Herbsttage im Tessin. In Sonogno.

Duitsland 2

09.00 Gezamanlijk programma van ARD/ZDF.
13.45 Alfred J. Kwak. Tekenfilmserie. Afl.: Der Mensch ist los!
14.10 ZDF Sport extra. Tennis ATP toernooi vanuit Paris-Bercy.
17.00 Heute.
17.10 Sport heute.
17.15 Länderjournal.
17.40 Der Landarzt. Serie. Afl.: Missverständnisse. Dr. Mattiesen is niet onder de indruk als Corinna, een oude vlam, vaker op spreekuur komt. Zijn vrouw en ook haar man zijn echter vreselijk jaloers en slaan de handen ineen.
18.10 ●● Lotto am Mittwoch.
18.20 Der Landarzt. Vervolg. Aansl.: Programma-overzicht. (VPS 18.50)
19.00 Heute.
19.30 ●● Die volkstümliche Hitparade im ZDF. Volksmuziek.
20.15 Studio 1. Actuele achtergrondreportages.
21.00 Matlock. Misdaadserie. Afl.: Auf der Flucht. Edwin Walsh wordt met een moersleutel doodgeslagen. Het moordwapen wordt in de wagen van neef Drew Carey gevonden, en omdat deze ruzie met Walsh gehad had wordt hij gearresteerd. Zijn vriend Matlock is echter overtuigd van zijn onschuld, hoewel hij veel moeite heeft hier bewijzen voor te vinden.
21.45 Heute-journal.
22.10 ZDF Sport extra. Met Voetbal kwartfinale DFB-beker en Tennis ATP toernooi.
22.40 Liebe, Leid und lauter Zauber. Reportage over de religieuze invloeden in Mozarts laatste opera, Die Zauberflöte. Afl. uit de serie Kontext.
23.10 Derrick. Misdaadserie. Afl.: Zeichen der Gewalt. Na een telefoontje bezorgt advocaat Rieger de gearresteerde Günter Hausmann een pistool. Als bij Derrick het bericht binnenkomt dat Hausmann een bewaker neergeschoten heeft, wordt er groot alarm gegeven. Herh.
00.10 Heute.
00.15-01.35 Rote Liebe. Duitse speelfilm uit 1980 van Rosa von Praunheim. Met: Sascha Hammer, Mark Eins, Olga Demetriescu e.a.

Duitsland 3 West

08.55 Tele-Gym. Les 4. **09.10** School-tv. **09.40** Cursus wiskunde. Les 7. (herh.). **10.10** Schauplatz Schule. **10.40** School-tv. **11.40** Teletekst. **11.50** Das Recht zu lieben, serie. Afl. 13. **12.15** Report. **13.00** Deutsche Risse: Spurlos verschwunden, doc. (herh.). **13.45** Plus 3. (herh.). **14.15** West 3 aktuell. **14.20** FensterPlatz. **15.30** Landesspiegel: Anne Frank war nicht allein - Jüdische Emigranten in Holland, portret. (herh.). **16.00** West 3 aktuell. **16.05** Wie das Leben so spielt: Geschichten hinter der Statistik, serie. Afl.3. **16.30** School-tv. **17.30** Cursus Engels. Les 35. **18.00** Aktuelle Minute. **18.01** Sesamstrasse. **18.30** Es war einmal.... der Mensch, tekenfilmserie. Afl.9. **18.57** Programma-overzicht. **19.00** Aktuelle Stunde, met om 19.45 Raamprogramma's. **20.00** Mittwochs um 8. **21.30** West 3 aktuell. **21.45** In Sachen Natur: Ein Umweltmagazin. **22.30** Rückblende: Vor 90 Jahren: Mit uns zieht die neue Zeit, doc. over de jeugdbeweging Der Wandervogel. **22.45** ■ Der unbekannte Geliebte, Amerikaanse speelfilm uit 1946. Met: Katharine Hepburn, Robert Taylor, Robert Mitchum e.a. **00.35** Nieuws.

Duitsland 3 SWF

08.15 Gymnastik im Alltag. Afl.4. **08.30-09.00** Cursus Engels. Les 35. (herh.). **16.00** School-tv. **17.00** Cursus Engels. Les 35. (herh.). **17.30** Sesamstrasse. **17.58** Kinderstation. Afl.6: Nächtliche Ausflüge. **18.23** Philipp, serie. Afl.: Anglerlatein. **18.26** Das Sandmännchen. **18.30** Südwest-Journal. **19.00** Service um sieben: Fit, vrijetijdsmagazine. **19.15** Expeditionen in magischen Welten: Fremde Geister sind gefährlich, doc. over magie in Thailand. **20.00** Bona espero - Die Farm der glücklichen Kinder, portret over zwerfkinderen in Brazilië. **21.00** Nieuws. **21.15** Sommergewitter, serie. Afl.12. **22.05** Die Masse ist überall, doc. **22.50** Detektiv Rockford, serie. Afl.: Konkurrenz belebt das Geschäft. **23.35** Report aus München. **00.20** Nieuws.

RTL Plus

05.30 CBS Evening News. Actualiteiten uit de VS.
06.00 RTL Früh-Magazin. Met om 08.30 Show-Laden. Gevarieerd programma. Herh.
08.55 RTL aktuell.
09.00 Der Engel kehrt zurück. Serie. Afl.: Ein neuer Anfang. Herh.
09.45 Reich und Schön. Serie.
10.10 Wettlauf mit dem Tod. Serie. Afl.: Ein doppeltes Spiel.
11.00 Show-Laden. Gevarieerd programma met Walter Freiwald.
11.30 Die wilde Rose. Serie. Afl. 61. Herh.
12.10 Alias Smith and Jones. Westernserie. Afl.: Geständnis in der Morgenzeitung. Herh.
13.00 RTL aktuell.
13.05 Ein Vater zuviel. Serie. Afl. 6.
13.30 California Clan. Serie.
14.20 Die Springfield story. Serie.
15.05 Der Clan der Wölfe. Serie. Afl.: Gute Miene zum bösen Spiel.
15.47 RTL aktuell.
15.50 Chips. Misdaadserie. Afl.: Lügen haben kurze Beine.
16.40 Riskant!, Spelprogramma met Hans-Jürgen Bäumler.
17.10 Der Preis ist heiss. Spelshow met Harry Wijnvoord.
17.45 Sterntaler. Filmquiz met Birgit Janhsen.
17.55 RTL aktuell.
18.00 Die wilde Rose. Serie. Herh.
18.45 RTL aktuell.
19.15 Zurück in die Vergangenheit Serie. Afl.: Die Reifeprüfung.
20.15 Die Heimatmelodie. Volksmuziek met Marianne en Michael.
21.15 Gottschalk. Personality-show met Thomas Gottschalk.
22.15 Stern TV. Magazine met Günther Jauch. Gast: Willy Brandt.
22.50 Titel, Orden, Consulate.
23.25 Benny Hill. Engelse show.
23.50 RTL aktuell.
00.00 Craze - Dämon des Grauens. Engelse horrorfilm uit 1973 van Freddie Francis. Met: Jack Palance, Diane Dors, Julie Ege, e.a. Herh.
01.30-01.55 Alfred Hitchcock zeigt. Serie. Afl.: Die Spezialität des Hauses. Herh.

SAT 1

06.00 Guten Morgen. **08.30** Sat.1 Blick. **08.35** Nachbarn. Serie. (herh.) .**09.00** Sat.1 Blick. **09.05** General Hospital. Serie. (herh.). **09.50** Sat.1 Teleshop. **10.05** SAT 1 Blick. **10.10** Robin und Marian, Amerikaanse avonturenkomedie uit 1975. Aansl. Börsen-Telegramm. **12.05** Glücksrad. **12.45** Tele-Börse. **13.35** Bingo. **14.00** Ollies total verrückte Farm, tekenfilm. **14.25** General Hospital. Serie. (herh.). **15.10** Nachbarn. **15.35** Sat.1 Teleshop. **15.50** Kung Fu, actieserie. **16.45** Mississippi, serie. **17.40** Sat 1 Blick. **17.45** ■ Adams Family, griezelserie. **18.15** Bingo. **18.45** Guten Abend. Deutschland. **19.20** Glücksrad. **20.05** WetterNews. **20.15** Hunter, misdaadserie. Afl. Elf Opfer und zwei Mörder. **21.10** Sat 1 Blick. **21.15** Der Stoff, aus dem die Träume sind, Duitse misdaadfilm uit 1972. **23.35** SAT 1 Blick. **23.45** Erben des Fluchs. Griezelserie. **00.35** Stunde der Filmmmacher. **00.50** Hunter, serie (herh. van 20.15). **01.40** Golf. **02.10** Vorschau aansl. Videotext.

TV FILMS VIDEO

Duitsland 1/2
11.03 Edison, the man. Herhaling van zondag.

Nederland 2
14.15 Two weeks with love. Jane Powell wordt tijdens een vakantie verliefd op Ricardo Montalban, zeer tot verdriet van haar ouders. Niemendalletje uit 1950 van Roy Rowlands.

Nederland 1
20.28 Hope and Glory (1987). Autobiografisch getinte film van John Boorman vertelt over de eerste oorlogservaringen van een jochie dat opgroeit in een Londense volkswijk. Af en toe ontroerend. Met Sebastian Rice-Edwards, Sarah Miles.

Duitsland 3, West
22.45 Undercurrent. Sterproduktie van Vincente Minelli uit 1946, met Katherine Hepburn, Robert Taylor, Robert Mitchum. Vrouw ontdekt dat echtgenoot een dubieus verleden heeft.

● *Scène uit de speelfilm 'Rote Liebe'. (Duitsland 2 – 0.15 uur).*

Super Channel
22.45 Jack London. Biografische film over schrijver Jack London is vooral oorlogspropaganda tegen de Japanners. In 1943 gemaakt door Alfred Santell, met Michael O'Shea.

RTL plus
24.00 Craze. Jack Palance is weer eens eng; hij brengt mensenoffers aan een Afrikaanse afgod. Goedkope onzin uit 1974, van Freddie Francis.

Duitsland 2
0.15 Rote Liebe. Curieuze film van cult-regisseur Rosa von Praunheim uit 1982 over de liefde tussen Wassilissa en Wladimir in Rusland waar de revolutionaire idealen snel vervliegen. Met Sacha Hammer, Mark Eins.

BBC 1
0.20 Hard Contract. Tamelijk moralistische film van Lee Pogostin uit 1969 met James Coburn als huurmoordenaar die in Spanje verliefd wordt op onwetende Lee Remick.

radio

Radio 1
7.07 VARA Radio I woensdageditie (7.30 en 12.30 Nws. 12.55 Mededelingen t.b.v. land- en tuinbouw). 13.10 TROS Aktua. 13.32 Journalistenforum. 14.05 TROS Klantenservice. 16.05 Tijdsein (17.30 Nws). 18.57 EO-Metterdaad hulpverlening. 19.04 Hans Brinkers. 20.04 Langs de lijn, sport en muziek. 23.07 Met het oog op morgen. 0.02 Volgspot. 1.02 Nocturne. 2.02 Clair-Obscur. 4.02 Nachtexpress. 6.02-7.00 De ochtendshow.

Radio 2
7.04 Ook goeiemorgen. 9.04 Muziek terwijl u werkt. 12.04 Will wil wel. 14.04 Terug in de tijd. 15.04 Nederland muziekland. 17.04 Hier en nu. 18.04 De wereld zingt Gods lof. 18.53 Moment. 19.04 Water en vuur. 20.04 Country style. 21.00-07.00 Zie Radio 1.

Radio 3
Elk heel uur: 6.02 Praise in the morning. 7.04 Ronduit music time. 9.04 Vrouw zijn op drie. 10.04 Jan en alleman. 10.57 EO Metterdaad hulpverlening. 11.04 Country trail. 12.04 Gospel Holland. 13.04 De moordlijst. 14.04 Nozems-a-gogo. 17.04 Koning Zzakk in Muzykland. 18.04 De avondspits. 19.04 Krapuul de lux. 20.04 La stampa. 22.04-24.00 Stompin'.

Radio 4
7.00 Nws. 7.02 Preludium. 7.55 Het levende woord. 8.00 Nws. 8.02 Platennieuws door Frank Schoonhoven. 9.00 Musica Sacra. 10.00 Het concert. 12.00 Barokmuziek. 12.30 Klassiek anders. 13.00 Nws. 13.02 4-Luik. 14.00 De kerkmuziek van W. A. Mozart. 14.30 Jazzspectrum. 15.30 Moet je horen. 16.00 Jacco's keus. 17.00 Forum (voorheen Cedéa). 19.00 Kleine zaal. 20.00 Nws. 20.02 Forum (voorheen Cedéa).. 20.15 AVRO Concertavond. Nieuw Sinfonietta Amsterdam met altviool. 22.15 Opera Magazine. 23.00-24.00 Voor het stil wordt en wat later.

Radio 5
6.30-6.50 Scheepvaart- en marktberichten en uitgebreid weerbericht. IKON: 8.30 IKON vroeg. 9.00 Nws. 9.02 NOS Sportief. 9.25 Waterstanden. RVU: 9.30 Oor-zaken. 10.00 Oud plaatwerk. 11.00 De duvel is oud. 12.00 Nws. IKON: 12.05 Bonnefooi. HV: 12.30 De spiegel. 13.00 Nws. 13.10 Actuele Zaken, met om 14.00 Het minderhedennieuwsoverzicht. 15.00 Ruimteschip Aarde. 15.30 Graven voor de farao. 16.00 TROS Schlagerfestival. 17.00 TROS Dierenmanieren. 17.40 TROS kamerbreed extra. 17.55 Mededelingen en schippersberichten. 18.00 Nws. 18.10 Basicode 3 - magazine. P.P.: 18.20 Uitzending van de VVD. 18.30 TROS Perspectief. 19.00 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Turks. 19.30 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Marokkaans en het Berbers. 20.15 Nieuws en actualiteitenrubriek in het Chinees. 20.30 Como vai? 21.00 Logistiek. 21.30-22.30 Grieks voor beginners.

Omroep Limburg
7.00 Limburg Aktueel. 8.00 Overname Radio 1 Aktualiteiten. 8.30 Limburg op woensdag. 9.00 Licht Limburgs. 10.00 De Groene Golf. 12.00 Limburg Aktueel. 13.00 Overname Radio 1 Aktualiteiten. 17.00 Limburg Aktueel. 18.00-18.30 Podium.

België/Radio 2
6.00 Nieuws. 6.05 Het goeie been (6.30, 7.00 en 7.30 nieuws). 8.00 Nieuws. 8.10 Koffers en Co. 10.00 Nieuws. 10.03 Het schurend scharniertje. 10.08 Zijn er nog vragen? 11.50 Feuilleton Het Koekoeksnest. 12.00 Radio 2 regionaal. 13.00 Nieuws. 13.10 Made in Germany, Amusementsmuziek uit Duitsland voor luisteraars in de Benelux. 14.00 Villa Musica, muziekprogramma waarin ook plaats voor een spelletje en een cursiefje. 17.00 Radio 2 regionaal. 18.00 Nieuws. 18.10 Rijswijckfoon, verzoekplaten. 20.00 Levensstijl. 22.00 Nieuws. 22.05 Jazzkaffee. 23.30-06.00 Nachtradio.

België/BRF
6.35 Radiofrühstück. 7.15 Wunschkasten (7.45 agenda; 8.30 overpeinzing). 8.35 Für die Kranken. 9.00 Nieuws. 9.10 Musikexpress. 10.00 Gut aufgelegt. 12.00 Musik bei Tisch (12.00 en 12.15 agenda; 12.30 nieuws). 13.00 Frischauf, volksmuziek. 14.00 Nieuws. 14.05 Musikzeit heute: Lieder, Chansons, Folk. 15.00 Nachmittagsstudio. 16.05 BRF International. 17.05 Oldies. 18.10 BRF Aktuell. 18.40-20.05 Orgel- und Chormusik.

RTL Radio
04.00 Frühschicht. Voor vroege vogels. 6.00 Guten Morgen Deutschland. 9.00 Radio-Shop. Muziek en actualiteiten. 12.00 RTL-Mittag. 14.00 RTL-Radio Café. 16.00 Feierabend. 18.00 Neues aus Kino, Video, Musik. 21.00 Je t'aime. 24.00-04.00 Nachtradio.

WDR 4
04.05 Radiowecker. 6.05 Morgenmelodie. 9.05 Der Musikpaviljon. 12.00 Nieuws en Zur Sache. 12.07 Gut aufgelegt met Star der Woche (om 13.00 Mitmenschen). 14.00 Nieuws en Stichwort Wirtschaft. 14.07 Auf der Promenade. 15.00 Cadfé Konzert. 16.00 Nieuws. 16.05 Heimatmelodie. 17.00 Nieuws, der Tag um fünf. 17.07 Musikexpress (18.00 nieuws). 20.00 Nieuws. 20.05 Zwischen Broadway und Kudamm. 21.00 Musik zum träumen. 22.30-04.00 ARD Nachtexpress.

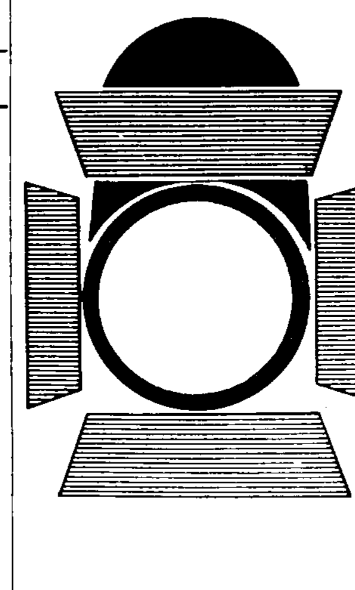
AVRO op het matje voor overtreden tv-reclameregels

Van onze rtv-redactie

HILVERSUM – De AVRO hangt bijna een jaar na uitzending van een aflevering van AVRO's Service Salon alsnog een boete boven het hoofd wegens een niet-toegestane reclame-uiting. De AVRO mag zich op 5 november mondeling verweren tegen het voornemen van het Commissariaat voor de Media een sanctie op te leggen.

Op 4 februari werd in een programma van AVRO's Service Salon de voordelen van de reis- en kredietbrief van de ANWB uit de doeken gedaan. Het Commissariaat deelde daarop de AVRO mee dat daarmee de regels waren overtreden. De reis- en kredietbrief van de ANWB behoort tot het commerciële deel van de ANWB. Bovendien zijn er andere – commerciële – organisaties die een dergelijke dienst te koop aanbieden. Als in het tv-programma wervende teksten over het werk van de ANWB zelf zouden zijn gebezigd, dan zou de AVRO niet in overtreding zijn geweest, omdat de ANWB een non-profit organisatie is.

De AVRO verzocht op 8 april om behandeling van deze zaak op te schorten, omdat inmiddels de TROS door het Commissariaat was beboet voor wervende teksten voor de reis- en kredietbrief in de Way of Life Show in 1988. De AVRO wilde de juridische afhandeling van deze sanctie eerst afwachten. Inmiddels heeft de Raad van State beslist dat de sanctie tegen de TROS-overtreding in 1988 terecht was. Daarom neemt het Commissariaat de draad van de AVRO-overtreding weer op.



● *Harry Thomas met op het affiche op de achtergrond zijn onafscheidelijke vriend Dennie Christian.*

Harry Thomas een leven lang op de bres voor de schlager

'De eeuwige, eenzame vechter' is niet meer



Vervolg van pagina 1

HEERLEN – In Harry Thomas heeft met name Dennie Christian een vriend en een belangrijk man achter zijn carrière als zanger en presentator verloren. De op 10 augustus 1945 in het Franse Besançon geboren Harry André Thomas behartigde als manager Dennie's zakelijke belangen. Thomas stond steeds op de bres voor 'zijn artiest', zoals hij zelf altijd zei, en die hij in de jaren zeventig als Bernd Althoff leerde kennen. Thomas was voor hem de bedenker van veel aardige projecten tijdens het jaarlijkse schlagerfestival in de Rodahal van Kerkrade. Denk maar aan liedjes rond de Smurfen, Guust Flater en de Marsupilami of de Slork en de Nardjanen. Dennie Christian was steeds de zanger die bij hem voorop stond en die op de bühne gestalte gaf aan de talloze ideeën die Thomas bedacht om van het schlagerfestival een internationaal spektakel te maken.

Nadat Freddy Quinn een aantal jaren de presentator was geweest, nam Dennie Christian in 1983 die functie over. Behalve dat Harry Thomas het schlagerfestival sedert 1973 in ons land op tv bracht met formidabele kijkcijfers (vier miljoen), werd hij voor de TROS ook de samensteller van het wekelijkse gelijknamige radioprogramma dat op woensdagmiddag vanaf 16.00 uur door Dennie Christian op Radio 5 wordt gepresenteerd.

Limburg

De wieg van het schlagerfestival stond voor Harry Thomas in Limburg. In 1972 belde hij vanuit zijn geboortestad Utrecht het Limburgs Dagblad met het verzoek om de lezers via een enquête te vragen of de Nederlandse radio en tv wel voldoende aandacht besteedden aan Duitse muziek. Bijna tachtig procent van de ondervraagden vond van niet. Het verzoek om vijf Duitse sterren door de fanfare van Geulle was voor Harry Thomas aanleiding om er meteen maar dertig te regelen. Daarmee was het eerste schlagerfestival in 1973 een feit.

De belangstelling was meteen zó geweldig dat door een te groot aantal bezoekers het festijn uit de hand liep en moest worden afgebroken. Harry Thomas spande daarop voor de rechtbank van Maastricht een proces aan tegen de organiserende fanfare en het hele spektakel moest hetzelfde jaar opnieuw worden opgenomen. Maar nu in de Rodahal van Kerkrade. Daar kon Harry Thomas op 13 en 14 september jongstleden de twintigste verjaardag van 'zijn schlagerfestival' vieren, geruggesteund door de ploeg die er van meet af aan bij betrokken was: Limburgs Dagblad, TROS, BRT en in een later stadium de commerciële tv-stations RTL Plus en VTM.



● *Veel Limburgse artiesten maakten via het schlagerfestival hun debuut op tv. Als eerbetoon aan Thomas kwam vorig jaar het Limburgs artiestenteam tot stand. Dat trad toen ook op tijdens het festival. Op deze foto v.l.n.r. op de bovenste rij Peggy & Richard, Marc & Dave, René Krans, The Singing.Trumpets, Richard Candell, William Beeloo. Zittend: Ralph Blom, Peter Maassen, Anita L'Espoir en Tony.*

Het bericht, nog geen maand later dat Roy Black, een van de sterren uit dat festival, plotseling was overleden, kwam bij de schlagerfans hard aan. Grote verslagenheid is er nu opnieuw rond de dood van Harry Thomas. Zijn pupil en grootste vriend, Dennie Christian, was in de nacht van maandag op dinsdag, tijdens diens laatste uren, aan het ziekbed van Thomas. In een eerste reactie liet de aangeslagen zanger gisteren weten: „Met Harry heb ik afscheid moeten nemen van de grootste vriend die ik had en ooit zal hebben. Harry was ernstig ziek en kon in september in Kerkrade al niet meer op de bühne verschijnen. Maar niemand van ons had verwacht dat de dood bij hem zo snel zou toeslaan."

Op de bres

In de Nederlandse pers, radio en tv, die – enkele uitzonderingen daargelaten – niets willen horen over Duitse muziek, werd Harry Thomas afgeschilderd als 'de eeuwige, eenzame vechter'. Thomas heeft zich als voorvechter van het Duitse repertoire echter nooit uit het veld laten slaan. Wanneer er in Nederland meer dan 50.000 platen van een schlager waren verkocht en de radio dan nog steeds weigerde om een nummer te draaien, dan mocht men rekenen op een proces. Zo werden Buma/Stemra en Veronica in 1975 in kort geding voor de rechter gedaagd omdat men volgens Harry Thomas manipuleerde bij de samenstelling van de hitparadelijsten.

Harry Thomas maakte er ook geen geheim van dat mensen die door hun huidskleur of anders gerichte seksuele geaardheid problemen hadden, op hem mochten rekenen. Zangers, die in Duitsland om hun homofiele instelling bij radio en tv werden geweerd, konden zoals Holger Thomas (geen familie van de schlagerkoning) op zijn steun rekenen.

De naam van 'die man met die snor' (Hitler dus) en zijn Nazi-trawanten kon Thomas niet over zijn lippen krijgen. Hij veroordeelde de gruweldaden uit de Tweede Wereldoorlog. „Maar schlagers, bovendien vaak ook nog gezongen door niet-Duitsers als Karel Gott, Costa Cordalis, Roberto Blanco, Caterina Valente en nog een paar dozijn anderen kun en mag je niet vergelijken met de te verafschuwen wandaden uit de oorlog. Bovendien zou je Hilversum 4 meteen moeten opheffen, want daar brengen ze doorlopend muziek van Duitse componisten als Wagner, Bach, Beethoven, Brahms, Mahler, Weber en noem maar op," gromde Thomas vaak in zijn uitspraken.

Zijn afkomst als Fransman heeft Thomas (zijn vader heeft hij nooit gekend, zijn moeder stierf een paar jaar geleden) nooit verloochend. Zo organiseerde hij een jaar na het eerste schlagerfestival, in 1974, het eerste Franse festival. Oók in Limburg, toen in de Eurohal van Maastricht. De sterren waren o.a. Les Poppys, Michel Delpech, Richard Anthony, Julien Clerc, Adamo, Hervé Villard, Art Sulivan, Patrick Juvet en Christian Delagrange. Maar ondanks de bekendheid van deze namen in Frankrijk zelf, kwamen niet meer dan duizend mensen op de been, wat meteen het einde van het Franse festival betekende. Voor Thomas een reden temeer om zich volledig te wijden aan het schlagerfestival, waarvan de twintigste en laatste editie aanstaande vrijdagnamiddag 1 november van 16.10 tot 17.45 uur bij RTL Plus te zien zal zijn. De fans en zijn talloze vrienden zullen Harry Thomas missen.

harrie cremers

'Ik schaam me er niet voor, dat ik moet huilen'

Koos Alberts moet zijn agressiviteit kwijt

AMSTERDAM – „Ik schaam me er niet voor, dat ik moet huilen, wanneer ik zing over mijn leven. Dan rij ik het podium af en verlaat mijn publiek. Het kan me niet schelen of dat voor drie of voor vijfduizend man gebeurt. De ene dag gaat het beter dan de andere, maar ik heb elke dag pijn." Dat zegt Koos Alberts, die nog steeds als volkszanger nummer 1 een veelgevraagd artiest is in Nederland.

Deze week start een serie concerten van hem in het Jaarbeurscongresgebouw in Utrecht. Alberts koos voor Utrecht, omdat in deze streek de meeste fans wonen. Afgelopen week kwam een boek van de zanger uit, waarin hij vertelt over deze fans, zijn successen als zanger en zijn tragische ongeluk.

In dit boek, dat de titel 'Vechten voor geluk' meekreeg, gaan veertien hoofdstukken over Ko Krommenhoek (zoals de werkelijke naam van Koos Alberts is) als baby, schooljongen, straatjochie, bouwvakker, echtgenoot en snackbar-eigenaar. Slechts een hoofdstuk (het laatste) is gewijd aan het auto-ongeluk dat van de zanger een dwarslaesie-patiënt maakte.

Door de opbouw van het boek (Alberts wordt tot aan zijn veertigste jaar beschreven als een uitgesproken succesvol, gezond en gelukkig mens) maakt het laatste hoofdstuk extra veel indruk. Hoewel nergens sentimenteel wordt gedaan en alles, van de ziekenhuisperiode tot het revalidatieproces, sec en zonder klagerigheid wordt beschreven, blijft het verhaal-zelf nog steeds een griezelverhaal.

Op de dag dat Koos Alberts onverwacht het verzoek kreeg om in te vallen voor André Hazes, is de zanger 's nachts in de mist tegen een boom gereden. Tweehonderd meter van zijn woning in Hierden moet Alberts, door slecht zicht en vermoeidheid overmand, op fatale wijze van de weg zijn geraakt. Nadien begon voor hem een lijdensweg van operaties, bloedingen, verlammingen (tot aan zijn tepels), een hartstilstand, kunstmatige beademing en het verlies van de linker stemband.

Door middel van reanimatie, pijnbestrijding, trainingen en een langdurige revalidatie-periode, is de zanger er weer min of meer bovenop gekomen. In deze periode ontving Alberts 180.000 sympathie-betuigingen en vlogen de platen van hem over de toonbank. Fans, vrienden en collega's hebben hem nooit in de steek gelaten en nu, vier jaar na het ongeluk, duurt dit nog voort.

Tijdens de presentatie van zijn boek, vorige week in een Amsterdams café, was een groot deel van de Nederlandse artiesten-en voetbalwereld dan ook ruim vertegenwoordigd. Koos Alberts werd toegesproken door de bekende acteur Rudi Falkenhagen en vervolgens door de ghost-writer van het boek, Edward van Liempt. Er is, vertelde Van Liempt, anderhalf jaar aan 'Vechten voor geluk', gewerkt.

Geluk

De redenen ervoor worden op de laatste pagina vermeld. Koos Alberts: „Het vechten voor geluk is op een overwinning uitgelopen. Daar ben ik heel dankbaar voor. Voor mijn gezin, m'n goede vrienden, m'n trouwe fans en natuurlijk ook voor mezelf. Ik zou er wel een boek over kunnen schrijven!"

De zanger, die tegenwoordig gemiddeld twee maal per week optreedt, zal in Utrecht zingen met zijn eigen showorkest 'Magic', dat zes muzikanten telt. Het repertoire bestaat uit songs van de nieuwe elpee 'Zolang je van geluk kunt dromen', enkele oude hits ('Ik verscheurde je foto' e.d.) en een aantal bekende Nederlandse liedjes als 'Kom van dat dak af'. Bovendien zal Alberts een aantal eigen liedjes ten gehore brengen, waarin hij zingt over zijn gevoelens.

„Ik probeer het soms uit te leggen, maar veel mensen begrijpen het niet," vertelt hij. „Alles gaat door, maar voor mij zijn er zoveel schepen achter me verbrand. Alles wat ik vroeger kon: het sporten, het klussen, het lopen en mezelf redden, dat is voorbij. Ik kan alleen nog mijn handen gebruiken en mijn stem. Ik zing daar over. Je moet ergens je agressiviteit kwijt kunnen, omdat je nooit meer kunt doen, wat je wilt doen. Ja, ik word daar agressief van... Ik vraag me voortdurend af: waarom? Ik huil erom. Ik vind het zo erg, zo verschrikkelijk. Ik ga door voor mijn kinderen, mijn fans. Daar doe ik het nog voor. Maar ja, als er weer wat tegenzit, dan kost het me een ijzeren wilskracht, om het vol te houden. Ik heb gelukkig een goed huwelijk, hoewel ik me ook wel eens afvraag wat dat eigenlijk is: 'een goed huwelijk.'

Fanclub

Nee, ik ben niet meer de Koos Alberts van vroeger. Ik draag geen opvallende truien meer; dat was mijn handelsmerk, indertijd.

Ze passen me niet meer. Een jasje is beter, nu. Ik zing niet meer zo hoog als vroeger, maar wèl met meer gevoel. Ik heb zo veel meegemaakt, dat hóór je. Gelukkig zit mijn agenda altijd vol. Ik treed nog steeds regelmatig op voor anderhalf duizend mensen, twee uur lang. 'Geen voorprogramma, Koos', zeggen ze steeds, 'want dan komen we pas na de pauze'. Er gaan gelukkig altijd jongens van de fanclub mee, die me uit de stoel kunnen tillen en me een handje helpen. In disco's waar geen behoorlijke entree is, kom ik niet meer. Na twaalven optreden, 's nachts, is ook afgelopen. Ik heb er de conditie niet meer voor. De beste plekken zijn voor mij nu de feesttenten en de grote zalen.

Ja, de fans zitten me nog steeds achterna, ik ben nog steeds populair. Dat helpt tegen de pijn. En daar schaam ik me niet voor, wanneer ik laat merken dat ik er af en toe in me eigen om moet huilen."

margriet hunfeld

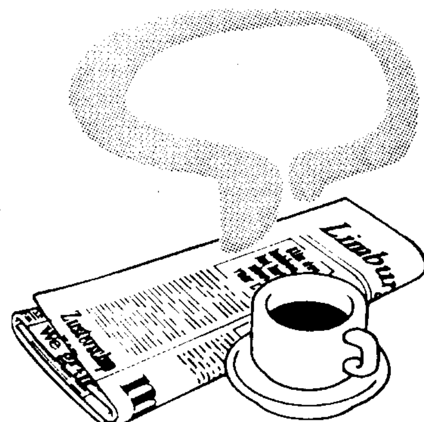


● *Koos Alberts: „De fans zitten me nog steeds achterna. Dat helpt tegen de pijn."*

Limburgs
agblad voor ostelijk uidlimburg

Woensdag 30 oktober 1991 ● Pagina 13

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE EN REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTEUR: RON BROWN. CHEF EDITIEREDACTIE: WIM DRAGSTRA. HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. SERVICEKANTOOR: 6411 NM HEERLEN, GEERSTRAAT 5, TEL. 045-717719. RAYONKANTOREN: 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363.



Uw koffie staat vandaag klaar op pagina 21

VIB mogelijk toch weg uit Limburg

Van onze Haagse redacteur

DEN HAAG - Het Voedselvoorzienings In - en Verkoopbureau (VIB) in Hoensbroek moet mogelijk toch weg uit Limburg. Dat valt op te maken uit het antwoord van minister Piet Bukman van Landbouw, minister Hans Alders van VROM en staatssecretaris Yvonne van Rooy op schriftelijke vragen van de Kamerleden Jos van Rey en Piet Blauw (beiden VVD).

Enige tijd geleden nog liet de Limburgse gedeputeerde Constant de Waal weten dat secretaris-generaal Joustra van het ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij het provinciebestuur mondeling had laten weten dat het VIB in Hoensbroek mocht blijven. Daarbij bleef echter wel de mogelijkheid bestaan dat het VIB verzelfstandigd zou worden.

Uit de brief van de bewindslieden blijkt dat die verzelfstandiging ook het vertrek van het VIB (honderd werknemers in de binnendienst in Hoensbroek, veertig in de buitendienst) kan betekenen. Dit is dus in strijd met de eerdere mondelinge toezegging aan de provincie. De (mogelijkheid en vorm) van verzelfstandiging van het VIB wordt momenteel onderzocht.

Gevolgen

Het leegkomen van het nog vrij nieuwe gebouw van de AID in Kerkrade door overheveling naar het westen van het land zal grote financiële gevolgen hebben, schrijven Bukman, Alders en Van Rooy. Indien het hoofdkantoor van de AID (negentig werknemers) wordt verplaatst, zal worden bekeken of er een (of meerdere) in Heerlen of Kerkrade gevestigde rijksdiensten in kan worden ondergebracht. In Heerlen staat momenteel nieuwbouw op stapel voor de Rijksgeologische Dienst, de Verkeers Ongevallen Registratie en de Belastingdienst. De kosten daarvan belopen in totaal ruim 31 miljoen gulden.

Aangezien nog niet duidelijk is of het VIB en het hoofdkantoor van de AID uit Limburg zullen verdwijnen, gaan de bewindslieden niet in op de vraag van de VVD-Kamerleden hoe de regio voor het resulterende banenverlies moet worden gecompenseerd.

De Waal is verbaasd omdat hij verleden week heel andere informatie kreeg en daaruit kon worden geconcludeerd kon worden dat het VIB in Hoensbroek kon blijven. 'Erg tweeslachtig', zegt hij.

Proef in bouw om verzuim terug te dringen

Van onze verslaggever

WEERT - Het Sociaal Fonds Bouwnijverheid (SFB) waarschuwt werkgevers in de bouw om meteen te beginnen met de verbetering van de arbeidsomstandigheden omdat de ziektekosten gigantisch uit de hand lopen. De bouw eet meer uit de wao/aaw-ruif dan ze er in stopt. Limburg wordt een proefregio om het gigantische verzuim binnen de perken te houden. Dit bleek gisteren op de manifestatie over arbeidsomstandigheden in de bouw van de stichting Arbouw in Weert. Om de bedrijven een handje te helpen heeft het Sociaal Fonds Bouwnijverheid voor drie proefregio's (Groningen, Eindhoven en Roermond) een zogeheten verzuimcoördinator aangesteld. Deze zal in de komende tijd alle bedrijven met meer dan 35 werknemers en een verzuim hoger dan twaalf procent behulpzaam zijn bij het opzetten van een verzuimbeheersingssysteem.



● *Witalij Gontsjarow en Inessa Gontsjarowa in het centrum van Echt. Zij vluchtten voor intimidatie in de Sovjetunie.* Foto: JEROEN KUIT

Russische joden gevlucht voor anti-semitisme

ECHT – Welke moeder laat haar kind graag alleen? De 29-jarige Inessa Gontsjarowa uit de stad Dnepropetrovsk in de Oekraïne in ieder geval niet. Zij voegde zich onlangs bij haar man Witalij Gontsjarow (30) die reeds negen maanden geleden vanuit zijn woonplaats vluchtte voor anti-semitische uitwassen. Hun 7-jarig dochtertje hebben ze achtergelaten bij grootmoeder in Dnepropetrovsk. Het echtpaar verblijft momenteel in het asielzoekersopvangcentrum in Echt (AZC). Zij maken deel uit van de honderden Sovjet-joden die in steeds groter wordende aantallen rechtstreeks vanuit de Sovjetunie of via Israël uitwijken naar Nederland, uit vrees voor discriminatie of anti-semitisch geweld.

Het jonge echtpaar is er alles aan gelegen hun dochtertje zo snel mogelijk weer veilig in de armen te kunnen sluiten. Pas dan hebben ze weer enige rust. Uit hun hartverscheurend relaas blijkt dat ze het riskanter vonden haar mee te nemen naar Nederland dan haar achter te laten bij 'babuschka'. Inessa: „In september kwam ik met haar aan op Schiphol om me bij mijn man te voegen. Zonder dat ik Witalij te zien kreeg, werd ik door de Nederlandse autoriteiten weer op het vliegtuig naar Rusland gezet. Naar verluidt, omdat ik geen retourticket kon overleggen." Korte tijd daarna probeerde zij als toerist naar Polen te gaan, om van daaruit per auto naar Nederland te reizen. Dat lukte wel, maar haar dochtertje mocht niet mee, omdat ze nog geen twaalf was, zo legt zij uit. Bovendien vond ze het te riskant haar mee te nemen na haar teleurstellende ervaring eerder aan de Nederlandse grens.

Zie verder pagina 15
● **Wachten op visum Israël duurde te lang**

Energienota tot f 160.000 gestegen

SITTARD – Woonwagenbewoners op het regionale centrum in Sittard hebben de afgelopen jaren voor in totaal 160.000 gulden aan energiekosten niet betaald. De gemeente Sittard, die tot voor kort nog een eigen energiebedrijf had, wil nu snel van die post 'dubieuze debiteuren' af. Van het geld dat vorig jaar overbleef, wordt 100.000 gulden bestemd om de nog openstaande schulden weg te cijferen. Over de resterende schuld van 60.000 gulden wil Sittard met de andere gemeenten in de regio gaan praten. Gezien het feit dat het om een regionaal woonwagenkamp gaat, waarvan het beheer in handen van het streekgewest is, zouden ook de overige gemeenten in de schulden moeten meebetalen. „Als een soort bijdrage in de saneringskosten," aldus de Sittardse wethouder J.Hendriks. Dit jaar is de gemeente Sittard van de betalingsproblemen af, omdat het gemeentelijk energiebedrijf werd verkocht aan Mega Limburg, de combinatie van Plem en Limagas. Volgend jaar moet begonnen worden met de afbouw van het woonwagenkamp, dat (officieel) zo'n 175 standplaatsen telt.

Klanten moeten voortaan voor consult naar Maastricht

Rutgershuis Heerlen dicht

Van onze verslaggever

UTRECHT/HEERLEN - Het Rutgershuis in Heerlen moet sluiten. Dit heeft de directie van de Rutgers Stichting, de landelijke instelling voor geboorteregeling en seksualiteit, gisteren bekend gemaakt.

In totaal moeten tien van de 36 Rutgershuizen in Nederland dicht. Het tijdstip van de sluiting is nog niet bekend. In het Heerlense Rutgershuis, dat gevestigd is in het GAK-gebouw aan de Spoorsingel, houdt een arts elke woensdagavond spreekuur van 18 tot 19.30 uur. Jaarlijks maken zo'n 250 klanten van deze service gebruik. Voortaan moeten deze hiervoor naar Maastricht.

Woordvoerster Kuypers van de Rutgers Stichting in Limburg meent dat de sluiting van Heerlen nog geen uitgemaakte zaak is. „Vorige week heeft de directeur ons toegezegd ook andere mogelijkheden open te laten. De Rutgers Stichting wil haar activiteiten concentreren in een aantal grote bureaus, die naast voorlichting over voorbehoedmiddelen ook psychosociale en seksuologische hulp bieden. Maar als er veel reclame gemaakt wordt voor zo'n groot bureau in Maastricht dan kan dat ook extra belangstelling wekken in de Oostelijke Mijnstreek."

Kuypers wil dat het Rutgershuis in Heerlen open blijft als een soort dependance van Maastricht. „Het achterland van Heerlen is met 300.000 inwoners enorm groot. Mensen zullen echter niet zo snel naar Maastricht gaan voor een consult." Volgens landelijk directeur T. Verheul van de stichting moet ingegrepen worden, omdat in 1992 anders een verlies van één miljoen gulden dreigt. Het vorige bestuur zou de stichting door veel te optimistisch te begroten in financiële problemen hebben gebracht.

Stijging

De kosten voor medische hulp stijgen daardoor vanaf 1 november met een rijksdaalder tot dertig gulden per consult. De prijs voor seksulogische hulp wordt verdubbeld en gaat naar zestig gulden. Mensen met minimuminkomens moeten daar voortaan twintig gulden voor betalen in plaats van fl7,50.



● *Brommen is niet zonder gevaren.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Van onze medewerker

MAASTRICHT – De brommer goed gebruiken. Zo'n duizend leerlingen uit Maastricht en omgeving namen gisteren deel aan een verkeersveiligheidsproject van het Technisch College Maasland in Maastricht. Het motto: 'lekker brommen, veilig rijden'.

Het project, opgezet door de Stichting Bromfiets in samenwerking met de ANWB, kent dit jaar vijftien Verkeers Educatie Dagen. Het doel is de schoolgaande jeugd van 13 tot 17 jaar te leren zich verantwoordelijk te gedragen in het verkeer, voor hun eigen veiligheid en die van anderen.

Centraal op het schoolplein stond gisteren de mobiele infotheek van de ANWB. Een grote oplegger met computerspelletjes, een videopresentatie en een verkeersveiligheidskwis. Achter de oplegger konden de leerlingen op een circuit hun behendigheid op de bromfiets tonen. Slalom rijden tussen paaltjes, onder bruggetjes crossen en over een kanteldende plank manoeuvreren. Geen sinecure, getuige de vele fouten die gemaakt werden.

Bij de vermogentestbank voor bromfietsen had Aaldert Schurink uit Putten zich geïnstalleerd. Een politieman die het leuk vindt om als vrijwilliger bij de ANWB met de jongelui te discussiëren over hun gedrag op de bromfiets. „Ik offer graag een deel van mijn vrije tijd op om voorlichting te geven. In mijn werkkring heb ik heel wat ongevallen gezien die veroorzaakt zijn door bromfietsongelukken. Ook het leed daarna in gezinnen is vaak onvoorstelbaar", zei Schurink.

B en W Maastricht contra raad

DEN HAAG/MAASTRICHT - Volgens een bestemmingsplan, dat dateert uit 1943, is de bouw van een agrarische bedrijfswoning aan de Bemelerweg in Maastricht toegestaan. Tot die conclusie komt de waarnemend voorzitter van de afdeling rechtspraak van de Raad van State, staatsraad mr J. de Vries. Voor het gebied is sinds 1943 geen nieuw bestemmingsplan van kracht geworden.

De staatsraad wijst daarmee een verzoek van b en w van Maastricht om een bouwvergunning voor J. Lacroix op te schorten af. De raadscommissie voor beroepschriften, in feite de gemeenteraad, had de bouwvergunning wel verleend. B en W wensen geen woningen in het buitengebied.

Het komt maar hoogstzelden voor dat een college van B en W voor de Raad van State een geschil uitvecht met de eigen AROB-commissie. Naar verluidt zou dit alleen in Maarheeze zijn gebeurd.

Retorica-boek voor Ph. Houben

MAASTRICHT – Burgemeester mr Ph. Houben van Maastricht heeft een exemplaar van het boek 'Retorica' van de uitgever gekregen. Dit om aan te geven dat Maastrichts eerste burger een goed redenaar is. Initiatiefnemer van de kleine hulde voor mr Houben was Maastrichtenaar L.v.d. Kant.

Twee jaar voor gijzeling vrouw

BREDA – De rechtbank in Breda heeft de 32-jarige S.J. uit Heerlen veroordeeld tot twee jaar gevangenisstraf waarvan acht maanden voorwaardelijk. Bewezen wordt geacht dat de vrouw meegewerkt heeft aan een gijzeling van Antilliaaanse landgenoten in Breda en een gewapende overval op die landgenoten heeft gepleegd.

J. zelf heeft de feiten, die zich afspeelden in de nacht van 8 op 9 juli van dit jaar, steeds ontkend. Naast de gevangenisstraf werd gedurende de twee jaar dat de proeftijd duurt, verplichte begeleiding door het Centrum voor Alcohol en Drugs in Limburg opgelegd.

Het motief van de overval en de gijzeling is niet duidelijk geworden. Volgens de slachtoffers ging het om een wraakactie tussen Antillianen onderling.

● *Het interieur van de vrachtwagen waarin een deel van het amfetaminelaboratorium was geïnstalleerd.* Foto: POLITIE HEERLEN

Politie ontmantelt amfetaminefabriek

Van onze verslaggever

HEERLEN – Met een omvangrijke actie heeft de Heerlense politie maandagavond een laboratorium opgerold waar de drug amfetamine werd vervaardigd. Vier mensen werden gearresteerd en een grote hoeveelheid grondstoffen en dertig kilo amfetamine met een straatwaarde van 300.000 gulden in beslag genomen.

Rond zeven uur deed de politie een inval in een pand aan de Edisonstraat in Landgraaf, waar het laboratorium was gevestigd. Een 48-jarige Heerlenaar en een tien jaar jongere man uit Landgraaf – bekenden bij de politie – waren daar bezig met de produktie van amfetamine en werden aangehouden.

Tegelijk deed de politie op zes andere plaatsen in Heerlen, Hoensbroek en Landgraaf een inval. Daarbij werden nog twee verdachten aangehouden, een 21-jarige Landgraafse en een 35-jarige vrouw uit Heerlen. Bovendien trof de politie grote hoeveelheden grondstoffen aan, genoeg om nog honderden kilo's amfetamine te maken.

Het laboratorium was volgens de politie zeer professioneel opgezet en goed uitgerust. Een deel van de apparatuur was ingebouwd in een vrachtwagen. Dit om het in geval van nood naar een andere lokatie te kunnen overbrengen.

Onderzoek

Aan de actie namen ruim veertig mensen van politie en justitie deel. Hoewel het laboratorium zich in Landgraaf bevond, voerde het Heerlense korps de inval aan de Edisonstraat uit. „Omdat wij vier weken lang onderzoek naar deze zaak gedaan hebben", aldus woordvoerder Naberhuis van de Heerlense politie. „De collega's van Landgraaf hebben slechts toegekeken."

Bijeenkomst marketensters

VALKENBURG – Ruim honderd marketensters uit Belgisch- en Nederlands-Limburg komen over twee weken bij elkaar om zich te bezinnen op hun rol binnen de schutterijen.

● Lees verder op pagina 15

Discussie over Malschaerts' toren

VAALS – De eigenaar van het drielandenpunt, Staatsbosbeheer, heeft kunstenaar Frans Malschaert uit Sittard de wacht aangezegd. Dit betekent dat het project 'De Toren' op het Drielandenpunt bij Vaals toch snel moet verdwijnen. De kunstenaar is het daar duidelijk niet mee eens en hoopt dat de provincie Limburg hem helpt om Staatbosbeheer te weerstaan en het vornemen van die dienst ongedaan te maken.

● Lees verder op pagina 15.

Billa en Jos Gielissen
gefeliciteerd
met jullie zoon

Mitchel

Boy en Claudia

---

†

Bedroefd, maar in grote dankbaarheid voor wat zij voor ons geweest is, delen wij u mede, dat God tot Zich heeft genomen, onze lieve moeder, schoonmoeder, groot- en overgrootmoeder, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Grotenhuis

weduwe van

Mathijs Willem Lony

Zij overleed in de leeftijd van 79 jaar, begeleid door het h. sacrament der zieken.

Uit aller naam:
Kinderen
klein- en achterkleinkinderen
Familie Grotenhuis
Familie Lony

Landgraaf, 28 oktober 1991
Bejaardenverzorgingstehuis 'de Dormig'
Corr.adres: Prickenleenstraat 56
6372 GK Landgraaf

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 2 november a.s. om 11.00 uur in de dekenale kerk van de H.H. Petrus en Paulus te Schaesberg, waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de r.k. begraafplaats aan de Hoofdstraat.

Bijeenkomst in de kerk, alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Rozenkransgebed tot intentie van onze dierbare overledene vrijdag 1 november a.s. om 18.40 uur in voornoemde dekenale kerk, aansluitend avondmis.

Gelegenheid tot afscheidnemen in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis te Heerlen, dagelijks van 16.00 uur tot 17.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Dankbaar voor het vele goede dat wij van haar mochten ontvangen delen wij u mede dat heden na een liefdevolle verzorging in het A.Z.M. van ons is heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster en tante

Ida Hubertina Heeringa

weduwe van

Leonard Jozef Schings

Zij overleed in de leeftijd van 70 jaar voorzien van het h. sacrament der zieken.

Maastricht:	**Leo Schings**
	Trees Schings-Verhagen
	Cindy, Gaby
Meerssen:	**Bart Schings**
	Familie Heeringa
	Familie Schings

6231 HM Meerssen, 29 oktober 1991
Past. A. Somyasingel 75

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden zaterdag 2 november om 10.00 uur in de Basiliek van het h. sacrament te Meerssen waarna ... in het crematorium te Heerlen Imstenraderweg 10.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Rozenkransgebed vrijdagavond om 18.40 uur in de Basiliek waarna avondmis.

Zij die de gewone aanzegging niet ontvangen hebben gelieven deze annonce als zodanig te willen aanvaarden.

---

†

Dankbaar dat wij hem zo lang in ons midden mochten hebben en om alles wat hij voor ons heeft betekend maar diep bedroefd om zijn heengaan geven wij u kennis dat op de leeftijd van bijna 92 jaar toch nog onverwacht is overleden onze zorgzame vader, schoonvader, opa, overgrootvader, broer, oom en neef

Jan (Sjeng)Smeets

weduwnaar van

Mia Stienen

Kortgene:	**Jo en Mia Smeets-Kleintjens**
Heerlen:	**Jos en Karin Smeets**
	Steffie
Heerlen:	**Veronique en Paul van Sourland**
Heerlen:	**Jacques en Mia Smeets-Albrecht**
Heerlen:	**Rob Smeets en Cinzia Albertini**
Klimmen:	**Margriet en Emile Rouwette**
	Familie Smeets
	Familie Stienen

.. oktober 1991
Corr.-adres: Agaatstraat 1, 6412 SX Heerlen

De plechtige uitvaartmis zal worden gehouden op vrijdag 1 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Moeder Anna te Bekkerveld-Heerlen waarna aansluitend begrafenis op de Algemene Begraafplaats Akerstraat ingang Groene Boord.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Avondmis donderdag 31 oktober om 18.30 uur in voornoemde kerk.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

---

†

Met diepe verslagenheid maar dankbaar voor de fijne jaren die wij samen met hem mochten beleven geven wij kennis dat geheel onverwacht van ons is heengegaan onze lieve vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Johannes Hubertus Spronk

weduwnaar van

Maria Catharina Haan

Hij overleed in de leeftijd van 74 jaar voorzien van het h. oliesel.

Stein:	**Jan Spronk**
	Miep Spronk-Jagers
	Michel en Angelique
Rozenburg:	**Henny Kroonen-Spronk**
	Jan Kroonen
	Rogér en Caroline
	Nicòle
Rozenburg:	**Carla Coonen-Spronk**
	Carol Coonen
	Karin en Danny
	Linda
	Familie Spronk
	Familie Haan

Heerlen, 28 oktober 1991
Bejaardenverzorgingstehuis Tobias
Piet Malherbestraat 2
Corr.-adres: Dross. Kampsstraat 3, 6171 JN Stein

De plechtige uitvaartdienst zal gehouden worden op zaterdag 2 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Michaël gelegen aan de Wendelstraat te Landgraaf-Schaesberg waarna de begrafenis op de r.k. begraafplaats aldaar.

Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Onze dierbare overledene is opgebaard in de rouwkamer van Lindeman uitvaartcentra Spoorsingel 4 te Heerlen.

Gelegenheid tot afscheid nemen dagelijks aldaar van 18.30 uur tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

---

†

Bedroefd maar dankbaar dat hij zo lang in ons midden was delen wij u mede dat plotseling van ons is heengegaan in zijn 88ste levensjaar

Jacon Habets

Hij overleed voorzien van de h. sacramenten der zieken op 24 oktober 1991.

In dankbare herinnering:
E. Habets-van Riet
Kinderen
Kleinkinderen
Achterkleinkinderen

Kerkrade, 29 oktober 1991

De begrafenis heeft in besloten familiekring plaatsgevonden.

Met leedwezen hebben wij kennis genomen van het overlijden van

Hans van Gasselt

huidarts bij de vakgroep Dermatologie

... medeleven gaat uit naar zijn familie ...

Het College van Bestuur van de
Rijksuniversiteit Limburg,
drs. L.E.H. Vredevoogd, voorzitter
mr. J.M.A.N. Gerards, wnd. secretaris

Enige en algemene kennisgeving

†

Na een leven dat getekend werd door eenvoud, goedheid en behulpzaamheid is heden geheel onverwacht op 55-jarige leeftijd van ons heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Doortje Peeters

Uit aller naam: **Kinderen en kleinkinderen**

6443 VV Brunssum, 26 oktober 1991
Schutterstraat 42
Corr.-adres: Steenbergstraat 19
6442 XM Brunssum

Gelegenheid om afscheid te nemen dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur in het mortuarium van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum.

In de St. Vincentiuskerk aan de Pr. Hendriklaan 378 te Brunssum zal de plechtige uitvaartdienst worden gehouden op donderdag 31 oktober a.s. om 11.00 uur.

De begrafenis vindt aansluitend plaats op het rk kerkhof aldaar.
Samenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.

---

† **Sjo Huysmans**, oud 80 jaar, weduwnaar van Helena Anten, Prof. Henketplein 11a, 6224 BP Maastricht. De uitvaartdienst vindt plaats donderdag 31 oktober a.s. om 14.00 uur in de parochiekerk van O.L.Vr. van Lourdes Oostermaas-Maastricht. Schriftelijk condoleren.

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin dat alles voor haar betekende geven wij met droefheid kennis, dat geheel onverwacht van ons is heengegaan onze lieve moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Maria Sieben

weduwe van

Jan Joseph Gelissen

Zij overleed in de leeftijd van 74 jaar, voorzien van het H. Oliesel.

Eygelshoven:	**Miep Feiten-Gelissen**
	Walter Feiten
	Miriam en Ronald
Landgraaf:	**Annie Derks-Gelissen**
	Hein Derks
Eygelshoven:	**Jan Gelissen**
	Rikie Gelissen-Janssen
	Jolanda en Gerard
	† Lilian
Schimmert:	**Frans Gelissen**
	Bertine Gelissen-Consten
Eygelshoven:	**Tiny Peschen-Gelissen**
	Toon Peschen
Eygelshoven:	**Ger Gelissen**
	Annemie Gelissen-Dassen
	Jos, Anke
	Familie Sieben
	Familie Gelissen

28 oktober 1991
Molenweg 41, 6471 HA Kerkrade

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op zaterdag 2 november a.s. om 11.00 uur in de parochiekerk van Past. van Ars te Eygelshoven-Hopel waarna aansluitend de begrafenis zal plaatsvinden op de r.k. begraafplaats te Eygelshoven.

Bijeenkomst in de kerk alwaar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

Avondmis tot intentie van onze dierbare overledene vrijdag 1 november a.s. om 19.00 uur in voornoemde parochiekerk.

Gelegenheid om van moeder afscheid te nemen in de rouwkamer van Lindeman Uitvaartcentra Beuteweg 32 te Nieuwenhagen dagelijks van 18.15 uur tot 18.30 uur.

Voor vervoer kerk - begraafplaats v.v. is gezorgd.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Met diepe verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van onze oud-directrice mevrouw

A.M. Gelissen-Sieben

Haar grote verdiensten voor ons zullen steeds in onze herinnering blijven.

Directie en personeel
Gebroeders Gelissen b.v. Eygelshoven

Wegens sterfgeval is ons bedrijf zaterdag 1 november de gehele dag

GESLOTEN

Transportbedrijf
Gebroeders Gelissen b.v. Eygelshoven

Met verslagenheid namen wij kennis van het overlijden van ons gewaardeerd erelid

mevr. Gelissen

Haar nagedachtenis zal steeds in onze herinnering blijven voortleven.

Beschermheer, bestuur en leden,
erevoorzitter, erebestuursleden,
ereleden en Commissie van
Bijstand Harmonie St.-Caecilia
Eygelshoven.

Met leedwezen geven wij kennis van het overlijden van onze gepensioneerde medewerker, de heer

J.J.H. Peters

De heer Peters was tot aan zijn pensionering in 1976 ruim 35 jaar werkzaam bij onze afdeling Algemene Technische Diensten.

Directie en Personeel
NV Provinciale Limburgse
Elektriciteits-Maatschappij

Maastricht, 27 oktober 1991

Wij zouden u graag allen persoonlijk willen bedanken voor het medeleven na het overlijden en voor uw aanwezigheid bij de uitvaartdienst en crematieplechtigheid van mijn onvergetelijke man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, groot- en overgrootvader

Hub Smeets

Helaas is ons dit niet mogelijk.
Uit uw belangstelling, troostende woorden en de vele condoléances is ons gebleken dat hij door velen buiten ons geliefd en gerespecteerd werd.
Daarvoor onze hartelijke dank.

M. Smeets-Lindelauf
Kinderen, kleinkinderen
en achterkleinkind

Hoensbroek, oktober 1991

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 2 november a.s. om 19.00 uur in de kleine St. Jan aan de markt te Hoensbroek.

---

†

Dankbaar dat wij hem zo lang in ons midden mochten hebben maar bedroefd om het scheiden delen wij u mede dat heden in de leeftijd van bijna 84 jaar van ons is heengegaan mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Jan van Beek

echtgenoot van

Nelly Thijssen

Heerlen:	**N. van Beek-Thijssen**
	Tiny Aldenhoven-van Beek
	Johan Aldenhoven
	Wim en Hellen Aldenhoven-Trompetter
	John en Petra
	René en Marianne
Heerlen:	**Harry van Beek**
	Ria van Beek-Slijpen
	Michel en Marian van Beek-Verstraeten
Voerendaal:	**Petra en Hub Camps-van Beek**
	Nathalie en Peggy
Heerlen:	**Marian Ritzen-van Beek**
	Giel Ritzen
	Harry en Karin Ritzen-Hendriks
	Emiel en Marie José

Heerlen, 29 oktober 1991
Hendrik van Veldekestraat 86
6416 TR Heerlen-Molenberg

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op zaterdag 2 november a.s. om 12.00 uur in de parochiekerk Verschijning van de Onbevlekte Maagd te Heerlen-Molenberg waarna de begrafenis op de algemene begraafplaats aan de Akerstraat te Heerlen zal plaatsvinden.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren achter in de kerk. Samenkomst in de kerk.

Het rozenkransgebed gevolgd door de avondmis wordt gehouden op vrijdag 1 november om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Vader is opgebaard in de rouwkamer van het Uitvaartcentrum v/h Crombach Oliemolenstraat 30, Heerlen.

Gelegenheid tot afscheidnemen aldaar dagelijks van 17.30 tot 18.00 uur.

Zij die onverhoopt geen kennisgeving mochten hebben ontvangen gelieven deze aanonce als zodanig te beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

Blij dat God haar uit haar lijden heeft verlost maar jammer dat we haar uit ons midden moeten missen onze dierbare zus, schoonzus, tante en nicht

Maria Janssen-Dijkmans

weduwe van

Nic Janssen

Zij overleed gesterkt door de h. sacramenten in de leeftijd van 71 jaar.

De familie

Brunssum, verpleeghuis Schuttershof, 29 oktober 1991
Corr.-adres: Maastrichterstraat 9, 6444 GA Brunssum

De plechtige eucharistieviering waarna crematie zal gehouden worden op vrijdag 1 november om 10.30 uur in het crematorium in Heerlen Imstenraderweg 10.

Samenkomst alhier om 10.15 uur.
Geen condoléances.

De dierbare overledene is opgebaard in de rouwkapel van het Gregoriusziekenhuis in Brunssum.
Gelegenheid tot rouwbezoek dagelijks van 17.30 tot 18.30 uur.

Graag willen wij van deze gelegenheid gebruik maken om het verzorgend personeel van afd. 3, de Berk van verpleeghuis Schuttershof hartelijk te bedanken voor de goede zorgen aan onze dierbare overledene.

Dankbetuiging

Oprechte dank voor de door u betoonde deelneming bij het overlijden, de uitvaart en crematie van

Hub Keularts

echtgenoot van

Fieny Vliegen

Mevrouw F. Keularts-Vliegen
Kinderen en kleinkinderen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op 2 november om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Familie te Schaesberg.

In plaats van kaarten

Bij het overlijden van mijn lieve man, onze vader, schoonvader, opa en overgrootvader

Frans Kollepel

mochten wij vele blijken van deelneming ontvangen.
Zij zijn ons tot troost geweest en wij betuigen daarvoor aan alle betrokkenen onze hartelijke dank.

M. Kollepel-Simons
Kinderen, kleinkinderen en
achterkleinkind

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 2 november a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Hulp der Christenen te Nieuwenhagen.

---

† **Maria Cuypers**, 93 jaar, weduwe van Co... Keyers. Corr.adres: Vinkenstraat 3, 60.. Thorn. De eucharistieviering zal worden geho... donderdag 31 oktober om 10.30 uur in de paro... kerk van de H. Michaël te Thorn.

† **Odilia Beckers**, 75 jaar, echtgenote van ... Beckers, Stationsweg 44, 6065 EJ Montfort. ... plechtige eucharistieviering zal worden geho... donderdag 31 oktober om 11.00 uur in de paro... kerk van de H. Catharina te Montfort.

† **Sjeng Peters**, 80 jaar, weduwnaar van ... Janssen. Corr.adres: Kempweg 7, 6083 BH ... hem. De plechtige eucharistieviering zal w... gehouden donderdag 31 oktober om 10.30 ... de St. Petruskerk te Roggel.

Voor uw bewijs van deelneming, ontvangen ... heengaan van mijn lieve echtgenote, onze mo... en oma

Gerardje van den Camp

betuigen wij u onze hartelijke dank.
Het medeleven, persoonlijk, schriftelijk of ... vorm van bloemen tot uiting gebracht, was ... grote troost en zal een dankbare herinneri... ven.

Jan van Riet
Kinderen en kleinkinderen

Brunssum, oktober 1991

De zeswekendienst zal gehouden worden op ... dag 2 november om 19.00 uur in de St. Greg... kerk te Brunssum.

Vervolg van pagina 13

ECHT – Het verhaal van Witalij over zijn overhaast vertrek uit de Oekraïne is er een van angst. Zijn zus was in haar eigen woning tot bloedens toe mishandeld door anti-semitische personen. Hij vroeg onmiddellijk een visum aan om met zijn gezin in Israël een nieuw leven op te kunnen bouwen. De schrik zat er goed in. De grond werd op een gegeven moment echter zo heet onder zijn voeten dat hij besloot de trage afhandeling van zijn visumaanvraag niet langer af te wachten. „Snel, snel, heel snel, wilde ik weg uit Rusland, ook al zou dat dan niet helemaal op legale wijze zijn.” Met eigen vervoer vertrok hij spoorslags richting Duitsland en vervolgens

'Wachten op visum voor Israël duurde te lang'

naar Nederland waar hij in diverse AZC's verbleef.

Waarom zo'n haast? Witalij: „Nadat ik de visumaanvraag had ingediend werd ik telefonisch bedreigd. Later volgde chantage door mensen die me in het café waar ik werkte, kwamen opzoeken. Zij eisten zestig roebel per maand van mij. Als ik niet met geld over de brug zou komen, zou er mogelijk iets met één van mijn familieleden gebeuren. Chantage, lichamelijk geweld, intimidatie en vernielingen aan synagoges en woningen, niets is hun te dol. Het erge is dat ik vrijwel zeker weet dat ze onder de autoriteiten handlangers hebben. Hoe kunnen degenen die mij bedreigden anders weten dat ik naar Israël wilde gaan? Er zijn verscheidene anti-semitische organisaties actief in Rusland. Zij geven de joden de schuld van de economische problemen die er zijn. De politie doet er niets aan om ons te beschermen”, luidt zijn klaagzang.

Toch lijkt de kans dat zijn asielaanvraag in Nederland gehonoreerd zal worden vrij klein. Een woordvoerder van het ministerie van Justitie liet al weten dat de meeste Russische joden weinig kans maken om toegelaten te worden als vluchteling, hoewel in enkele gevallen de aanvraag wel is gehonoreerd. „Na een eerste onderhoud met de Vreemdelingendienst kreeg ik al te horen dat ik waarschijnlijk niet als vluchteling erkend zal worden. Maar het is nog geen definitieve beslissing”, zegt Witalij die nu zijn hoop heeft gevestigd op de hulp van een joodse organisatie in Nederland.

jan hensels

Hulp voor douaniers op zoek naar werk

MAASTRICHT – Honderdvijftig Limburgse douane-ambtenaren wiens arbeidsplaats door de Europese eenwording verdwijnt, worden door de Limburgse arbeidsbureaus uitgebreid begeleid in het zoeken naar ander werk. Een overeenkomst daarover werd gisteren in Maastricht ondertekend door de douanedistricten Venlo en Heerlen en de Regionale Besturen Arbeidsvoorziening (RBA's). De provincie subsidieert de zogenoemde outplacementbegeleiding met 167.000 gulden.

Voor 430 van de 580 douaniers die in 1993 overbodig worden is ondertussen een oplossing gevonden, in de vorm van vervangend werk in de Randstad of passend werk in de zuidelijke regio. Om ook haar resterende werknemers te kunnen herplaatsen, geeft de douane ongeveer vierduizend gulden per persoon uit aan een persoonlijke begeleiding door scholings- en arbeidsdeskundigen.

Verwacht wordt dat 70 tot 90 procent van de kandidaten ook werkelijk aan een nieuwe baan komt. Gedwongen ontslagen zijn uitgesloten.



Renbaan

Het bestuur van de Draf- en Renbaan Limburg mag dan wel van plan zijn om van de draf- en renbaan in Schaesberg een internationaal trainingscentrum voor paarden te maken, het moet nog maar blijken of dat wel kan. De opmerking van wethouder Heinrichs van het Landgraafse gemeentebestuur, dat er een overall-plan moet komen voor het gebied Strijthagen, getuigt van meer realiteitszin.

Van de plannen die de gemeente Landgraaf had met het gebied is niet veel meer over. Een bungalowpark is nooit van de grond gekomen, voor het kasteel Strijthagen is nog steeds geen bestemming gevonden, de draf- en renbaan verliest zijn koersfunctie en de omliggende voorzieningen leiden een weinig florissant bestaan.

En wat nu? Dat is de centrale vraag. Bij de beantwoording daarvan moet niet gedacht worden aan een oplossing die als het ware uit de lucht komt vallen. Zoals destijds bij het besluit de Schaesbergse baan aan te leggen. In Limburg een draf- en renbaan situeren, terwijl er geen sprake is van enige cultuur in die richting, was een leuke poging om wat op poten (of moeten we 'benen' zeggen?) te zetten, maar achteraf heeft dat grapje ons wel dertig miljoen gulden gekost. Het is beter nu eerst eens diep na te denken over wat er met Strijthagen en omgeving moet gebeuren, voordat er nog meer geld gestopt wordt in wat achteraf niet levensvatbaar blijkt te zijn.

W.D.

Ruimten in Cannerberg besmet met omstreden stofdeeltjes

Gevaarlijk asbest in lucht NAVO-centrale

Van onze medewerker

MAASTRICHT – De lucht in de onderaardse commandocentrale van de NAVO in de Cannerberg is deels besmet met kankerverwekkende asbestdeeltjes. Een TNO-rapport van 17 oktober bevestigde het vermoeden dat enkele medewerkers van het ministerie van Defensie al enige tijd hadden.

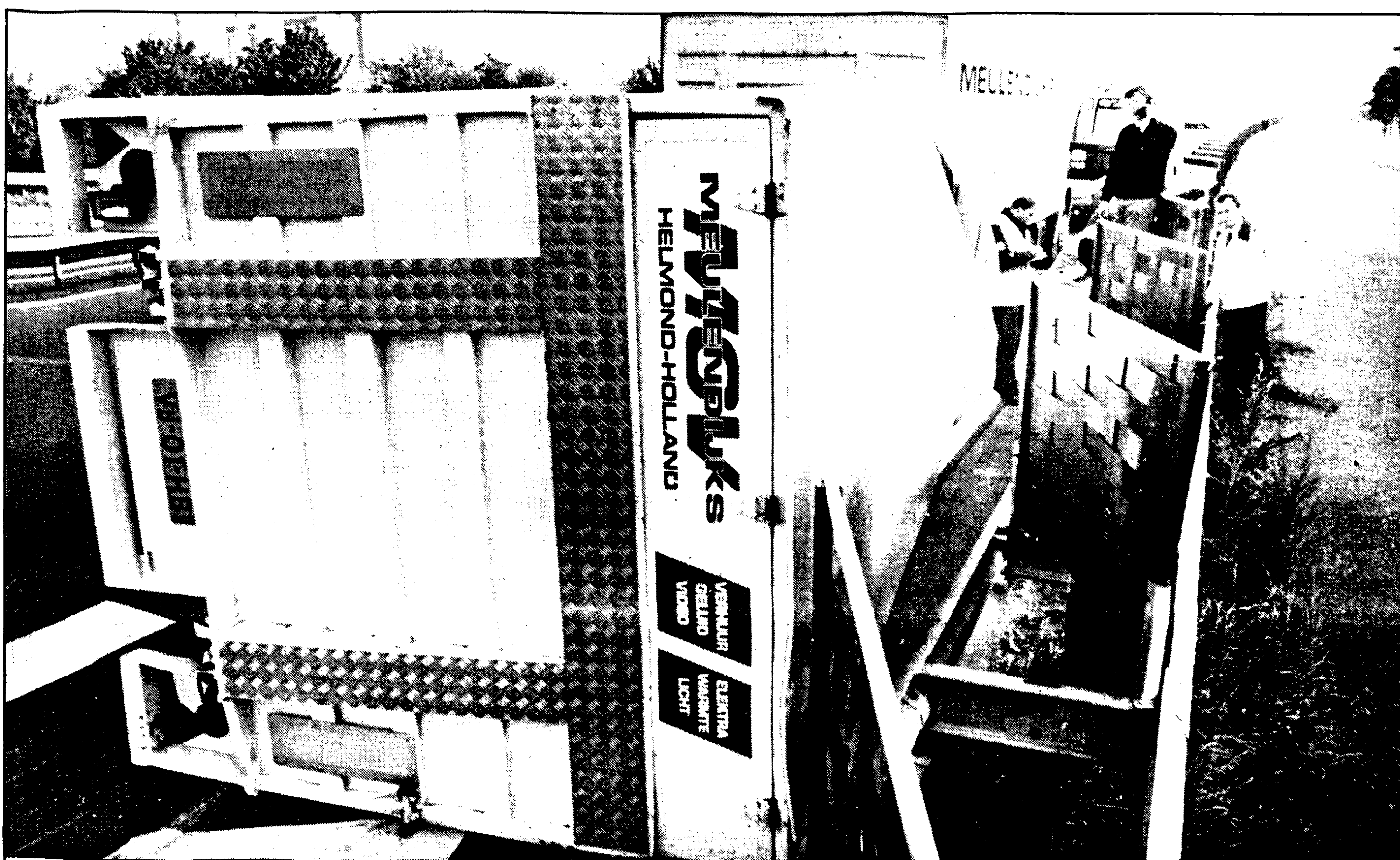
In de ondergrondse ruimten werden door TNO twintig (lucht)metingen verricht. Op drie plaatsen werden hoeveelheden asbest aangetroffen die boven de toegestane waarde liggen. „Op die plekken is het voor mensen inderdaad onveilig om er zomaar rond te lopen”, liet een woordvoerder van het ministerie gisteren weten.

De betreffende ruimten mogen sinds kort uitsluitend met beschermende kleding en maskers worden betreden. „Maar in de andere verblijven zijn de meetgegevens dermate laag dat er geen direct gevaar bestaat voor de gezondheid”, aldus de woordvoerder van Defensie.

De asbest-affaire kwam aan het licht toen enkele medewerkers van de defensiedienst Gebouwen, Werken en Terreinen argwaan kregen door aanzienlijke hoeveelheid van de gezondheid bedreigende stof die her en der in de commandocentrale is verwerkt. De asbest zit rond leidingen, en tegen filters en plafonds. Ook schijnen wanden gedeeltelijk te zijn bekleed met het gevaarlijk spul.

Na de klacht liet Defensie direct metingen verrichten door TNO. Behalve de maatregel van de beschermde kleding is er nu ook overleg tussen diverse verantwoordelijke instanties om de asbest in zijn geheel uit de bunkers te verwijderen. De Navo-centrale Cannerberg wordt overigens in 1995 overgeplaatst naar het Duitse Linnich.

Aanhanger gekanteld op A2



● *Op de Maasbrug te Maasbracht kantelde gistermiddag een zware aanhanger. Daardoor was de brug richting Sittard twee uur lang gestremd. Het verkeer op de A2 ondervond veel hinder van het ongeluk. De bestuurder van de vrachtwagen met aanhanger, de 28-jarige A. M. uit Helmond, kwam met de schrik vrij. Volgens de politie was de aanhanger, die was geladen met aluminium constructiedelen, na het ongeval rijp voor de sloop.*

Foto: JAN-PAUL KUIT

Conferentie over Europese pensioenfondsen

KERKRADE – De statuten van de Vereniging van Europese Pensioenfondsen zijn gisteren in kasteel Erenstein in Kerkrade ondertekend door overheidspensioenfonden uit zes landen. Het ABP organiseerde rond de ondertekening een conferentie over het gebrek aan Europese eenheid in sociale zekerheid.

De vereniging werd opgericht naar aanleiding van een inventarisatie van pensioenregelingen voor ambtenaren, die vorig jaar in opdracht van de Raad van Europa werd uitgevoerd. De leden uit Spanje, Frankrijk, Groot-Brittannië, Italië, Zweden en Nederland willen kennis uitwisselen en gezamenlijk studies verrichten, onder meer naar de mogelijkheid om aanvullende pensioenen in de verschillende lidstaten samen te voegen of van elkaar over te nemen.

ABP'ers vrezen verlies banen

HEERLEN – Het personeel van de bedrijfseenheid onroerend goed van het Algemeen Burgerlijk Pensioenfonds (ABP) in Heerlen is bevreesd dat samenwerking met Rodamco banen gaat kosten. Volgens woordvoerder Jadoul van het ABP is op dit moment echter nog niets te zeggen over de personele gevolgen.

Deze maand maakten het Rotterdamse beleggingsfonds in onroerend goed Rodamco en het ABP bekend een onderzoek te zijn gestart naar vormen van samenwerking op het terrein van onroerend goed in het buitenland. Bij personeel en dienstencommissie (het vertegenwoordigende orgaan) ontstond zorg over de invulling van de samenwerking. Op verzoek van de dienstencommissie is het betrokken personeel daarom gisteren ingelicht door de directie en hoofddirectie van het ABP over het onderzoek en de mogelijke consequenties.

Volgens Jadoul is het nog niet duidelijk wanneer het onderzoek uitmondt in een concreet plan van aanpak. Pas dan wordt duidelijk of er banen op de tocht staan bij de bedrijfseenheid onroerend goed van het ABP. Bij de aankondiging van het onderzoek werd overigens gemeld dat het voor het eind van het jaar afgerond zou zijn.

AbvaKabo-kaderlid Rob Franssen, lid van het Georganiseerd Overleg van het ABP, zegt desgevraagd dat er nog niet met het overlegorgaan gesproken is over de samenwerking met Rodamco. „Het ABP kan kiezen voor een andere koers, maar als dat personele en sociale gevolgen heeft dan moet dat eerst worden besproken in het georganiseerd overleg.” Dat is nog niet gebeurd.

ABP heeft bij de bekendmaking van het onderzoek benadrukt dat het Nederlandse onroerend goed niet bij de samenwerking betrokken zou zijn, en dat er ook geen sprake is van een bod van ABP op Rodamco.

Malschaert wil 'Toren' Drielandenpunt houden

Van onze verslaggever

VAALS - Kunstenaar Frans Malschaert verwacht niet dat zijn project 'De Toren; een vlakte' snel moet verdwijnen op het Drielandenpunt bij Vaals. Volgens Malschaert dringt de overheid er momenteel bij Staatsbosbeheer, eigenaar van het Drielandenpunt, sterk op aan om het project te handhaven. Mocht Staatsbosbeheer toch vasthouden aan een vertrek van Malschaert, dan ziet de kunstenaar een gerechtelijke procedure met vertrouwen tegemoet. „De belangen van Staatsbosbeheer zijn niet zodanig in het geding dat een vertrek van ons noodzakelijk is. Onze belangen zijn echter bijzonder groot. We hebben een contract tot eind 1992 en er zijn forse investeringen gedaan.”

Staatsbosbeheer heeft onlangs de privaatrechtelijke overeenkomst met Malschaert per 1 november aanstaande opgezegd. Malschaert heeft nog een contract met de gemeente Vaals tot eind 1992, maar in formele zin kan dat niets veranderen aan het plan van Staatsbosbeheer om de aktiviteiten van Malschaert te beëindigen. Sinds de opzegging is er weliswaar regelmatig overleg tussen gemeente, provincie en Staatsbosbeheer, maar niets wijst er op dat de grondeigenaar nog zal afwijken van het eerder ingenomen standpunt.

Malschaert heeft de ontwikkelingen helemaal aan zichzelf te wijten, zo vindt men bij Staatsbosbeheer. De kritiek richt zich vooral op het niet nakomen van verplichtingen en het aanvragen van vergunningen nadat zaken al zijn gerealiseerd. Hoewel Malschaerts advocaat vorige week opnieuw heeft aangedrongen op een verlenging van de overeenkomst lijkt het zeer onwaarschijnlijk dat Staatsbosbeheer alsnog overstag zal gaan.

Malschaert richt zijn hoop daarom vooral op provincie en gemeente, die behoorlijk wat geld in het project hebben gestoken. De provincie heeft tot nu toe niet aangedrongen op een vertrek van de Toren. „Wat ons betreft mag hij blijven staan,” laat de afdeling voorlichting desgevraagd weten.

De kunstenaar zelf heeft de wens om 1992 tot een oogstjaar te maken. „Ondanks alle tegenslagen is het project toch een succes geworden. Er is zeer veel publiciteit geweest voor Vaals en het Drielandenpunt. Duitse, Belgische, Britse en Nederlandse televisie hebben hier gefilmd. De bezoekersaantallen waren positief. Ik ga er vanuit dat het niet zo'n vaart zal lopen met ons vertrek hier.”

Treffen in Valkenburg gedeeltelijk besloten

Marketensters uit twee Limburgen bij elkaar

VALKENBURG - De marketensters uit de beide Limburgen houden voor het eerst op zondag 17 november een treffen in Valkenburg. Hoogtepunten zijn een optocht door de straten van Valkenburg en een symposium in Cocarde. Dat laatste heeft een besloten karakter. De marketensters - er worden er 135 van de in totaal 179 verwacht - geven er de voorkeur aan om als 'vrouwen onder elkaar' over hun rol in de schutterijen te praten. Voor de partners is er een alternatief programma opgemaakt.

De vrouw is in de schutterij eeuwenlang geweerd met uitzondering van de koningin en keizerin. Tegen het einde van de jaren zeventig deden de marketensters hun intrede, zij het aanvankelijk aarzelend. Bij de schutterijen in Nederlands en Belgisch Limburg zijn op dit moment 179 marketensters geregistreerd. De 'schuttersvrouwen' geven zelf toe dat er in de schuttersgilden in het verleden geen functie van marketenster was. Althans: tot op heden zijn daarvoor geen aanwijzingen gevonden in de documenten. De marketenster trok wel mee met de huurlegers in de zestiende, zeventiende en achttiende eeuw. Als koopvrouw (mercator betekent koopman in het Italiaans) probeerde zij haar kostje te verdienen. Later kreeg zij een rol als kookster voor de legertroep en tenslotte die van cantinière.

Tot in het begin van deze eeuw zag men nog bij parades van het leger marketensters meemarcheren met een jenevervaatje aan een riem om de schouder.

De marketensters van deze tijd noemen hun plaats in de schutterij vanzelfsprekend. „De functie biedt de vrouw een geheel eigen plaats in het schutterswezen”, zeggen ze zelf. De eigen rol nader onder de loupe nemen is het hoofddoel van het marketenstertreffen. Tijdens het besloten symposium doen zij dat overigens na een inleiding door een man: Wim Pijpers, secretaris van de stichting Steun aan het Schutters- en Gildewezen en eindredakteur van het Limburgs Schutterstijdschrift.

In proces tegen Slowaakse moordenaars van echtgenote

Widdershoven moet opnieuw getuigen

door **frank seuntjens** vanuit bratislava

BRATISLAVA - De rechtbank in Bratislava stuurt vandaag nog een telex naar Nederland met het verzoek aan René Widdershoven (28) uit Kerkrade persoonlijk naar Tsjechoslowakije te komen om te getuigen in het strafproces tegen de twee Slowaken die verdacht worden van de moord op zijn vrouw Gabriëlle.

Als Widdershoven dat niet wil, is rechter Kandera van plan zelf naar Limburg af te reizen om nog wat aanvullende verklaringen op te nemen. Voelt de Kerkradenaar ook daar niet voor, dan zal de rechtbank als bewijs genoegen nemen met de videoband die eerder in Nederland al werd gemaakt van het uitvoerig verhoor van Widdershoven.

Kandera houdt er kennelijk al rekening mee dat Widdershoven hem niet meer te woord wil staan; vanmiddag al wordt de grote zaal van de rechtbank in Bratislava tijdelijk omgetoverd in een bioscoop. Dan wordt de videoband alvast gedraaid en ook een vakantiefilmpje dat René en Gabriëlle Widdershoven vorig jaar augustus maakten, kort voordat ze in Oostenrijk het slachtoffer werden van Jan Molnar (49) en Lubar Masar (32). Gabriëlle Widdershoven werd verkracht en daarna gewurgd. Het lijk werd onder een hooimijt verstopt. Haar man René werd vreselijk toegetakeld met een hamer en een bijl.

Schuld

Het strafproces tegen de twee Slowaken werd gisteren na een wekenlange onderbreking voortgezet. Tot nu toe schuiven Molnar en Masar elkaar de schuld in de schoenen. Beide verdachten proberen hun aandeel in de moord op Gabriëlle Widdershoven en de mishandeling van haar man te bagatelliseren. Maar de Slowaakse Justitie is ervan overtuigd dat Molnar het misdadige brein is. Hij zou persoonlijk de dood van Gabriëlle Widdershoven op zijn geweten hebben. Molnar is het overigens beu dat hij steevast als een 'beest' wordt afgeschilderd.

Hij had zijn advocaat gisteren vijf vrouwelijke getuigen op laten roepen, die de rechtbank zouden moeten vertellen dat Molnar best een aardige man is. Slechts twee dames kwamen opdraven en hun getuigenissen waren niet zo vleiend. Een vrouw vertelde dat zij het na drie afspraakjes met Molnar wel voor gezien hield, omdat hij op de een of andere manier achterdocht wekte. En de tweede vertelde dat de Slowaak enkele keren had geprobeerd haar te kussen en uit te kleden. „Ik was echt bang van hem”, zei ze.

Masar gaf de rechtbank te verstaan dat hij het maar niks vindt dat vandaag de videoband wordt gedraaid. Dat zou wel eens alles te maken kunnen hebben met het feit dat René Widdershoven hem heeft aangewezen als de man die hem op het hoofd heeft geslagen. „Ik zou graag bij dat verhoor zijn geweest, zodat ik Widdershoven een paar vragen had kunnen stellen. Nu staat alleen maar zijn verklaring op de band”, mokte Masar.

officiële mededeling
GEMEENTE GULPEN
Subsidieverlening 1992 plaatselijke verenigingen en instellingen

Van 31 oktober t/m 12 november 1991 ligt de ontwerp-staat G, waarin opgenomen de subsidieverlening 1992, ter inzage op het bureau Welzijn en Accommodatiebeheer van het gemeentehuis (Kiebeukel 30) gedurende de openingstijden.

Eenieder kan gedurende de termijn van tervisielegging schriftelijk zijn bezwaar kenbaar maken (Gemeente Gulpen, Postbus 56, 6270 AB Gulpen).
De indieners van schriftelijke bezwaren worden in de gelegenheid gesteld om deze bezwaren mondeling toe te lichten tijdens de vergadering van de commissie III (Welzijn) op 14 november 1991 om 19.00 uur.

Voorts zal er omtrent bovenvermeld onderwerp op maandag 11 november 1991 een informatie/inspraakavond gehouden worden in ontmoetingscentrum Timpaan, Rosstraat 1 te Gulpen. Aanvang 20.00 uur.

Voor nadere inlichtingen kunt u zich wenden tot de afdeling Welzijn en Sociale Zaken (04450-9292).

B. en W. van Gulpen

BORN - Voor de derde keer dit jaar ligt de produktie bij Volvo in Born stil. Deze keer niet om de voorraden weg te werken, maar omdat motorleverancier Renault in Frankrijk staakt. Enkele duizenden produktiemedewerkers zitten noodgedwongen thuis. Een week lang worden er in Born geen auto's gemaakt. Dat kost het bedrijf 8,5 miljoen gulden.
De Volvo-leiding bedekt het hele zaakje met een waas van geheimzinnigheid. De pr-man is niet bereid een tipje van de sluier op te lichten en nieuwsgierige verslaggevers een kijkje te laten nemen in de doodstille fabriekshallen. Fotografen komen niet verder dan de portier.
De meeste werknemers vinden deze zoveelste werkonderbreking een aanfluiting. Ze zijn bang. Willen niet met hun naam in de krant. Terwijl ze buiten hun schuld thuiszitten. Ze vinden dat het niet kan. Niet weer. Een fabriek zonder bedrijvigheid lijkt onoverkomelijk. In de fabriekshallen heerste gisteren absolute rust, de werknemers die thuiszitten ervaren het echter als arbeidsonrust.

Produktie'mieren' bij Volvo even niet ijverig

'Er heerst hier geen feeststemming omdat we vrij hebben'

● *De meeste geïnterviewden zijn bang om in het nieuws te komen. Op de foto willen ze al evenmin. Vandaar deze archieffoto van een nagenoeg lege produktiehal.*

Foto: PETER ROOZEN



in het nieuws

DOOR GRAZIELLA RUNCHINA

Het beeld van een 'slapende' fabriek is niet moeilijk voor te stellen: de lopende banden staan stil, de robots kijken werkeloos toe, enkele afgewerkte auto's lijken erom te smeken weg te mogen rijden. De hal lijkt groot als er geen mensen aan het werk zijn. Het is doodstil in de fabriek. Een werkvloer zonder bedrijvigheid. Een treurig gezicht. Geen ratelende machines, oorverdovende herrie en krioelende 'mieren' in het produktieproces.

Overmacht

Jan Boschgraaf uit Heerlen werkt al twintig jaar bij Volvo. Hij heeft het er niet gemakkelijk mee dat hij nu thuiszit. „Ik heb in die twintig jaar al van alles meegemaakt. Stakingen, werkonderbrekingen, maar dit nog nooit", vertelt hij. „Dit is overmacht. Bij een staking kun je nog zelf de keuze maken wèl of niet mee te doen. Maar nu dus niet. Vrijdag kregen we te horen dat we vijf dagen gedwongen vakantie mochten nemen. Dat komt natuurlijk goed uit als je je huis aan het verbouwen bent. Maar als je net vakantie hebt gehad, heb je daar geen behoefte aan. Ik heb maandag voor het laatst gewerkt. Het was een triestte boel. De baas kwam ons vertellen dat de voorraad bijna op was en dat we het die dag nog moesten uitzingen. Vreselijk om het gedwongen rustig aan te moeten doen", zegt hij.

De ploeg van Boschgraaf hoeft het niet de hele week zonder Volvo te stellen. „We hebben geregeld dat we gedurende de produktiestop toch naar de zaak kunnen. Ja, we zijn jongens met hart voor de zaak. Van onze afdeling carrosserie gaat elke dag een groep van veertien mensen naar de fabriekshal om te poetsen en onderhoud aan de machines te verrichten."
Boschgraaf heeft geen angst dat hij zijn baan verliest. „Zekerheid heb je hier natuurlijk niet, maar och, ik woon alleen en heb deze week aangegrepen om mijn huis eens een grondige schoonmaakbeurt te geven. Door de onregelmatige diensten die ik heb, kom ik hier heel vaak niet aan toe."

Verveling

Een andere produktiemedewerker van Volvo, die niet met zijn naam in de krant wil, verveelt zich al twee dagen thuis. „Ik vind het vreselijk om wéér thuis te zitten. Eerst omdat de verkoop niet liep, nu dit weer", zegt hij. „Een paar weken weken werken, dan weer vrij. Ik twijfel aan mijn toekomst bij Volvo. Voor de tweede keer. Ik heb nog een reorganisatie meegemaakt. In 1981, toen Daf Volvo werd. Daar waren we nog op voorbereid. Deze keer kwam het onverwacht. Ik werk op de afdeling montage en toen ik vrijdag op mijn werk kwam, deden er geruchten de ronde. Er broeide iets, niemand wist wat er gaande was. 's Middags hing er een mededeling op het prikbord dat we vijf dagen thuis mochten blijven. Dat was het. Geen gesprek, uitleg, of wat dan ook. Er was paniek. Enkele collega's van me voelden zich in de steek gelaten. Dit kan zo niet verder. Ik ben het in ieder geval meer dan zat", vertelt hij. „Er heerst geen hiep-hiep-hoerastemming van 'we hebben vrij'. Integendeel. We balen ervan".
Marlie Kohnen uit Susteren is een van de weinige vrouwen werkzaam op de produktie-afdeling. Ook zij produceert deze week niets. Dit tot haar groot genoegen. „Eigenlijk wel meegenomen om nu een weekje vrij te hebben," zegt ze. „Ik vind het stom dat ze het niet voorzien hadden dat Renault problemen had. Wie weet hoe lang dit nog gaat duren? Ik denk echter niet dat het consequenties heeft. Alhoewel. We zijn wat dit betreft natuurlijk helemaal afhankelijk van de acties van Renault," besluit ze.

Stijlloos

Een medewerker van de afdeling leverancierskwaliteit, vindt het een schande wat er gebeurt. „Een stijlloze zaak, zo noem ik het. Ik vind dat er een manier gevonden moet worden om de Renault-stakers aan te pakken. Alles leuk en aardig, maar we moeten zuinig zijn op het werk dat we hebben. De mensen hier zijn de dupe van de staking in Frankrijk. De gevolgen van de produktiestop zijn desastreus," stelt hij. „Het resultaat is misschien wel dat we verlies lijden. Duizenden mensen kunnen een week lang niets doen. En van die produktie en de verkoop moeten we het tenslotte hebben. Daar wordt alles en iedereen van betaald."

Drughandelaar veroordeeld tot 3,5 jaar cel

MAASTRICHT - De 39-jarige exploitant van een koffieshop in Maastricht, J. A., is dinsdag door de Maastrichtse rechtbank veroordeeld tot drie en e half jaar gevangenisstraf met aftrek van voorarrest. Tevens werden goederen en een grote hoeveelheid geld verdiend met handel in verdovende middelen verbeurd verklaard.
De Maastrichtse officier van justitie mr. P. van Hilten, die A. beschouwde als de leider van een criminele organisatie, had bij de berechting in deze zaak vijf jaar gevangenisstraf geëist en verbeurdverklaring van een auto, een motor en een bedrag van 230.000 gulden.

Volgens de Fiscale Inlichtingen- en Opsporings Dienst (FIOD) had A. in twee jaar tijd op zijn minst een half miljoen gulden netto verdiend aan handel in drugs en leveranties via koeriers van verdovende middelen aan Luxemburg en Duitsland.

Een broer van de koffieshophouder, de 31-jarige J. A., die een tijd lang de zaak had waargenomen toen de bendeleider in de gevangenis zat, werd conform de eis tot anderhalf jaar gevangenisstraf veroordeeld. Twee jaar celstraf gelijk aan de eis legde de rechtbank op aan de 22-jarige R. H. die terecht stond voor leveranties van cocaïne aan de Maastrichtse koffieshop.

De door de officier van justitie als grote afnemer van drugs aangemerkte 30-jarige H. R. werd tot negen maanden gevangenisstraf veroordeeld. De eis tegen hem luidde drie jaar.

VNG: toestand riolen nog niet zo slecht

MAASTRICHT – De toestand van de Nederlandse riolen is minder problematisch dan tot nog toe werd aangenomen. Zowel in lengte als kwaliteit is het rioolstelsel beter geworden. Dit blijkt uit een enquête van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) onder alle gemeenten in ons land.

Volgens de VNG hebben verhoogde inspanningen van gemeenten ertoe geleid dat de totale lengte van de gemeentelijke riolen thans 68.000 kilometer bedraagt. Tot nog toe werd uitgegaan van 50.000 kilometer; dus een verschil van 18.000 kilometer (36 procent).

Uit rioolinspecties blijkt circa 600 kilometer van de riolering in Nederland direct aan vervanging toe is.

Daarnaast moet ruim 1.800 kilometer binnen vijf jaar worden gerenoveerd. Volgens de VNG is daarmee de vervangingsproblematiek kleiner dan verondersteld.

Om in te spelen op de milieu-eisen hebben de gemeenten in de jaren tachtig vooral aandacht besteed aan uitbreiding van riolen van bestaande bebouwing. Van alle huidige riolen is bijna een derde de afgelopen tien jaar de grond ingegaan. Tien procent is meer dan veertig jaar terug aangelegd. In de jaren negentig verschuift de aandacht naar renovatie van het stelsel, zo is de bedoeling.

De gemeentelijke uitgaven aan de riolen gaan de komende jaren aanzienlijk omhoog. Alleen dit jaar al steeg het bedrag met 18 procent ten opzichte van 1990 tot bijna 1 miljard gulden.

Voor de burgers leidt dit alles tot tot een stijging van de rioolrechten. De hoogte daarvan varieert dit jaar per gemeente van 16 tot 235 gulden per woning. De stijging in 1990-1991 is gemiddeld 11,4 procent. Gemeenten met een meerjarenplanning zeggen dat de stijging in 1991-2000 nog eens gemiddeld 72 procent zal bedragen.

Van de bebouwing in ons land is nog altijd 3 procent (190.000 gebouwen) niet op het riool aangesloten. Dat komt vooral voor in landelijke gebieden. Driekwart van deze gevallen heeft wel een vorm van individuele zuivering. Uitbreiding van het rioolstelsel voor de niet-aangeslotenen heeft voor de helft van de gemeenten geen hoge prioriteit gezien de kosten en het milieurendement.

Dales: Inspelen op Europese ontwikkelingen

Provincies moeten meer samenwerken

MAASTRICHT – Door de internationale ontwikkelingen, en dan vooral de veranderende rol van de regio's in Europa, vindt minister Dales van binnenlandse zaken vergaande samenwerking tussen de Nederlandse provincies onvermijdelijk. Door het aangeven van vastere samenwerkingsverbanden maken de provincies zichzelf interessanter als gesprekspartner voor grootschalige bestuurlijke structuren in de ons omliggende landen: de Belgische gewesten aan de ene kant en de Duitse Länder aan de andere kant, zo verklaarde de minister gisteravond in Den Haag tijdens een manifestatie van de Nederlands-Duitse grensregio's.

Naar de mening van minister Dales moeten er ook impulsen komen die de samenwerking in de grensstreek inhoudelijk verder helpen. Om hiertoe een aanzet te geven heeft de bewindsvrouw besloten begin 1992 hierover een werkconferentie te houden.

Hoewel de betrokkenheid en de medewerking van lokale en regionale overheden van wezenlijk belang is voor het succes van de Europese samenwording, moet hun positie volgens mevrouw Dales niet worden overdreven. „Ik heb de indruk dat het laatste wel gebeurt, als ik kijk naar de overdaad aan lokale en regionale lobbyisten in Brussel", zo stelde minister Dales tijdens de manifestatie in Den Haag, waarvoor de Duitse ambassadeur in Nederland dr. K. Citron, het initiatief nam. Doel was aan te geven dat er in de Nederlands-Duitse grensstreek steeds intensiever wordt samengewerkt. De bijeenkomst had daarom de titel proeftuin van Europa meegekregen.

Agenten geslaagd voor milieucursus

BAEXEM - Vandaag zullen 54 politieagenten uit Limburg uit handen van burgemeester Persoon van Selenum het getuigschrift, behorende bij de speciale milieucursus voor politieamtenaren, ontvangen. De diploma-uitreiking vindt plaats in het Politie Instituut Openbare Orde en Veiligheid te Baexem.

In totaal zijn er nu 284 politieambtenaren in de provincie Limburg volgens deze curcus opgeleid. Momenteel worden plannen uitgewerkt om in 1992 al de capaciteit van de milieu-opleiding te verhogen. De cursus bestaat naast een theoretisch gedeelte uit praktische oefeningen en in scène gezette onderzoeken en gerichte surveillance.

Hirsch Ballin: wel groei, maar 'niet opvallend'

Sterke opleving van drugsmokkel ontkend

Van onze Haagse redacteur

DEN HAAG - Volgens minister Hirsch Ballin van Justitie is er geen sprake van een sterke groei van de drugsmokkel aan de Nederlands-Duitse grens. Hij antwoordt dit op schriftelijke vragen van het Kamerlid Piet Stoffelen (PvdA), die naar de juistheid van berichten hierover had geïnformeerd. Het Kamerlid wees daarbij op uitlatingen van de douane in beide landen.

Hirsch Ballin antwoordt nu dat er in het eerste half uur van 1991 weliswaar sprake is van een toename van de hoeveelheden in beslag genomen verdovende middelen, maar dat die groei 'niet opvallend groot' is. De bewindsman baseert zich daarbij op cijfers van het Bundeskriminalamt (BKA) in Wiesbaden. In de eerste helft van dit jaar onderschepte de Duitse douane 9,9 kg heroïne, 17,7 kg cocaïne, 8,4 kg amfetamine, 438,5 kg cannabis (soft drugs). Ook de cijfers aan Nederlandse kant zouden volgens Hirsch Ballin niet op een sterke groei van de drugs mogen wijzen.

Drugtoerisme

Uit de cijfers van het BKA valt volgens de minister ook af te leiden dat het bij het grote aantal aanhoudingen aan de grens meestal gaat om bezit van drugs voor eigen gebruik of kleinhandel. Bovendien maakt de in de grensstreek in beslag genomen hoeveelheid drugs slechts een gering percentage uit van de totale hoeveelheid verdovende middelen die in heel Duitsland werd onderschept, meldt Hirsch Ballin. De bewindsman bericht verder dat in de grensstreken de drugbestrijding hoogste prioriteit heeft waar het gaat om de plaatselijke handel, de aanpak van overlast en het tegengaan van enkele 'drugtoerisme' (Duitsers die hier hun drugs komen kopen en/of gebruiken). In Duitsland wordt geklaagd over het steeds grotere aantal dodelijke slachtoffers als gevolg van de 'drugimport' uit Nederland.

Mesttransport naar akkerbouw neemt toe

SITTARD – Het gesubsidieerde transport van mest van gebieden met veel intensieve veehouderij naar de akkerbouwgebieden is de laatste jaren aanzienlijk toegenomen. Dit meldt de Landelijke Mestbank.
In 1990 is vanuit de zogenaamde overschotgebieden 34 procent meer mest naar de akkerbouwgebieden vervoerd dan in 1989. Ten opzichte van 1988 is er sprake van een stijging van 62 procent.
Landelijk werd in 1990 bijna 14 miljoen ton mest afgevoerd van de veehouderijbedrijven. De meeste mest werd in de nabije omgeving van de bedrijven over het land uitgereden. Ruim 3,2 miljoen ton ging vanuit de overschotgebieden naar de akkerbouwgebieden. Een jaar eerder was dat nog 2,4 miljoen ton. Volgens de mestbank blijkt hieruit dat de distributie van kwalitatief betere mest over grote afstanden een succes is.

De boeren in het noorden van het land plaatsen desondanks steeds meer vraagtekens bij de gesubsidieerde mesttransporten. De aangekondigde aanscherping van het mestbeleid dreigt de noordelijke veehouderij te beperken in de ontwikkeling.

bioscopen

● **HEERLEN**
Royal: Thelma and Louise, di t/m do 18.15 en 20.30 uur. **Rivoli:** Out for justice, di t/m do 18.45 en 20.45 uur. **Maxim:** Dying young, dag. 18.30 en 20.45 uur. **H5:** Terminator 2, dag. 14.30 18 en 21 uur. Robin Hood; prince of thieves, dag. 14 18.15 en 21.15 uur. Another You, dag. 14.15 19.15 en 21.30 uur. Boy'z 'n the Hood, dag. 19 en 21.15 uur, di do ook 14 uur. Assepoester, wo 14 en 15.30 uur. The naked gun 2 1/2, dag. 19 en 21.15 uur, di do ook 14 uur. Beertje Sebastiaan, wo 14 en 15.30 uur.

● **KERKRADE**
Wijngrachttheater: Awakenings, wo 20 uur.

● **MAASTRICHT**
Mabi: Thelma and Louise, di t/m do 21 uur, wo ook 14.30 uur. Boy'z 'n the hood, di t/m do 21 uur. White Fang, wo 14.30 uur. Prospero's books, di t/m do 21 uur, wo ook 14.30 uur. Dying young, di t/m do 21 uur, wo ook 14.30 uur. **Ciné-K:** Regarding Henri, dag. 21.15 uur. **Cinema-Palace:** Terminator 2, dag. 17 en 20.30 uur, wo ook 13.45 uur. Robin Hood; prince of thieves, dag. 17.15 en 20.45 uur, wo ook 14 uur. Another You, dag. 18 en 21.15 uur. Assepoester, wo 14 en 16 uur. **Lumière:** La vie et rien d'autre, dag. 20 uur. Aicha, dag. 21 uur. The Doors, dag. 22 uur.

● **GELEEN**
Roxy: Terminator 2, dag. 20.30 uur. **Studio Anders:** Robin Hood; prince of thieves, dag. 20.30 uur.

● **SITTARD**
Forum: Terminator 2, dag. 20.30 uur. Regarding Henri, dag. 20.30 uur. Assepoester, wo 14 uur. **Filmhuis Sittard:** An angel at my table, wo 20.30 uur.

● **ECHT**
Royal-MicroRoyal: Terminator 2, dag. beh. wo 20.30 uur. The naked gun 2 1/2, dag. beh. wo 20.30 uur.

● **ROERMOND**
Royal: Terminator 2, dag. 20.30 uur. **Royaline:** Robin Hood; prince of thieves, di en do 20.30 uur. Jungle book, wo 14.30 uur.

in de theaters

HEERLEN:
– **wo. 30/10:** de musical Tsechov van Robert Long en Dimitri Frenkel Frank, met o.a Boudewijn de Groot.

MAASTRICHT:
– **wo. 30/10:** 'Wilde Lea', muzikaal drama door de Blauwe Maandag Compagnie.
– **wo. 30/10:** lunchconcert met Albert Adams, viool en Marjolein Bakker, piano (12.30 uur).

ROERMOND:
– **wo. 30/10:** Georgisch Ensemble met Russische dans- muziek- en zang.

WEERT:
– **wo. 30/10:** bluesnummers door Rien ne va plus (20.15 uur).

Tenzij anders aangegeven beginnen alle voorstellingen om 20.00 uur.

exposities

● **HEERLEN**
Stadsgalerij Heerlen, Raadhuisplein 19. Tentoonstelling 'De stijl van Hendrik Valk' open di t/m vr van 11-17 uur en za en zo van 14-17 uur. Tentoonstelling van Suzan Drummen en Piet Dirkx. Van 8/11 t/m 12/1 1992, open di t/m vr 11-17 uur, za en zo 14-17 uur. **Geologisch Museum** . Voskuilenweg 131. Bibliotheca Hermetica van Jeroen van Westen. T/m 10/1, ma t/m vr 9-12 en 14-16 uur. **Galerie 't Wevertje,** De Weverziekenhuis. Expositie van Greetje Notenboom. T/m 31/10. **'t Leiehoes,** Limburgiastraat 36. Expositie van Jacques Paumen. T/m 31 10, geopen ma, do en vr van 10-23 uur.

Galerie 'De Konfrontatie', Putgraaf 5. Expositie van Wpuntki en Joep Consten. Van 2/11 t/m 24/11, open za en zo van 14-17 uur. **Welterhof,** Expositie van Fotoclub Iris. T/m 30/10, open op werkdagen van 9-21 uur, za en zo vanf 13 uur. **NMB Bank,** Expositie van Elly Theunissen Franssen. T/m 30/11, open tijdens werkdagen van 9-16 uur.

● **MAASTRICHT**
Natuurhistorisch Museum, De Bosquetplein 6-7. Tentoonstelling 'Ogen bedrogen'. Open ma t/m vr 10-12.30 en 13.30- 17 uur, za en zo 14-17 uur. **Amarna** , Rechtstraat 84. Expositie 'Eigenzinnige mode – Kunstzinnige mode', expositie van Nederlandse en Duitse ontwerpers. T/m 16/11, open di t/m vr 11 tot 18 uur, do tot 21 uur en za van 11 tot 17 uur. **Galerie Dis** , Tafelstraat 28. Expositie van Marianne van der Heyden en Henk Wolvers. T/m 20/11, open wo t/m zo van 13-18 uur. **Galerie Anny van den Besselaar,** Tafelstraat 6a. Expositie van Michael van den Besselaar, geopend van do t/m zo 13-17.30 uur. **Galerie Wanda Reiff,** Rechtstraat 43. Expositie van Bertrand Lavier. T/m 2/11, open di t/m za 11-17 uur. Tentoonstelling van Jan Knap en Nicola de Maria. Van 9/11 t/m 22/12, open di t/m za van 11-17 uur. **Galerie Wolfs,** Hoogbrugstraat 69. Expositie van Raph de Haas. T/m 24/11, open wo en vr 14-18 uur, do 18-20 uur, za 10-17 uur en zo 13-17 uur. **Bonnefantenmuseum,** Dominikanerplein 5. Expositie 'Hemel & Aarde - Werelden van verbeelding'. Van 23/11 t/m 23/2 1992. **Galerie Artisart,** Grote Gracht 43. Werk van Lidy Hoewaer en Frans van Oirschot. T/m 16/11, open di t/m za 13.30 tot 17.30 uur. **Stichting Kunst en Cultuur Limburg,** Hoogbrugstraat 72a. Straattheaterfoto's van Cor Weerts. T/m 22/11, open ma t/m vr van 9-17 uur. **Verpleegkliniek 'De zeven Bronnen', Lovendael 30. Expositie met werk van de kunstschilder Jef Tonnaer. Van 2/11 t/m 3/12, open dag van 10-20 uur. Galerie 'De witte Roaf',** Tongerseplein 2a. Expositie 'De Konfrontatie' van Wim Mestriner. Van 2/11 t/m 2/1 1992, open van ma t/m vr tijdens kantooruren, za en zo volgens afspraak. **Artifort,** St. Annalaan 23. Expositie 'Maastrichtse Kunstenaars NU'. Van 2/11 t/m 16/3, open ma t/m vr van 10-17 uur, za van 10-16 uur. **Het Gouvernement,** Limburglaan 10. Expositie 'Kunstig gedrukte Boeken'. T/m 29/11, geopend op werkdagen van 9-17 uur.

Auto's

Te koop gevr. AUTO'S en bedrijfsauto's, schade defect geen bezwaar 045-720200.

Te k. CHEVY VAN 20, ex-ambulance, bwj. '83, 8 cil., geel kent., voll., ing., o.a. dubbele airco, kasten, luchtv., etc., striping verw., ƒ 12.500,-. 04754-87911.

Te k. uitgeb. VW GOLF met magnesium velgen, nwe. banden 205.60, bwj. '79, kl. goudmet., 1300 CC, RDW-keur. 11-1-'92, pr. ƒ 3.750,-. Tel. 04498-52956.

Te k. VW GOLF 1800 GTi bwj. '83, vele extra's, ƒ 7.950,-. 045-453572.

VOLVO 760 GLE aut., LPG, m. '84, alle extra's, ƒ 9.750,- inr. mog. Tel. 045-211071.

Te k. VOLVO 440 GLT, bwj. 11-'89, zwartmet., pr. ƒ 24.500,-. Tel. 045-318859.

Te koop gevraagd AUTO'S vanaf 1982. Ook Lada's. Garage Schaepkens. Tel. 04405-2896.

Sloopauto's

Te k. gevr. loop-, sloop- en

Schadeauto's

Ik betaal de hoogste prijs in Limburg. Tel.045-254049.

Loop- sloop- en SCHADE-AUTO'S en oud ijzer, te koop gevr. Tel. 04455-2743.

Te k. gevr. SLOOP- en schade auto's, tev. in- en verkoop gebr. auto-onderd. A. Korfer. Tel. 045-229045.

Wij geven U de HOOGSTE prijs voor Uw auto, sloop- en schade-auto. 045-228398.

Te k. gevr. loop-, sloop- en SCHADE-AUTO'S de hoogste prijs van Limburg. Tel. 046-519637.046-512924.

Te k. gevr. SCHADE- sloop- en loopauto's, en verkoop gebr. auto-onderdelen Joep Wolters. Tel. 045-411480.

Auto onderdelen en accessoires

Carrosseriedelen

origineel - imitatie - overzet.
Alle Europese- en Japanse automobielen

Geevers Nuth

Tel. 045-244242.

Gebruikte en nieuwe ONDERDELEN van jonge schade-auto's, tevens gevraagd auto's met schade. Deumens, Haefland 20 Brunssum. 045-254482.

Bedrijfswagens

MERCEDES B 207 D, bwj. 8-'85, 5-bak, km.st. 135.000 ƒ 15.500,-. Tel. 045-316362.

KADETT 1.6 D Caravan, wit, grijskent., ƒ 9.000,- excl.; Daihatsu Charade D, VAN, '85, ƒ 5.000,- excl. Kissel 42, Heerlen.

Motoren

Te k. HONDA CB 350 F, km. st. 32.000, ƒ 1.750,-, i.z.g. st. Brunssummerstr. 44 A, Schinveld.

Caravans/Kamperen

6269 EX, huisnr. 19.

Ook voor uw tentreparaties H. STASSAR Heisterberg 78 Hoensbroek 045-224200.

JAARSTALLING voor caravans, boten e.d. te Sittard, ƒ 180,-. Tel. 04492-2601.

Te koop CAMPER Fiat 242, 6-pers., integraal, met ijskast, verwarming, etc. Pr. ƒ 35.500,-. 04405-3205.

Rijles

Uw RIJBEWIJS op Saba in 8 dagen via autorijschool De Antillen Inl. 04750-32428. Niet geslaagd geld terug. Vraag naar onze voorwaarden. Ook rijlessen voor beginners.

In en om de tuin

6301 HV, huisnr. 21.

Vandaag nog modder en zand, morgen GAZON. Graszoden v.a. ƒ 3,25 per m2. Coniferen, heesters, heide enz. Bloembollen in vele soorten. Jawell, tel. 045-256423.

Prima eiken biels ƒ 32.50; diagonaalscherm ƒ 70,-; toogscherm ƒ 78,-; zwaar PLANKENSCHERM ƒ 115,-. Plank 300x15x2 cm ƒ 10.50. Impreg Tuinhout bv. In de Cramer 18, Hrl. 045-717733.

Te koop moderne STRAAT-LANTAARS voor opritten of in de tuin. Tel. 04498-58020.

Mode Totaal

Te k. BRUIDSJURK, maat 36-38. Tel. 045-451147.

Wat VERKOPEN? Adverteer via: 045-719966.

Huw./Kennism.

Cafe dancing WINDROSE!! Akerstr. Nrd. 150, Hoensbroek. Geop. v. woensdag t.m zondag. Muziek voor elk wat wils.

Huish. artikelen

IJSKAST ƒ 95,- gasforn. ƒ 95,- diepvr. ƒ 175,- wasaut. ƒ 195,-. 045-725595.

IJSKAST ƒ 95,-; gasforn. ƒ 95,-; diepvr. ƒ 175,-; wasaut. ƒ 195,-. 045-725595.

Bel de Vakman

NEW LOOK BV Schaesberg. Gevelreiniging, uitkappen, voegen, steigerverhuur. Tel. 045-312154 of 045-312709.

STOELMATTERIJ vern. rieten en biezen stoelen met gar. Bel. 045-418820.

SCHILDERS kunnen nog enkele buitenwerkzaamheden aannemen. Tel. 045-210020.

Ervaren vakman biedt zich aan voor straatwerk o.a. opritten, sierbestrating. Ook voor Uw gehele tuinaanleg, zeer SCHERPE prijzen. Gratis offerte. 045-323178.

Diepvries en KOELKAST-REPARATIE zonder voorrijkosten. Bel Geleen, 046-745230 service binnen 24 u.

(Brom)fietsen

ATB specialist, Bert REKERS, Heerlen. Dealer van Rocky-mountain, Giant-Koga-Wheeler-Cycle-Tech-Klein, div. overjarige fietsen tot 20-30% korting. Tel. 045-726840.

Tiffany 25 SNORFIETS, zuinig, comfortabel, met een pittig 49 cc Piaggio Vespa-motor, pr. ƒ 1.775,-, kl. blauw. Kom proefrijden bij Huub Arets, Rdr. Hoenstr. 118, Hoensbroek. Tel. 045-211893.

Weg. omst.heden te koop HONDA MT 50, km.st. 650, nw.pr. ƒ 3.700,- nu ƒ 2.500,-. Tel. 045-719335.

(Huis)dieren

De grootste KENNEL van Limburg. Alle jonge rashondjes. Meer dan 60 rassen plus gar. en tatoeage. Kl.America, Th.Watsonln 34 Achel(B). 09-3211644489 Zond. open maand. gesl.

VOGELS, eenden, fazanten, raskippen, duiven en papegaaien. Alle hoenders, hofdieren. Klein America Achel(B) 09-32-11644489

Te koop gevraagd PAPEGAAIEN, kakatoes en ara's. Tel. 046-375359.

Te k. weg. omstandigh. blauw/witte Schaefer KEESHOND 3 jr. oud, zeer lief voor kind., zindelijk, pr.n.o.t.k. Tel. 045-317675.

Te k. prachtige DOBERMANNPUPS, kampioenafstamming, ingeent en ontwormd. Tel. 08866-3151.

Te k. NEW FOREST ponny zeer goed karakter. Tel. 043-634197.

HONDJE teef, zwart, tegen vergoeding af te halen, 2 mnd oud. Tel. 045-456666.

Gezocht dierenliefhebber die mijn div. dieren tijdens vakanties wil verzorgen tegen kl. vergoeding. Tel. 04498-53132, na 18.00 uur.

Te k. Duitse HERDER reu met stamb. 7 mnd. Kempkensweg 13 Hrln na 18 u.

Te k. HERTEN, schapen en geiten. Overstehofweg 14, Landgraaf. 045-320032.

Nog enkele luxe SHOWROOMKEUKENS met 40% tot 60% korting. Vossen Keukens. Eikenderweg 77 en Glaspaleis Kerkplein 45, Heerlen. Tel. 045-717555.

EIKEN KEUKEN 270 cm, incl. app. compl. ƒ 4.300,-. Vossen Keukens. Eikenderweg 77, Heerlen. Tel. 045-717555.

Pracht eiken WANDMEUBEL, massief front, als nieuw, ƒ 875,-. 045-323830 *

SHOWROOMKEUKEN en showroomapp. v.d. helft v.d. prijs. Lemper Keukens Obbicht, Kempenweg 65.

Wonen Totaal

Witte Design Keuken

incl. app., Oktober-aktie kompl. ƒ 3.300,-.
VOSSEN-KEUKENS
HEERLEN Glaspaleis Kerkplein. Tel. 045-717555.

KWALITEITSKEUKENS, topkwaliteit voor een normale prijs. R/J Handelsonderneming, Stationstr. 294, Nuth. Tel. 045-242602.

In- en verkoop 2e HANDS meubelen en antiek. Tel. 045-724943, Rotterdamstr. 80a, Heerlen.

Oktober aanbiedingen bij Meubelhuis KLEBA te Hoensbroek. 3-2 moderne lederlook bankstellen voor de spotprijs van ƒ 595,-; div. kl. moderne salontafels nu ƒ 195,-; tientallen moderne salonkasten in zw. of wit nu v.a. ƒ 1.095,-; Grote sortering in blank eiken meubels voor betaalbare prijzen. Nu rundleren bankstellen v.a. ƒ 2.950,-; Massief eiken salontafels nu ƒ 695,-; eiken bankstellen v.a. ƒ 1.595,-; bijpassende salontafels nu ƒ 325,-; Bezoek onze slaapkamer afd. in de maan oktober; Moderne witte slaapkamer met een 3 d. spiegelkast, groot wit bed met ombouw en 2 nachtkastjes en 2 lattenbodems nu ƒ 1.395,-; diverse tienerkamers v.a. ƒ 795,-; wit hoogbouw bed nu ƒ 245,-; dubbel bed wit nu ƒ 245,-; rollen vloerbedekking nu v.a. ƒ 25,95 per mtr.; berber tapijt nu ƒ 59,-; voor trap en keuken novilon meeneemprijs ƒ 29,- p.mtr. Honderden koopjes vindt u bij meubelhuis Kleba. Iedere dag koopjes, aanbieding luister naar radio de vrije vogel, vandaag gekocht morgen al in huis. Meubelhuis Kleba, Akerstr. 230-232 te Hoensbroek. Tel. 045-21.28.54.

Showroommodellen:

Inbouw apparatuur

Gas electro combi's
electr. ovens
gasplaten
Keram. kookplaten
spoelbakken etc.
Nu met 40% korting
VOSSEN-KEUKENS
Glaspaleis, Kerkplein 45 en Eikenderweg 77, Heerlen.
Tel. 045-717555.

Zkt. u 2e hands MEUBELS? ook antiek (veel keus). Kouvenderstr. 208 H'broek.

Kachels/Verwarming

KACHELS open haarden, moderne schouwen. Reker Kachelspeciaalzaak, Kluis 28, Geleen. 046-740785.

KACHELS, keuze uit 200 st. Jac. Kohlen, Rijksweg N. 104, Sittard. 046-513228.

Gas, hout, inzet, kachels. Honderden guldens voordeel. Gratis geplaatst. De KACHELSMID, Walem 21, Klimmen. 04459-1638.

Te k. HOUTKACHEL met ventilator. Paralellstr. 2, Nuth, na 19.00 uur.

Kunst en Antiek

6131 EX, huisnr. 8.

Antiekbeurs

Gangelt

Duitsland

1, 2 & 3 november 1991
dagelijks van 12.00-20.00 uur
Mieden
Tel. 0949-24542693.

Gevraagd voor inbreng in komende veilingen Kunst-antiek-INBOEDELS Veilingbedrijf Lamber, 043-620649 ma. t/m vr. van 9-17 uur.

Diversen

Voor Limburgs LEKKERSTE gehakt. Slagerij Houtvast Schinnen.

WINTERAARDAPPELEN Klei-bintjes 1e kwal. va. ƒ 0,35 per kg. afgeh. met 100 kg va. ƒ 0,30 per kg, poeder gratis; uien 5 kg ƒ 3,00, rode uien 5 kg ƒ 4,00 Veendrick, ingang kasteel Amstenrade.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Zonnebanken/Zonnehemels

Zonnehemels

Nu halen, volgend jaar betalen!!!!
Profiteer van deze unieke aktie, vraag inlichtingen.
V.a. ƒ 795,- ƒ 895,- ƒ 995,- ƒ 1.099,- ƒ 1.199,- ƒ 1.299,- ƒ 1.499,- met Wolff snelbruinlampen, compleet met gratis thuisbezorgen, service en garantie.
Alleen bij Van Erp, Limbrichterstr. 18, Sittard 046-513531 Hoofdstraat 12, Kerkrade, 045-456999.

TV/Video

6451 EX, huisnr. 23.

Goede KLEUREN-TV'S, grote sortering, met gar. Philips grootbeeld v.a. ƒ 125,-. Reeds 25 jr. t.v.-occ. centr. Geel. Grasbroekerweg 25, Hrl. 045-724760

Direct resultaat, als uw SPOTJE LD-TV staat. Bel 045-719966 voor meer info.

Met een PICCOLO in het Limburgs Dagblad raakt u uw oude spulletjes 't snelst kwijt. Piccolo's doen vaak wonderen... Probeer maar! Tel. 045-719966.

Piccolo's in het Limburgs Dagblad zijn groot in RESULTAAT! Bel: 045-719966.

Te koop gevraagd

6466 GZ, huisnr. 9.

Gebr. SWINKELS zijn verhuisd naar De Beitel 74, Heerlen. Wij betalen de hoogste prijs voor al uw oud ijzer/metalen. 045-422025.

Inkoop GOUD enz. tegen contant geld (defekt of heel). Verseveld, Saroleastr. 80A, Heerlen. Tel. 045-714666.

Hoogste prijs voor postzegels, goud en MUNTEN. Stamps and Coins, Kasteellaan 102, Heerlen (Meezenbroek). Tel. 045-726789.

Te koop gevraagd oude SPULLETJES voor rommelmarkten. Tel. 045-227793

Muziek

Grote Yamaha piano- en vleugelshow

Op do 31-10, vr 1-11 en zat 2-11
Presentatie nieuwste vleugels (F-serie) en piano's (U-1as, U-3as). Handgemaakte modellen SU118-SU131.
MUZIEKHUIS GUUS ARONS
Honingmanstr. 5-7-9, Heerlen. Tel. 045 - 71 71 55

Stalmeier Music is heropend

en biedt u een prachtige zaak met een compleet assortiment muziekinstrumenten van allerlei topmerken en prijsklasses.

Kom een kijkje nemen!

en profiteer van diverse heropenings-aanbiedingen.

STALMEIER MUSIC de muziekspecialist!
HOOFDSTRAAT 32 TEL 045-214253 HOENSBROEK
Bij de markt. Donderdag koopavond.

06-lijnen

Heb je olie bij de hand? Dan weet je precies hoe het met

Vera

voelt 06-320.331.09 - 50 cm

Flirtbox

Flirten met z'n tienen.
06-320.330.01 - 50 ct p/m

Val je voor dominante vrouwen 50 cpm,

06-320.332.32

Bel je meesters

Lady B

50 cpm. 06-320.324.68
Meesteres. Lekker ruig en een P-koker.

Topsex

2 handen vol, 50 cpm

06-320.325.25

*** Rijpe dame 38 jr.
Live geraffineerd! 50 cpm

06-320.320.38

Sexstandjes

Wij doen elk standje Grieks, 69, Frans, vrijen.
Probeer 't. Meisjes en vrouwen. Lekker vlug!
50 cpm. 06-320.320.59
Live met mij bel 06-9506.

Ik ben een sexy donkere vrouw, al wat ouder. 50 cpm

06-320.320.91

Haar mond stond wagenwijd open. Ze zakte door haar knieen, 50 cpm 06-9646

Op 'zn Frans!

Sex-Adressen

Via keuze menu, snel de juiste dame kiezen, elke dag serieuze adressen verwacht
Live door de dames ingesproken. 06-96.85 (50 cpm)

Bel mij gratis

ik ben eenzaam en alleen
Info 06-320.324.98 50 c.p/m

Ik heet Katja

Ik heb het net ontdekt en kan er geen genoeg van krijgen. Bel me
06-320.326.09 - 50 ct p/m

Homo-jongens

Hoor ze lekker tekeer gaan.
06-320.330.88 (50 ct. p/m)

Partnerruil

Direkt apart met mannen en vrouwen die zin hebben in een spannende sexruil!
06-320.330.91 (50 ct. p/m)

Sex kontaktlijn

Ondeugende meisjes zijn op zoek naar hete jongens.
Ontmoet hier jouw nieuwe sexvriendin van je dromen.
06-320.330.66 (50 cpm)

S.M. Prive

Ruige sex-afspraakjes
06-320.322.17 (50 ct. p/m)

Bisex kontaktlijn

Ook trio-sexkontakt
06-320*325*01 - 50 ct p/m

'n privé-meisje aan huis?

Sexprive-dating

06-320.325.04 - 50 ct p/m

Plezier v. twee

de manier om een vriend of vriendin aan de lijn te krijgen
Altijd succes.
06-9.500 (50 ct. p/m)

Uitdagend

meisje met 2 hete mannen.
06-320*326*01 - 50 ct p/m

Het is wel slikken voor die

knullen

06-320.327.01 - 50 ct p/m

100 hete meisjes zoeken

Sexcontact

06-320.326.66 (50 cpm)

Blonde Natasja

Doet het met 2 buurjongens
06-320.327.77 (50 cpm)

Sexadressenlijn

Elke dag nieuwe adressen, van hete dames/meisjes
06-320.328.00 (50 cpm)

Buurvrouw

en haar hete buurjongens
06-320*328*01 - 50ct p/m

Tessa (18) is zo'n lekker

Tienermeisje

06-320.328.88 (50 cpm)

Duik in bed met 'n hete meid

Sexkontakt

06-320*328*02 - 50 ct p/m
Probeer ook 06-95.11

Bi-sex privé

Direkt apartlijn voor trio, jongens en hete meisjes.
06-320.330.46 (50 ct. p/m)

Nieuw: direkt apart met een strenge man of met een onderdanige slaaf!!

SM voor twee

06-320.329.99 (50 cpm)

* Grieks Pornosex Grieks *
Meisjes en vrouwen die je achteren kunt pakken!
50 cpm

06-320.320.62

Live sexgesprekken met

rijpe vrouwen

Ik wacht op je!
50 cpm. 06-320.320.65

Bisex voor 2

direkt apart met een heet meisje of met een lekkere jongen 06-320.330.87 (50 cpm)

*** Gay privé ***

Jij wilt voor vanavond snel en discreet een opwindend afspraakje regelen? Bel dan Gay Privé, want daar zit je direkt apart, en als je met een andere boy wilt spreken druk je op de nul. Succes!!
06-320.322.75 (50 cpm)

Scheur de kleren van mijn lijf, ik heb

een hete bui

06-350.211.14 (50 cpm)

Meisjes zoeken kontakt!!

Sexadvertenties

06-320.325.80 - 50 ct p/m

Zoek je een Heet meisje?

Escort-Kontakt

06-320*326*33 - 50 ct p/m

Prive-sex

kontakt. Maak een sex-afspraakje met een lekker meisje of stel.
06-320.322.33 50 ct p/m

Sex voor twee

Direkt kontakt met jonge meiden vrouwtjes en stoeren hete knullen
06-320.330.90 - 50 ct p/m

Zoek jij snel sexkontakt???

Tippellijn

06-320.330.79 (50 ct. p/m)

Meegenieten

met 3 hete schoolmeisjes
06-320*322*04 - 50 ct p/m

S.M. Kontaktlijn

Voor strenge sexafspraken
06-320*322*20 - 50 ct p/m

Versier

een afspraakje? De flirtbox daar lukt het altijd.
06-320.330.01 (50 cpm)

Triosex-kontakt

06-320.320.92 (50 ct. p/m)
Ook voor partnerruil.

Homokontakt

Zoek je 'n hete jongen?
06-320.330.18 (50 cpm)

Sex aan huis

Bel voor prive of escort
06-320.330.60 (50 ct p/m)

Direkt kontakt

Mannen en vrouwen bieden zich aan, stuk voor stuk krijg je ze aan de lijn.
Bel jouw voorkeurlijn:
Partnerruil: 06-320.326.11
Triokontakt 06-320.322.16
Bi-sex: 06-320.322.33
Homo 06-96.14 (50 cpm)

Voor Piccolo's zie verder pagina 20

Nieuwe milieudeputé ten strijde tegen de pijn van het keurslijf

Jan Tindemans, workaholic die het gevaar niet schuwt

Over anderhalve maand neemt de 41-jarige Jan Tindemans uit Nederweert officieel plaats achter de statige collegetafel in het Maastrichtse gouvernement. Als nieuwe gedeputeerde van milieubeheer en ontgrondingen neemt de gewezen fractievoorzitter van de PvdA in Provinciale Staten de plaats in van Henk Riem, die over twee weken de burgemeesterseketen van Brunssum mag omhangen. Aanleiding genoeg voor een uitgebreid gesprek met de nieuwe deputé, aan de vooravond van zijn afscheid als directeur van de economische faculteit aan de Maastrichtse Rijkshogeschool.

DOOR LAURENS SCHELLEN

MAASTRICHT – Op het prikbord in de gang hangt onopvallend tussen de eindeloze rij tentamenuitslagen een kattebelletje van de directeur. Een persoonlijk afscheidswoordje tot zijn studenten. „Geen nood, want over mijn opvolging worden jullie zo spoedig mogelijk geïnformeerd." Is getekend: Jan Tindemans, nog even in zijn vertrouwde rol als roerganger van de Economische Faculteit van de Rijkshogeschool Maastricht. Amper 41 is 'ie, tot verleden week bevlogen voorzitter van de PvdA-fractie in Provinciale Staten en eerstdaags Limburgs nieuwe deputé voor milieubeheer en ontgrondingen.

Waarmee de geboren en getogen Nederweertenaar (41) zich in één klap de jongste van het zevental op het Maastrichtse gouvernementele regeringspluche mag noemen. Veel pikanter is wel het detail dat het Limburgs college met Tindemans' entree voor het eerst in zijn historie minder Zuid- dan Noord- en Middenlimburgse gedeputeerden telt. Enfin, op 20 december neemt de gedoodverfde kroonprins van de Limburgse sociaal-democraten achter de statige collegetafel de plaats in van meester-tacticus Henk Riem, die na ruim dertien dienstjaren vrijwillig en met een welgemeend vreugdesprongetje opstaat. In ruil voor de felbegeerde burgemeestersketen van Brunssum.

Onderwijs

Gepokt en gemazeld in het onderwijs, wat heet, van huis uit is Tindemans er met de paplepel mee grootgebracht. *Workaholic* bovendien, op een manier waarvan niet alleen zijn vrouw zich geregeld afvraagt 'of het nog wel gezond is'. Toch heeft, hoe voor de hand liggend ook, de portefeuille onderwijs zeker niet zijn grote voorkeur in het spaarzame geval er wat te kiezen zou zijn.

„Nee, liever niet zelfs, al klinkt dat misschien gek. Juist omdát ik in het onderwijs werkzaam ben, denk ik. Echt waar, zelfs als ik het voor het kiezen had, zou ik milieu en ontgrondingen willen doen. Een portefeuille naar m'n hart, ja. Inderdaad, een van de moeilijkste en dus politiek gevaarlijkste, maar tegelijk wél twee beleidsterreinen waarmee je de kiezers de zin en het belang van politiek vreselijk duidelijk kunt maken. En juist op dat laatste komt het tegenwoordig meer dan ooit aan, dat hoef ik niemand te vertellen. Met alle respect natuurlijk, maar de minder gevaarlijke portefeuilles zijn voor het grote publiek vaak ook een stuk minder zichtbaar." Van de spraakmakende natuurontwikkelingsplannen voor het Limburgse Maasdal, Riems belangrijkste nalatenschap, kun je dat inderdaad moeilijk zeggen.

Voorschot

Debutant achter de groene tafel of niet, om een heldere visie zit Tindemans niet gauw verlegen. En voor een voorschotje op zijn komende inwerkperiode is hij best te porren: „Milieubeheer is vóór alles een bestuurlijk probleem, veel meer nog dan een technische kwestie. De provincie is weliswaar belast met de uitvoering en handhaving van het Rijksbeleid, maar tegelijk zitten we te schréeuwen om nieuwe specialisten die we maar niet kunnen krijgen. Almaar meer milieu-controleurs in dienst nemen, heeft dan ook geen enkele zin. De bedrijven zullen hun milieuzaken veel meer zelf moeten gaan beheren, op afstand gecontroleerd door de overheid. Dat is onvermijdelijk."

Hoe dan ook, nu al staat vast dat óók Tindemans' kledij fier zal wapperen in de nieuwe, internationale wind die sinds maart van dit jaar met weinig minder dan stormkracht door het Maastrichtse provinciehuis blaast. „Jazeker. Juist op milieugebied is dat bitter nodig ook. En al helemaal hier in Limburg, dat per slot van rekening voor het overgrote deel aan het buitenland grenst. Keer op keer blijkt dat het milieubeleid van deze provincie en dat van het omringende buitenland niet of nauwelijks op elkaar zijn afgestemd. Ik noem als sprekend voorbeeld maar even de kwaliteit van ons water en zéker ook de afvalverwerking. Want vergeet vooral niet dat óók al die afvalstromen na 1992 grensoverschrijdend zullen zijn. Dat wordt maar al te vaak vergeten."


● *Aankomend deputé Jan Tindemans, nog even achter zijn bureau op de Rijkshogeschool van Maastricht.* Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

Bruinkoolwinning

De uiterst beperkte invloedssfeer van een Nederlandse provincie buiten de eigen landsgrenzen – anders dan bijvoorbeeld een Duitse deelstaat – vormt in dit opzicht echter een pijnlijk knellend keurslijf. Tindemans: „Klopt. Als provincie mag je in dit land niet erg veel. De bruinkoolwinning in de Duitse grensstreek heeft dat recentelijk nog maar weer eens aangetoond. Daarom ga ik zo snel mogelijk met milieuminister Hans Alders praten over concrete oplossingen."

Want die laatste staan Tindemans wel degelijk voor ogen. Eerst en vooral wijst hij op het reeds bestaande Euregionale samenwerkingsverband op het gebied van de ruimtelijke ordening tussen de stedelijke agglomeraties van Maastricht/Heerlen, Aken en Hasselt/Luik (MHAL). Een mogelijkheid par excellence om ook in milieuopzicht met de naaste buren zaken te doen. „Die samenwerking in MHAL-verband is ook formeel goed geregeld in de vorm van een convenant. Wel, dat is toch zeker een uitgelezen middel om óók op milieugebied tot goede afspraken te komen?"

Internationalisering mag dan naar Tindemans' vaste overtuiging veel meer zijn dan een trendy fenomeen, binnenshuis valt er anders in bestuurlijk opzicht nog genoeg te verhapstukken.

De 23 Zuidlimburgse burgervaders bijvoorbeeld, die staan te trappelen om zich als vierde bestuurslaag in een 'supergewest' te verenigen. Een ontwikkeling waarvan de nieuwe deputé niet bepaald opgewonden raakt. „De maat van de provincie is lang zo slecht nog niet. Zeker als die in de nabije toekomst aanmerkelijk groter zouden worden. Kijk maar naar de plannen van de provincies Noord- en Zuid-Holland om samen met Utrecht een grote Randstad te vormen, die de Europese concurrentie aankan. Ik denk dat niet wij, maar juist Den Haag het dan veel moeilijker krijgt. Inderdaad, ten gunste van Brussel."

Vuilnisman

Anderzijds hamert Tindemans erop dat forse schaalvergroting, zoals de Zuidlimburgse gemeenten die voorstaat, per definitie ten koste gaat van de herkenbaarheid voor de eigen inwoners. Zo schept de vertrouwde vuilnisman uit eigen stad of dorp volgens de PvdA-er aanzienlijk méér burgerlijke betrokkenheid bij het nijpende afvalprobleem dan een anoniem door de regio toerende reinigingsdienst. Bovendien acht de toekomstige bewindsman zo'n 'vierde schaal' - als aanvulling op Rijk, provincie en gemeenten – voor de uitvoering van heel wat taken simpelweg veel te groot. „Van geval tot geval bekijken of zoiets wel zinvol is," zo luidt dan ook zijn dringende boodschap aan de lokale vroedschappen.

Klare taal van een man die in zijn lange politieke loopbaan, die in 1978 begon met een raadslidmaatschap en amper vier jaar later al resulteerde in de gewestelijk voorzittershamer, niet alleen duidelijkheid predikt, maar daar ook voor staat. Veel meer dan iemand uit de linker of rechter partijvleugel, bestempelt hij zichzelf dan ook bovenal als pragmaticus. Zelfs het – in PvdA-kring toch bijkans almachtige – partijprogram is in Tindemans' ogen allesbehalve heilig. „Je ontkomt er gewoonweg niet aan om zaken voortdurend bij te stellen. Eenvoudigweg omdat de werkelijkheid zo'n programma vaak al heel snel inhaalt."

Niet zo verwonderlijk dus dat de gedeputeerde in spe naar eigen zeggen een rotsvast respect heeft voor partijvoorman Wim Kok. „Een buitengewoon bekwaam en moedig politicus. Hij durft een streep te trekken, is niet bang voor een omslag in ons denken. Of ik met de uitkomst van de jongste Wao-discussie kan leven? Jazeker." En Van der Louw dan, met zijn volvette knipoog naar D66 en Groen Links? „Prima hoor dat hij vernieuwend bezig is. Maar hij loopt me iets te hard van stapel."

Blijft de vraag of een gedeputeerde die een electoraal zwaar gehavende partij als de PvdA vertegenwoordigt in een college waar het CDA de scepter zwaait, veel heeft in te brengen. Tindemans veert op: „Wis en waarachtig wel. Je hoeft lang niet altijd de grootste te zijn om iets te bereiken. Kijk maar naar de grote plannen voor het Maasdal, waar natuurontwikkeling en grindwinning hand in hand gaan. Dat draagt toch heel duidelijk het PvdA-stempel. Van de andere kant, daar waar PvdA en CDA lijnrecht tegenover elkaar staan, raakt de zaak geblokkeerd."

Pastoraal team presenteert jaarprogramma

'Wittem' werkt aan gelovige emancipatie

Van onze verslaggever

WITTEM - Maatschappelijke en gelovige emancipatie van de mensen: dat is de opdracht die het nog niet zo lang geleden gevormde pastoraal team van het klooster Wittem zich zelf gesteld heeft. „De mensen moeten hun geloof zó gaan beleven dat het hen bemoedigt, maar ook inspireert om zelf vanuit de evangelische boodschap bij te dragen aan de bevrijding en het welzijn van vergeten en achtergestelde mensen," zo licht pater Henk Erinkveld van het pastoraal team die zelf gekozen opdracht nader toe.

Die opdracht is niet zomaar uit de lucht komen vallen. Het Redemptoristenklooster in Wittem wordt al vele decennia bezocht door pelgrims en mensen uit de regio die er hun geloof willen beleven. De mensen blijven in groten getale komen, terwijl het aantal kloosterlingen afneemt. Het bestuur van de Redemptoristen heeft zich daarom de vraag gesteld: wat kunnen wij in de toekomst nog voor de mensen betekenen? Wat kunnen we doen om te voorkomen dat ook in ons klooster bij wijze van spreken het licht moet worden uitgedaan, net zoals in vele andere kloosters?

Er werd daarom een onderzoek gedaan naar wat de mensen beweegt om naar Wittem te komen. Daaruit bleek dat mensen zoeken naar geloofsverdieping en een steunpunt willen hebben bij alle veranderingen in kerk en samenleving. „De mensen verwachten in Wittem in een open sfeer en dialoog hun vragen aan de orde te kunnen stellen," zo luidde de conclusie uit het onderzoek. De Redemptoristen namen deze verwachtingen serieus. Het gevolg was de vorming van een pastoraal team dat naast de bestaande, nu ook nieuwe lijnen voor de pastorale zorg in en vanuit Wittem moest uitzetten.

Thema's

Na een aanloopperiode waarin al wat initiatieven in de vorm van bijbelcursussen en bezinningsavonden op gang werden gebracht, heeft dit pastoraal team nu voor het eerst een programma voor het hele jaar gepresenteerd. Verschillende thema's haken in op actuele gebeurtenissen en wereldproblemen. Zoals: de Europese eenwording en de rol van de kerk daarin of de uitdaging die de pas verworven godsdienstvrijheid in Oost-Europa met zich meebrengt. Wittem houdt zich ook bezig met problemen als de schending van de mensenrechten en de armoede in de wereld.

Het pastoraal team Wittem hecht grote waarde aan overleg met pastores en leken van de parochies uit de omgeving. Er worden bijeenkomsten gehouden waarop benadrukt wordt dat de mensen in een parochie samen de kerk 'gezicht' moeten geven, zeker in een tijd dat het aantal priesters afneemt.

Bezoekers

In de zomermaanden trokken vespervieringen 1.600 bezoekers, die aansluitend ook kerk en klooster konden bezichtigen, waarbij verteld werd over pastorale aktiviteiten toen en nu. Deze vieringen zullen komend jaar zeker herhaald worden.

Het pastoraal team bestaat naast Henk Erinkveld (44), uit pater Jan Hafmans (43), Liesbeth Hiltermann (51) en Jeanne Rens (29). Beide vrouwen zijn pastoraal werkster. Liesbeth Hiltermann volgde een theologie-opleiding te Utrecht en Jeanne Rens studeerde vorig jaar af aan de Universiteit voor Theologie en Pastoraat te Heerlen.

Zorgen over plannen voor buitengebied

MAASTRICHT – De provincie Limburg maakt zich zorgen over de handhaving van de gemeentelijke 'plannen buitengebied', oftewel bestemmingsplannen voor het gebied buiten de bebouwde kom van een gemeente. Vele Limburgse gemeenten moeten in de komende jaren een nieuw plan buitengebied opstellen of het bestaande aanpassen om te voldoen aan de recente inzichten op het gebied van milieu- en natuurbeleid. Uit zowel landelijk als provinciaal onderzoek is gebleken dat de praktische handhaving, een taak van de gemeenten, in diverse situaties te wensen overlaat.

Omdat het provinciale natuur- en milieubeleid vaak betrekking heeft op zaken die in de plannen buitengebied geregeld zijn, verwacht de provincie dat zij zich op termijn wellicht actief met de handhaving zal moeten bemoeien. Na overleg met de Limburgse gemeenten zal de provincie hierover een definitief standpunt innemen.

Er is door de provincie een plan van aanpak gemaakt om in de hele provincie zo spoedig mogelijk tot actuele plannen voor het buitengebied te komen. Daarin nemen de actieplannen voor het Mergelland en De Peel een belangrijke plaats in.


● *De grootschalige bruinkoolwinning net over de Duitse grens wordt als de grote boosdoener voor de verdroging van het Meinweggebied beschouwd.* Foto: JEROEN KUIT.

Wegens verdroging Meinweggebied

'Rheinbraun' wordt aangepakt

ROERMOND - De Rijksuniversiteit Limburg onderzoekt momenteel samen met de stichting Milieufederatie Limburg in hoeverre het mogelijk is de firma Rheinbraun privaatrechtelijk aan te pakken vanwege de verdroging van het Nationaal Park de Meinweg in Midden-Limburg.

Al vanaf de zeventiger jaren manifesteren zich in het Meinweggebied steeds nadrukkelijker verdrogingsverschijnselen. Die zijn in het terrein zichtbaar door het steeds droger worden van natte natuurgebieden en het droogvallen van vennen. De grote vennen zijn vanwege de slechte doorlaatbaarheid van de bodem nog niet drooggevallen, maar de Bosbeek gaf de laatste jaren steeds minder water en viel afgelopen zomer voor enkele maanden geheel droog.

Reptielen

Staatsbosbeheer denkt dat deze verdroging voor een groot deel te wijten is aan de grootschalige bruinkoolwinning net over de Duitse grens. Vanwege de grote belangen van de vochtige gebieden voor flora en fauna en vanwege het feit dat het Meinweggebied veel bijzondere reptielen telt, is al onderzoek verricht naar de oorzaken van de grondwaterstanddalingen door TNO.

Na zeven jaar onderzoek blijkt dat er ondanks een grotere regenval (tien centimeter) in de afgelopen dertig jaar ten opzichte van de periode 1930-1960 het peil in het tweede watervoerende pakket van de bodem met één meter is gedaald. Die daling is overigens nog niet gestopt. Vooral langs de dalflanken en in de dalbodems van het Meinweggebied zijn hierdoor waardevolle vegetaties verdroogd.

Grondwaterstand

Rheinbraun heeft al voorgesteld om grondwater, dat bij de bruinkoolgroeves wordt weggepompt, vlakbij de Nederlandse grens en het Meinweggebied weer in de bodem te infiltreren. Op die wijze zou de daling van de grondwaterstand tot staan kunnen worden gebracht. Duitse milieu-deskundigen betwijfelen evenwel of dit afdoende zal zijn.

Omdat Rheinbraun een private onderneming is, wordt onderzocht of tegen het bedrijf schadeclaims kunnen worden ingediend.

06-lijnen

Vanavond een vrijpartij?
Sex-Kontaktlijn
06-320.329.88 - 50 ct p.m

Zoek je een leuke vriend of vriendin? Bel dan met de
Afspreeklijn
Je hebt zo een partner!!
06-320.320.33

Hete meisjes willen een
Sexafspraak
06-320.320.44 50 ct p.m

Direkt snel-sexcontact
live-afspreeklijn
06-320*320*55 - 50 ct p.m

Hete meiden zijn op zoek
Porno Dating
06-320*321*44 - 50ct p.m

Live hotelsex
Gratis sexgesprekken
06-320.330.71 (50 cpm)

Als Nancy haar kleinste bikini past, belt de man aan. Zo gaat ze voor hem uit de trap op. 50 ct p.m
06-320.323.85

Toe dan...doe het zo met me!! Als Carla haar angst bedwingt, wil ze dat die 2 mannen Grieks met haar doen. 50 ct p.m
06-320.323.84

De eerste sexnacht van haar leven beleeft Anita in de caravan van haar....man 50 ct p.m
06-320.326.72

Henny 18 traint
serieus, maar als de man die stevige dijspieren kneedt met de deur op slot...
06-320.330.09 - 50 ct p/m

Die bontjas uit!! De man ziet dat ze gekomen is zoals hij wenst. Zongebruind, alleen kousen. 50 ct p.m
06-320.340.25

Ria doet het met die vriend van Erna. Erna kijkt toe, even maar..dan wil zij ook meedoen 50 ct p.m
06-320.330.61

"Vooruit lummels zadel mijn pony" De knechten zijn het zat. In de stal straffen ze die mooie verwaande
rijke dochter
06-320.329.24 - 50 ct p.m

Jongen logeert bij zijn meisje. Als zij uit bad komt... stoeien ze...en dan 50 cpm
06-320.330.52

Onverwacht bezoek. Op haar knieën leert Anja van een totaal onbekende man hoe heerlijk
Grieks kan zijn
06-320.326.71 - 50 ct p/m

Fel protest. Een woeste meid maakt kennis met S.M. Nee laat dat. Totdat ze geniet. 50 ct. p/m
06-320.330.51

Lifesex
wordt voor Jenny echt waanzinnig als ze eindelijk toegeeft om Grieeks te doen
06-320.321.32 - 50 ct p/m

Karin merkt geschrokken hoe 2 mannen de lift met haar afrekenen. Nee, nee zo niet!!! Te laat Karin. 50 cpm
06-320.330.17

Als Evy een tanga past, trekt het meisje heel geraffineerd een strikje los.
Lesbisch
06-320.340.69 (50 cpm)

Ze draagt zo'n sexy hoog opgesneden gympakje. Nablijven jij en dan de
spreidstand
aan het wandrek
06-320.340.36 (50 cpm)

Lesbisch S.M.
Diep buigt naakte Eline voor meesteres Katja.
De heetmakende zweep!!!
06-320.340.22 (50 cpm)

Ze is zo lastig
dat de man die mooie meid over de knie legt en dan... liefde
06-320.340.06 (50 cpm)

Meisje, 24 jr.
Zoekt gratis sex per telefoon of bij mij thuis.
06-320.324.96 (50 cpm)

Kontakten/Klubs

Porky's Pretpark!!
Nieuw met 4 leuke jonge meisjes
☎ 045-228481 / 229680
nu ook zaterdags open van 11.00-19.00 uur.

Club Eden
Geopend van 14.00-04.00 uur.
Bij ons kunt u genieten van een heerlijk drankje, bubblebad en sauna, 8 lieve mooie meisjes wachten op u in Club Eden van maand. t.m zaterd. Holzstr. 103, Kerkrade 045-462084
Nieuw, Nieuw

ƒ 50,- All in
De prijs is laag, de service hoog. Tel. 045-423608.

Door 1 of 2 jonge meisjes, met leuk gesprek, totale
Ontspanningsmassage
Eens geweest, U blijft komen!!! 045-353489.

Wilt u iets bijzonders????
Grieks
Domina, Slavina of trio!! Bel dan: 045-425100.

Paradiso
Europaweg Noord 158, Landgraaf v.a. 14.00 uur.
NIEUW: JACQUELINE, JOANNY, JODY EN TESSA!!
☎ 045 - 317032, zat. v.a. 19 uur.

Jij bent het en je doet het gewoon dubbel
**** Riversideclub ****
A2, afslag Echt, Ohé en Laak, Dijk 2, Ohé en Laak 100 mtr. voorbij Camp. de Maasterp. Open van maandag t/m vrijdag van 14.00 t.m 02.00 uur. Creditcards accepted. Tevens vragen wij assistentes. Tel. 04755-1854.

Club Merci
8 Meisjes waarvan 4 nieuwe jonge meisjes verwennen U. Nieuwe openingstijden ma t.m vrij 10-24 uur, za en zo 14-24 uur. Meesteres slavin aanwezig, speciale S.M. ruimte. Tel. 046-745814 Rijksweg Zuid 241, Geleen.

Club Pallas
Rijksweg 1, Lemiers-Vaals. 04454-1195, v.a. 11.00 uur.

Nieuw SM-huis Rachel
SM zoals 't echt hoort, geopend v.a. 11 uur tot 24 uur. Tel. 045-274810. Pr. Hendriklaan 312, Brunssum.

Love Escort
☎ 045-320905
V.a. 11.00 tot 3.00 uur.

Belinda's Escort
Open di/za va. 19.00 uur.
Tel.04752-6239

Club Denise
ontvangt u in een aangename sfeer, er zijn meerdere leuke meisjes. Tevens escort. Industriestr. 13, Spekholzerheide v.a. 18 t.m 3 uur. Tel. 045-413887

Buro Geleen
Bem. in adr. 046-748768.

Paren- en alleenstaandenclub
Villa Liberta
Woensdag en vrijdag v.a. 21 uur voor paren en alleenstaanden. Zaterdag alleen paren. Altijd gezellige ongedwongen sfeer. Live-show m.m.v. het publiek. Let op zondags voor iedereen opwindende nudistic-party v.a. 19.00-24.00 u. Alles kan, niets moet, Maaseikerweg 24, Susteren. Tel. 04499-4928, 300 mtr. van A2 richting Susteren.

Peggy/Privé en Escort
Ma-vr. 11.00-22.30 uur wo. tot 19.00 uur. 046-374393. Nwe meisjes aanw.

Privé
Heerlen-centrum
Tel. 045-714707.

Lydia privé
Goed.......en discreet
Nieuw!! Marcia en Nikky
046-749662, 11-23 uur.

045-326191
Escort all-in.

Buro Yvonne
☎ 046-523203

Escort Service
voor een leuk meisje bij u thuis of hotel v.a. 18 t.m 3 u.
Tel. 045-422685

Privé Anita
Tel. 045-352543

Privé Brigitte
☎ 045-23 20 69
U krijgt geen spijt ervan.

Super lesbisch
045-212570
geen show, werkelijkheid

Apart, apart!!!
heren, grijp uw kans.
Bij Chantal deze week op z'n Frans. Van 11.00 tot 23.00 uur. Tel. 045-213457

Privé/Escort
meisje gevr. 045-216496.

NIEUW NIEUW bij
Club Amorosso
Mariska en Melanie voor een heerlijke erotische massage!!! 046-756335.

Shirley Privé.
045-727538. Meisje gevr.

Relaxen bij
YVONNE
Tel. 045-754285.

Privé
Tel. 045-727158

Relax bij:
Vanessa
Tel. 045-459992.

Escort Angelo
biedt wat u als vrouw nodig heeft.
☎ 045-221353

Relaxen bij
Monique
09-49.241175330.

Privé, ook SM
Tel. 045-254598

Escort
All night service v.a.
22.00-6.00 u 045-462257

Club Brasil
Internationale hostessen, gezellige bar-kamers met veel comfort, 6 dagen van 13.00-01.00. Tel. 043-251040. van Hasseltkade 40, Maastricht.

Katja's Privé.
Ook escort 045-423608.

Boy Dave
voor heren, 045-423608.

2 films tegelijk zien?
Videoclub
045-718067, meisje aanw.
Frans mog. Nieuwe films

Sacha's Escort
V.a. ƒ 100,- all-in
Tel. 06-52980255.

Shirley
Terug!!! 045-425100.

Nathalie
af 10 uur, ook zat. en zond.
045-721759, meisje gevr.

Buro Venus
voor al uw privé-adres. tev. dames gevr. 043-257229

Privé Daisy
Specialiteit o.a. Frans, Russ. en Grieks.
Tel. 045-229091.

Nieuw Escort
Priscilla en snel bij u thuis of in hotel
☎ 045-428849

De Koninklijke Harmonie St. Caecilia, Swalmen
uitkomend in de Ere-afdeling, zoekt een vakbekwame

DIRIGENT M/V

De repetities zijn op vrijdagavond.
Schriftelijke reacties binnen 10 dagen te richten aan het secretariaat: Schuttekamp 2, 6071 GC Swalmen. Telefonische inlichtingen: 04740-1513.

CHARÈ

Wir verkaufen junge modische Bekleidung in freundlichen Läden mit motivierten Mitarbeitern. Sie finden uns bereits mehrmals in Deutschland. Für unsere Filiale in Aachen suchen wir

eine Erstverkäuferin
Verkäuferinnen
eine weibl. Lagerkraft

Für eine abwechslungsreiche Tätigkeit bieten wir eine hohe Entlohnung. Wenn Sie nicht älter als 35 Jahre sind, Freude am Verkaufen haben und motiviert sind, in einem dynamischen Verkaufsteam zu arbeiten, bewerben Sie sich bitte.

CHARÈ
CORPORATION
TEXTILHANDELS-GESELLSCHAFT MBH
Filiale 5100 Aachen
Adalbertstraße 66
Tel. 0949 241/49191

Miele maakt de mooiste en de beste keukens

Daarvan overtuigen wij u graag. *Miele maakt erg mooie en zeer goede keukens. Met de perfektie en duurzaamheid die u van Miele mag verwachten. De hoge kwaliteit vindt u veelvuldig terug in elk van de tientallen Miele keukenprogramma's, in de meer dan 200 oogstrelende designs, in de doordachte details en in de fantastische afwerking.*

Naar onze mening maakt Miele de mooiste en de beste keukens. Het zal ons niet moeilijk vallen ook u daarvan te overtuigen. Want met Miele kunnen we van uw keuken een eenheid maken, passend bij uw smaak, voorkeur en stijl. Daarin zullen we u graag vrijblijvend adviseren en uw keuken samen met u, stap voor stap laten 'ontstaan'. Tot in de details.

Want bij Miele levensduur en Miele komfort hoort een doordacht, vakkundig opgesteld totaalkoncept.
Ook daarom onze voorkeur voor Miele.
En waarschijnlijk, binnenkort, ook voor u.
Na 'n vrijblijvend informatiebezoek.

Miele
er is geen betere

Heerlen
Miele-Keuken-Centrum "Heerlen".
Beersdalweg 95B, tel. 045-729098.

Maastricht-Wyck
Miele-Keuken-Centrum "Maastricht".
Stationsstraat 58, tel. 043-252578.

BLOKKER — Weekendkoopjes

b44

EURO videoband voor een perfekte beeld- en geluidsweergave. VHS systeem en speelduur 180 minuten.
Onze prijs **4.95**

Broodrooster Principal. Schakelt automatisch uit en heeft als vermogen 840 Watt/220 Volt. De bruiningsgraad is traploos instelbaar. 1 jaar garantie.
Van **39,50** voor **29.95**

Stapelbare **woldroogrek**. Op een klein oppervlak kunt u tegelijkertijd meerdere kledingstukken drogen. Eénvoudige montage.
Van **7,95** voor **4.95**

Kunststof **attachékoffer** met 2 sluitclips, voor naar school of werk. In diverse kleurkombinaties verkrijgbaar.
Van **7,95** voor **5.95**

4-dlg. pannenset model "Alaska". Wit geëmailleerd en samengesteld uit: 3 kookpannen (14, 16 en 18 cm.) en een steelpan (14 cm.)
Als komplete set.
Nú **25.-**

Tulbandvorm 22 cm. van **14,95** voor **12.95**
Springvorm 24 of 26 cm. **Nú vanaf** **9.95**
Vlarandvorm 28 cm. van **8,50** voor **6.95**
Cake vorm 25 of 30 cm. **Nú vanaf** **5.95**

Quartzklok "Goldline" in goudkleurige lijst. Met Romeins cijferwerk en Junghans quartz uurwerk. Een sieraad aan de muur.
Van **19,95** voor **14.95**

Vernieuwd
Tomado strijktafel met metalen stoomdoorlatend (speciaal voor stoomstrijkijzers), breed strijkvlak.
Adviesprijs 84,50
Onze prijs **54.50**

VERTROUWD en VOORDELIG

OPNEMEN ZONDER TOESLAG

Sinds 1 oktober 1991 moet er op onbespeelde cassettebandjes een toeslag betaald worden (35 cent per uur speelduur). Vóór 1 oktober heeft V&D nog beslag kunnen leggen op een flinke voorraad kwalitatieve cassettebanden, banden zonder toeslag dus. En het leuke voor u is dat al die tapes nu, zonder toeslag, te koop zijn. Maarrrr... op is op!

Sony XR 90.
Uitstekende metalcassette voor alle digitale opnamen. **2** stuks met een totale speelduur van 2 x 1½ uur.
Nu 2-pak 9,95
Ook verkrijgbaar: **Sony XR 60.**
2 stuks met een totale speelduur van 2 x 1 uur. **Nu 2-pak 7,95**

Sony UX 90.
Uitstekende chroomcassette voor digitale opnamen. **2** stuks met een totale speelduur van 2 x 1½ uur.
Nu 2-pak 6,95
Ook verkrijgbaar: **Sony UX 60.**
2 stuks met een totale speelduur van 2 x 1 uur. **Nu 2-pak 5,50**

TDK AD 60.
Super ferrocassette. Nu ook geschikt voor digitale opnamen. **4** stuks met een totale speelduur van 4 x 1 uur.
Nu 4-pak 10,-
Ook verkrijgbaar: **TDK AD 90.**
3 stuks met een totale speelduur van 3 x 1½ uur. **Nu 3-pak 10,-**

TDK SA-X 90.
Super chroomcassette. Uitermate geschikt voor digitale opnamen. **2** stuks met een totale speelduur van 2 x 1½ uur.
Nu 2-pak 11,-
TDK SA-X 60. 2 stuks met een totale speelduur van 2 x 1 uur. **Nu 2-pak 9,-**
TDK SA-X 100. 2 stuks met een totale speelduur van 2 x 1 uur en 40 minuten.
Nu 2-pak 12,-

Opbergsysteem voor 15 cassettebanden. Aanbouwsysteem in zwart of wit met titelindex. Nu van **12,95** voor **10,-**

Maxell XL II-S 90.
Super chroomcassette, uitermate geschikt voor alle digitale opnamen. Speelduur 1½ uur. **Nu per stuk 5,95**

Maxell UR 60.
Uitstekende ferrocassette. Nu in speciale cadeauverpakking. **5** stuks met een totale speelduur van 5 x 1 uur. **Nu 5-pak 9,-**
Ook verkrijgbaar: **Maxell UR 90.**
5 stuks met een totale speelduur van 5 x 1½ uur. In speciale cadeauverpakking.
Nu 5-pak 11,-

TDK SA 60.
Uitstekende chroomcassette. Ideaal voor digitale opnamen. **3** stuks met een totale speelduur van 3 x 1 uur. **Nu 3-pak 11,-**
Ook verkrijgbaar: **TDK SA 100. 2** stuks met een totale speelduur van 2 x 1 uur en 40 minuten. **Nu 2-pak 10,-**
TDK SA 90. 5 stuks met een totale speelduur van 5 x 1½ uur.
Nu 5-pak 21,-

Maxell SX II 90.
Chroomcassette, geschikt voor digitale opnamen. **5** stuks met een totale speelduur van 5 x 1½ uur.
Nu 5-pak 15,-
Ook verkrijgbaar: **Maxell SX II 60.**
5 stuks met een totale speelduur van 5 x 1 uur. **Nu 5-pak 13,50**

11234410

V&D, UW WARENHUIS

Ondernemer wil kosten vergoed krijgen van Heerlen

Meubelzaak Hendriks verhuist naar Nuth

Van onze verslaggever

HEERLEN/NUTH – Nol Hendriks verhuist waarschijnlijk al volgende week met zijn meubelzaak naar Nuth. Hij heeft daar ruimte gekregen in de Koepel, waar een aantal zaken in wooninrichting verzameld is.

Vorige week woensdag liet de gemeente Heerlen de ledermeubelafdeling van Hendriks aan de Schelsberg ontruimen. Het vernieuwde bestemmingsplan laat op die lokatie geen detailhandel toe. Het textielgedeelte mag blijven, omdat dit er al lange tijd voor de wijziging van het bestemmingsplan was.
„Na de ontruiming kreeg ik meteen twintig tot dertig panden elders aangeboden," zegt Nol Hendriks. „De gemeente Heerlen berekent nu wat ik betalen moet voor het terugkrijgen van mijn leren meubels. Als dat achter de rug is, verhuis ik onmiddellijk. In Nuth wordt me geen strobreed in de weg gelegd."
De advocaat van Hendriks heeft inmiddels een brief gestuurd aan het college van Heerlen. De textielgigant: „Daarin uiten we ons ongenoegen over de strenge houding van de gemeente. We hadden onze zaak willen omzetten in een magazijn. Desnoods had de ruimte verzegeld kunnen worden, totdat we een nieuwe lokatie hadden. Maar dat mocht allemaal niet. Ik wil mijn kosten vergoed hebben. Dat zal wel op een rechtzaak uitdraaien."

Inwoners ontkomen niet aan lastenverzwaring

Extra verhoging van reinigingsrecht Nuth

Van onze verslaggever

NUTH – De stijgende verwerkingskosten van chemisch afval en een hogere 'beloning' voor de ophalers van oud papier hebben B en W van de gemeente Nuth genoodzaakt het tarief reinigingsrechten op de begroting 1992 extra te verhogen.

De geplande verhoging van de reinigingsrechten met 29 gulden (fl 137,- in 1991 naar fl 166,- in 1992) per container bleek te weinig om er kostendekkend uit te springen. Vandaar dat volgens de laatste berekeningen de jaarprijs voor één container omhoog moet met 41 gulden. De ophalers van oud papier krijgen nu nog drie cent. Dat bedrag wordt verhoogd tot zes cent per kilo. Wethouder Hub Wiekken: „Om de ophalers extra te motiveren. Daarnaast moet de gemeente nog eens drie cent per kilo betalen aan de papierhandelaar én er moeten containers worden geplaatst op de zogenaamde witte vlekken, daar waar het papier door omstandigheden niet wordt opgehaald."
Bij deze onprettige maatregel bleef het gisteravond tijdens de tweede ronde van de algemene beschouwingen niet.
Wiekken: „Het tarief rioolrecht gaat in 1992 met 18 gulden omhoog tot 116 gulden per aansluiting. Ook dat bedrag is ontoereikend. Kostendekkend werkt Nuth pas bij een heffing van 121 gulden. Om toch vast te houden aan een verhoging van 18 gulden voor 1992 moet de rioolbelasting een jaar later extra worden verhoogd tot een bedrag van minimaal 144 gulden per aansluiting."
Spectaculair waren de algemene beschouwingen allerminst. De oppositie (Groot Nuth, PvdA en in mindere mate Leefbaar Nuth) plaatste weliswaar wat kritische kanttekeningen, maar begreep als geen ander dat tegen de coalitie - CDA/fractie Lenoir hebben 12 van de 17 zetels - en de tariefverhogingen niets is in te brengen.

Enkele beslissingen nog:
- Onroerend-goedbelasting in '93 en '94 verhogen met slechts 2%.
- Hockeyclub Nuth snel uit accommodatie-nood helpen.
- Invoering 'belasting-strippenkaart' in 1993: inwoners krijgen in januari een totaal overzicht van de te betalen heffingen en kunnen dat vervolgens in termijnen voldoen.
- Op 3 december: keuze maken over toekomst Trefcentrum.

Jongetje mishandeld

BRUNSSUM – Een jongetje van 10 jaar is gisteren op de Vijverlaan in Brunssum door een 16 tot 18-jarige jongen mishandeld. Het knaapje liep daarbij een gebroken neus en vermoedelijk ook een gebroken kaak op. Hij moest in het Brunssumse ziekenhuis worden opgenomen. De politie verzoekt de vrouw, die nog gesproken heeft met slachtoffer en dader, zich te melden op het politiebureau in Brunssum.

School mikpunt van vandalen

BOCHOLTZ – Basisschool De Bongerd aan de Groene Boord in Bocholtz is maandagnacht beklad door jeugdige vandalen. De schade aan en om het gebouw is onbekend.

Twee muren werden bespoten met grafitti evenals een groot aantal ramen en vuilnisbakken. Een deel van het hekwerk nabij de lagere school werd vernield door vuurwerk. Volgens de politie is ook een brandje gesticht bij de hekken.
De Simpelveldse politie verzoekt eventuele getuigen contact op te nemen ☎045-441555.

Bromfietsen gecontroleerd

HEERLEN/LANDGRAAF – Twintig bromfietsers uit Landgraaf en zestien uit Heerlen zijn gisteren tegen een proces-verbaal aangelopen bij brommer-controleacties. De meesten van hen bleken hun voertuig te hebben opgevoerd.

In Heerlen vond de controle plaats op de Palemigerboord, tussen acht uur en half tien. Twee brommers hield de politie meteen aan de kant, vanwege een gebroken voorvork en omdat de tank benzine lekte op de hete cilinder.
De Landgraafse politie plukte met motoragenten brommers van de straat, om ze vervolgens op het politiebureau aan een grondig technisch onderzoek te onderwerpen. Zes exemplaren bleken harder te kunnen rijden dan is toegestaan, terwijl dertien brommers teveel herrie maakten. De eigenaren gingen allemaal op de bon.

Strengere geluidsnormen garagebedrijf

DEN HAAG/BRUNSSUM - Een garagebedrijf aan de Brunssumse Prins Hendriklaan moet aan strengere geluidsnormen voldoen dan door de gemeente zijn vastgelegd in de hinderwetvergunning.

Dit heeft de afdeling voor de geschillen van de Raad van State bepaald. Volgens de geschillenafdeling is de door de gemeente toegelaten belasting van geluid uit de garage te hoog in de op korte afstand gelegen Grachtstraat.

Dorus van vet



● *Met dit fraaie vetbeeld van Dorus Manders heeft vleeswarentraiteur Huub Gillissen uit Heerlen het internationale kampioenschap 'sierstukken in vet' gewonnen. De inzending van de 33-jarige Heerlenaar werd door de jury van de Slagers Vak Tentoonstelling, de driejaarlijkse vakbeurs voor slagers in de jaarbeurs in Utrecht, gekozen uit 4.700 beelden, afkomstig uit 17 verschillende landen. Gillissen heeft ruim 25 uur gewerkt aan het beeld, dat is opgebouwd uit een raamwerk van ijzer en 120 kilo vet.* Foto: CHRISTA HALBESMA



● *De Sloveense Mici Michon-Čebin en haar echtgenoot sorteren kleding voor Slovenië.* Foto: CHRISTA HALBESMA

Actie voor Slovenië zoekt nog transport

Van onze verslaggever

KERKRADE – De oorlog in Kroatië duurt voort en het aantal vluchtelingen en oorlogsslachtoffers groeit dagelijks. Het grootste deel van de getroffenen belandt in Slovenië in opvangkampen, zoals het kamp Lucia nabij Portorož. De Sloveense verenigingen in de Oostelijke Mijnstreek houden de komende weken een inzamelingsactie voor Lucia.

De schuur van het huis van Mici Michon-Čebin in Kerkrade staat vol met zakken met kleding bestemd voor Slovenië. Michon is voorzitster van de volksdansgroep Slovenska Folklorna Skupina Nizozemska, een van de initiatiefnemers van de inzamelingsactie.

De nood in de opvangkampen in Slovenië is hoog, volgens de Kerkraadse van Sloveense afkomst. „In het kamp Lucia bevinden zich meer dan 16.000 vluchtelingen uit Kroatië, eigenlijk moet ik zeggen 'oorlogsslachtoffers'. Er is daar vooral grote behoefte aan babyvoeding en luiers", vertelt Mici Michon.

Angst

Met haar man ging de Kerkraadse ieder jaar op vakantie naar Joegoslavië om de talrijke familieleden te bezoeken. Dit jaar moest het echtpaar voor het eerst de vakantieplannen wijzigen. „We hadden angst", aldus Mici's echtgenoot.
Enkele dagen geleden heeft Mici Michon nog telefonisch contact gehad met de republiek. De situatie in Slovenië, dat zichzelf op 26 juni onafhankelijk verklaarde, is momenteel relatief rustig. Maar het aantal hulpbehoevenden uit Kroatië dat zich meldt in de Sloveense republiek stijgt met de dag.
„Zoveel als ik hier thuis aan ingezamelde kleren heb, zoveel heeft elk van de Sloveense verenigingen thuis staan. Binnenkort gaan we het centraal inzamelen. We zijn alleen nog op zoek naar een vrachtauto die alle spullen wil vervoeren tot aan de Sloveense grens. Vanaf de grens naar Lucia is alles geregeld. Daar hebben we inmiddels een vrachtwagen voor gevonden", verklaart de Sloveense.

Mici Michon-Čebin benadrukt dat de actie geen enkel politiek karakter heeft. Ze hoopt wel dat Slovenië zich zelfstandig zal kunnen handhaven in Europa.

Een ander onderdeel van de actie vindt het volgende weekend plaats. Op negen november wordt om 19.30 uur de jaarlijkse Oberkrainer-feestavond in het Corneliushuis in Heerlerheide gehouden. Daarvan is de opbrengst bestemd voor Slovenië. Op tien november verzorgt Michon's volksdansgroep een avondvullend programma in D'r Brikke Oave in Brunssum. Ook hiervan gaan de inkomsten naar de Joegoslavische republiek.

Omwonenden willen nog strengere voorschriften sociëteit Landgraaf

DEN HAAG/LANDGRAAF - Een aantal buurtbewoners wil dat de Raad van State de vergunning van jongerenvereniging 't Eikske voor het gebruik van het buurtgebouw Eikske-een in Landgraaf fors aanscherpt. Dit verzoek deden de bewoners gisteren aan M. van Wolferen van de afdeling geschillen van bestuur.

Woordvoerster Leunissen noemde de vergunning die B en W van Landgraaf aan de jongerensociëteit hebben verleend 'volstrekt onvoldoende'. Leunissen beklaagde zich gisteren vooral over geluidsoverlast door muziek en geschreeuw.

Had de gemeente in de ontwerpvergunning de sluitingstijd op elf uur 's avonds bepaald, in de definitieve versie is dit een uur verlaat. Dat is voor de bezwaarmakende buurtbewoners onacceptabel evenals de gestelde geluidsnormen.

Een woordvoerder van de gemeente legde gisteren uit dat het tijdstip alsnog op twaalf uur is bepaald, zodat bezoekers verspreid kunnen vertrekken. Volgens deze woordvoerder is er een vergunning opgesteld, waarin met alle belangen rekening is gehouden.
Het bestuur van de sociëteit vindt dat de bewoners ten onrechte de indruk wekken dat regels met voeten worden getreden. Jongerenvereniging 't Eikske zou ten onrechte afgeschilderd worden als een 'lastige' groep. Volgens het bestuur is de vergunning in de huidige vorm al strenger is dan gebruikelijk. Geen enkele soos zou aan zulke strenge regels worden onderworpen.
De Raad van State doet donderdag uitspraak.

Bewoners willen 30-kilometerzones

Van onze verslaggever

KERKRADE – De gezamenlijke buurtorganisaties van de Kerkraadse wijk Erensteinerveld hebben gistermiddag op het stadhuis van Kerkrade de resultaten van een enquête over de verkeersveiligheid in de wijk overhandigd aan wethouder Coumans.

De enquête is gehouden onder de bewoners van het Eresteinerveld naar aanleiding van de verkeersoverlast in met name de Koestraat en Nassaustraat. Van de 900 verspreide formulieren zijn er 492 geretourneerd. Daarvan hebben 478 huishoudens zich uitgesproken vóór realisering van 30-kilometerzones in de wijk.

„Je kunt voelen dat het echt leeft bij de mensen. We hebben een duidelijk signaal gegeven uit de wijk.

Als de gemeente er niets mee doet, dan zullen we ons verder gaan beraden. We rusten pas als de 30- kilometerzones gerealiseerd zijn", zegt Gerrit Hagtingius van de Huurders Belangenvereniging Erensteinerveld.

De wensen van de wijkbewoners sluiten aan bij het landelijke plan van Veilig Verkeer Nederland (VVN) om in straten waar schoolgaande kinderen komen het verkeer niet harder dan 30 kilometer per uur te laten rijden.



Reünie

● *Vrijdag acht november zijn Paul Schotanus en Tiny Weijermans uit Brunssum vijftig jaar getrouwd. Nu komt zoiets wel vaker voor, maar deze keer is er méér aan de hand. De gouden bruiloft is namelijk tevens een reünie. Paul Schotanus was in zijn jonge jaren keeper bij Sportclub Emma. In krantenberichten uit die tijd wordt hij beschreven als 'ster van het veld', 'penalty-killer' en 'rots in de branding'.*

Reünie (2)

● *Dochter Paula wil de tijden van toen doen herleven. Daarom nodigt zij alle 'teamgenoten van toen' uit voor de feestavond op acht november, in Herberg Mareveld, Mareweg 23 in Schimmert. Die avond moeten dan het Emma-clublied en 'Drei weiße Birken' klinken. Om dat zo perfect mogelijk te doen, moet er natuurlijk geoefend worden. Dat gebeurt vanmiddag om 17 uur in de Burgerzaal van het Brunssumse gemeentehuis. Dus 'rood-wit', komt allen.*

Goud

● *Er zijn mensen die een gouden medaille winnen door 42,2 kilometer af te leggen in iets meer dan twee uur of door bijvoorbeeld tweehonderd kilo ijzer boven hun hoofd te tillen. Deze atleten worden gevierd als helden en kunnen rekenen op een flinke portie publiciteit. Als je zoals slager Van Melik goud wint op het onderdeel 'leverworst delikaat', dan mag je hooguit hopen dat je iets meer klanten in je winkel krijgt. Oók Van Melik's fijne leverworst, gewone leverworst, zuurvlees, likkepot en babi ketjap sleepten hoofdprijzen in de wacht op de Slavakto. Dit is de driejaarlijkse slagersvakbeurs in Utrecht. De Heerlense 'vleeschhouwer' won bovendien zeven maal zilver en zeven maal brons. De zilveren plak kreeg hij onder andere voor de macaroni-salade. Tussen de ellebogen zit dus tegenwoordig ook al vlees.*

Poep

● *We zijn het er vrijwel allemaal over eens, de overlast van hondepoep neemt 'grote vormen' aan. Dit onderwerp is ook een steeds terugkerend item in de jaarlijkse beschouwingen, de reactie van de politieke partijen in de gemeenteraad op de begroting. De Voerendaalse CDA-fractie heeft een oplossing voor hét probleem: een kattebak voor hondepoep! 'Een lid van de CDA-fractie heeft 't op vakantie gezien', zo lezen we in de beschouwingen van de christendemocraten. De 'kattebak' is een lange, smalle zandbak, mét verhard voetpad voor het baasje, waarin de hond zijn behoefte kan doen. Met een schepje dient de baas de uitwerpselen van zijn trouwe viervoeter onder het zand te 'verbergen'. Hoe en vooral wanneer deze bak schoongemaakt moet worden vermeldt het CDA niet. De fractie stelt het college voor als proef een tweetal kattebakken te laten aanleggen in Voerendaal. Een naamsverandering lijkt verstandig om problemen te voorkomen...*

Knots

● *Nog meer naamsverwarring tijdens de beschouwingen in het Voerendaalse. De AGB-fractie (Algemeen Gemeenschaps Belang) noemde het woningbeleid van de gemeente 'een hotsknotsbeleid'. De heer Winthagen ter verduidelijking: „...zo bestaan er wél bouwplannen voor het gebied Overheek, zo worden diezelfde plannen weer afgevoerd, én weer opgevoerd..."*

Rugbyfinale

● *Rob Dijksman en zijn zoon Sander uit Hulsberg behoren zaterdag tot de eregasten tijdens de finalewedstrijd van het WK-rugby in Londen. De Hulsbergenaren zijn heel even 'bobo' omdat zij een prijsvraag hebben gewonnen van een bekend whiskeymerk. Zij tipten de afstand tussen twee stadions op de mijl af juist. Ook in de kavelronde (er waren elf winnaars en slechts vijf prijzen) bleven zij overeind door een perfect wereldelftal op te stellen: veertien van de vijftien spelers waren goed ingevuld. En een 'Hollander' die zo hoog scoort in een typisch Engelse sport, verdient simpelweg de beste plaats op de tribune van het wereldberoemde rugbystadion Twickenham.*

journaal

Accordeon

Liefhebbers van het 'buikorgel' kunnen zaterdag 2 en zondag 3 november terecht in de Brunssumse muziekschool aan de Henri Dunantstraat 2. De opleiding houdt een accordeonweekend met als thema 'samenspel'. Aan deze bijeenkomst werken accordeonleerlingen mee van diverse Zuidlimburgse muziekscholen.
De manifestatie begint zaterdag om 16 uur met een concert door conservatorium-studenten in de aula van de muziekschool. Ook om 20 uur is er een concert met onder andere het Sittards Kamerorkest, in d'r Brikke Oave, Lindeplein 5a.
Zondag om 11 uur is er een lezing over het Bandoneon en om 11.30 uur een lezing over de bouw van het accordeon. Beide in de aula van de muziekschool. Om 17 uur is er nog een accordeonconcert door leerlingen muziekscholen, in d'r Brikke Oave.

Geslaagd

Aan de Universiteit van Amsterdam is R. Stoffels uit Voerendaal geslaagd voor het doctoraal examen Europese Studies.

Feestavond

De afdeling Limburg van de Algemene Vereniging van Oudpersoneel van de Koninklijke Marine houdt op zaterdag 2 november vanaf 19.30 uur een contactavond in café oud Brunssum, Dorpstraat 80. Ook oud-marinemensen, die geen lid zijn van genoemde vereniging zijn op deze avond van harte welkom. Nadere informatie via ☎045-725714.

Kreato

De tentoonstelling Kreato, die jaarlijks wordt gehouden in Kasteel Hoensbroek, vindt dit jaar plaats van zaterdag 23 tot en met maandag 25 november. Deelname staat open voor amateurs schilderen en tekenen, aquarellen en gemengde technieken, textiele vormgeving, beeldhouwen, boetseren, keramiek en vrije expressie en fotografie. Informatiefolders zijn dagelijks van 10 tot 12 en van 13.30 tot 17 uur verkrijgbaar in het Slotgebouw. Ze kunnen ook worden besteld via ☎045-211182.
De werkstukken kunnen worden ingeleverd op zaterdag 16 november van 14 tot 15.30 uur en op maandag 18 november van 10 tot 12 en van 14 tot 17 uur in het economiegebouw.

Scholing

De hal van het gemeentehuis in Brunssum is tot maandag 18 november ingericht als expositieruimte voor volwasseneneducatie. De tentoonstelling maakt deel uit van de voorlichtingscampagne over onderwijs, scholing en vorming van volwassenen van het Regionaal Educatief Centrum Zuid-Limburg (REC).

kort

HEERLEN
● De harmonie Flos Carmeli en de harmonie Kurkapel Falcobergia uit Valkenburg geven op zaterdag 2 november om 20 uur een concert in gemeenschapshuis Schaesbergerveld, Nijmegenstraat 1. Beide korpsen staan onder leiding van Roger Cobben.

● Onder het motto 'Stop the war in Kroatië' wordt op vrijdag 1 november van 19 tot 21 uur in het migrantencentrum Paloma, Gasthuisstraat 19, een thema-avond gehouden.

● Het American Football Team Heerlen Strikers houdt op vrijdag 29 november van 22 tot 2 uur de jaarlijkse Pool-party in zwembad In de Bende te Nieuwenhagen. Kaarten zijn in voorverkoop verkrijgbaar bij de leden.

● Op het Bondsconcours in Venlo behaalde harmonie St.-Joseph uit Heerlerbaan olv. Harry Schaeps met 289,5 punten een eerste prijs in de Ere-afdeling. In verband hiermee houdt het korps op zondag 3 november van 18 tot 20 uur receptie in gemeenshaphuis de Caumerbron, Corisbergweg 197.

● De heer Dillesse geeft vanavond om 20 uur in het Thermenmuseum een lezing met als titel: 'Rome, al bouwend de eeuwen door'. Leden van Dante Alighieri hebben gratis toegang. Niet-leden betalen fl5,-.

VOERENDAAL
● In het Laurentiushuis wordt op zondag 3 november van 10 tot 18 uur een vlooienmarkt gehouden.

LANDGRAAF
● Het Overlegplatform Vrede en Veiligheid organiseert vanavond de tweede avond in een serie van drie bijeenkomsten 'Landgraaf in de wereld', over ontwikkelingssamenwerking in de gemeente Landgraaf, de plaats is buurthuis De Molt, aanvang 20.00 uur en de toegang is gratis.

. ALDI informeert.. ALDI informeert .. ALDI informeert.

EEN BEWUSTE KEUZE

ALDI Aktueel

VOORVERPAKTE VLEESWAREN:
zijn vers voor u gesneden, maar door de vacuümverpakking blijven de vleeswaren wél langer houdbaar. Zo kunt u gemakkelijk enkele soorten tegelijkertijd kopen en ca. 3 à 4 weken in de koelkast bewaren. Het is aan te bevelen om de vleeswaren ca. een half uur voor gebruik uit de koelkast te nemen en te openen, omdat dan de smaak op z'n best is.

Schouderham gesneden,
150 gr. 1.89 = omgerekend per 100 gr. **1.26**

Rauwe ham gesneden,
per 100 gr. **2.29**

Cervelaatworst gesneden,
150 gr. 1.48 = omgerekend per 100 gr. **-.99**

Boterhamworst gesneden,
150 gr. 1.18 = omgerekend per 100 gr. **-.79**

Katenspek
gesneden, 150 gr. 2.49 = omgerekend 100 gr. **1.66**

Katenspek is een specialiteit
Duitse kwaliteit mager spek, gepekeld in een mengsel van soepgroente, laurier en specerijen, daarna gerookt op beukenhout.

Tip: Een lekkernij op roggebrood bij b.v. Pottkieker erwtensoep. Maar ook lekker op een broodje met ekstra pittige mosterd.

Voor dames en heren

ECHT LEDER

Zacht nappa-lederen jack
In blouson-of longjackmodel voor dames en heren. Gemaakt van soepel en zacht nappaleder (rund). Maten: M t/m XXL. In de kleuren: zwart, bruin en olijfgroen.
Nappaleder: valt mooi en zit comfortabel!
299.-*

WINTERKOST-COMBINATIES

Komplete maaltijden
zuurkool, boerenkool, hutspot en chili con carne, 400 gr. . **3.29**
Erwtensoep
"Pottkieker", met worst en spek, 800 ml. **1.45**
Rookworst Hofstee "De Drie Eiken", 250 gr. **1.99**
Mager gerookt spek (stukken circa 300 gr.) kiloprijs **7.45**
Bockworst Hofstee "De Drie Eiken", 8 st., 540 gr. **2.79**
Braadworst 4 st., 340 gr. **2.79**
Capucijners blik 850 ml. .... **-.75**
Zuurkool naturel, 500 gr. .... **-.59**
Bruine bonen blik 850 ml. .... **-.79**

Nieuw

Norma vaat compact
een hedendaags vaatwasmachinemiddel zonder fosfaten en chloor, daardoor minder milieubelastend. Niet agressief en niet bijtend. 3 kg. (wast evenveel als 5 kg. normaal poeder)
16.98

Satina tampons
tampons met afgeronde kop en een hoog absorptievermogen. Het materiaal is van 100% zuiver katoen, zonder kleurstoffen, zelfs niet in het koordje. 40 st. normaal
4.89

Vlotte dames pyjama
Van fijne badstof!
80% katoen/20% polyester. Maten: 38 t/m 48. Diverse modellen.
32.98*

Comfortabele heren pyjama
Om goed mee voor de dag te komen. 100% Supergekamde katoen, single jersey. Boorden met lycra. Diverse modellen in aktuele kleurencombinaties. Maten: 48 t/m 56.
29.98*

Heren winterjack
Modieus sportief functioneel en warm. Diverse modellen verschillende aktuele kleuren. Maten M t/m XXL
69.95*

Winter voedselpakket
Bestaande uit:
- 2 pindanetjes à 200 gram
- 2 mezenbollen à 85 gram
- 1 voederstaaf à 100 gram
Haal 't nu in huis. Help de vogels als 't écht winter wordt.
3.75*

Amaryllis Hippeastrum
Zonder veel moeite tot bloei te brengen. Minstens 6 tot 8 bloemen. In diverse kleuren. Bolmaat 28-30 cm.
Geplant in pot, en verpakt in luxe geschenkdoos
4.98*

Origineel Adidas sportshirt
100% katoen
adidas
T-shirt model met aktuele prints. Maten: S, M, L en XL.
14.98*

Puma/Adidas vrije tijds-trilobalpak
Van crinkle nylon. Diverse topmodellen voor dames- en herenmaten.
79.-*

ALDI tip
Tip-artikelen verkopen wij tijdelijk.
Advies: neem wat extra, want de voorraad is beperkt.

Originele Engelse marmelade
Soorten: Orange marmelade thin or fine cut of Lemon jelly marmelade fine cut.
454 gram
1.89

Wybertjes
Blister met 2 doosjes à 25 gram. Keuze uit de smaken: normaal, menthol en speciaal.
2.39

Kaarsenassortiment
Diverse modellen kaarsen en kandelaars in verschillende lengtes en diameters. Verpakt per 1, 2, 3, 4 of 8 stuks en keuze uit diverse kleuren.
3.25*

Breigaren
Van 70% acryl en 30% wol. 50 gram per knot. Geschikt voor naald 4, 4.5. Per 10 knotten verpakt. Diverse aktuele kleuren.
8.98*

Nike Air LA Gear
Topmerk in sportschoenen
Heren- en damesmodellen. Met o.a. de types Nike Air Crosstrainer, Nike Aire Force Low (met air system), LA Gear Muscle Low, LA Gear Flame Hi, Cross Training. Maten: 36,5 t/m 46.
Echt leer op = op!
Nike Air **89.98***
LA Gear **69.98***

Truck met oplegger Ca. 30 cm. lang.
Met frictiemotor. Oplegger met 3 kleine autootjes, spaceshuttle, 3 formule-1 racewagens, wals, zeilboot of met boot. Verpakt in luxe geschenkdoos. **13.98***

1 Persoons hoeslaken
Flanel, van 100% katoen
Matrasmaat: 90 x 200 cm.
Ruime keuze uit diverse kleuren.
13.45*

1 Persoons dekbed
Met 100% katoenen tijk
3/4 dons, goed warmte-isolerend. Karostep: onder- en boventijk zijn met korte stiksels verbonden. Dit voorkomt "schuiven" van de vulling en het ontstaan van koude zones. Vulgewicht: ca. 1350 gr. Afmeting: 135 x 200 cm.
129.-*

1 Persoons dekbedovertrek
Flanel, van 100% katoen
met instopstrook en bijpassende sloop. In leuke dessins.
34.98*

* Deze artikelen verkopen wij tijdelijk, mochten zij ondanks zorgvuldige planning te snel uitverkocht zijn, vragen wij hiervoor uw begrip.

ALDI MARKT

ALDI-Markten in uw buurt: Pey-Echt, Houtstraat 27. **Roermond,** Lindelaan 65. **Valkenburg,** Koningswinkelstraat 2. **Maastricht,** Volksplein 34b. **Geleen,** Annapad 2 / J. Kleynenlaan 38. **Sittard,** Bergstraat 14 / Leyenbroekerweg 1. **Vaals,** Wilhelminaplein 39. **Heerlen,** Willemstraat 109 / Corisbergweg 199 / Corneliusplein 1. **Kerkrade,** Niersprinkstraat 4a / Akerstraat 38b. **Hoensbroek,** Kouvenderstraat 69. **Schaesberg,** Hoofdstraat 128. **Stein,** Raadhuisplein 36. **Elsloo,** Koolweg 61. **Totaal meer dan 250 ALDI-Markten in Nederland.**

WIE WIL ER GELD LENEN ?

PERSOONLIJKE LENINGEN

Bedrag in handen	terug te betalen in	mnd. bedrag volgens minimum	effektieve jaarrente	mnd. bedrag volgens wettelijk maximum	effektieve jaarrente
6.000,-	60 mnd	139,78	14.9%	149,86	18.7%
12.000,-	60 mnd	275,75	14.3%	293,47	17.5%
18.000,-	72 mnd	365,53	14.3%	380,72	16.1%
24.000,-	72 mnd	487,37	14.3%	497,83	15.2%
36.000,-	84 mnd	645,12	14.3%	653,65	14.8%
50.001,-	84 mnd	915,07	14.0%	933,79	14.8%

DOORLOPENDE KREDIETEN

Krediet limiet	U betaalt per maand	rente volgens min. tarief per maand	eff. jaarrente	Theor looptijd	rente volgrens max. tarief per maand	eff. jaarrente	Theor. looptijd
6.000,-	120,-	1.164%	14.9%	75 mnd	1.477%	19.2%	91 mnd
11.000,-	220,-	1.145%	14.6%	75 mnd	1.379%	17.9%	85 mnd
15.000,-	300,-	1.143%	14.6%	75 mnd	1.379%	17.9%	85 mnd
26.000,-	520,-	1.123%	14.3%	74 mnd	1.310%	16.9%	82 mnd
35.000,-	700,-	1.113%	14.2%	74 mnd	1.283%	16.5%	81 mnd
50.100,-	1002,-	1.100%	14.0%	73 mnd	1.283%	16.5%	81 mnd

WIJ REGELEN ALLES BINNEN ÉÉN DAG, en bezorgen het geld óók kosteloos bij u thuis. Hebt u al leningen lopen? Dat hoeft géén bezwaar te zijn. Vraag vrijblijvend advies. Hierboven vindt u enkele voorbeelden van min. en max. tarieven voor pers. leningen en doorlopende kredieten. Andere bedragen en looptijden (12 t/m 120 mnd) zijn ook mogelijk. Leningen vanaf ƒ. 1000,- tot ƒ. 200.000,- zijn mogelijk ZONDER onderpand of borg. Desgewenst met lange looptijd, DUS LAGE LASTEN. Bij overlijden meestal kwijtschelding.

HYPOTHEKEN

Huisbezitters, extra lage lasten zonder taxatiekosten

krediet bedrag	looptijd in maanden 1e hyp. 360x	2e en 3e hypoth. 240x	180x	120x
10.000,-	-	117,-	127,-	149,-
15.000,-	125,-	181,-	195,-	228,-
25.000,-	209,-	302,-	325,-	381,-
40.000,-	334,-	484,-	520,-	610,-
75.000,-	625,-	908,-	976,-	1144,-
100.000,-	833,-	1210,-	1301,-	1525,-
Enz.				

Eff. jaarrente 1e hyp. in voorbeeld 9,2 %, 2e en 3e Hyp. 13,5%

FINANCIERINGSKANTOOR
MOONEN
043-636200*
Dagelijks van 9 tot 21 uur
Schamerweg 108 Maastricht
Bijkantoor: Hoofdstraat 9 Hoensbroek
Tel.: 045-225000

Alternatieve praatjes genezen niet

GEZOND BETER WORDEN BEGINT MET JUISTE INFORMATIE

KONINKLIJKE VERENIGING HOMEOPATHIE NEDERLAND
Antwoordnummer 16156
1000 TE Amsterdam
Telefoon (020) 17.83.08

Extra voordelig

Deze reklames zijn geldig vanaf 30 okt. t/m 5 nov.

1 kg paardepoulet	8.98
1 kg paardebraadlappen	9.98
1 kg rundergehakt	7.98
1 kg shoarma	10.98
1 kg braadworst	6.98
Hamburgers of slavinken 5 halen-4 betalen	

1½ ons schouderham 1.9
1½ ons snijworst 1.9
1½ ons Zeeuws spek 1.9

Guus van Sloun Slagerijen zijn gevestigd in de volgende Aldi's:

Guus van Sloun Slagerijen

Heerlen: Willemstraat 109 Roermond: Lindenlaan 65a Echt: Houtstraat 27 Sittard: Leyenbroekerweg 1 Geleen: Annastraat

Epilepsie? Zet jezelf niet buitenspel

EPILEPSIE? ER OVER PRATEN MET ELKAAR HELPT. WORD LID!

Nederland telt minstens 100.000 mensen met epilepsie. De Epilepsie Vereniging Nederland (EVN) is voor hen de belangenvereniging. De EVN doet veel activiteiten samen met het Nationaal Epilepsie Fonds - De Macht van het Kleine.

Voor alle informatie: (030) 66.00.6

EPILEPSIE VERENIGING NEDERLAND
EPILEPSIE EN MAATSCHAPPIJ
Postbus 9840,
3506 GV Utrecht

Limburgs Dagblad

sport

Kessler: 'Mogelijkheden Fortuna niet toereikend'

Banvloek over De Baandert

DOOR BERT GROOTHAND

ITTARD - De emoties liepen hoog op tegen het einde van de edstrijd. Zelfs bij de anders zo beschaafde Fortuna-trainer essler. „Scheiße, dass soll doch Fußball sein", schreeuwde e oefenmeester langs de zijlijn. De grijze eminentie begon an narigheid in het Duits te schelden. Oorzaak; de vierde neerlaag van Fortuna (0-1 tegen FC Den Haag) in de vijf wedtrijden waarin hij de scepter zwaait over de Sittardse formaie. Eén punt uit vier duels en een verloren bekerduel is een erschrikkelijk resultaat. Erger dan hij de ergste vijand van ortuna zou hebben toegewenst.

C Den Haag-trainer Co Adriaanse oeg na afloop de spijker volledig p zijn kop met twee uitspraken. We hebben aanvallender gespeeld an gewoonlijk, maar ik zag daartoe ogelijkheden, omdat Fortuna duielijk geen zelfvertrouwen meer eeft." En: „Wij waren in het nadeel

Fortuna Sittard - FC Den Haag 0-1 (0-1). Score: 27. Purvis 0-1. Scheidsrechter: Schuurmans. Toeschouwers: 2300. Gele kaart: Custers en Janssen (Fortuna), Adam, Torken en Van Oosten (Den Haag).
Fortuna Sittard: Hesp; Maessen, Samuel, Barmentloo en Janssen; Mordang en Szalma; Boogers, Sneekes (73. Losada), Custers en Driessen (46. De Jong).
FC Den Haag: Stam; Purvis, Gentile, Adam en Van Oosten; Danen (82. Kusmanovic), Lems en Valk; Schellevis (52. Torken), Otto en Van der Laan.

a de bekerwedstrijd van afgelopen ondag tegen AZ. Het is belachelijk at je dan op dinsdag alweer een egradatieduel moet spelen." Fortua komt inderdaad per week met inder zelfvertrouwen in het veld. aarnaast zal iedere wedstrijd van e ploeg de komende maanden geenschetst kunnen worden als degradatieduel. Een situatie waaraan men in Sittard wel even zal moeten wennen.

Vóor zowel Fortuna als Kessler persoonlijk lijkt het lopende seizoen een regelrechte rampspoed te worden. Ondanks een bewonderenswaardige inzet blijven de resultaten uit. Sterker nog, men krijgt klap op klap, dreun op dreun. Direct na afloop had Kessler zijn kalmte weer volledig hervonden. „We zijn nog steeds niet op de goede weg," stelde hij eufemistisch. „Dit was een duur verlies in een vier-punten-wedstrijd. Maar het is nu wel duidelijk waar het aan ligt. We verliezen niet door een gebrek aan inzet. Wel op grond van technische tekortkomingen. Ik kan mijn elftal een compliment maken voor de instelling die ze ook nu weer getoond hebben, maar als je meer wilt dan we nu getoond hebben, loop je met je kop tegen de muur. Iedere club heeft zijn specifieke mogelijkheden, en we zitten nu met Fortuna duidelijk aan ons plafond. Met deze mogelijkheden moet je op toevallige kansen hopen, goed uitgespeelde scoringskansen kunnen we niet creëren. Afhankelijk zijn van het toeval is echter gevaarlijk. Geluk moet je afdwingen en daarvoor heb je goede spelers nodig."

Harde taal van een oefenmeester met grote reputatie. Toch begon ook gisteren Fortuna niet onverdienstelijk. Met Custers en Boogers in de spits kreeg men zelfs de nodige kansen. Na dat goede begin kneep iedereen in de 28e minuut echter weer de billen bij elkaar. Het haast wekelijkse afschuwlijke moment was weer daar. Dit keer speelde Hesp daarin een rol. Hij schoot gehaast en niet goed uit. De man die Hesp met die verre uittrap wilde bereiken, Sneekes, stond volkomen geïsoleerd en bovendien tussen drie tegenstanders in. Hagenaar Purvis ving de bal moeiteloos op en ontweek via Lems de buitenspelval. Alleen voor Hesp maakte hij geen fout: 0-1.

Vanaf dat moment vocht Fortuna wat het waard was en dat bleek niet genoeg. Al moet gezegd worden dat de thuisploeg in aanvallend opzicht geen greintje geluk had. Verdedigend evenwel des te meer toen vlak voor rust FC Den Haag-verdediger Van Oosten uit een vrije schop op de lat schoot en kort na de pauze arbiter Schuurmans een treffer van Danen afkeurde wegens buitenspel.

Met Fred de Jong als extra aanvaller voor de falende Driessen schakelde Fortuna over op het opportunistische spelsoort. Terecht, omdat iedere poging tot opbouw al bij de eerste speler in goede bedoelingen smoorde. De spelers die in dat opzicht kwaliteiten bezitten, Sneekes en Driessen bijvoorbeeld, zijn het spoor volledig bijster. Ook Sneekes mocht het boetekleed aantrekken en werd na rust vervangen door Losada.

De instelling mag dan lovenswaardig zijn, de kwaliteit blijft ver bij de goede bedoelingen achter. Wanneer er een einde komt aan de martelgang van de (nu nog) eredivisieclub lijkt voor iedere neutrale toeschouwer een raadsel. Alleen een ongelooflijk grote portie geluk kan de ploeg misschien weer wat vertrouwen geven. Maar zelfs daar gelooft Kessler dus blijkbaar ook niet meer in.



● Ontgoocheling bij René Maessen. De Fortunees verlaat zeer teleurgesteld het veld na de dramatische verliesbeurt tegen FC Den Haag.

Foto: PETER ROOZEN

Kijkoperatie Anton Janssen

TTARD - Fortuna zal het de koende weken zonder Anton Jansn moeten stellen. De 28-jarige nvaller ondergaat vandaag bij hirurg Martens een kijkoperatie n zijn linkerknie. De ingreep zal orden uitgevoerd in een ziekenuis in Antwerpen. Indien nodig zal ij vandaag ook nog een meniscusoeratie ondergaan.

lark-Aldag in Dortmund op eerste plaats

ORTMUND - De Australiër Dany Clark en zijn jonge Duitse kopelgenoot Rolf Aldag hebben de ijftigste zesdaagse van Dortmund p hun naam geschreven. De strijd erd op punten beslist. Het Duitse uo Andy Kappes-Olaf Ludwig bette de tweede plaats. In dezelde onde eindigde de enige Nederlande deelnemer Peter Pieters, die aan e zijde van de Duitser Jochen Görn reed, als derde.
ortmund trok in totaal 64.000 toehouwers. Ten opzichte van vorig ar een toename van ruim vijf procent. Morgen begint de zesdaagse an Grenoble.

ndstand Dortmund: 1. Clark-Aldag 484 p, Kappes-Ludwig 442 p. 3. Pieters-Görgen 3 p, 4. op 2 ronden Khrabzov-Ganeev 249 5. op 5 ronden Holenweger-Joho 275 p, 6. umpf-De Wilde 182 p, 7. op 6 ronden urné-Doyle 273 p, 8. op 7 ronden Güntr-Bincoletto 220 p, 9. op 8 ronden Klausüller 168 p, 10. op 9 ronden Rellensmanneggerby 158 p, 11. op 11 ronden Linoondi 93 p, 12. op 16 ronden Hess-Haase 1 p, 13. en laatste op 16 ronden Boltenbeiro 92 p.
ndstand amateurs: 1. Kurt Hermann wits) -Willi Bruckbauer (Dld) 111 p. 2. eikirch-Schmidt (Dld) 101 p, 3. gebroers Teutenberg (Dld) 62 p, 11. op 14 ronn Tim Steyger-Michaël Zijlaard (Ned) 3 Van de veertien gestarte koppels bereikn twaalf de finish.

Canadees volgt George Peternousek op als trainer/coach

Eaters rond met Cliff Stewart

Van onze medewerker
THEO KEYDENER

GELEEN – Het bestuur van de Geleense ijshockeyvereniging Meetpoint/Eaters heeft de 44-jarige Canadees Cliff Stewart als trainer/coach gecontracteerd. Hij volgt de verleden week ontslagen George Peternousek op. Laatstgenoemde werd na tegenvallende prestaties de laan uitgestuurd. Cliff Stewart is in de Nederlandse ijshockeywereld geen onbekende. In 1983 was hij werkzaam als bondscoach. Hij werd met Oranje in Hongarije wereldkampioen in de C-categorie. Tijdens het WK werd hij door de sportpers uitgeroepen tot de beste coach van het toernooi.

Na twee seizoenen in de Canadese major junior league werkzaam te zijn geweest kwam hij in 1986 terug naar Nederland, overigens alleen voor wedstrijden van het nationale team. De trainingen werden destijds geleid door Dummy Smith, algemeen direkteur van de ijshockeybond. Het WK, in Eindhoven, werd voor Nederland een afgang. Slechts door op de laatste dag te winnen van Oostenrijk ontsnapte Nederland aan terugkeer naar de C-categorie.

Cliff Stewart trok vervolgens naar de Bondsrepubliek, waar hij voor de duur van twee jaar een overeenkomst aanging met Duisburg. Het contract werd tussentijds ontbonden na een meningsverschil met de manager. In 1988/89 was de Canadees coach in Amsterdam, waarna hij zich nog uitsluitend met zijn bedrijf bezighield. De aanbieding van Meetpoint/Eaters om de Geleense formatie onder zijn hoede te nemen kwam dan ook als complete verrassing.

Vanuit Thunder Bay Ontario meldde Cliff Stewart gisteravond: „Ik ben nog altijd weg van ijshockey. Daarom heb ik meteen ja gezegd, toen mijn vriend Anton Geesink uit Utrecht mij belde met de vraag of ik opvolger van Peternousek zou willen worden. Over de sterkte van Meetpoint/Eaters kan ik op dit moment geen zinnig woord zeggen. Wel ken ik enkele spelers zoals Joep Franke, Peter-Paul van Rooy en Rob van Steen."

Cliff Stewart hoopt zondag in Geleen te arriveren.



● Cliff Stewart zal de Eaters na het ontslag van trainer Peternousek opnieuw tot grootste daden moeten inspireren.

Foto: SOENAR CHAMID

sport kort

● BARCELONA - Drie dagen na de competitiewedstrijd is het Atletico Madrid niet gelukt revanche te nemen op FC Barcelona voor de nederlaag. Gisteravond bleven de Madrilenen in het Nou Camp-stadion in de tweede wedstrijd om de Supercup op 1-1 steken. De ploeg van Johan Cruijff mocht de beker in de prijzenkast plaatsen omdat de landskampioen twee weken geleden met 1-0 had gewonnen.

Programma betaald voetbal

eredivisie

Fortuna Sittard - FC Den Haag 0-1

Feyenoord	13	8	4	1	20	20 - 8
PSV	10	9	1	0	19	27 - 9
FC Twente	13	7	3	3	17	23 - 13
Sparta	14	6	5	3	17	25 - 24
Roda JC	14	5	5	4	15	16 - 19
FC Utrecht	12	4	6	2	14	16 - 12
Vitesse	13	5	4	4	14	16 - 11
Ajax	9	6	1	2	13	26 - 8
Groningen	12	4	5	3	13	17 - 13
RKC	13	4	5	4	13	25 - 23
SVV Dordrecht	14	5	3	6	13	25 - 32
Volendam	12	5	2	5	12	15 - 13
MVV	13	4	4	5	12	11 - 15
Willem II	13	2	5	6	9	13 - 18
FC Den Haag	12	2	4	6	8	11 - 27
Fortuna Sittard	14	0	7	7	7	13 - 25
VVV	12	1	3	8	5	11 - 26
Graafschap	13	2	1	10	5	13 - 27

Vandaag 20.00 uur
Ajax - Willem II
Volendam - RKC
Vitesse - Utrecht
PSV - MVV

eerste divisie

Vandaag, 19.30 uur
AZ - Wageningen
Heracles - NEC
Heerenveen - RBC
Veendam - Emmen
Go Ahead Eagles - Telstar
Haarlem - BVV Den Bosch (20.00 uur)

psv-mvv

Vandaag 20.00 uur
PSV (selectie): Van Breukelen; De Jong, Popescu, Van Tiggelen en Heintze; Van Aerle en Koeman; Schreuder, Scheepers, Ellerman, Kalusha.
MVV (opstelling): Agu, Benneker, Verhoeven, Delahaye, Joordens, Libregts, Reijners, Lanckohr, Bucan, Visser, Meijer.

buitenland

DUITSLAND
kwartfinales beker
Bor. Mönchengladbach - Stuttgarter Kickers 2-0.

SPANJE
Supercup
FC Barcelona - Atletico Madrid 1-1
Eerste duel 1-0.

Nederlaag VCH krijgt vervolg

ST.ANTHONIS - De volleyballers van VCH verloren gisteravond in St.Anthonis het inhaalduel tegen Somas/Activia met 3-2. De krachtmeting krijgt overigens een pittig vervolg voor de Heerlense equipe.

Bij 14-14 in de beslissende set stuurde scheidsrechter Van Luyck uit Wychen achtereenvolgens aanvoerder Felix Petit (wegens protesteren), aanvaller Gilbert Heyenrath (onbeheerst wegslaan van de bal) en coach Peter Arets (belediging) uit het veld. Activia won vervolgens simpel met 16-14.

Bij 13-14 in de barrage serveerde Activia de bal uit. Einde wedstrijd dacht VCH, maar de lijnrechter wees naar de grond en kreeg de steun van de arbiter. Het protest van VCH captain Felix Petit werd gehonoreerd met rood en een tegenpunt (15-14).

Schapers stelt teleur in Aken

Van onze tennismedewerker

KEN – In de eerste ronde van de üppers Kölsch Cup in Aken is Miiel Schapers meteen onderuit egaan. Hij had niets in te brengen gen de Duitser Markus Naewie e een wild card had gekregen: 6-4, 2. „Het was knudde. Na de halve nale in Brest ben ik hier met pler naar toegekomen. De baan was hter anders, bovendien was mijn lichaam vermoeid", verontschuldigde de nummer 191 van de wereldranglijst zich.

Op de tweede dag zagen de 700 toeschouwers de nummers vijf en zes van de plaatsingslijst verdwijnen. De Duitser Lars Kosloski werd uitgeschakeld door de Rus Vladimir Gabrichidze met 7-6, 6-4. De Italiaan Nargiso verloor van de Tsjech Martin Damm met 6-7, 7-6, 6-3.
Tom Nijssen heeft de eerste ronde van het dubbelspel in Parijs niet overleefd. Met zijn vaste partner Cyril Suk ging hij onderuit tegen de Amerikaanse combinatie Leach/Jones: 4-6, 6-4, 6-3.

WK-dubbel

De WK voor dubbelspelers is voor Nijssen en Suk echter toch dichtbij gekomen. Na Stockholm stonden ze als negende op de dubbelcombinatie-ranglijst. Michael Stich en Udo Riglevski staan nog een plaats boven hen. Zij spelen deze en ook de volgende week in Birmingham niet mee door de blessure van Stich. Als Nijssen en Suk volgende week nog een of twee ronden winnen zijn ze zeker van een plaats bij de eerste acht.

Kasparov ontsnapt tegen gretige Kamski

TILBURG - Het sinaasappelsapincident is nog lang niet vergeten. Sinds Gata Kamski het idee heeft, dat Kasparov heeft getracht hem te vergiftigen, weigert de zeventienjarige naar Amerika uitgeweken grootmeester alles wat de wereldkampioen te bieden heeft; tot een remise-aanbod aan toe.

Terecht volgens de kenners. Elke poging van Gata's vader tot analyse van de stelling liep uit op winst voor zwart. Hij kreeg daarbij zelfs enige adhesie-betuigingen. Kamski's voordeel groeide zienderogen. Kasparov ontsnapte echter aan de dreigende nederlaag. Hij herstelde zich in de tijdnoodfase en streek met een brede grijns het halfje op. Eens te meer was hij ontsnapt.

Timman verloor weer eens. Van Karpov. Lange tijd verkeerde de Nederlander in de waan, dat hij bezig was de negatieve score, die hij tegen de oud-wereldkampioen had opgebouwd enigszins recht te trekken. Vlak na de tijdnoodfase (op de 42ste zet) ging het definitief mis met de Nederlander. Met het opspelen van zijn f-pion legde hij de c-lijn open, waarop Karpov vervolgens naar binnen marcheerde.

Zettenverloop Karpov - Timman: 1. d2-d4, Pg8-f6, 2. c2-c4, e7-e6, 3. Pg1-f3, d7-d5, 4. Pb1-c3, d5xc4, 5. Dd1-a4+, c7-c6, 6. Da4xc4, b7-b5, 7. Dc4-b3, Pb8-d7, 8. Lc1-g5, Dd8-a5, 9. e2-e3, Lc8-a6, 10. Lg5xf6, g7xf6, 11.Lf1-d3, b5-b4, 12. Pc3-e4, Ta8-d8, 13. Ta1-c1, La6xd3, 14. Db3xd3, b4-b3+, 15. Pf3-d2, b3xa2, 16. 0-0, f6-f5, 17. Pe4-c3, Lf8-g7, 18. Tc1-a1, 0-0, 19. Ta1xa2, Da5-c7, 20. Pd2-b3, c6-c5, 21. Dd3-c4, Td8-c8, 22. Pc3-b5, Dc7-b6, 23. Pb5xa7, Tc8-c7, 24. Pa7-b5, Tc7-b7, 25. Ta2-a5, c5xd4, 26. e3xd4, Tb7-b8, 27. Dc4-a4, Tf8-d8, 28.Tf1-c1, Pd7-f6, 29. Pb3-c5, Pf6-e4, 30. Da4-a3, Db6-c6, 31. Pb5-a7, Dc6-c7, 32. b2-b4, Dc7-f4, 33. Pc5xe4, f5xe4, 34. Pa7-c6, Lg7xd4, 35. Da3-g3+, Df4xg3, 36. h2xg3, e4-e3, 37. Kg1-f1, e3xf2, 38. Pc6xd8, Tb8xd8, 39. Tc1-d1, Kg8-g7, 40. Ta5-e5, Kg7-f6, 41. Te5-e2, Kf6-e7, 42. b4-b5, f7-f5, 43. Te2-c2, Td8-d5, 44. Td1-b1, Ld4-b6, 45. Tc2-c6,Td5-d6, 46. Tc6xd6, Ke7xd6, 47. Kf1-e2, Kd6-d5, 48. Tb1-h1, Kd5-c4, 49. Th1xh7, Kc4xb5, 50. Th7-e7, Lb6-d4, 51. Te7xe6, Kb5-c5, 52. g3-g4, f5xg4, 53. Te6-g6, Kc5-d5, 54. Tg6xg4, Ld4-a7, 55. Tg4-g7, La7-b6, 56. Tg7-e7, zwart geeft het op.

Service van A tot Z

Overzicht van belangrijke adressen voor de lezers van het Limburgs Dagblad

A

AANHANGERS

Ing. Dassen aanhangwagens
Verk., verh., repar., speciaalbouw. Onderd. v. alle merken. Stationsstr. 8-10 Kerkrade. Tel. 045-455088/452501.

Aanhangwagens Jo Knops
100 stuks in voorraad. Tevens alle onderdelen en reparaties. Rijksweg Zuid 195 Sittard. Tel. 046-512718.

AIRCONDITIONING

Carrier

Techn. bureau Jos Smeets b.v.
Kempstr. 4 Geleen. 046-743865.
Frigo-metal b.v. 043-216616.
Fort Willemweg 53-59 Maastricht.

APK

Opel Bergsteyn
APK-keuringsstation, Rijksweg 61, Berg en Terblijt. Tel. 04406-41700.

Garage Sebregts en Co.
Off. APK-keuringsstation 1 en 2, dealer Iveco bedrijfsauto's. Li ndelaufergewande 8, Voerendaal. 045-752888.

AUTOACCESSOIRES

Geevers carrosseriedelen
Originele onderdelen alle Europ. auto's, leverbaar alle pers.auto's. Nuth, Thermiekstraat 1. 045-244242.

AUTOBANDEN

BREMEN

Automaterialen, APK-keuringen, accu's, uitlaten. Kampstraat 59, Landgraaf. Tel. 045-311784. 's Zaterdags gesloten.

Autobanden van Son
Auto's, banden, schokdempers, autowasserette, balanceren, uitlijnen. Heiland 16 Brunssum. 045-253741.

AUTOBEDRIJVEN

Bij Danny kijken is kopen!
U moet bij Danny zijn voor: bestellers, bedrijfsauto's en bussen, groot of klein. Steeds 25 à 30 stuks gesloten bestellers, hoogen en minibusjes, stationcars en hoge bestellers, open laadbakken en meubelauto's. Ook diverse luxe auto's. Danny Klassen b.v. In- en verkoop. Meerssenerweg 219 Maastricht. Tel. 043-635222 of 043-634915.

Ford

Auto Koninge b.v.
Mgr. Vranckenstraat 20 Sittard.
Tel. 046-516046.

mazda

Hermans b.v. automobielbedrijf
Kruisweide 3, Nieuwstadt. 04498-53055.

SEAT
ONZE TROTS UW RIJPLEZIER

Autosport Brouns
Schelsberg 175, Heerlen.
Tel. 045-725507.

Automobielbedrijf Ton Schuijren
Rötscherweg 60 Landgraaf. 045-313588

AUTO-LEASING

Uw specialist voor autoleasing.
Vraag vrijblijvend offerte.

Vencken Leasing
Peter Schunckstraat 10
(hoek Heerlerbaan)
Heerlen 045-412641

AUTORIJSCHOLEN

Chris Adams
ANWB erkende auto- en motorrijschool. Mirbachstraat 14, 6367 CW Voerendaal. Tel. 045-751718.

Autorijschool Sjef Dörenberg
Bovag erk. motor- en autorijschool. Tevens voor uw automaat- en vrachtw. opl. Al meer dan 25 jr. uw vertrouwd adres. Sparstr. 7 Heerlen. 213735.

Sjaak Huisman 045-423728
Na 18.00 uur Peter Schunckstraat 520, Heerlen. Kaderschool, rijksgediplomeerd voor auto en motor.

Verkeersschool Leo Cremers
F.A.M.-erk. motor, auto, vrachtauto, bus, aanhangw. opl. Alle chauff.dipl. Reeweg 139 Landgr. 319474-312558.

Auto/motorrijschool Sturmans
Rdr. Hoenstraat 181, 6433 EE Hoensbroek. Tel. 045-220166.

Autorijschool Ger Scheyen
BOVAG-erkend. Tel. 045-415601.
Al 29 jaar een begrip.
J. v. Maerlantstr. 21, 6416 TV Heerlen.

AUTOSCHADEBEDRIJVEN

Autosch.herstelbedrijf Jo Koenen
Verlengde Kliokertstraat 22, Hoensbroek. Tel. 045-215450. Focwa-lid.

AUTOVERHUUR

Autop Autoverhuur Sittard B.V.
Verh. van pers.auto's, bestelauto's, bussen, kampeerauto's en autoambulance, leasing, long-rent en groepsvervoer. Geerweg 2A Sittard. 046-522424. Zandstraat 58 Montfort. 04744-2345.

Garage Vencken B.V.
Verhuur van persw., bestelauto's en busjes, jong wagenpark, 25 stuks. Heesbergstr. 60 Heerlen. 045-412641.

B

BABY ARTIKELEN

Babyhuis Petra
Kwaliteit en service en betaalbare prijzen. Adres: Kerkstraat 67 promenade Brunssum. Tel. 045-252269.

BOUWMACHINES

Bouwmachines BBIS
Voorheen Damoiseaux. Verkoopt en verhuurt meer dan u denkt! Industrieterrein de Beitel 108, Heerlen. Tel. 045-411930.

Hellanders-Nieuwsma verhuur
Nijverheidsstraat 20 Hoensbroek. 045-218888. Verhuur van materialen en machines voor het maken van een oprit en het bouwen van een huis.

BOUWMAT. TEGELHANDEL

Rutters & Smits
Beitel 76 Heerlen.
Tel. 045-426633.
Bezoek vrijblijvend onze showroom.

BOUW EN HOUT

Willems Bouwservice Geleen
Alle kl. bouwkundige werkzaamh. Inbraakschade, deuren hangen, metselwerk. Haesselderstr. 1. 046-743791.

D

DAKBEDEKKINGEN

Kwaliteitdak. Tel. 424050
Voor al uw pannendaken, platte- en leiendaken, lood- en zinkw., isolatie en dakbeschot. Vraag vrijbl. prijsopgave.

G. Heutmekers b.v.
Groothandel in dakbedekkingsmaterialen, lood en zink. Sluisweg 4 Born.
Tel. 04498-53100.

Zuiddak b.v. Landgraaf
Bit. en kunststof dakwerk, shingles en dakterrassen. Verk. dakrollen, Isol. en daktegels. Indus.terr. Strijthagen. Ampèrestraat 5. Tel. 045-314218.

DRUKKERIJEN

Drukkerij Greven B.V.
Voor al uw handels-, reklame- en fam. drukw. Drukk. Greven b.v. 045-327158. Vogelzankweg 244 Landgraaf.

Drukkerij „Lanteern"
Uw adres voor alle fam.-, handels- en verenigingsdrukwerk. Hei-Grindelweg 43 (t.o. Groene Ster-terrein) 6414 BC Heerlen. Tel. 045-213105.

Drukkerij Schreurs
Handels-, fam.- en textieldrukwerk, fotocopie, stickers en kant.boekh. Graverstr. 68 Kerkrade. Tel. 045-413045.

DRUKWERKVERSPREIDING

SPIRAL

Huis-aan-huis verspreiding
Voor reclamedrukwerk en weekbladen. Fabriekstraat 7 Horst. Tel. 04709-84222. Fax: 04709-84333.

G

GLASREPARATIES

glasservice
GLAS HERSTELLEN
GRATIS BELLEN
06-0226088

Door direkt en persoonlijk contact met onze meldkamer, een snelle en correcte afhandeling van alle glasschades, ook 's nachts, in de weekeinden en op feestdagen.

GLAZENWASSERIJ

R.O. Duinkerken glazenwasserij
en schoonmaakbedr. Vak. onderh. van gebouwen e.a. schoonmaakwerkzaamh. Akerstr. N. 136, H'broek. 04450-3104.

GROND/STRAATWERKEN

Bosman Sittard. 046-515852
Handelsstraat 32, Handelscentrum Bergerweg. Leveringen van zand, grind, teelaarde, cement, betontegels, siertegels, maaskeien, klinkers, bielzen enz. Ook op zaterdag geopend.

H

HOUTWAREN

DAEMEN'S
HOUTWARENFABRIEK
MAASBERGSBORGERWEG 7
6367 JW VOERENDAAL
045-751283

Het zagen van embalage en pallethout. Fabricage van gereedschapstelen en houtdraaiwerk. Rooien van bomen. Goedk. stookhout. Te koop gevraagd populieren. Fax 045-753754.

I

INSTALLATIEBEDRIJVEN

M. Ramakers. Tel. 04406-12352
Sanitair, c.v., gas, water, ontkalken van leidingen en geisers.
Koningswinkelstraat 13 Valkenburg.

K

KEUKENS

BIG ALDORADO BOSS

Keukens + sanitair - bouwmarkt. Indusstriestr. 10. Tel. 045-211685, 6433 JX Hoensbroek.

keller

Keukenstudio Alwin v. Balkom
Holzstraat 36, 6461 HP Kerkrade.
Tel. 045-461127.

Bosch keukenstudio A. Eggen
Akerstraat Noord 160, 6431 HR Hoensbroek. Tel. 045-213027. Levering Bosch inbouwapparatuur.

goergen bv

Nijverheidsweg 17-18 Stein, industrieterrein „Kerensheide". 046-331367. Voor complete install. van keukens - sanitair - tegels - kasten.

R en J Keukens 045-242602
Kwaliteitskeukens voor normale prijzen. Tevens alle inbouwapparatuur. Stationsstraat 294 Nuth.

Tomzon Keukens - Sanitair
Ook uw adres voor Svedex kasten. Holdwarsweg 69 Geleen. 046-742516. Nieuwstr. 25 H'broek. 045-211889.

KEUKENRENOVATIE

Vossen Keukens
Vernieuwen van defecte werkbladen, spoelunits, alle inbouwapparatuur als koelkasten, ovens, kookplaten etc. m. gar. Glaspaleis, Kerkplein en Eikenderweg 77 Heerlen. 045-717555.

KOERIERSDIENST

B & M Koeriers-Sneltransport
Nu gebeld, wordt direct besteld. Laag in prijs door geheel Europa.
Tel. + faxnr. 045-464021.

KOZIJNEN

De Gaas BV. tel. 045-442726
Bezoek vrijbl. onze showroom met uitsl. in eigen fabriek op maat gefabr. kozijnen. Bocholtzerweg 14, Simpelveld.

L

LOODGIETERS

H. Hoeppermans C.V.
Sanitair, c.v., dakwerk, gas, water, wateronth., rioolontstop. Emmaplein 8 Heerlen. Tel. 045-713265.

M

MAKELAARDIJ

lenders onroerend goed

L.W. Lenders Makelaar o.g. Bedrijfsmakelaardij, tax. Adres: O.L. Vrouwepl. 25 Voerendaal. Tel. 045-750612.

Makelaarskantoor van Wersch
Bemiddeling bij aan- en verkoop, taxaties, bemiddeling bij hypotheken. Stationsstr. 54 Kerkrade. 045-452234.

N

NAAIMACHINES

Veldman naai- en breimachines
Heerlen, Nobelstr. 6, 045-716100. Hoensbroek, Kouvenderstr. 68, 045-213538. Geleen, Raadhuisstr. 14, 046-746480, Anker, Bernina, Husqvarna, Lewenstein. Rep. alle merken, geen voorrijkosten. Roermond, Neerstraat 62, 04750-31012.

P

PARTYSERVICE

Catering Service
Restaurateur/traiteur Latten b.v. Thuis en uit serveren al 25 jaar. Munstergeleen. 046-515841.

PLAFONDBOUW

Akoutherm Systeembouw
Al uw interieurwerken uit een hand t.b.v. uw kantoor, winkel, instituut of woning. Systeemplafonds en -wanden, interieurafbouw, akoustiek, verlichting, binnen- en buitenzonwering. Voor inf. Industriestr. 7c Nuth. 045-245028, industrieterrein 'De Horsel'. Fax 243983. Showroom open ma./vrij. 13.00-17:00 uur.

PLAFONDSYSTEMEN

Formido

Het adres voor wand- en plafondsystemen. Hoofdstraat 66 Hoensbroek.
Tel. 045-214507.

R

REFORMARTIKELEN

„Marjoleins" natuurcentrum
De speciaalzaak bij uitstek in vitamines, homeopatische geneesmiddelen en natuurvoeding. Geleenstraat 59 Heerlen. 045-713024.

RIOLERINGEN

N.K. Verweijst 045-213760
Hoofdstr. 382/384 Hoensbroek. Wij onst. uw riool en afvoer met de modernste app. Tev. dakgootbekl. met onderhoudsvr. alu. plaat in div. kleur.

RIJWIELEN

RIJWIELZAAK BECKERS
Barrier 81, 6343 RA Klimmen.
Tel. 04405-3422. Evt. accessoires + reparatie.

Raleigh Cycle-Center Helgers
Rumpenerstraat 62-50 Brunssum. 252709. Raleigh Mountainbikes 625,-. Sport- en stadsfietsen + reparaties. Zonder aanbetaling mogelijk.

ROLLUIKEN

LAUMEN SIMPELVELD
ROLLUIKEN ZONWERING

Beitel 110a, 6422 PB Heerlen, postbus 21099, 6369 ZH Simpelveld.
Tel. 045-423848/442129.

MICA Zonwering
Rolluiken * jaloezieën * zonneschermen. Vraag vrijbl. prijsopgave. Showroom: Sittarderweg 116 Heerlen.
Tel. 045-721658.

Mithra-Heroal b.v.
Het vertrouwde adres voor al uw rolluiken of onderdelen, kunststof schroten, service of reparaties. Beitel 4, 6466 GC Kerkrade. 045-413049.

S

SCHOORSTEENVEGERS

Math. Linssen. Tel. 045-241587.
Bergerw. 20 Nuth. Onderh. c.v. Ontstopp. waterleid., geiser, boiler, gas-w. install. Erk. schoorsteenveger.

STRAALWERK

G.V.L. Restauratie. 045-226000
Stralen van meubels, autoplaatwerk, hekken, chassis, etc. Spec. gevelreiniging, renov., kelderafdichting, voegw., vochtwering. 10 jr. schrift. garantie.

T

TAXATIE

Taxatiekantoor van Wersch
Bemiddeling bij aan- en verkoop taxaties, bemiddeling bij hypotheken.
Stationsstr. 54 Kerkrade. 045-452234.

TAXIBEDRIJF

Bude Taxi. Tel. 04405-1603.
Klimmen.
Rolstoel/kleinbus vervoer.

V

VERANDA'S DAKEN

Daemen Kunststoffen
Verandadakplaten, plexiglas of thermoclear. Holdwarsweg 7 Geleen. Tel. 046-753865.

VERHUIZINGEN

Moberts Verhuizingen b.v.
Internationaal verhuis- en transportbedrijf, kantoor- en projektverhuizingen. Adres: Kissel 56 Heerlen. 045-722...

Z

ZONWERINGEN

Venetian Blinds Kerkrade B.V.

Zonweringskonstrukties, jalouzieën, markiezen en roll. in alu., staal en ... Kipstr. 30-32 Kerkrade. 045-4534...

Zonweringsbedrijf Salemink
Voor al uw zonweringsproblemen bieden wij een oplossing. 045-314132. Wattstraat. 20 Landgraaf.

Uw servicebeleid begint bij de servicepagina van het Limburgs Dagblad.
Meer weten?
045-739380



Zege MVV 2

MAASTRICHT - MVV 2 behaalde tegen de reserves van Willem II een verdiende 3-1 overwinning. In dit pittige maar sportieve duel hadden de Maastrichtenaren een lichte veldoverwicht. De kansen die MVV 2 kreeg werden goed afgerond. In de 25e minuut ondernam Erik Maas een solo welke hij doeltreffend afrondde 1-0. Daniël Raike kogelde in de 31e minuut via binnenkant paal 2-0 in de touwen. Via Soumah werd het voor rust nog 2-1. Na de pauze bracht Erik Maas uit een vrije trap de marge weer op twee treffers: 3-1. Scheidsrechter Stassen. Toeschouwers 200.

res. divisie c

MVV 2 -Willem II 2	3– 1
Helmond Sp. 2 -Eindhoven 2	4– 2
TOP 2 -Vitesse 2	0– 0

Vitesse 2	7	4	3	0	11	17– 7
Fort. Sittard 2	6	5	0	1	10	25– 5
Roda JC 2	5	5	0	0	10	15– 3
PSV 2	5	4	1	0	9	17– 3
VVV 2	5	3	0	2	6	7– 5
RKC 2	6	3	0	3	6	15–20
MVV 2	6	2	1	3	5	14–12
TOP 2	7	1	2	4	4	6–14
Den Bosch 2	6	2	0	4	4	5–13
Eindhoven 2	7	2	0	5	4	12–21
Helmond Sp. 2	6	2	0	4	4	8–17
RBC 2	6	1	2	3	4	8–19
Willem II 2	6	0	1	5	1	4–14

Programma: Dinsdag 5 nov. 19.30 uur:
Den Bosch 2 -MVV 2
RBC 2 -VVV 2
Fort. Sittard 2 -PSV 2
Eindhoven 2 -Roda JC 2
TOP 2 -Helmond Sp. 2
Willem II 2 -Vitesse 2

Stefan Reuter geopereerd

TURIJN – De Duitse international Stefan Reuter is in Turijn geopereerd aan de rechterknie. De 25-jarige verdediger, die dit seizoen door Juventus werd overgenomen van Bayern München, beschadigde zaterdag bij de training het kraakbeen in dat gewricht. Volgens de artsen is Reuter vier of vijf weken uitgeschakeld. Hij mist daardoor ondermeer de belangrijke EK-kwalificatiewedstrijd van Duitsland tegen de Belgen.

Paauw technisch coördinator KNAU

DEN HAAG - Bert Paauw zal Arie Kauffman opvolgen als technisch coördinator van de Koninklijke Nederlandse Atletiek Unie. De 43-jarige Leidse journalist zal, na een inwerkperiode, op 1 februari officieel die taak van Kauffman overnemen. Paauw, op dit moment werkzaam als redacteur buitenland bij het ANP, heeft veel functies binnen de atletiek uitgeoefend. Hij was bestuurslid bij AV Holland uit Leiden, lid van de jeugdcommissie van de Unie en voorzitter van de seniorencommissie van de STB. Sinds juni was hij voorzitter van de Sectie Training en Begeleiding.

Zwerver en Benne blijven thuis

AMSTELVEEN - Zaterdag vertrekt een incompleet Nederlands volleybalteam naar de Verenigde Staten voor het spelen van een reeks vriendschappelijke interlands. Ron Zwerver, Edwin Benne en Martin Teffer zijn er tijdens de trip niet bij. Het trio blijft achter in Nederland om te herstellen van een aantal chronische blessures. Een uitgebreid therapeutisch programma, met onder meer watertraining, is er op gericht om het drietal spelers weer topfit te krijgen voor het Olympisch jaar 1992. Zwerver sukkelt met overbelaste kniegewrichten, Benne heeft drie knie-operaties achter de rug en Teffer kampt met problemen in zijn rechterschouder.

Chinese Jun schaakkampioen

MANILA – Xie Jun is de nieuwe wereldkampioene schaken. De Chinese uitdaagster nam in Manila de titel over van de Georgische Maja Tsjiboerdanidze. In de vijftiende partij werd na 62 zetten tot remise besloten. Xie Jun won de tweekamp tegen de 31-jarige Tsjiboerdanidze, die dertien jaar wereldkampioene was, daardoor met 8 ½-6 ½.

sport in cijfers

TENNIS
Rio de Janeiro mannen, 350.000 gulden, eerste ronde: Muster - Koevermans 6-3 7-6, Javier Sanchez - Carbonell 6-4 6-4, Clavet - Masso 6-0 6-1, Daher - Markus 4-6 6-4 6-3, Oncins - Fleurian 7-6 6-3.
Phoenix vrouwen, 300.000 gulden, eerste ronde: Ritter - Werdel 2-6 6-4 6-4, Louie Harper - Basuki 6-7 6-3 6-2, Provis - Rittner 7-5 6-3, Whitlinger - Graham 6-3 4-6 7-5, Fendick - Tessi 3-6 6-4 6-3, Helgeson - Hack 6-0 6-2.
Aken Küppers Kölsch Cup: eerste ronde: Larsson - Rikl 6-4, 6-3; Mronz - Gorriz 6-2, 6-4; Kuhnen - Laurendeau 6-4, 6-7, 6-4; Antonitsch - Layendecker 6-4, 6-4; Naewie - Schapers 6-4, 6-2; Gabrichidze - Koslowski 7-6, 6-4; Damm - Nargiso 6-7, 7-6, 6-3; Pescario - Schors 4-6, 7-6, 6-3; Braasch - Geyer 6-3, 6-4; Pridham - Black 6-2, 6-2.

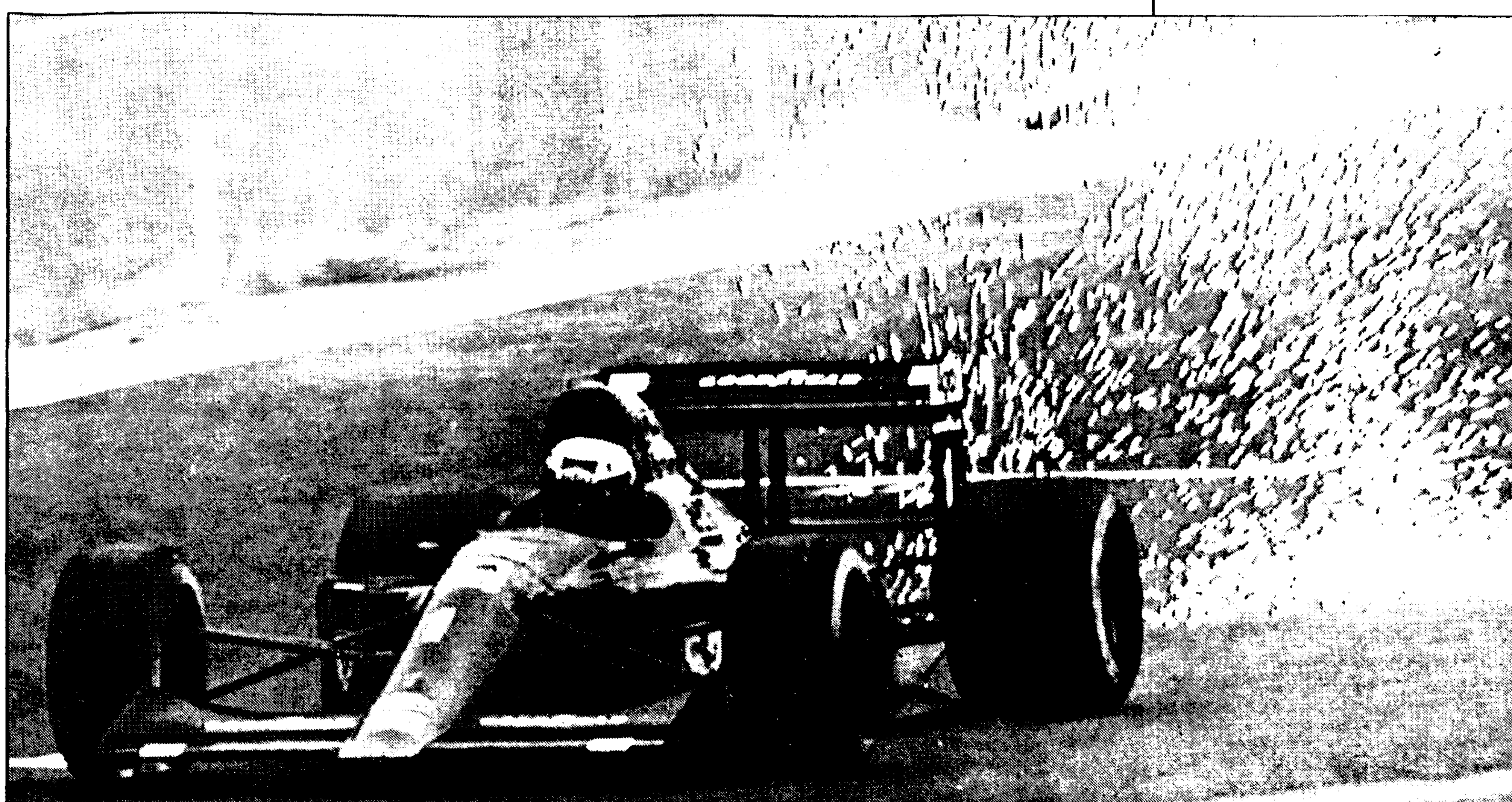
AUTOSPORT
Yamoussoukro rally van Ivoorkust, na tweede etappe: 1. Shinozuka/Meadows, Mitsubishi 2.08.17 min. straftijd, 2. Stohl/Kaufmann, Audi 3.10.01, 3. Tauziac/Papin, Mitsubishi 3.10.04, 4. Nashiyama/Sugiura, Nissan 3.42.34, 5. Bos/Leuvrey, Audi 4.27.52.

VOETBAL
Hoek Nederland - België onder 17 jaar (vriendschappelijk) 0-2 (0-1). 25. Van Hout 0-1, **59**. Baleman 0-2. Scheidsrechter: Brekelmans. Toeschouwers: 600.

Italianen pikken kritiek van ex-wereldkampioen niet langer

Ontslag Prost kost Ferrari miljoenen

● *Alain Prost zit niet langer achter het stuur van een Ferrari. De Fransman, die de Italiaanse racestal enkele keren onder vuur nam, werd gisteren op staande voet ontslagen.*



MODENA – De breuk is definitief. Alain Prost en Ferrari zijn gescheiden. De roemruchte Italiaanse renstal heeft de Franse formule 1-coureur met onmiddellijke ingang ontslagen. Tijdens de Grote Prijs van Australië, de laatste race van het seizoen komend weekeinde, wordt de drievoudige wereldkampioen vervangen door de Braziliaan Roberto Moreno.

De voortijdige breuk gaat Ferrari miljoenen kosten. Multi-miljonair Prost had nog een overeenkomst tot en met volgend jaar. In de verbintenis was een clausule opgenomen dat indien een van de partijen het contract niet naleefde, vijftien miljoen gulden als afkoopsom betaald moest worden.

Het ontslag van Prost, met 44 Grand Prix-overwinningen recordhouder, komt niet onverwacht. Het hing al geruime tijd in de lucht. Tien dagen geleden na de Grote Prijs van Japan bekritiseerde de Fransman zijn werkgever opnieuw. „De auto is net zo snel als een vrachtwagen", hekelde hij de technische staf van het team. Het hele seizoen al liep Prost te zeuren. Hij verweet de Italianen slecht management en bestreed dat jaarlijks 240 miljoen gulden geïnvesteerd is. „Dat is pertinent niet waar."

Afgelopen zondag ontkende teammanager Claudio Lombardi nog dat Prost ontslagen zou worden. De Italiaan beweerde glashard dat Ferrari ook volgend seizoen met Prost en Alesi verder zou gaan. Prost, wereldkampioen in 1985, 1986 en 1989, reageerde bitter op het ontslag. „Uitgekeend nu ze van plan zijn het team te reorganiseren. Ik had me graag willen rehabiliteren. Die kans is me niet gegeven", vindt de Fransman. Alain Prost stapte begin 1990 na zes jaar McLaren over naar Ferrari. Hij werd voor veel miljarden lires binnengehaald om de Italiaanse racestal twaalf jaar na Jody Scheckter weer eens een wereldtitel te bezorgen. Dat mislukte. Hoewel Prost vorig jaar vijf keer won, eindigde hij als tweede achter zijn aartsvijand Ayrton Senna. Dit seizoen won de kleine Fransman geen enkele race. Dat was voor het eerst sinds 1981. Alleen in zijn eerste jaar als formule 1-coureur bleef hij verstoken van een overwinning.

Financieel behoeft Prost zich geen zorgen te maken; maar hij is nog lang niet van plan zijn loopbaan te beëindigen. Hij heeft verregaande contacten met de Franse renstal Ligier, die door tussenkomst van de Franse president Mitterand volgend seizoen kan beschikken over Renault-motoren en financiele steun kan krijgen van de staatsbedrijven Elf en Seita. Op die manier hopen de Fransen de strijd met McLaren en Williams, de toonaangevende teams, aan te kunnen.

Artsen: Papin aansteller

MARSEILLE - Jean-Pierre Papin heeft met afschuw gereageerd op de beschuldiging dat hij een lichte hersenschudding - heeft - gesimuleerd. De aanvaller van Olympique Marseille werd tien dagen geleden voor het uitduel met Saint Etienne getroffen door een bierblikje. De clubarts van Saint Etienne en de dokter, die de eerste hulp verleende, beweerden in een artikel in de Franse sportkrant l'Equipe dat de international niets mankeerde.

„Dit is schandalig, afschuwelijk. Ik begrijp niet waarom de mensen mijn eerlijkheid betwijfelen", reageerde hij verontwaardigd. Papin was na het incident even buiten kennis en werd voor onderzoek naar het ziekenhuis overgebracht. Tijdens de rust van de wedstrijd, die Olympique met 0-1 verloor, keerde hij weer terug.

Dokter Guy Demonteil van Saint Etienne, die Papin had onderzocht, vertelde l'Equipe dat hij niet had kunnen constateren dat de voetballer een lichte hersenschudding had. „Papin mankeerde niets. Anders had hij in het ziekenhuis moeten blijven".

Beckenbauer

Franz Beckenbauer heeft een nieuwe 'baan' bij Olympique Marseille. De 103-voudige Duitse international, sinds kort vice-voorzitter van zijn oude club Bayern München, zal bij de Franse kampioen buitenlandse zaken gaan doen.

Voorzitter Bernard Tapie had aanvankelijk het plan Beckenbauer bij zijn club tot tweede voorzitter te benoemen, maar stond hem af aan Bayern, mede omdat de club voor Adidas (eigendom van Tapie) een trekpaard is in de publiciteit. Tapie heeft de Duitser met deze nieuwe functie ook aan zijn eigen club gebonden.

De eerste taak voor Beckenbauer in zijn nieuwe baan is de Joegoslaaf Dragan Boksic bij een andere -en bij voorkeur Duitse- club onder te brengen. Voor de 21-jarige aanvaller, afkomstig van Hajduk Split, is geen ruimte bij Marseille.

Flitsend programma met ruiters en amazones uit negen landen

Sterrenparade in JIM

DOOR WIEL VERHEESEN



BAARLO - Gisteren fungeerde Emile Hendrix als gastheer bij de persconferentie, die de organisatoren van JIM - Jumping Indoor Maastricht - hielden in Baarlo. Vanaf volgende week donderdag is hij gedurende vier dagen deelnemer aan de diverse springrubrieken in het MECC, waar de Euregio-gedachte centraal staat. Zoals bij vorige edities reeds het geval was, zal aan de wedstrijden een select gezelschap deelnemen. De amazones en ruiters zijn afkomstig uit negen verschillende landen. Van de Nederlandse top ontbreekt alleen Jos Lansink, maar dat is uitsluitend een gevolg van een in Kopenhagen opgelopen beenblessure.

Behalve de kwaliteit is ook het flitsend karakter van het programma gehandhaafd: korte, afwisselende rubrieken, met show als omlijsting. In de prijzenpot zit een bedrag van driehonderdduizend gulden, exclusief een Volvo voor de beste ruiter.

Overigens, er is van 7 tot 10 november ook volop ruimte gereserveerd voor dressuur-hoogtepunten, namelijk de kür voor Pas de Deux op zaterdag en de Dressuur Quadrille op donderdag, vrijdag en zondag. De winnaressen van brons in het Europees kampioenschap, Tineke Bartels-de Vries en Anky van Grunsven behoren tot de deelneemsters, alsmede de Britse amazone Anni McDonald-Hall.



● *Evenals vorig jaar zal Emile Hendrix volgende week in het MECC aan de slag gaan met Optiebeurs Aldato.*

Startbewijs

Voor de springwedstrijden (met de strijd om de EC-Trophy op zondag 10 november als afsluitend hoogtepunt) hebben eenentwintig ruiters en amazones rechtstreeks een startbewijs verworven. De Nederlandse inbreng bestaat uit Rob Ehrens, Emile Hendrix, Eric Willemsz Geeroms, Piet Raymakers, Jan Tops, Roelof Bril, Bert Romp, Eric van der Vleuten, Albert Voorn en Jennie Zoer. Tot de Britse afvaardiging behoren niet alleen David Broome en Nick Skelton, maar ook John en Michael Whitaker. Daarentegen blijft het topspaard Milton in Engeland. Het dier is nog steeds niet hersteld van een in Italië opgelopen blessure. „De kans, dat Milton in de eerstvolgende twee maanden aan de slag kan is vrijwel uitgesloten", liet John Whitaker de organisatoren in Maastricht weten.

België

België wordt vertegenwoordigd door Evelyne Blaton, Ludo Philippaerts, Jean-Claude Vengeenbergh, Stanny van Paesschen en Eric Wauters. De Duitse equipe is samengesteld uit Otto Becker, Dirk Hafemeister en Ludger Beerbaum. Laatstgenoemde behaalde in 1988 de eerste Grote Prijs van Maastricht op zijn naam. Otto Becker zegevierde vorig jaar in de EC-Trophy. Andere bekende deelnemers? De Fransman Roger-Yves Bost, de Zwitser Willi Melliger, de Spanjaard Luis Astolfi, de Amerikaanse Joan Scharffenberger, de Ier Paul Darragh, etcetera. Het veld wordt gecompleteerd door vijf combinaties, die op de openingsochtend van het evenement via een kwalificatie-treffen een ticket kunnen verdienen.

Euregioproef

Nieuw is een Euregioproef voor landelijke springruiters uit zowel de contreien van Aken, als Nederlands en Belgisch Limburg. Daarnaast vindt tijdens JIM de finale plaats van de rijstijlcompetitie, waarin jonge ruiters op hun wijze van rijden worden gejureerd door het driemanschap Franke Sloothaak, Rob Ehrens en Albert Voorn.

Tot de omlijstende nummers behoort iedere dag het optreden van Lipizzaners, alsmede (uitsluitend op de derde wedstrijddag) een show van het Koninklijk Warmbloed Paardenstamboek Nederland. Ter gelegenheid hiervan wordt door laatstgenoemde het paard van het jaar uitgekozen.

Actie voor Lipizzaners

BAARLO – In het kader van Jumping Indoor Maastricht wordt door de stichting De Hoefslag, eigenaresse van het gelijknamige weekblad, actie gevoerd voor de door de oorlogshandelingen in Joegoslavië bedreigde Lipizzaners. De in 1580 gesichte stoeterij in Lipica (Slovenië) maakt immers als gevolg van de gebeurtenissen een moeilijke tijd door. In het instituut aldaar wordt de klassieke rijkunst op dezelfde wijze beoefend als bij de Spaanse Rijschool in Wenen. Ook Lipica verzorgt net als andere het befaamde 'Ballet der Witte Hengsten'.

Hoewel het toneel van de strijd die momenteel in Joegoslavië woedt in Kroatië ligt, is het toerisme in het hele land vrijwel tot stilstand gekomen. Juist het toerisme (rij-instituut Lipica trok vorig jaar nog driehonderdduizend mensen) vormde een belangrijke bron van inkomsten.

Het gemis hiervan had de noodkreet vanuit Slovenië tot gevolg.

Nieuwe sponsor voor Rob Ehrens

BAARLO – Tijdens het JIM zal de nieuwe sponsor van springruiter Rob Ehrens bekendgemaakt worden. Het betreft de hotelketen Golden Tulip. De overeenkomst gaat in op 1 januari 1992. Daags tevoren komt een einde aan de sponsoring van Rob Ehrens door Optiebeurs.

Directeur KNLTB vecht ontslag aan

ROTTERDAM - Terwijl Neerlands beste tennissers de wereldtop bestormen, slaat de KNLTB de ene dubbele fout na de andere. Sinds Ruurd de Boer op 17 december 1988 de voorzittershamer van Koen Henkamp overnam, volgden binnen de tennisbond de conflicten op bestuurlijk niveau elkaar in hoog tempo op. Het (voorlopige) dieptepunt in het mysterieuze steekspel is het mogelijke ontslag van directeur Martin Mallon. Gisteren boog de Rotterdamse kantonrechter zich over het verzoek van de KNLTB om de arbeidsovereenkomst te ontbinden.

Daar liet mevrouw Mr. Koster-Vaags het in eerste instantie bij. Voordat ze een uitspraak doet, wil ze namelijk eerst de notulen van enkele vergaderingen van het dagelijks bondsbestuur inzien. De KNLTB heeft evenwel met een probleem. Tijdens deze vergaderingen is er namelijk nauwelijks iets genoteerd.

En daarmee is maar één 'kleine onzorgvuldigheid' van de hele berg die de afgelopen maanden door De Boer en de zijnen werd begaan, genoemd. Volgens Mr. Buch, de advocaat van Mallon, week het KNLTB-bestuur herhaaldelijk af van de weg die normaal bij een ontslagprocedure moet worden gevolgd. Om die reden heeft Mallon de arrondissementsrechtbank in Amsterdam gevraagd de hele gang van zaken onder de loep te nemen.

Volgens Buch heeft het dagelijks bestuur van de KNLTB bewust op een breuk aangestuurd. Volgens Mr. Paul Boels, de advocaat van de bond, is de 52-jarige Rotterdammer echter onbekwaam en behept met een pathologisch geheugenverlies. Welke van beide partijen gelijk heeft, beslissen de rechters.

Spanje krijgt boete van één miljoen gulden

BERN – De tuchtcommissie van de UEFA heeft de Spaanse voetbalbond bestraft met een geldboete van 750.000 Zwitserse franken (ongeveer 1 miljoen gulden) wegens de ongeregeldheden op de tribunes tijdens de EK-kwalificatiewedstrijd Spanje - Frankrijk op 12 oktober in Sevilla. Frankrijk stelde daarin de deelneming aan de eindronde in Zweden veilig.

De Fransen boekten dan wel het zoveelste sportieve succes onder bondscoach Michel Platini, maar ook een schaduwkantje. Steraanvaller Jean-Pierre Papin kreeg in Sevilla zijn tweede gele kaart en werd voor één duel geschorst.

sport kort

● AUTOSPORT – De Belg Bertrand Gachot zal in de laatste wedstrijd van het WK-seizoen, de GP van Australië, aan het stuur zitten van een Larousse. Gachot werd na twee maanden gevangenisstraf wegens goed gedrag vrijgelaten. Hij had in Londen een taxichauffeur met traangas bespoten. De Belg vervangt bij Larousse Eric Bernard.